SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
PLUS FRAIS
MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60
LAINE ISOLANTE GRANULEE LE SAC 1 19

48e année — No 222 | OTTAWA, VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1960 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

En raccourci

Perspectives

AU MOIS DE JUILLET DERNIER, un enfant de sept ans était emporté par les chutes du Niagara et s'en tirait indemne. Vous pourrez lire cette semaine, dans **Perspectives,** le premier de deux articles sur la terrifiante aventure du jeune Roger Woodward.

★

LA CONFÉRENCE CONSTITUTIONNELLE qui aura lieu bientôt aura pour but de rapatrier la constitution canadienne. Ne manquez pas de lire cette semaine, dans **Perspectives,** un article qui vous renseignera sur l'évolution de notre constitution et les divers projets d'amendements soumis.

★

SUR LE MARCHÉ MONDIAL de la fourrure, l'ocelot et le léopard sont les grandes vedettes de la saison. Les modèles que présente **Perspectives,** cette semaine, plairont sûrement à toutes nos élégantes.

★

SI, JUSQU'ICI, un candidat à la présidence des Etats-Unis restait libre d'exposer ou non sa famille sur les estrades, il n'en est plus de même aujourd'hui. Tenir sa famille à l'écart risquerait de lui faire perdre de nombreux votes, surtout auprès de l'élément féminin. Cette semaine, **Perspectives** vous présente un article très intéressant sur la campagne électorale des deux candidats à la présidence des Etats-Unis.

★

LES PLATS faits à base de crème aux oeufs sont tout simplement délicieux. La tarte à la noix de coco, par exemple, est un dessert de choix et la compote de bananes, servie avec de la crème, est digne des plus fins gourmets. Toutes les ménagères avisées voudront consulter les recettes que présente **Perspectives,** cette semaine.

★

APRÈS AVOIR OBTENU le championnat du Canada, Robert Cléroux est devenu un boxeur de classe internationale et l'un des dix aspirants logiques au titre mondial. Sera-t-il champion du monde dans cinq ans? Lisez ce reportage, cette semaine, dans **Perspectives.**

Khrouchtchev à l'ONU

Mise hors la loi des fusées militaires

Lettre pastorale retirée pour ne pas "compromettre" la position de la Pologne

VARSOVIE (PA) — Les dirigeants de l'Eglise catholique de Pologne ont récemment retiré une lettre pastorale condamnant les attaques communistes polonaises contre l'Eglise, sur l'insistence de certains officiels du gouvernement parce qu'elle aurait pu causer un certain embarras au premier ministre polonais, M. Wladyslaw Gomulka, pendant son séjour à New York où il assiste à l'Assemblée générale des Nations unies, a-t-on appris aujourd'hui de source généralement bien informée.

La lettre pastorale, signée par le cardinal Stefan Wiszinsky, constituait l'une des plus franches déclarations de l'Eglise au cours de ces dernières années.

Elle avait été distribuée à tous les prêtres pour être lue du haut de la chaire dimanche dernier, ont déclaré des informateurs religieux. Le gouvernement fut mis au courant du contenu enclin à la polémique de la lettre et a décrété qu'elle ne devrait pas être rendue publique.

Les dirigeants communistes auraient déclaré que pendant que le chef du parti, M. Gomulka, séjournait à New York, il ne devait y avoir aucun signe de discorde en Pologne pouvant compromettre sa position à l'Assemblée générale.

La lettre protestait contre les gestes posés par le régime communiste.

"En ce moment, la foi court un grand danger — dans presque tous les pays et dans le nôtre — en raison des attaques de l'athéisme qui, de mois en mois, augmente ses ravages et ses combats face à l'Eglise du Christ, avec un fanatisme réellement inhumain," affirmait la lettre.

Elle déplorait également que lorsque les catholiques essayent de se justifier des attaques, on les dénonce comme des ennemis du progrès.

La lettre pastorale continuait: "L'accusation que l'Eglise, en Pologne, est capitaliste appartient assurément au passé puisque les plus importants bien matériels qui signifient l'existence de l'Eglise, lui ont été enlevés."

Cette déclaration protestait également contre les attaques de la presse contre le clergé qui sont destinées à saper la confiance du peuple dans ses prêtres; elle condamnait également la campagne entreprise par le régime pour supprimer l'enseignement religieux au programme des écoles publiques.

"K" passera la fin de semaine à Long Island

WASHINGTON (PA) — Le secrétariat d'Etat américain a accordé hier soir à M. Khrouchtchev la permission de quitter Manhattan et de passer la fin de semaine à Long Island.

La délégation de l'URSS à l'ONU possède une propriété à Glen Cove, N.Y.

M. Khrouchtchev a dit qu'il désirait se rendre à Glen Cove ce soir ou samedi matin, et retourner à Manhattan dimanche soir.

Jusqu'ici, le premier ministre de l'URSS a été confiné à Manhattan.

Projet de désarmement en trois étapes exposé

NATIONS UNIES (PC) — Le premier ministre soviétique, Nikita Khrouchtchev, a soumis aux Nations unies aujourd'hui un traité destiné à la mise en oeuvre d'un projet de désarmement en trois étapes. Il a aussi réclamé l'élimination "complète et définitive" de toutes les colonies à travers le monde.

Khrouchtchev, accueilli par une ovation de 37 secondes lorsqu'il se leva pour prendre la parole, a proposé l'établissement d'un nouvel organisme sur le désarmement dans lequel les pays neutres et neutralistes seraient représentés, qui remplacerait apparemment la Commission de désarmement de 10 pays dont les négociations ont récemment échoué à Genève.

Il a suggéré un projet en trois étapes pour l'interdiction de toutes les fusées militaires et il a soumis l'esquisse d'un traité intitulé: "Clauses de base du traité sur le désarmement général et complet."

Dans un effort pour obtenir l'appui des nouveaux Etats, le leader russe a préconisé l'indépendance totale immédiate pour toutes les colonies.

Les propositions de désarmement sont détaillées dans des documents distribués avant qu'il prenne la parole et il a demandé à l'assemblée d'en prendre soigneusement connaissance.

Ces propositions ont été soumises au lendemain du discours d'Eisenhower qui a demandé à la Russie de s'adresser à l'ONU pour régler les litiges dangereux.

L'interdiction des fusées est l'une des étapes d'un programme destiné à amener le désarmement total et complet.

Le plan préconise aussi l'élimination de toutes les bases militaires étrangères durant la période initiale. Dans le passé, ce fut l'une des pierres d'achoppement, car les puissances occidentales insistent pour maintenir de telles bases tant qu'une régie internationale sévère ne sera pas mise en vigueur.

Le leader soviétique suggère encore des régies internationales, mais il ne dit pas quelles sont les mesures qu'accepterait l'URSS.

Il déclare:

"Il est grand temps de mettre fin aux manoeuvres et délais. La solution au problème du désarmement ne peut être retardée plus longtemps. L'élaboration d'un traité sur le désarmement général et complet ne peut plus être retardée."

Khrouchtchev a aussi fait distribuer une déclaration sur les nouveaux pays indépendants de même qu'une proposition en trois points:

1. Accorder l'indépendance im-

(Suite à la page 3, col. 1)



INNOCENTE VICTIME — Magdalina Urdaneto, 9 ans, jeune Vénézuélienne, qui était en visite à New York avec ses parents, a été tuée d'une balle au dos au cours d'une échauffourée entre des groupes rivaux de Cuba dans un restaurant. La police a révélé que les coups avaient été tirés par des partisans de Castro.

Conférence sur la constitution

Par Gérard MORIN

L'hon. Davie Fulton, ministre de la Justice et procureur-général du Canada, a annoncé jeudi qu'une conférence des procureurs-généraux des provinces et du procureur-général du Canada aura lieu, à Ottawa, les 6 et 7 octobre.

Cette conférence est convoquée en vue d'étudier les possibilités de domicilier au Canada la constitution canadienne.

On se souvient que la proposition d'une conférence fédérale provinciale en matière d'amendements à la constitution et de rapatriement l'Acte de l'Amérique du nord britannique a été lancée par le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, à la dernière réunion fédéral-provinciale, à la fin de juillet.

Depuis toujours, sous l'ancien premier ministre Alexandre Taschereau, et sous M.M. Duplessis, la province de Québec s'était objectée au rapatriement de la constitution, en raison de la peur que l'on entretenait pour l'autonomie des provinces.

En 1950, une grande conférence fédérale-provinciale a eu lieu, à Québec même, sur ce sujet, mais on n'a donné aucune suite aux délibérations qui souhaitaient le rapatriement. C'est que M. Duplessis voulait à tout prix, pour des raisons électorales ou autres, dans la tradition Taschereau, sauvegarder la principe de l'autonomie provinciale.

Il est maintenant bien établi que le fédéral peut amender la constitution en matières fédérales seulement. Dans les problèmes qui touchent à la juridiction privinciale, nul amendement ne pourra être apporté sans le consentement des dix provinces, de concert avec le gouvernement d'Ottawa. Il demeure donc impossible que l'autonomie provinciale soit violée, et M. Lesage a demandé l'étude de la question dans une conférence spéciale, qui étudiera aussi les droit de l'homme.

Transaction de $5,000,000

Vaste entreprise achetée par M. Raoul Landriault

Dans une transaction au montant de près de $5,000,000, le journal "La Tribune" de Sherbrooke, le poste de télévision CHLT-TV, les postes de radio CHLT et CKTS, ainsi qu'une imprimerie commerciale, toutes des entreprises de Sherbrooke, sont passées aux mains de M. Raoul Landriault, industriel d'Ottawa et d'Eastview.

Selon M. Landriault, cette importante transaction devra être approuvée par le ministère des Transports et par le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion.

Ces entreprises appartenaient à Me Paul Desruisseaux, c.r., et à M. Alphée Gauthier, de Sherbrooke. Auparavant, elles étaient la propriété de l'hon. sénateur Jacob Nicol.

Comme on le sait, M. Landriault est déjà actionnaire du nouveau poste privé de télévision d'Ottawa, CJOH-TV, qui doit entrer en opération au printemps prochain. M. Landriault ne sait encore s'il demeurera actionnaire de la Bushnell TV Company, qui a obtenu le permis pour ce poste.

M. Raoul Landriault, originaire d'Alfred, Ont., a fait ses études au Petit séminaire d'Ottawa et à l'Université d'Ottawa, où il obtenait son baccalauréat ès arts en 1945. Après ses études, il passa au service du gouvernement fédéral, à l'ancien ministère des Achats et Approvisionnements.

En 1946, il établissait un commerce de meubles et ferronnerie à Eastview, puis ouvrait un magasin semblable à Hull. M. Landriault était aussi très actif dans le domaine de l'immeuble. Tout récemment, on l'a vu ouvrir un motel de luxe florissant, le Motel de Ville, chemin de Montréal.



M. Raoul Landriault

M. Landriault fut un membre-fondateur de l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort, ainsi que du club Richelieu d'Eastview. C'est alors qu'il était président que ce club ouvrit une clinique pour enfants, adjacente à l'hôtel de ville d'Eastview. Il fut aussi un membre actif de toutes les associations scolaires et patriotiques. Candidat libéral provincial dans Russell, en 1951, il fut élu par une majorité de 3 voix. Un recomptage donna la victoire à feu Dan Nault, par 7 voix.

Ses commerces d'Eastview et de Hull passent aux mains des employés qui se sont portés acquéreurs de ses actions. M. Landriault, qui compte s'établir

(Suite à la page 3, col. 1)

Dans "Le Droit"

Annonces classées	26-27-28-29
Articles éditoriaux	2
Bridge	14
Carnet mondain	6
Comiques	22
Décès	29
Enfants	22
Finance	24
Guide de TV	11-12
Horoscope	7
Hull	19-20-23
Radio-Cinéma	16
Sports	8-9-10
Votre monde, mesdames	6-17

Des résultats concrets et non des théories

TROIS-RIVIERES (PC — Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger a déclaré hier soir que des résultats concrets, et non pas seulement des théories, doivent émerger des Semaines sociales du Canada, une conférence annuelle pour étudier les problèmes sociaux.

Le cardinal Léger, qui a inauguré les 31e Semaines sociales, a dit que le premier résultat concret devrait être la création d'un comité conjoint travail-patronat pour étudier les problèmes industriels et économiques.

Les chrétiens doivent se réunir pour trouver un moyen commun de régler leurs problèmes.

"L'heure est venue pour un accord positif", a-t-il dit.

4 nouveaux whips de l'opposition

QUEBEC (PC) — M. Hormidas Langlais, député des Iles de la Madeleine et whip en chef de l'Union nationale, annonce la nomination de quatre députés pour l'assister dans ses fonctions à l'Assemblée législative.

Les quatre nouveaux whips de l'Union national sont MM. Lucien Tremblay, député de Maisonneuve, Raymond Johnston, député de Pontiac, Armand Russel, député de Shefford et Edgar Hébert, député de Beauharnois.

On prévoit un nouvel échec pour la Chine

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — L'éternelle tentative de la Chine communiste pour obtenir un siège aux Nations unies semble vouée à une autre rebuffade à la puissante Commission de procédure, malgré les efforts communistes.

On prévoit que les Etats-Unis demanderont à la Commission de remettre la question explosive à une autre année, évitant ainsi un long et acrimonieux débat à l'Assemblée générale.

Les observateurs prédisent que seulement sept des 21 membres de la Commission s'opposeraient à ce que la question soit remise à plus tard. Ce sont la Russie, la Bulgarie, la Roumanie, le Ceylan, la Yougoslavie, l'Irak et l'Irlande. Le Canada est membre de la Commission de procédure.

L'Inde a pris l'initiative ces dernières années pour tenter d'obtenir un siège pour Pékin, mais par suite des querelles de frontière, entre l'Inde et la Chine, elle a laissé la Russie faire le travail.

S'ils sont défaits à la Commission de procédure, les communistes livreront la bataille pour renverser la décision lorsque l'agenda ira devant l'Assemblée pour approbation, mais les diplomates doutent que les communistes aient suffisamment d'appui pour l'emporter.

Sujets de controverse

On peut également s'attendre à du pétard lorsque la Commission de procédure étudiera aujourd'hui deux autres item controversés: la révolte antisoviétique de 1956 en Hongrie et une nouvelle proposition soviétique: "La menace à la paix mondiale créée par les actions agressives des Etats-Unis d'Amérique contre l'URSS."

La Russie et les Etats-Unis en sont venus aux prises hier soir à la Commission, à propos de l'accusation de la répression communiste chinoise au Tibet.

La Commission a voté 11-4, avec cinq abstentions pour discuter l'accusation devant l'Assemblée, malgré les protestations du sous-ministre soviétique des Affaires étrangères Valerian Zorine à l'effet que le débat sur le Tibet "ne serait rien d'autre qu'une tentative pour reprendre la guerre froide."

Le Canada a voté en faveur de la discussion de ce problème à l'Assemblée.

L'Algérie

Une autre prise de bec s'est produite lorsque la Commission a décidé, malgré les objections de la France, de mettre à l'agenda la rébellion nationaliste en Algérie.

L'ambassadeur français, M. Armand Bérard, a dit que la France boycotterait de nouveau le débat et ne tiendrait aucunement compte de tout verdict de l'Assemblée sur l'Algérie, comme elle l'a fait dans le passé. Le gouvernement français soutient que l'Algérie est un problème interne et que les Nations unies n'ont pas le droit de s'en mêler.

La Commission a également voté en faveur de la discussion des sujets comme le désarmement, le conflit racial en Afrique du Sud, la Corée, l'espace extérieur, la radiation nucléaire et un certain nombre de sujets sociaux et économiques.

Diefenbaker parlera lundi

(PC) — Le premier ministre Diefenbaker rentrera à Ottawa, tôt la semaine prochaine, après avoir pris la parole devant l'Assemblée générale des Nations unies, mais pourra peut-être retourner à l'ONU plus tard dans la semaine.

Le premier ministre a déclaré aux journalistes qu'il rentrerait dans la capitale après son discours à l'ONU pour respecter un engagement qu'il avait pris de parler devant l'Association des dentistes canadiens. Mais il a ajouté qu'il se pourrait qu'il retourne à New York après cela.

Comme des reporters lui demandaient de commenter le discours d'Eisenhower, M. Diefenbaker a simplement répondu que c'"était digne d'un chef d'Etat". Il a d'ailleurs précisé que le ministre des Affaires étrangères, M. Green, avait déjà commenté, à New York, le discours du président américain.

L'aînée des trois enfants retournera bientôt à la maison

TORONTO (PC) — Constance Dickerson, l'aînée des trois enfants qui ont été enfermés pendant 11 ans dans leur demeure de Tecumseh, Ont., sera bientôt de retour auprès de sa mère.

Les deux autres enfants, Gordon, âgé de 15 ans, et Glenda, 13 ans, quitteront également l'hôtel mais ils seront remis aux soins d'une société qui se dévoue à l'aide aux enfants jusqu'à ce qu'un tribunal de Windsor ait décidé de leur sort, soit le 15 octobre prochain.

Constance, âgée de 18 ans, ainsi que son frère et sa soeur étaient tous trois sous-développés au point de vue physique et mental, après avoir passé 11 ans dans la maison de leur mère, Mme Shirley Leach, et de leur beau-père, M. Donald Leach.

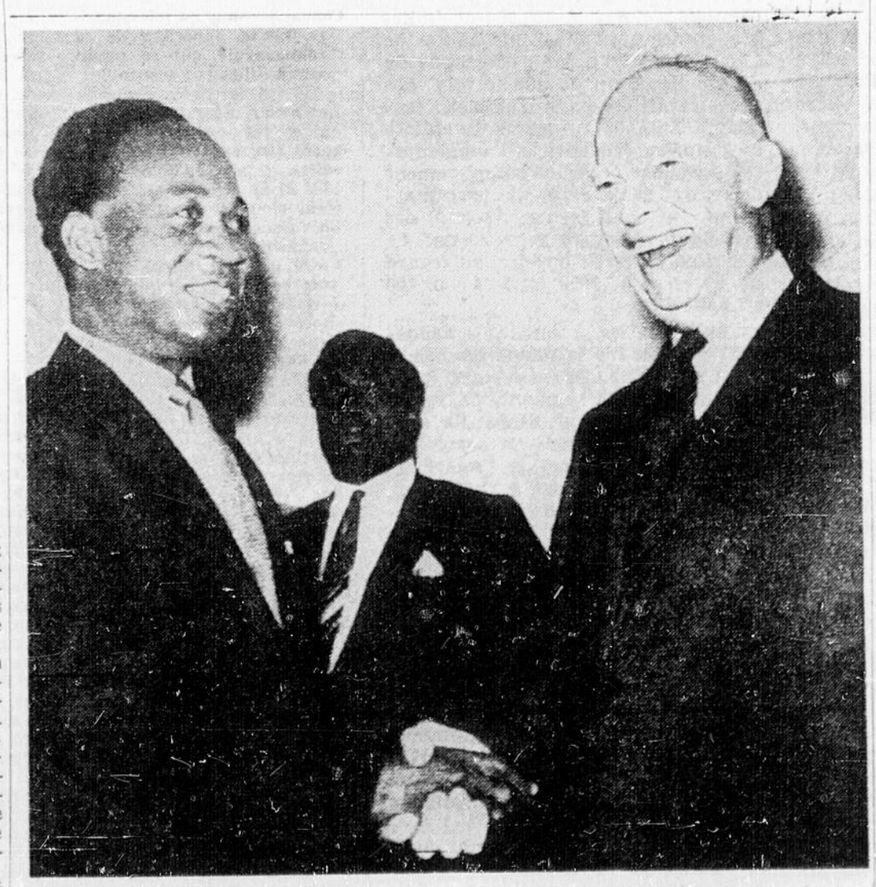
Session spéciale terminée à Québec

QUEBEC (PC) — La session extraordinaire de l'Assemblée législative et du Conseil législatif s'est terminée hier. La session régulière de ces deux Chambres débutera le 10 novembre.

Hier, peu de temps avant la fin de la session spéciale, les législateurs ont approuvé un bill qui ne change pas la date de l'élection municipale à Montréal et, d'autre part, permettra aux Montréalais d'exprimer leurs opinions sur la façon dont doit être formé leur conseil de ville.

Les deux Chambres ont approuvé le bill sans que celui-ci ait été mis aux voix. L'opposition a toutefois enregistré sa dissidence.

Les électeurs montréalais iront aux urnes le 24 octobre.



RENCONTRE DE PRESIDENTS — Le président Eisenhower et le président du Ghana, M. Kwamé Nkrumah, se serrent la main à l'issue d'un entretien de 45 minutes qu'ils ont eu à New York jeudi. M. Nkrumah fut le premier chef d'Etat à rencontrer le président américain dans la suite de ce dernier, à l'hôtel Waldorf-Astoria. Eisenhower est arrivé à New York jeudi venant de Washington pour participer aux travaux de l'assemblée générale des Nations unies. (Photofax PA)

Une assemblée scolaire tumultueuse à Mattawa

MATTAWA (DNC) — Une réunion orageuse des contribuables des écoles séparées de Mattawa, tenue mercredi soir, n'a apporté aucune solution au problème de l'emplacement de la nouvelle école de six classes qui doit être construite à Mattawa. De plus, Son Exc. Mgr W. J. Smith, évêque du diocèse de Pembroke, a fait savoir à M. Roland Castilloux, président de la Commission, que le diocèse n'offrira définitivement pas le terrain requis pour permettre la construction de cette nouvelle école sur le site où était érigée l'ancienne école Ste-Anne.

M. St-Eloi a reçu, avant la réunion de mercredi soir, un télégramme de l'évêque, l'avisant qu'il n'avait aucunement promis d'aider la Commission scolaire si on décidait de continuer les cours de 9e et 10e années, tel que déclaré par le président dernièrement, et que sa lettre avait été mal interprétée. Il a souligné que le vieux site ne sera pas disponible pour la Commission scolaire. Mgr Smith a fait savoir que cette lettre avait été mal interprétée et que ceci avait causé des malentendus en ce qui concerne la position du prélat ecclésiastique dans cette question.

La commission scolaire espérait que le diocèse donnerait un lopin de terrain d'une largeur d'environ 15 pieds afin de fournir un terrain qui serait de dimension suffisante pour satisfaire aux exigences du ministère de l'Education, en vue de la construction d'une telle école. Le terrain voisin du site de la vieille école appartient à la fabrique de Mattawa.

Réunion tumultueuse

Les contribuables des écoles séparées de Mattawa se sont rendus en grande foule à la réunion convoquée par la Commission scolaire, mercredi soir, et ont rempli le centre récréatif. Le maire Salemne Turcotte a été nommé président de la réunion, tandis que M. Léo Valois a accepté les fonctions de secrétaire de la réunion.

M. Castilloux a adressé la parole, ainsi que quelques-uns des commissaires qui sont en faveur de la construction au vieux site. La durée de leurs adresses a été de plus de deux heures et demie.

Mais, lorsque M. Sydney Turcotte, qui représentait le groupe opposé à cette décision, a demandé de prendre la parole, on ne lui a accordé qu'une minute. Les contribuables opposés firent alors un tel vacarme qu'on n'a pu l'entendre parler et, les membres du groupe de M. Turcotte ont quitté en masse la salle de réunion.

Avant de quitter, le Dr J. M. Caron a déclaré à haute voix et en anglais: "A cause de cette conduite, vous pouvez bouillir votre propre soupe et vous viendrez me voir lorsque votre peau sera infectée".

On n'a même pas permis à M. Roland Bériault, administrateur de l'Association des Commissaires bilingues, ou à M. R. Charbonneau et Mlle H. G. Levasseur, représentant l'Association d'Education franco-ontarienne, de dévoiler les résultats de leur enquête faite dernièrement, à la demande de certains membres de la Commission scolaire.

Lorsque M. Bériault a tenté de dévoiler les résultats d'une réunion importante, à Toronto, des gens dans la salle ont crié: "Jetez-le dehors". Le vacarme était si haut qu'on n'a pu adres-

(Suite à la page 3, col. 8)

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Propos du dimanche

Les techniques de diffusion et la famille

Ce n'est pas sans raison que l'Episcopat canadien a choisi ce thème pour le dimanche des techniques de diffusion. Parmi les influences extérieures qui s'exercent aujourd'hui sur la famille, il faut placer au premier rang la presse, le cinéma, la radio et la télévision.

On connaît l'action de l'imprimé sur les esprits et les coeurs. "Dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es." Or, le livre est pour l'homme un compagnon plus assidu, plus indulgent, plus fidèle que l'homme lui-même, par suite aussi plus influent. On peut transformer le proverbe et proclamer non moins sûrement: "Dis-moi ce que tu lis, je te dirai ce que tu es." La question des lectures se pose pour les jeunes gens surtout, parce que sur eux l'influence de l'imprimé est plus facile, à cause de leur formation incomplète, leur inexpérience, leurs passions, et plus importante, parce qu'elle est plus profonde et plus grave.

Que n'a-t-on pas dit sur la puissance du cinéma ? Jean Rochereau écrivait il y a quelques années: "Parce qu'il constitue un phénomène de "compensation", parce qu'il favorise l'évasion, le cinéma possède une incomparable puissance séductrice. Ce passage d'un univers à un autre se réalise d'autant plus aisément que la position du spectateur accroit sa passivité et sa réceptivité. La concentration sur l'écran, avec une grande luminosité, des scènes projetées, l'amplification des images et des sons, le processus d'identification entre acteurs et spectateurs, tout concourt à envoûter, à subjuguer."

L'influence de l'imprimé sur la famille est immense, mais on pourrait dire que, pour les habitués du cinéma, qui se recrutent dans les masses, celle du cinéma est plus puissante que celle de la presse. C'est que le cinéma, ainsi que le disait S. Exc. Mgr Saliège, archevêque de Toulouse, est un véhicule d'idées, un véritable enseignement et dans des conditions telles que la réflexion est rendue impossible et que, sans exiger le moindre effort, en procurant au contraire un extrême plaisir, il enlève à l'homme tout contrôle sur sa propre vie et lui impose de nouvelles pensées, de nouvelles affections. Le cinéma, en effet, jouit du privilège unique de prendre l'homme tout entier, de le saisir par toutes les avenues de la sensibilité, du coeur et de l'intelligence.

Il n'est pas besoin d'insister longuement sur l'influence de la radio et de la télévision sur la famille. La radio et surtout la télévision entrent quotidiennement à toutes heures au foyer et transforment l'intimité familiale en une sorte de place publique ouverte à tout venant, à toute information, à tout divertissement.

En annonçant le thème choisi par l'Episcopat canadien pour le prochain Dimanche des techniques de diffusion, le Centre catholique du Canada pour le cinéma, la radio et la télévision a souligné le devoir d'aborder, de façon positive, le problème de leur influence sur la famille.

Les catholiques, et surtout les parents, écrit-il, ne sauraient demeurer inactifs quand la famille est menacée. Ils ont le devoir de faire en sorte que la famille reçoive de l'extérieur l'apport nécessaire à son épanouissement dans un climat chrétien.

Cette action doit être d'abord privée et personnelle: surveiller ce que leurs enfants lisent, voient et entendent dans leur foyer; se renseigner pour être en état de juger la qualité de ce qu'on offre à la radio et à la télévision; faire l'éducation de leurs enfants sur leur choix des programmes. Il faut en dire autant des films que présentent les salles de cinéma.

A cette action privée doit s'ajouter une action collective et publique. Cette action des familles peut s'exercer auprès des autorités politiques ou des dirigeants des techniques de diffusion. Ce qu'il faut avant tout, c'est exiger la qualité et le choix à tous points de vue dans la programmation et la production de la presse, du cinéma, de la radio et de la télévision. Il faut également faire des suggestions pratiques et, si les circonstances le demandent, ne pas hésiter à dénoncer avec vigueur les productions dissolvantes et nocives.

Cette journée consacrée aux techniques de diffusion aura lieu dimanche. Elle invite tous les parents catholiques à examiner ce qu'ils font, ainsi qu'ils en ont le devoir, pour assurer que les moyens de diffusion ne desservent point leur famille.

Camille L'HEUREUX

Un triple objectif

Le très honorable John Diefenbaker a effectué mercredi soir la plus habile des manoeuvres politiques qu'il ait entreprises depuis son accession au pouvoir le 10 juin 1957.

Dans un discours télévisé, il a en effet annoncé que les dirigeants des divers secteurs de la collectivité canadienne seront priés de formuler des propositions pour aider à réduire le chômage. Il pressentira à cet effet la Chambre de commerce du Canada, l'Association des manufacturiers du Canada, l'Association des constructeurs du Canada, les chefs de Fédérations de cultivateurs et des syndicats ouvriers.

Une petite phrase du premier ministre révélait ses préoccupations profondes de tacticien électoral: "Le gouvernement recueillera les avis collectifs des organismes nationaux, pour que les Canadiens sachent que notre programme met à contribution toutes les idées disponibles". Formule transparente ! Le premier ministre s'arrange pour que le gouvernement, sous la direction des conservateurs, paraisse appuyé par les éléments les plus dynamiques de la population.

Le chef des tories désamorce à l'avance les "bombes" que les libéraux et les socialistes se proposaient de lancer contre son administration, au sujet du chômage. Si, au moment des prochaines élections fédérales, le nombre des sans-travail est encore très élevé, M. Diefenbaker ne pourra devenir le bouc émissaire de cette calamité; il rappellera que, depuis le 21 octobre 1960, les organismes nationaux en portent officiellement la responsabilité eux aussi.

M. Diefenbaker a agi en homme politique quand il a émoussé de cette façon les armes de ses adversaires. Il a agi en homme d'Etat quand il a exposé le programme d'action du gouvernement central. Ce programme se réduit à trois articles: fournir le maximum d'aide aux chômeurs actuels; créer de nouveaux emplois par des projets directement du ressort fédéral, en les exécutant soit à part soit de concert avec les provinces et les municipalités; chercher les causes profondes de ce phénomène du chômage qui surgit dans une période de progrès économique.

On peut se poser des questions sur les modalités d'application de ces principes. Comment Ottawa portera-t-il au maximum l'aide aux chômeurs, alors que la Caisse d'assurance-chômage subit déjà des ponctions épuisantes ? Parmi les projets directs du gouvernement fédéral, faut-il ranger la canalisation du Richelieu et de l'Outaouais ? Les recherches sur les causes profondes du chômage seront-elles confiées à une commission royale qui serait le dixième organisme du genre créé par le gouvernement conservateur ? Par prudence sans doute, M. Diefenbaker se garde de fournir des précisions.

Aider les sans-travail, créer des emplois, faire des recherches sur le chômage, triple objectif que M. Diefenbaker fixe à un moment crucial. En effet, la statistique sur la situation de l'emploi a rarement été aussi désolante. D'après le communiqué commun du ministère du Travail et du Bureau fédéral de la statistique, le nombre des sans-travail en quête d'emploi s'élevait à 322,000 de juillet à août, accusant ainsi une hausse de 11,000. Dans un autre paragraphe du communiqué, on lit que le total des sans-travail en quête d'emploi s'établissait à 83,000 au-dessus du chiffre de l'année précédente, et l'augmentation venait presque complètement des rangs de la main-d'oeuvre masculine; en août dernier, le total des postulants d'emploi représentait 4.9 p. 100 de l'effectif ouvrier, au regard de 3.7 en août 1959 et de 4.5 p. 100 en août 1958.

Bien sûr, les optimistes souligneront que durant la même période le total estimatif des personnes exerçant un emploi a augmenté de 20,000; pareil accroissement, diront-ils, soutient avantageusement la comparaison avec le chiffre des nouveaux chômeurs, qui s'établit à 11,000. Oui, mais ce n'est là qu'un aspect secondaire de la question; la donnée primordiale est que la masse des chômeurs s'alourdit.

La population en pâtit, mais le gouvernement en souffre lui aussi, car le chômage se traduit pour Ottawa par une baisse des rentrées fiscales. Quelques chiffres en donneront une bonne idée: en 1956, l'industrie manufacturière lui a versé en impôts la somme de 701 millions, soit 53¼ p. 100 de tous les impôts, mais en 1958, elle n'a versé que 528 millions soit 50 p. 100 du total.

Un malaise aussi répandu aura d'autant plus de chances de guérir plus rapidement que tous ceux qui en souffrent directement ou indirectement se concerteront pour y trouver un remède.

Jean-Marc POLIQUIN

La philosophie marxiste de la guerre

Forme future de guerre socialiste

4e ARTICLE
(Spécial au "Droit")

La thèse de cette opposition est simple et découle en droite ligne des principes énoncés par les historiens soviétiques. Si, en effet, une guerre socialiste est toujours juste et se termine toujours par la victoire, pourquoi reculer devant l'éventualité d'une guerre et retarder le triomphe sur le capitalisme lui laissant ainsi un sursis toujours dangereux et la possibilité d'inventer de nouvelles méthodes d'oppression?

La réponse de Khrouchtchev et de ses partisans est aussi simple; les armes nucléaires ont quelque peu dérangé la vieille théorie léniniste de la guerre qui ne serait que la politique poursuivie par d'autres moyens. En effet, les armes atomiques ne sont pas des moyens "politiques". Dans l'état actuel, leur usage aboutirait nécessairement à une catastrophe.

Pour que vive le socialisme, il faut donc éviter à tout prix, un conflit armé généralisé. C'est à tort que les doctrinaires de gauche craignent que le capitalisme utilise à son profit le temps de la coexistence pacifique. C'est manquer de foi dans le sens de l'histoire. La marche vers le socialisme est irréversible. La coexistence, en réalité, affaiblira toujours plus le capitalisme par l'exaspération de ses contradictions internes, sous l'effet de la poussée incoercible des masses.

En effet, dans ce climat (combien artificiel) de paix, les gouvernements capitalistes sont obligés de tolérer l'activité des partis communistes, la constitution de fronts unis, l'alliance avec les socialistes. Or, cette unité d'action ne manquera pas d'amener au pouvoir les forces démocratiques, dont la direction, à plus ou moins brève échéance, revient toujours au communisme.

Les difficultés avec la Chine tiennent en partie à ce que cette dernière ignore l'histoire. Elle a trop tendance à s'émanciper et à tenir pour négligeable l'expérience de l'Union soviétique. Pourtant Lénine a affirmé que l'exploit de la Révolution d'octobre avait tracé la voie à *toutes* les expériences ultérieures et que toutes les révolutions auraient à se mettre à l'école de la Russie. Cet apprentissage du socialisme, l'Union soviétique l'a poursuivi, dans des conditions difficiles qui ne se reproduiront jamais plus en aucun autre pays socialiste— grâce justement à la victoire russe.

L'expérience soviétique, poursuivent les historiens officiels de l'URSS, comporte toutes les étapes que peuvent connaitre les divers partis dans la prise de pouvoir, à savoir:

—La réalisation de la dictature du prolétariat;

—L'établissement et le renforcement de l'unité entre la classe ouvrière et les paysans;

—L'attribution du rôle prédominant au parti communiste à l'intérieur de la dictature du prolétariat;

—La constitution des formes socialistes de l'économie: industrialisation du pays, collectivisation des terres, liquidation des classes exploitantes;

—Solution de la question nationale et constitution d'une collaboration fraternelle des nations socialistes dans l'unique gouvernement soviétique;

—Avènement du socialisme dans les pays sous-développés, sans passer par la phase du capitalisme;

—Etablissement d'une pensée et d'une conception de l'univers marxiste;

—Développement de la science au profit du peuple;

—Enfin, découverte de la coexistence pacifique entre camps ou peuples au système économique différent.

Les XXe et XXIe congrès ont élaboré la doctrine de la coexistence pacifique. Ces thèses trouvèrent leur expression dans le fameux manifeste d'octobre (1957) et dans les récentes déclarations de Bucarest (juillet 1960) qui reçurent l'approbation de tous les partis. La Chine doit s'y rallier comme les autres.

x x x

Il nous arrive, au nom des droits de la vérité, de rappeler à ceux qui l'oublient ou qui la minimisent, la part prise par l'Union soviétique dans la victoire sur l'hitlérisme. Au nom de ces mêmes droits, nous protestons contre la falsification soviétique, d'autant qu'elle procède d'une volonté systématique.

Nous nous trouvons en présence d'une entreprise générale de falsification de l'histoire. On a d'abord exalté la Révolution d'octobre et présenté comme une action héroïque et "rédemptrice" une lutte qui connut tant de massacres et qui déchaina une persécution violente contre l'Eglise et les croyants. Les mêmes auteurs ont ensuite présenté l'histoire du parti communiste soviétique comme l'illustration de cette parole de Lénine: "Le parti communiste est l'intelligence, l'honneur et la conscience de notre temps", alors qu'en vérité les chefs communistes ont plongé durant des années dans la terreur et l'humiliation, un pays aux ressources immenses (le roman de Boris Pasternak éclaire d'un jour sinistre et émouvant ces misères et ces souffrances, et l'on comprend parfaitement que le *Docteur Jivago* n'ait jamais pu paraitre en Union soviétique). Aujourd'hui, les maîtres d'oeuvres s'attaquent à la deuxième guerre mondiale, et nous avons montré comment.

(Copyright B.I.P.)

Antoine WENGER

FIN

Au jour le jour

La neutralité autrichienne

Lors d'une causerie prononcée à l'occasion des Semaines universitaires d'Alpbach, le ministre autrichien des Affaires étrangères, a fait la déclaration suivante sur la neutralité de son pays:

"La neutralité autrichienne est un fait politique qu'il faut accepter par principe. Elle est devenue un axiome de notre politique étrangère. Si l'on désire acquérir la confiance en la politique extérieure de l'Autriche neutre — et elle a besoin de cette confiance de toutes parts —, il est à mon avis particulièrement important de résister à la tentation de diminuer la substance de cette neutralité de quelque manière que ce soit.

"Je sais tout aussi bien que n'importe qui que cette neutralité nous place, dans une certaine mesure, dans l'isolation et nous impose aussi une bonne mesure de retenue. Mais ceux sur lesquels reposait pendant le dernier lustre la responsabilité de la destinée de l'Autriche ont examiné le pour et le contre de toutes les solutions et ont finalement choisi la neutralité: c'est le prix de notre liberté. Notre décision fut aussi libre que l'est celle d'un acheteur au marché, qui est libre d'acheter une marchandise ou de ne pas le faire — pour autant qu'il soit en état d'en payer le prix.

"Si j'ai dit que la neutralité entraine un certain isolement, je ne veux pas dire que nous n'avons pas essayé de nous libérer de cette situation, d'une manière qui soit compatible avec la neutralité. Nous ne pouvons pas conclure d'alliances, mais nous pouvons nous entendre avec d'autres pour obtenir des résultats limités. L'appartenance de l'Autriche à l'AELE peut aussi être considérée d'un autre point de vue que sous le simple aspect de l'utilité économique. Du fait de notre adhésion à une association dont font partie actuellement la Grande-Bretagne, trois pays scandinaves — notamment la Suède neutre — et la Suisse neutre, nous avons en tout cas surmonté notre isolement sur le plan économique. C'est aussi pour cette raison que nous avons grand intérêt à ce que cette organisation continue non seulement d'exister, mais aussi de se développer."

Voilà un texte qui aide à mieux comprendre la raison et le sens de la neutralité autrichienne.

* * *

Les déboires de Castro

Fidel, de son petit nom, rugit de colère depuis son arrivée à New York. On lui manque de courtoisie; la police américaine est brusque; les prix de location des chambres d'hôtel sont élevés; le peuple lui a fait un accueil plus froid qu'à sa dernière visite. Ce pauvre Castro fait le délicat à New York, mais, à La Havane, son comportement envers le peuple américain est tout autre. Qu'il ne soit pas *persona grata* auprès de lui, il devrait être le dernier à s'en offenser.

C. L'H.

Problèmes d'histoire

Connaissez-vous un missionnaire jésuite, supérieur de sa communauté, qui se rendit aux Antilles et y mourut?

Ce fut le R.P. François LeMercier, né en France et qui y fut ordonné prêtre, après être entré chez les Jésuites. Il vint au Canada en 1635 et se rendit immédiatement chez les Hurons de la Baie Georgienne comme missionnaire. Après s'être dépensé pendant dix-huit ans dans cette région lointaine, il revint à Québec pour occuper les fonctions de supérieur général de la Société de Jésus au Canada, en même temps que celles de curé de Québec et de supérieur ecclésiastique de l'Hôtel-Dieu. En 1656, il se rendit pour deux ans au sud du lac Ontario, comme missionnaire des Iroquois. De retour à Québec, il remplit plusieurs postes, dont celui de supérieur des Jésuites une seconde fois, jusqu'en 1685, alors qu'il se rendit aux Antilles. Il y mourut à une date qui n'a pas été précisée.

* * *

Comment Michel de Salaberry vint-il au Canada ?

Il fut chargé de faire parvenir jusqu'au Canada des ordres urgents concernant l'administration du pays. C'était en 1745. Salaberry était propriétaire et capitaine du navire le Fidèle. A l'automne de cette année-là, il était à La Rochelle et il s'offrit à porter en Amérique les ordres que le ministre de la marine, M. de Maurepas, voulait y expédier. Le 1er novembre, le ministre fit parvenir à M. de Salaberry le message suivant: "Je vous sais beaucoup de gré, monsieur, du zèle qui vous a porté à entreprendre le voyage du Canada. Il est à désirer que vous puissiez l'exécuter sans accident. Vous rendrez un grand service au roi et à la colonie; et vous pourrez compter sur mon attention à vous en procurer la récompense".

La science et la foi

Le duc Maurice de Broglie qui vient de mourir était un savant de grande ligne, appartenant à plusieurs académies mais d'une modestie exemplaire. Dans sa demeure magnifique de Broglie, dans l'Eure, à Paris, rue de Chateaubriand; dans la Loire, au château de Contenson, où il passait quelques semaines chaque année, il menait une existence paisible, loin des mondanités, uniquement préoccupé de ses travaux scientifiques. Cet homme de grande fortune se souciait peu de ses intérêts, laissant ce soin à ses gérants, pour poursuivre ses réflexions et recherches. Plusieurs fois interrogé sur les rapports de la science et de la foi, il avait déclaré que suivant des marches parallèles elles ne pouvaient ni se nuire ni se combattre. Il professait que plus on va loin dans la recherche plus on recule les bornes du savoir mais que jamais il n'y a conflit là où il y a des domaines distincts.

(C.C.C.)

Inquiet de la mégalomanie de sa femme, un petit commerçant l'a emmenée chez un psychanalyste. "Elle en est revenue complètement guérie, assure-t-il à ses amis. Le spécialiste a réussi à la convaincre que la seule créature au monde ayant besoin d'un manteau de vison, c'est le vison."

Lettre de Paris

La querelle scolaire parviendra-t-elle à s'éteindre ?

(Spécial au DROIT)

Près de 10 millions de jeunes Français reprennent le chemin de l'école après deux mois de vacances. Au total, c'est presque le quart de la population de la France.

Mais ce n'est pas seulement par ce chiffre record que l'ouverture de l'année scolaire 1960-1961 marque une date importante dans l'histoire scolaire de la France. Deux autres faits saillants lui donnent un relief capital.

D'abord, la mise en oeuvre d'une réforme des programmes d'enseignement qui laisse espérer que les jeunes Français seront mieux préparés à affronter les difficultés et les exigences du monde moderne: la technique prend peu à peu le pas sur les humanités classiques.

Ensuite et surtout l'application de la loi scolaire du 31 décembre 1959 destinée, dans l'esprit des pouvoirs publics, à mettre fin à une guerre de trois quarts de siècle entre l'enseignement officiel de l'Etat et l'enseignement libre catholique.

Cette loi, qui a été votée par le Parlement à une très forte majorité, résulte d'un projet élaboré par le gouvernement sans intervention ni consultation officielles de la Hiérarchie. Ce point doit être précisé en face des accusations de cléricalisme lancée du camp laïque contre les pouvoirs publics.

Le texte, qui fixe "les rapports de l'Etat et des établissements d'enseignement privés", indique qu'il s'agit bien d'une procédure entre l'autorité publique et des collectivités dispersées, plutôt que d'un "concordat" entre l'Etat et l'Eglise de France. Car le souci du gouvernement et du général de Gaulle n'a pas été, d'abord, de plaire à la Hiérarchie et de se soumettre aux revendications des catholiques, mais de mettre un terme à une injustice sociale criante, et de faire cesser un désordre préjudiciable au bien commun et à l'unité nationale. La loi résulte donc d'un compromis, qui ne fait ni vainqueurs ni vaincus, et qui, d'une façon plus ou moins accentuée, suscite plus de critiques et de réserves que d'approbations. Mais n'est-ce pas là le propre de tous les compromis?

L'Etat, donc, se propose de prendre à son compte une part importante des dépenses des établissements d'enseignement privé. Ces dépenses, d'un poids toujours plus lourd, étaient, jusqu'à présent, à la charge de la communauté catholique qui en arrivait à s'épuiser pour soutenir des écoles fréquentées par près d'un million 800,000 élèves. En dehors de toute autre considération, cet énorme effort des catholiques en faveur de leurs écoles constituait un véritable service national. Une aide de l'Etat était donc justifiée, aussi bien du point de vue du droit et de l'équité que de celui de l'opportunité.

* * *

La nouvelle loi offre plusieurs possibilités aux établissements catholiques. Ce sont les fameuses "options" autour desquelles on a beaucoup discuté dans les milieux catholiques et ailleurs. Les directeurs de ces établissements — c'est avec eux seuls que l'Etat traite — peuvent choisir entre: 1) l'intégration dans l'enseignement public; 2) un contrat d'association; 3) un contrat simple; 4) le **statu quo.**

D'une façon générale, la première et la quatrième formule sont exclues: les écoles catholiques ont toujours refusé, pour des raisons faciles à comprendre, de se laisser intégrer ou absorber par l'enseignement public; d'autre part, elles ne peuvent continuer à vivre sans le concours financier de l'Etat, ce qui était leur mode d'existence avant le vote de la loi du 31 décembre 1959 (les subventions en provenance de la loi Barangé, votée en septembre 1951, ne représentaient qu'un maigre apport dans leur budget).

Le choix se circonscrit donc entre le contrat d'association et le contrat simple.

Dans le premier cas, l'Etat prend à sa charge les traitements des maîtres et professeurs, ainsi qu'un certain nombre de dépenses annexes, à condition que l'enseignement donné dans les établissements "associés" soit calqué sur celui des établissements d'enseignement public. Les inspecteurs d'Académie contrôleront l'exécution du contrat. Les maîtres et professeurs catholiques sont incorporés dans les cadres du ministère de l'Education nationale.

Dans le cas du contrat simple, l'Etat prend également à sa charge les traitements du personnel enseignant; mais celui-ci conserve son statut de droit privé. Les établissements peuvent avoir des programmes différents de ceux de leurs homologues publics, sauf en ce qui concerne les matières de base.

D'une part, donc, il s'agit d'une amorce de collaboration étroite et confiante entre l'enseignement libre et l'Université de France, tandis que, d'autre part, l'enseignement libre conserve ses distances, — sinon ses méfiances — à l'égard de l'enseignement officiel.

* * *

Dans une déclaration publiée le 16 août, les cardinaux français ont précisé leur attitude à l'égard de la nouvelle loi et indiqué, non sans une grande prudence, où vont leurs préférences. Les chefs de la Hiérarchie "estiment que, dans l'application, les établissements du premier degré et classes assimilées peuvent et doivent en principe demander le contrat simple, tandis que les établissements du second degré et techniques peuvent faire l'essai du contrat d'association..." Mais dans chaque diocèse, l'évêque responsable garde naturellement la liberté de conseiller telle ou telle formule aux établissements qui dépendent de lui.

Il est trop tôt pour dresser, dès à présent, une statistique du choix fait par les établissements, et de dégager des impressions générales sur l'orientation des rapports entre les écoles catholiques et l'Etat. D'autant que la rédaction de milliers de contrats est une tâche énorme, qui n'est pas facilitée par le "freinage" qui s'opère dans les services de l'Education nationale en raison de l'opposition de l'enseignement public à l'application de la nouvelle loi.

Car celle-ci demeure vigoureusement contestée. Le comité national d'action laïque, auquel le parti communiste apporte son puissant concours, ne cesse de protester véhémentement contre l'atteinte qui est faite, dit-il, à la laïcité de l'Etat, fondement de la légalité républicaine. Tout au long des premiers mois de la présente année, ce comité a fait circuler des pétitions de protestation à travers la France, avec un grand déploiement de manifestations diverses. Dix millions de signatures ont été ainsi recueillies, mais sans contrôle ni garanties sérieuses, dans un climat de désordre passionnel. Partout, ou presque, les enseignants publics ont été à la tête de la protestation.

Commentant ces manoeuvres et ces démonstrations, M. Etienne Borne, qui est à la fois professeur dans l'enseignement public et l'un des maitres à penser, a écrit mélancoliquement:

"Les nouveautés qui s'amorcent auraient eu plus de chances de succès si les partis démocratiques avaient pu conclure une trêve scolaire de plusieurs années, quitte à juger ensuite sur pièces d'après les résultats de l'expérience. Pour des raisons de tactique politique, qui ne profitent au total qu'au seul parti communiste, lequel n'est ni laïque ni démocratique, une certaine gauche a préféré faire de la protestation contre la loi scolaire un thème oppositionnel immédiatement rentable qu'on a exploité avec toutes les ressources de l'anticléricalisme vulgaire. D'où, dans beaucoup de milieux universitaires, une sympathie active pour la campagne du référendum dit abusivement laïque, et un mouvement de défiance plus passionnel que raisonnable contre l'expérience qui s'engage dans un climat dégradé."

Ce qui est certain, c'est que de longues années seront encore nécessaires avant qu'interviennent l'apaisement et la réconciliation recherchée par le gouvernemtnt. Soixante-dix ans et plus de batailles sans merci entre le camp "laïque" et les masses catholiques ont profondément marqué des générations de Français. Mais, de toute évidence, la querelle est devenue sans objet — "question imbécile et d'un autre âge", disait vertement le leader socialiste Guy Mollet avant de s'engager sous les bannières du Comité d'Action laïque.

Pour leur part, les catholiques sont décidés à jouer loyalement la carte de l'apaisement. Telle est la conclusion qui se dégage de la déclaration des cardinaux, qui s'achève ainsi:

"Les Cardinaux invitent la communauté chrétienne tout entière à garder son attachement et son dévouement aux écoles catholiques: celles-ci sont plus que jamais appelées à travailler, dans un esprit de collaboration sereine avec l'enseignement public, à la formation de la jeunesse de France."

Maurice HERR

La Bible

Donne-t-on à Dieu des leçons de sagesse, à Celui qui juge les êtres d'en-haut?

(Job, 21-22).

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

CKCH

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1960

Des prisonniers travailleront sur les chantiers de l'armée

(PC) — Le ministère de la Justice a l'intention de faire travailler les prisonniers les plus dignes de confiance sur des emplacements de la Défense nationale; mais il appert que le ministère de la Défense ne serait pas d'accord avec ce projet.

Les autorités du ministère de la Justice ont fait savoir qu'il serait possible de faire travailler certains prisonniers au camp de Petawawa, situé à 100 milles à l'ouest d'Ottawa, en Ontario, et au camp de Gagetown au Nouveau-Brunswick.

"Si l'un des prisonniers tente de s'échapper, il aura immédiatement à ses trousses les gendarmes et probablement tous les soldats," a commenté un représentant du ministère de la Justice.

Aucun commentaire

Le ministère de la Défense n'a pas encore annoncé qu'il était en faveur d'un tel projet. Ce ministère, pas plus que l'Armée d'ailleurs, n'ont fait de commentaires officiels à ce sujet jusqu'ici.

Certains officiers ont toutefois exprimé l'avis que la présence des prisonniers dans ou à proximité des établissements de la Défense serait mauvaise pour le moral des personnes vivant dans les camps militaires. Les épouses du personnel des forces armées seraient constamment inquiètes à la pensée qu'un prisonnier peut être au large à tout moment.

Les autorités de la Justice n'ont fait que peu de cas de ces considérations. Elles ont expliqué que les camps de travail des prisonniers seraient complètement séparés des installations militaires.

Les prisonniers en qui les autorités ont le plus confiance sont ceux qui veulent être réhabilités. Ce ne sont pas des criminels endurcis ni des maniaques dangereux. Les camps de travail des prisonniers seraient situés à de bonnes distances des maisons du personnel marié des forces armées.

Projet de stationnement des deux côtés de la rue Sparks

Quel aspect va prendre la rue Sparks une fois la période du mail terminée? Cette question a été longuement débattue à l'hôtel de ville, jeudi soir, au cours d'une réunion du comité municipal de la circulation.

Il a été déterminé depuis quelque temps déjà que les autobus de la CTO ne circuleraient plus sur cette artère commerciale mais suivraient la route actuelle, c'est-à-dire la rue Wellington, en direction est-ouest.

Les marchands de la rue Sparks, en délégation auprès du comité, ont fait des demandes concernant le stationnement des voitures après le 10 octobre prochain, date de fermeture du mail. La rue Sparks redeviendra alors une rue pure et simple et les autos reprendront leur droit de passage. Cependant, M. E. R. "Bud" Fisher et ses confrères marchands voudraient que l'on permette le stationnement des deux côtés de la rue.

Avant la création du mail, on ne permettait le stationnement que du côté sud.

L'ingénieur Thor Nielsen s'est opposé à la proposition de l'échevin James McAuley qui a demandé que l'on permette le stationnement sur les deux côtés de la rue. La principale objection de M. Nielsen est que cela nécessiterait l'installation de parcomètres sur le côté nord, à partir de la rue Elgin à la rue Bank. L'ingénieur aurait préféré que l'on mette le projet à l'épreuve d'abord et, si on obtient des résultats satisfaisants, que l'on installe alors les parcomètres.

Les membres du comité l'ont toutefois vu autrement. Ils s'accordent avec les marchands et demandent qu'on installe les parcomètres dès maintenant.

On ne veut pas que la rue Sparks devienne ce qu'elle était avant le mail.

Le président Charles St-Germain a dit que la circulation sur la rue Wellington semblait plaire à tout le monde et que les automobilistes filant vers l'ouest de la ville, ne s'engageront certainement pas sur la rue Sparks mais poursuivront leur chemin par Wellington. Ceux qui se rendront sur la rue Sparks seront ceux qui auront affaire sur cette rue. C'est précisément ce que les marchands désirent.

M. Nielsen veut conserver la rue Sparks comme une artère de circulation et, pour que les voitures circulent aisément, il ne faut pas permettre le stationnement des deux côtés de la rue. Voilà l'objet du désaccord.

Les membres du comité ont toutefois adopté à l'unanimité la proposition de l'échevin McAuley et porteront maintenant leur projet au Breau des commissaires.

Il y aura plusieurs autres étapes à franchir avant que la chose devienne réalité.

Sur la rue Beechwood

Les marchands de la rue Beechwood, côté nord-ouest, se sont fait représenter par MM. Rhéal et Roger Jolicoeur et par M. J. P. Lemieux à la réunion de jeudi soir. Ils demandent que l'on permette le stationnement pendant une demi-heure sur cette rue. "Si la rue est assez large pour permettre le stationnement des autobus, elle l'est certainement pour celui des automobiles ordinaires", soutient Rhéal Jolicoeur, marchand-quincailler.

"Il arrive souvent que deux ou trois autobus y sont stationnés à la fois, poursuit M. Jolicoeur. On proteste contre cet état de choses. Nous n'avons pas d'objection à ce que les autobus de la CTO y stationnent, mais nous trouvons qu'ils y demeurent trop longtemps".

Ces marchands de ce tronçon de rue demandent donc que l'on permette le stationnement des autos et, si au besoin, d'y installer des parcomètres. L'ingénieur Nielsen fera une étude de la situation.

On étudiera également une demande de Johnny's Transfer qui demande le privilège de stationner ses camions, particulièrement le matin, sur la rue Lyon, angle Florence. M. Johnny Parent dirige un service de camionnage et doit nécessairement stationner ses camions à la porte de son établissement pour poursuivre son commerce. Actuellement, on ne permet pas le stationnement à certaines heures. La demande de Johnny's Transfer sera prise en considération.

Le comité a retourné au Bureau des commissaires la recommandation qu'on avait faite lors de la dernière réunion, c'est-à-dire de permettre que les automobiles puissent tourner à gauche, sur la rue Bank, après avoir filé sur la rue Wellington allant vers l'ouest. Lors de la création du mail de la rue Sparks, on avait interdit tout virage à gauche, sauf pour les autobus. Les marchands de la rue Bank ont demandé que l'on permette aussi aux autres voitures de jouir de ce privilège. Le comité a approuvé cette demande, sauf toutefois, pour les heures d'affluence. En autre temps on le permettrait. Le Bureau des commissaires avait retourné la recommandation au comité. On la retourne maintenant au Bureau sans changement. L'ingénieur Nielsen s'était objecté à cette mesure.

L'échevin Heit demande que l'on reconnaisse l'intersection de la promenade Alta Vista et du chemin Heron comme étant dangereux. Il suggère que le chemin Heron ait la préséance, ou que l'on fasse des arrêts dans les quatre sens, ou bien encore que l'on installe une lumière ambre de signalement.

La CTO ne s'est pas encore prononcée sur la demande du service d'autobus de Poltimore qui désire un endroit de stationnement, sur la rue George, ni sur la demande de M. Art Drew, de la compagnie d'autobus City View, qui désire pénétrer jusque dans la capitale.

Projet de...

(Suite de la première page)

médiate à tous les territoires dépendants.

2. Eliminer toutes les forteresses du colonialisme, dont les possessions et les régions à bail dans les territoires des autres pays.

3. L'observance, par tous les pays, des clauses de la charte de l'ONU se rapportant au respect des droits souverains et de l'intégrité territoriale des autres pays.

Khrouchtchev a proposé l'établissement d'un nouvel organisme de désarmement de l'ONU dans lequel les pays neutres et neutralistes seraient représentés.

Cela signifie apparemment que l'Union soviétique a complètement abandonné les pourparlers sur le désarmement et auxquels cinq pays communistes et cinq pays non communistes, y compris le Canada, ont participé.

Khrouchtchev a déclaré que l'Union soviétique "était prête à de nouvelles négociations."

Sur le désarmement Khrouchtchev soumet les propositions suivantes.

1. Au cours des 18 premiers mois, les puissances cesseront de produire les moyens de lancer des armes nucléaires. Elles détruiront les stocks, démantèleront les bases étrangères, retireront leurs troupes de l'étranger, réduiront les forces armées à 1,700,000 hommes pour la Russie et pour les Etats-Unis, réduiront les stocks d'armes classiques en vertu d'une régie qui s'appliquera "du commencement à la fin".

2. Les puissances interdiront les armes de destruction massive.

3. Les puissances aboliront les forces armées et les armements, ne conservant que des contingents limités de policiers et miliciens dans lesquels l'ONU pourra puiser pour le maintien de la sécurité mondiale.

Vaste entreprise...

(Suite de la première page)

à Sherbrooke d'ici quelques mois avec son épouse et leurs sept enfants, n'est pas certain pour le moment s'il disposera de son motel et de ses autres immeubles.

A Sherbrooke, il assumera le poste de président et de gérant général des entreprises. Il espère fortement que MM. Desruisseaux et Gauthier demeureront directeurs des entreprises pour le seconder dans sa tâche.

Les entreprises acquises par M. Landriault comptent environ 450 employés. Le tirage de "La Tribune" est d'environ 40,000. Disons en passant que la tour de transmission du poste de TV de Sherbrooke est la plus haute au Canada, pour le moment. Située au haut du mont Orford, elle est à 3,150 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Les époux Landriault ont déclaré qu'il avaient hâte de se transporter dans leur ville d'adoption, où ils comptent déjà de nombreux amis.

Importantes économies proposées dans le rapport Payne-Ross

Les enquêteurs Payne-Ross Limitée de Toronto recommandent plusieurs changements dans le service municipal des incendies et, d'après le contenu du rapport qu'ils viennent de présenter au Bureau des commissaires, on prétend que la ville pourra réaliser de fortes économies en adoptant les recommandations qui y sont contenues.

Le maire Nelms et les commissaires ont pris connaissance du rapport à leur réunion de jeudi matin.

Avant de prendre toute décision sur ces recommandations, on attendra le retour du chef Maynard Dolman à Ottawa. Le chef est actuellement en vacances prolongées et ne sera de retour dans la capitale qu'au milieu d'octobre.

Au début de février, Payne-Ross Ltée avaient été invités à faire une enquête sur les besoins du service des incendies, au point de vue de personnel et d'équipement. L'étude proposée devait tenir compte des pièces d'équipement par rapport au personnel; de l'emplacement des postes d'incendie; du déplacement des hommes en service; de tout autre sujet relatif au nombre d'hommes requis pour accomplir le travail, tant en combattant comme en prévenant les incendies.

Après plusieurs mois

Après avoir fait enquête sur plusieurs autres services municipaux tels celui des travaux, des ordures ménagères, de la récréation, etc., les enquêteurs ont étudié à fond le service des incendies et, dans ce rapport de 70 pages, font de sérieuses recommandations.

Il touche d'abord au personnel employé dans le service.

Selon Payne-Ross, on n'aurait pas à diminuer le nombre d'hommes employés mais on pourrait toutefois pratiquer une économie annuelle de $137,200. Il s'agirait de déplacer des pièces d'équipement et des hommes, d'un district ou d'une station à une autre; de modifier les heures d'emploi;

Maintenir, comme maximum, les 102 hommes en devoir par peloton, réduisant à un minimum de 87 les pompiers en devoir pendant les périodes moins occupées, accordant plus de vacances et de lieu-jours pendant les mois d'été;

Reviser les heures de service du personnel-chauffeur des chefs de districts;

Réduire de quatre à trois districts l'organisation des postes d'incendie, éliminant ainsi un chef de district et un chauffeur;

Plaçant un personnel de cinq hommes au lieu de quatre sur les camions à pompes et à échelles pendant la période où les incendies sont plus fréquents, et réduisant ce nombre à quatre pendant le temps des vacances.

Temps des vacances

Les enquêteurs suggèrent trois groupes de deux pelotons chacun. De cette façon il y aurait plus de contacts entre les équipes.

Pendant la période du 15 juin au 31 août, les enquêteurs proposent de réduire de 126 à 105 le nombre d'hommes par peloton, accordant ainsi plus de temps de vacances pendant les mois d'été. Selon cette méthode, on épargnerait $117,600 par année.

Les enquêteurs proposent plusieurs changements dans l'emplacement des postes d'incendies. Ils suggèrent que les stations nos 2 et 7 soient discontinuées et qu'on les remplace par un nouveau poste no 2 qui serait localisé dans le voisinage de l'avenue Laurier, près de Bronson. Ils suggèrent également que l'on ferme les stations nos 3 et 4 en 1961 et qu'elles soient remplacées par une nouvelle station no 3. Ce poste comprendrait également les quartiers généraux du service d'incendie ainsi que ceux du service de prévention et du service d'alarme.

Ils proposent que le poste no 1 soit relocalisé dans la région du Queensway et de Carling en 1962;

Qu'une nouvelle station no 4 soit située à l'est de la rivière Rideau; qu'un nouveau poste no 7 soit localisé dans le secteur du chemin Base Line, du chemin Hog's Back et du chemin Prescott; qu'en 1965 un nouveau poste no 9 soit construit à environ un demi-mille au sud de Bank et la cinquième avenue. Quand ce nouveau poste sera en usage, on fermerait le numéro 10, ou plus tôt même si on parvient à construire un nouveau pont soit au-dessus du canal Rideau ou de la rivière Rideau.

Les enquêteurs désirent également que la ville établisse les responsabilités voulues pour tout incendie qui se produirait en dehors des limites de la ville mais en deça de la zone de verdure.

Pièces d'équipement

Les enquêteurs désirent que la ville détermine les pièces d'équipement dont elle aura besoin et qu'elle en établisse le coût en l'incluant dans son budget annuel. On veut également que tout camion à pompe soit muni d'échelles de 35 à 45 pieds. On suggère une unité ou une équipe de premier secours pour 1963. On veut, dès 1962, que des cours dans la façon de combattre les incendies soient donnés.

Les enquêteurs proposent d'ajouter cinq nouveaux pompiers au poste no 5, ou un total additionnel de 18 pompiers à la journée longue. Ils désirent aussi transférer à cette station trois pompiers du poste no 6.

On voudrait éliminer le plus tôt possible les camions-citernes des postes nos 8 et 12 et faire pression sur le service municipal de l'aqueduc pour qu'on installe un service d'eau satisfaisant le plus tôt possible. Il en coûte actuellement $35,000 par année pour employer des hommes à ce service de camions-citernes.

Nouvelle position

Les enquêteurs attachent beaucoup d'importance au bon fonctionnement du personnel du service des incendies. Ils recommandent la nomination d'un administrateur sénior qui servirait d'aide au chef de la brigade et au sous-chef.

MM. Payne-Ross Ltée envisagent une dépense d'un million de dollars pour le poste no 5 pendant la période 1961-1966.

Le coût per capita du service des incendies va augmenter de $9.13 en 1960 à $10.19 en 1961. L'augmentation de la population réduira le coût, à moins qu'une période d'inflation n'élimine cette réduction anticipée.

Les enquêteurs ont analysé, dans leurs menus détails, toutes les phases du fonctionnement du service d'incendie. Ils ont reçu la coopération du directeur, du chef du personnel et de toutes les personnes consultées.

Ils ont étudié les appels reçus à chaque heure du jour, déterminant la période la plus occupée; ils ont fait l'analyse des dommages, indiquant que le personnel occupé à combattre les incendies pouvait être diminué d'un maximum à un minimum afin de pourvoir des vacances d'été.

L'Association des pompiers d'Ottawa fera également une étude des recommandations du rapport Payne-Ross et ses directeurs seront appelés à se prononcer sur les implications de ce rapport.

Sullivan condamné à 7 ans

Joseph Francis Sullivan, 37 ans, 47, rue Lorne, Ottawa, a été condamné à sept ans d'emprisonnement en Cour du comté, vendredi matin, par le juge en chef McRuer.

Un jury l'a trouvé coupable, mercredi, d'homicide involontaire dans la mort de Mme Ethel Lahaie, 39 ans, également du 47, rue Lorne, qui est morte le 1er juin dernier.

Le magistrat Glenn Strike, de la Cour municipale d'Ottawa, avait renvoyé sa cause aux assises criminelles de septembre, le mercredi 10 août dernier. L'enquête préliminaire de Sullivan avait eu lieu au milieu du mois de juillet.

J.-Ch. D'Aoust, légionnaire, décédé jeudi

Ancien combattant de deux guerres mondiales, un des piliers de la Légion Canadienne à Hull, M. Jean-Charles D'Aoust est décédé jeudi dans un hôpital local à l'âge de 64 ans et trois mois.

Après la première guerre, il avait été fonctionnaire au ministère de l'Agriculture mais il s'occupa ensuite de publications et relations extérieures avant de fonder un commerce, rue Eddy. Il avait autrefois fait du théâtre sous le nom de rampe de "Max" D'Aoust.

En 1957, il avait été décoré de la médaille de mérite de la Légion Canadienne avec quelques vieux frères d'armes, notamment MM. Rodolphe Boucher, le Dr Wilfrid Caron et Gene Roy, lors d'une investiture présidée par le brigadier Trudeau à l'hôtel Saint-Louis. Ancien président de la Légion canadienne à Hull, il avait dirigé plusieurs campagnes du Coquelicot.

Durant la deuxième mondiale, le défunt s'était enrôlé dans les gardes des anciens combattants et avait mérité une commission d'officier en activité de service. Il avait d'abord fait partie de la compagnie des anciens combattants au Régiment de Hull.

Funérailles lundi

Né à Coteau-Landing le 21 juin 1896, fils de Napoléon D'Aoust et d'Angélique Brassard, il avait épousé à Hull en 1917 Mlle Alexina Saint-Martin, décédée en 1951, et en deuxièmes noces le 21 juillet 1956 Mlle Ida L'Ecuyer, qui lui survit. Il était domicilié au no 72, rue Eddy. En plus de son épouse, le défunt laisse une fille, Jeannine de Montréal, et une soeur, Mme Eva Christie de Toronto.

Le corps repose aux salons Gauthier, 101, Notre-Dame, jusqu'aux funérailles lundi matin. Départ du cortège à 7 h. 30, service à Sainte-Bernadette à 7 h. 45 et sépulture au cimetière Notre-Dame de Hull.

Nécrologie

M. Auguste Grenon

M. Auguste Grenon, célibataire, 104, boulevard du Sacré-Coeur, Hull, est décédé le vendredi 23 septembre, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 75 ans.

Né au Saguenay, le 1er mai 1885, du mariage d'Augustin Grenon et d'Odile Saillant, il habitait Hull depuis 60 ans où il fut à l'emploi de la compagnie J. R. Booth pendant 51 ans. Il était membre du Club demi-siècle de la compagnie E. B. Eddy. A sa retraite depuis 9 ans, M. Grenon était paroissien du Sacré-Coeur de Hull et membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

Le défunt laisse dans le deuil un frère, Emile, de Hull; trois soeurs: Mme Eulodie Tremblay, d'Ottawa, Mme Alec Huneault, de Détroit, Mme Réa Sauvé, de Hull; et plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7 h. 30, le lundi 26 septembre. Le service sera chanté à 7 h. 45, en l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation se fera au cimetière St-Rédempteur de Hull.

Les candidats qui ont annoncé leurs intentions

Jusqu'ici, les candidats suivants à la mairie et au Bureau des commissaires d'Ottawa ont fait part officiellement de leurs intentions de briguer les suffrages aux élections biennales du 5 décembre prochain:

A LA MAIRIE: Le commissaire Samuel Berger, c.r.; le commissaire Ernie Jones et M. A.-L. Dubé.

AU BUREAU: L'échevin Don Reid, l'ancien commissaire Roy Donaldson et M. Michael Chomyn, ing. prof., mais on prévoit que les commissaires Paul Tardif et Wilbert Hamilton demanderont un renouvellement de mandat. Il se peut que M. Joseph-Louis Paradis tente à nouveau sa chance au Bureau.

Nécrologie

Mme Napoléon Séguin

Dans un hôpital local, jeudi, est décédée après une longue maladie, à l'âge de 47 ans, Eugénie Théoret, épouse de M. Napoléon Séguin, 52, rue Saint-Florent, Hull.

Née à Hull le 18 février 1913, la défunte était la fille de feu Ernest Théoret et de Mme Alexina (Lamarche) Théoret, qui lui survit. Elle avait épousé M. Séguin en 1947 à Deschênes. Outre son époux et sa mère, elle laisse trois frères, René, Henri et Aimé Théoret, et deux soeurs, Mmes Aurèle Canuel et Raymond Bégin, tous de Hull. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171 Saint-Laurent. Les funérailles auront lieu lundi matin. Le service sera chanté en l'église Notre-Dame à une heure qui n'a pas encore été fixée. La sépulture se fera au cimetière Saint-Rédempteur.

Les représentants quittent la salle des délibérations

(PC) — Les représentants du Pacifique-Canadien et du National-Canadien ont officiellement quitté, ce matin, la salle des délibérations de la commission royale sur le transport en attendant l'arrivée de M. N.R. Crump, président du CP, et de M. Donald Gordon, président du CN.

Les avocats des deux sociétés ferroviaires ont laissé entendre qu'ils étaient irrités de la façon dont la commission traite les chemins de fer depuis sa décision d'accélérer les travaux dans le but de terminer l'enquête d'ici Noël.

Ils n'ont pas comparu à la session d'hier après-midi — laissant prévoir un boycottage possible de la part des chemins de fer.

Aujourd'hui le vice-président du PC, Ian Sinclair, et le conseiller juridique du CN, A.D. MacDonald, ont participé à la séance de ce matin juste pour lire une déclaration dans laquelle ils déclarent que MM. Gordon et Crump se dirigent vers Ottawa pour des entretiens avec leurs représentants auprès de la commission sur la politique à suivre.

Vice-président

M. Pierre Camu nommé à la Voie maritime

Le premier ministre Diefenbaker a annoncé vendredi la nomination de M. Pierre Camu comme vice-président de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.

M. Camu est professeur de géographie économique à l'université Laval et directeur du centre de recherches à la faculté de commerce de cette université. M. Camu succède à M. J.-C. Lessard, maintenant président de l'Hydro-Québec.

En annonçant cette nomination, le premier ministre a souligné en particulier l'expérience étendue de M. Camu dans des domaines qui s'apparentent aux responsabilités qu'il assumera et qui le rend éminemment apte à apporter une contribution importante à l'administration.

Après avoir pris sa maîtrise ès arts de l'Université de Montréal, en 1947, M. Camu poursuivit ses études en économie internationale et géographie économique à l'université Johns Hopkins de Baltimore. Il obtint de l'Université de Montréal, en 1951, le grade de docteur en géographie économique, ayant choisi comme sujet de thèse "L'axe économique du fleuve Saint-Laurent, de Kingston à la ville de Québec."

En 1957, M. Camu préparait pour la Shipping Federation of Canada et la Canadian Shipowners Association des exposés sur la question des droits de passage sur la Voie maritime et, en 1958, grâce à une bourse Nuffield, il entreprenait une enquête spéciale sur les ports britanniques.

M. Camu est l'auteur de nombreux articles importants dont le plus grand nombre traitent des conséquences économiques de la Voie maritime dans la vallée du Saint-Laurent.

La nomination de M. Camu au poste de vice-président et membre de l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent est pour la durée de 10 ans, à compter du 15 octobre 1960.

Le prêtre est en mesure de reconnaître la maladie mentale

BANFF (PC) — Quelque 150 prêtres catholiques de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ont appris hier qu'ils se devaient d'être en mesure de discerner les symptômes des maladies mentales de leurs paroissiens qu'un professionnel serait appelé à traiter.

Mgr Joseph-E. Le Fort, président de l'Association pour la santé mentale d'Alberta et curé de la paroisse Ste-Anne, à Calgary, s'est adressé aux délégués à la conférence du clergé avant l'ouverture du congrès sur la vie sociale, à Banff, première conférence catholique sur les problèmes de la vie conjugale qui soit tenue dans l'Ouest du Canada.

"Les difficultés que pose l'existence contemporaine ne laissent plus maintenant au prêtre un simple choix entre le confessionnal et le bureau d'un psychiatre, mais il faut coordonner ces deux disponibilités.

"Le prêtre, a ajouté Mgr Le Fort, est dans une position lui permettant de reconnaître la maladie mentale et orienter immédiatement le malade là où il convient."

Mgr Le Fort a toutefois averti les délégués de ne pas précipiter les choses et de diriger tous leurs fidèles vers les spécialistes.

"Le chef d'une paroisse a un triple rôle à jouer. Il doit aider le malade à surmonter ses difficultés, orienter la communauté et la famille, et travailler étroitement avec le psychiatre ou le médecin de famille lorsqu'on a recours à leurs bons offices."

Assurance-chômage

Il faut mettre fin "aux abus flagrants"

KITCHENER, Ont. (PC) — L'un des membres de la Commission d'assurance - chômage, M. C. A. L. Murchison, a donné l'avertissement hier que la caisse de l'assurance - chômage sera à sec à moins que le gouvernement ne mette fin "aux abus flagrants".

Lors d'une conférence de presse qu'il a donnée à Kitchener, Ont., hier, M. Murchison a fait observer que le gouvernement devra prendre une décision avant longtemps même si la chose est mauvaise au point de vue politique.

Il a souligné que la caisse de la Commission était de $926 millions le 1er décembre 1956 et qu'elle n'est plus maintenant qu'à $313 millions.

Il a noté que la Commission continuait de travailler en collaboration avec le gouvernement dans un effort pour mettre fin aux abus.

"Les abus"

Les abus les plus communs, de préciser le commissaire Murchison, sont commis par les ouvriers de l'industrie saisonnière, notamment les bûcherons, qui savent qu'ils seront sans emploi durant plusieurs mois de l'année, mais qui reçoivent des prestations durant cette période ainsi que les femmes mariées et les employés à leur retraite qui retirent des prestations, mais ne désirent pas réellement travailler.

M. Murchison a fait remarquer qu'avant de recevoir des prestations, les gens employés dans les industries saisonnières étaient heureux de vivre de leurs propres gains et "de s'asseoir au coin du feu" durant les mois de thômage.

"Ceux - ci réclament maintenant des prestations et font hausser le nombre des chômeurs au Canada," a-t-il dit.

Disproportion

"Les femmes mariées, a-t-il continué, représentent 44 pour cent des femmes assurées; mais elles reçoivent 67 pour cent des bénéfices versés aux employées.

"Les femmes mariées ne sont pas aussi pressées que les célibataires pour se trouver un emploi; d'autant plus que les services de placement ont de la difficulté à leur trouver du travail."

Le commissaire Murchison a signalé que c'est la même chose pour les ouvriers âgés de plus de 65 ans, qui ne désirent pas véritablement se trouver une occupation. Les travailleurs à leur retraite représentent uniquement trois pour cent de la population mâle assurée, mais ils ne perçoivent pas moins de 10 pour cent des bénéfices versés par la Commission à cette catégorie d'assurés.

Solutions proposées

Comme solutions au problème du chômage, M. Murchison a proposé que personne n'ait droit d'avoir deux emplois à la fois et que les femmes mariées "se retirent bien gentiment".

M. Murchison a estimé qu'il y a actuellement 250,000 Canadiens qui ont deux emplois. "Ils aggravent sérieusement la situation du chômage au Canada, a-t-il commenté. Bon nombre d'entre eux, a-t-il ajouté, sont des fonctionnaires qui travaillent durant le jour, et conduisent des taxis ou servent dans les tavernes le soir."

Naissances

M. et Mme Gaétan Blondin, née Thérèse Gariépy, d'Eastview, sont heureux d'annoncer l'arrivée d'un fils adoptif, Pierre, né le 9 janvier 1960.

* * *

M. et Mme Honoré Séguin (Pauline Vaive) font part de la naissance de leur fille, à l'Hôpital général, le mardi 20 septembre.

* * *

M. et Mme Jean-Paul Vaillancourt (née Pierrette Morin) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, Jocelyne, le 21 septembre, à l'Hôpital général d'Ottawa. Une petite soeur pour Denise.

* * *

RIPON (DNC)—M. et Mme Maurice Lacelle (née Lili Grosleau), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille, le 16 septembre, baptisée sous les prénoms de Marie-Manon-Madone. Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Grosleau, grands-parents maternels.

* * *

WELLAND (DNC) — M. et Mme Henri Blais, née Lucienne Bisson, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Suzanne-Claudette. Parrain, Eugène Bélanger; marraine, Thérèse Bisson.

* * *

M. et Mme Jacques Grenier, (née Shirley Anne Nichols), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Jacques-Paul. Parrain, Oscar Grenier; marraine, Fleurette Rondeau.

* * *

M. et Mme Jean-Guy Brochu (née Cécile Lamontagne), sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Bruno-Ricky. Parrain, Arthur Brochu; marraine, Juliette Chabot.

* * *

M. et Mme Léon Doucet (née Réjeanne Rodrigue), annoncent la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Léon-Normand. Parrain, Normand Doucet; marraine, Roma Doucet.

* * *

M. et Mme François Bonds (née Huguette Majeau), font part de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Laurette-Suzanne-Annette. Parrain, Victor Amos; marraine, Laurette Amos Bonds.

* * *

M. et Mme Jean-Guy Doucet (née Bonny Doam), sont heureux de faire part de la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Tinamay-Joy-Dolorès. Parrain, René Doucet; marraine, Dorabée Séguin.

Une assemblée...

(Suite de la première page)

ser la parole et, en quittant, M. Charbonneau a déclaré: "Nous n'avons rien à dire autre qu'on nous a jeté dehors".

Enfin, avant de terminer la réunion, un vote à main levée a été demandé sur les trois sites suggérés pour la construction: l'ancien site de l'école Ste-Anne, le nouveau site acheté de l'autre côté de la rue Brydges, ou un site tout près de l'école St-Victor. La plupart des gens du groupe opposé avaient alors quitté la salle puisqu'ils ne pouvaient adresser la parole et on a déclaré que le vote final était en faveur du site de l'ancienne école Ste-Anne.

Au début de la réunion, M. Roland Castilloux, le président de la commission, a déclaré qu'il avait été mal interprété par un journal de langue anglaise de Toronto qui déclarait que l'évêque avait fait affaire avec la commission et avait promis de donner le terrain requis pourvu qu'on conserve les cours de 9e et 10e années. M. Castilloux a catégoriquement nié que l'évêque avait fait de telles affaires avec la commission et a donné les détails d'une conversation téléphonique entretenue avec le prélat et d'une lettre reçue de celui-ci. Il a dit qu'il avait promis, au nom de la commission, de changer la décision de discontinuer les deux classes du cours supérieur puisque c'était la demande explicite de l'évêque.

Un comité formé de M. Castilloux, M. Jos St-Eloi, M. Roméo Lafrenière et M. Fred Bangs, ainsi que M. J. C. Connelly, devait rencontrer l'évêque, hier, à ce sujet et expliquer la mésentente causée, dit-on par cette déclaration dans le journal.

"Le Droit" a aussi, au début de la semaine, cité M. Moïse Dégagné, un des commissaires, qui insiste toujours que M. Castilloux a fait cette déclaration durant une réunion de la Commission scolaire. Il n'a cependant pas été question de la citation dans "Le Droit".

Le président de la réunion a dû rappeler l'ordre en plusieurs occasions. On a aussi ordonné à M. Ernest Lefebvre, greffier municipal, de se rendre à l'hôtel de ville et de ramener la liste des contribuables afin de déterminer qui avait droit à assister à cette réunion. On a ensuite demandé aux non-contribuables de quitter la salle.

70] Décès

BELANGER, Mme Rosanna — Le jeudi 22 septembre 1960, est décédée subitement à l'âge de 71 ans, Rosanna Parent, épouse en premières noces de feu Médéric Levasseur et en deuxièmes noces de feu Joseph Bélanger. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171 St-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 50 a.m. le lundi 26 septembre pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-223

GRENON, Auguste — Dans un hôpital local, le jeudi 22 septembre 1960, est décédé après une longue maladie à l'âge de 75 ans et 4 mois, Auguste Grenon, fils de feu M. et Mme Augustin Grenon (née Audile Saillant). La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171 St-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 30 a.m. le lundi 26 septembre pour l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 70-223

SEGUIN, Mme Eugénie — Dans un hôpital local, le jeudi 22 septembre 1960 est décédée après une longue maladie, Mme Napoléon Séguin (Eugénie Théoret), à l'âge de 47 ans. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull. Funérailles le lundi 26 septembre; service en l'église Notre-Dame de Hull. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur. 70-223

PRONOSTICS

(Bureau météorologique d'Uplands)

PLUS FRAIS

MINIMUM (cette nuit) 45
MAXIMUM (demain) 60

SOMMAIRE: Partiellement nuageux, pluie dans l'après-midi, un peu plus frais. Vents légers.

magasinez chez **CAPLAN** *Vente* DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS

STATIONNEMENT GRATUIT
Passez par notre entrée de la rue George

Magasinez samedi, de 9h. à 6h. — Économies par tout le magasin, pour tous!

Worsteds luxueux
dans un assortiment élégant de motifs d'automne "60"



Choix de modèles à deux ou trois boutons dans des tissus quadrillés, rayés ou unis. Votre choix des plus dernières teintes automnales de gris, bleu et brun. Grandeurs 34 à 50 pour silhouettes ordinaires, courtes, grandes, corpulentes et naturelles dans l'assortiment.

Vente! COMPLETS DEUX PANTALONS

Régulièrement 69.95 et 79.95



$55

Payez seulement $15 par mois

Paletots toute température
pour hommes
Valeurs jusqu'à $24.95
Choisissez entre la popeline ou le coton égyptien avec doublure en pareil ou de tartan dans le modèle raglan avec collet Balmacan, ou modèle à enfiler avec poches crevées. Beige seulement. Grandeurs 34 à 44, silhouettes ordinaires, courtes et grandes.

$12

PYJAMAS

en flanellette ou broadcloth
pour hommes

Vestons boutonnant à l'avant avec collet dans d'attrayants motifs rayés. Le pantalon a une bande élasticisée. Grandeurs: A à E.

Rég. 4.95 et 5.95

3.79 2 pour 7.50



Vêtements pour hommes, rez-de-chaussée.

30% DE RABAIS!
Ustensiles Presto en fonte d'aluminium
Service de 17 pièces
Rég. 47.25 le service
De la meilleure qualité, ustensiles en fonte d'aluminium épaisse... vous vous enorgueillirez de chaque pièce étincelante.

32.95



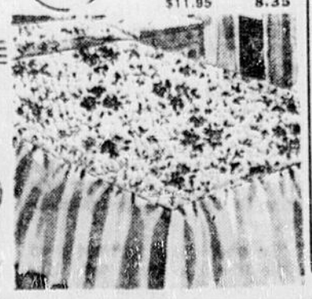
Casserole d'une pinte avec couvercle. Rég. $6.55 4.58
Casserole de 2 pintes avec couvercle. Rég. $8.50 5.95
Casserole de 3 pintes avec couvercle. Rég. $9.75 6.82
Poêle à frire de 8 po. Rég. $5.75 3.99
Poêle à frire de 10 pouces avec pocheuse à 5 godets. Rég. $7.75 5.42
Rôtissoire de 5 pintes avec égouttoir. Rég. $11.95 8.35

Articles pour le foyer, magasin du sous-sol.

COUVRE-LIT DE CHROMESPUN
Couvre-lit à dessus piqué, deux motifs fleuris au choix; cantonnières ruchées de teintes unies. Or, bleu, rose, blanc et vert. Aussi disponible dans le format lit simple. (Quelques formats pour lit double dans le groupe).

9.50

Magasin du sous-sol.





MANTEAUX
garnis de fourrure
pour dames

39.95

Tissus Sealskin, laine ou mohair dans plusieurs différents modèles. Plusieurs avec col de fourrure transformables et manches à enfiler. Tous doublés de chamois au dos.

Teintes de noir, brun, taupe, vert et sarcelle. Tailles 8 à 20, 16½ à 24½.

Manteaux pour dames, rez-de-chaussée

ces garnitures de fourrure
- castor
- 2 peaux de vison chinois (teint)
- Zibeline de montagne
- Vison de Californie (teint Baserisk)

Gants pour dames
100 paires seulement
Gants échantillons de chevreau importé dans les modèles classiques ou de fantaisie. Quelques-uns à garnitures de bouton et coutures. Beige, brun, noir et blanc dans l'assortiment. Pointures 6½ à 7½.

Rég. 3.98 à 4.98 **1.99**





Solde du manufacturier — *Accessoires, rez-de-chaussée.*

LINGERIE
de meilleure qualité
Pyjamas Baby Doll, Capri, classiques ou longs. Choisissez parmi un vaste assortiment de modèles, tissus pastels ou fleuris. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

Rég. 4.98 à 7.98 **2.99**

Rez-de-chaussée

SPÉCIAL D'OUVERTURE DES PORTES À 9 HEURES!
Vestons et manteaux d'auto
Votre choix de similicuir, coton chino ou coton à côtes dans les grandeurs courtes ou longues, quelques-uns réversibles dans l'assortiment. Quantité restreinte... Venez tôt pour le meilleur choix de ces vestons de qualité. Blanc, beige, bleu, vert, noir et rouge dans le groupe. Tailles 10 à 20. Séries incomplètes de tailles, modèles et teintes.

Rég. 8.98 à 12.98 **3.99**

Rez-de-chaussée





CRINOLINES
Choisissez parmi les modèles bouffants, soyeux taffetas à fronces ou nylon avec haut de tricot ou modèles froncés depuis la ceinture dans le blanc, rose, jaune, mauve, noir, bois de santal et bleu dans l'assortiment. Tailles petites, moyennes et fortes. Légères imperfections.

Rég. 4.98 à 7.98

3.99

Vêtements et lingerie pour dames, rez-de-chaussée.

ROBES
pour dames
en fameux tissu ROMANZA

ROMANZA . . . un merveilleux tissu mélangé de nylon d'arnel, lavable dans le modèle toujours populaire à jupe ample avec collet échancré, manches courtes et garnitures à la taille. Pourpre, mousse, rouge, royal, or, blanc neige et pruneau. — Tailles: 5 à 15.

19.95



Servez-vous de votre compte de crédit CAPLAN ou ouvrez-en un!



ROBES de laine
pour dames
Vaste gamme de modèles fourreaux à manches courtes ou trois quarts et quelques robes-tuniques. Noir, brun, vert et pourpre. Grandeurs 8 à 20.

12.95

Robes pour dames, rez-de-chaussée.

CHAPEAUX pour dames
Echantillons uniques en leur genre
Velours importé feutre de castor et veloutine dans les plus nouveaux modèles et les teintes dernier cri.
Valeurs jusqu'à $12.

$5





Ensembles de manteau
pour fillettes
Molleton de laine et Fiberine dans les modèles amples ou ajustés avec collet à garniture. Tous sont doublés de piqué et jambières pour assortir. Rouge, vison et sarcelle. Grandeurs 3 à 6x.

Valeurs jusqu'à 24.98

14.98

Chemises sport
pour garçonnets
Chemises sport en flanellette lavable, manches longues dans des tartans et quadrillé variés. Grandeurs 8 à 16 ans.

Rég. 2.29 **1.49**





manteaux
pour fillettes
Confection de lainages, de fibranne et de molleton; modèles amples ou ajustés à large col transformable en capuchon doublé de similifourrure. Rouge, sarcelle, bleu. Grandeurs 7 à 12.

Valeurs 24.98 **14.95**

Vêtements pour enfants, deuxième étage



Magasin budgétaire, au sous-sol.

Manteaux
pour dames
Laine et mohair dans un vaste assortiment de modèles. Tous sont doublés de chamois au dos. Noir, brun, sarcelle, bleu et vert. Tailles 8 à 20.

18.90

MAGASINEZ et ÉPARGNEZ au RAYON ÉCONOMIQUE — CAPLAN, au SOUS-SOL • MAGASINEZ et É



Vestons d'hiver
pour fillettes
Nylon et tissu cordé de coton dans les teintes de mousse, royal ou antilope. Tous sont de première qualité et confectionnés au Canada. Grandeurs 8 à 14.

9.99

Achat spécial: **Jupes fourreaux**
pour dames
Lainages, tweeds et velours côtelé dans toutes les nouvelles teintes d'automne ainsi que le noir et le brun. Tailles 10 à 20.

2.99



Pantalons de velours côtelé
pour hommes et garçonnets

Grandeurs pour hommes 28 à 38 **3.99**

Grandeurs pour garçonnets (en chino) 8 à 16 **2.99**



CARDIGANS
en laine pure pour hommes
Cardigans en laine pure à 5 boutons dans les teintes de bleu, blanc et gris. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

Rég. 7.95 **4.99**

Culottes d'entraînement
pour tout-petits
Coton blanc seulement. Grandeurs 2 à 6. Légères imperfections.

13¢ 2 pour 25¢

C. CAPLAN LIMITÉE... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU... CE. 5-3381, LOCAL 70

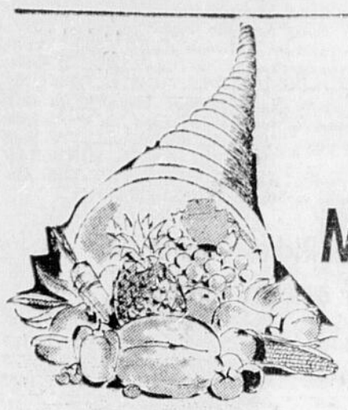
PAS DE PAIEMENT A COMPTE Condition spéciale pour un événement spécial

magasinez chez **CAPLAN** *Vente*

DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS

STATIONNEMENT GRATUIT
Passez par notre entrée de la rue George

Suprêmes aubaines pour la maison — Magasinez samedi de 9 a.m. à 6 p.m.

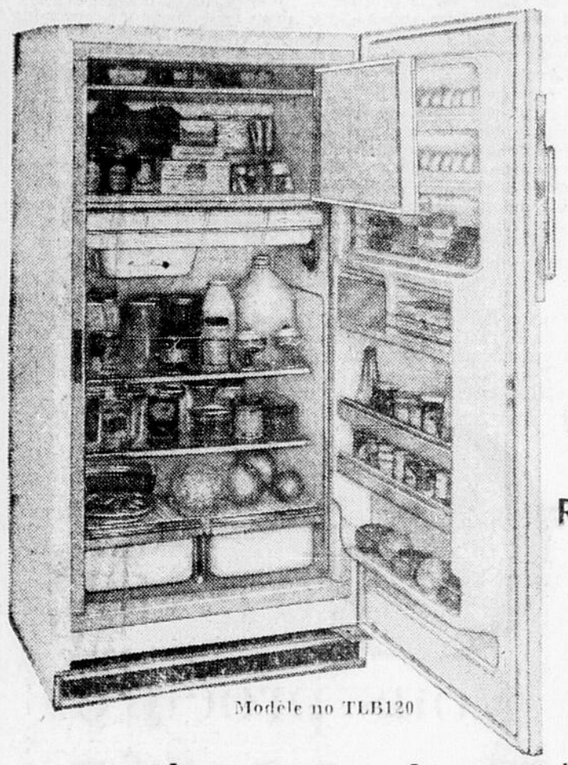


General Electric

Moisson d'aubaines

Aubaines alléchantes pour vous dans la **GRANDE VENTE** de coopération des manufacturiers chez Caplan

RÉFRIGÉRATEUR A DEGIVRAGE A CADRAN



Modèle no TLB120

- Grande contenance de 12 pi. cu. pour grosse famille
- Enorme congélateur de 74 livres pour emmagasinage d'aliments—contient une quantité d'aliments congelés de deux semaines complètes
- Deux hydrateurs vitrifiés pour légumes
- Commode plateau refroidisseur pleine largeur
- Clayettes amovibles dans la porte
- Porte magnétique

Epargnez $60
Rég. $349
Prix de vente **$289**

Poêle G.E. de 30" automatique, à boutons-pressoirs

Cuisson contrôlée de grande précision pour vous donner des résultats parfaits en tout temps.

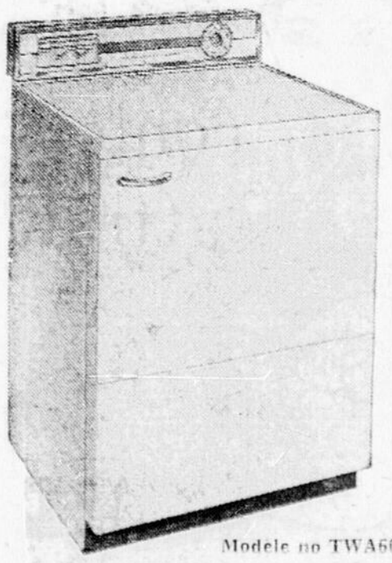
- contrôles à boutons-pressoirs de 5 degrés de chaleur
- la minuterie peu compliquée du fourneau et des éléments vous permet de calculer exactement le temps de cuisson de repas durant votre absence
- grand fourneau format de famille, avec lumière, et coins arrondis pour le nettoyage plus facile
- chaleur convergée du gril pour une cuisson sans fumée
- modèles aux lignes droites et attrayantes



Economisez $80

Modèle no SZC351

Régulier $299.00 **$219**

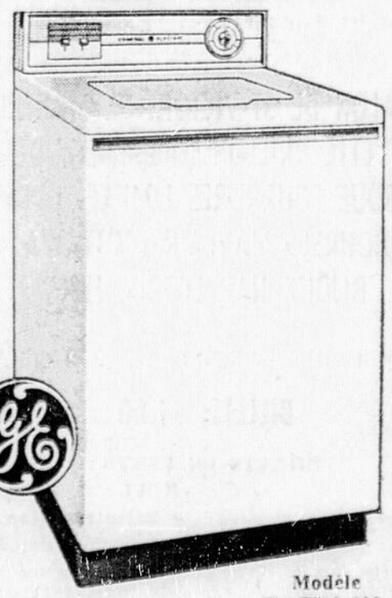


Modèle no TWA603

Laveuse automatique Filter-Flo

- Le filtreur exclusif "FILTER-FLO" ne s'encrassant pas nettoie à plusieurs reprises l'eau de la lessive et élimine la charpie.
- Contenance géante jusqu'à 50% plus de linge que nombreuses autres laveuse.
- Contenance géante — plus que nombreuses autres laveuses.
- Contrôle à 2 temps pour tissus ordinaires ou très délicats.

Epargnez $90 - Rég. 339.95 **$249**



Modèle No TDA 610

Sécheuse G.E. à haute vitesse POUR ASSORTIR

- Asseche une quantite normale de linge en 35 minutes.
- Grande contenance, assèche 20 lb de linge trempe.
- Commutateur de démarrage de sûreté exclusif à G.E.
- Dessus et cuve en porcelaine durable.

Epargnez $50
Rég. $239
$189

Ensemble complet de 3 chambres **$479**

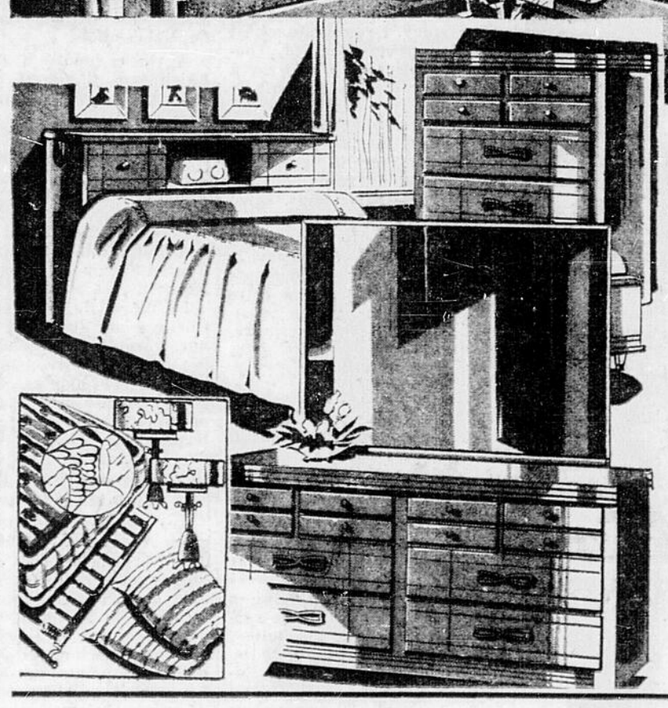
Rég. $679

70 MORCEAUX



PLUS LINGERIE DE 44 MCX gratuit avec l'achat de l'ensemble complet des 3 pièces

Pas de paiement à compte durant cette vente



Mobilier de vivoir de 11 morceaux
Comprenant davenport avec fauteuil pour assortir, 2 tables à gradin, 1 table à café, 2 lampes de table et abat-jour, 2 coussins. Rég. 299.50. **209.75**

Mobilier chambre à coucher, 10 morceaux
Comprenant bureau double avec miroir basculant, chiffonnier, lit double à tête bibliothèque, matelas à ressorts, sommier à lamelles, 2 lampes de chambre à coucher, 2 oreillers, couvre-lit. Rég. 289.50. **199.75**

Mobilier chromé, 5 morceaux
Comprenant table à dessus en arborite (40" x 30" x 48") et 4 chaises décoratives, de construction robuste. Rég. 89.95. **69.50**

MATELAS



Construction à ressorts-boudins non ensachés, coutil de bonne qualité, bords effilés, côtés préfabriqués. Construction de qualité sur toute la ligne. 3 dimensions parmi lesquelles choisir: 3'3", 4', 4'6". Chacun **39.95**

Lits continentaux 39"

Valeurs jusqu'à 79.95

Matelas à dessus lisse, recouverts de coutil de bonne qualité, bords préfabriqués, construction à ressorts-boudins non ensachés, bords effilés. Sommier-boîte pour assortir et série de pieds. 48" x 54" 69.95 **59.95**

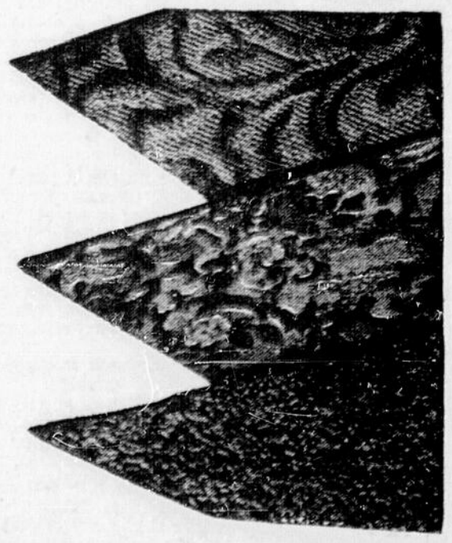


Rayon des meubles, troisième étage.

COUPONS de BROADLOOM

jusqu'à **40%** DE RABAIS

Un choix énorme de coupons de broadloom pour solder durant notre vente de Coopération des manufacturiers



Voici une occasion de recouvrir vos planchers de tapis à prix vraiment économique. Choix de tapis tout laine, mélanges de laine, mélanges de nylon et viscose.

Rayon des tapis, Magasin du sous-sol.

C. CAPLAN LIMITEE ... VOTRE MAGASIN FAMILIAL DE LA RUE RIDEAU ... CE. 5-3381, LOCAL 70

PAS DE PAIEMENT A COMPTE Condition spéciale pour un événement spécial



Mariés hier — M. et Mme André Dufour se sont épousés hier matin, en l'église St-Benoit-Abbé, de Hull. La marié-e, Danielle est la fille de M. et Mme Jean-David Bédard, de Hull. Le marié est le fils de Mme Ludger Dufour, de Baie-St-Paul, Qué.
(Photo Champlain Marcil)



M. et Mme ROLAND RANGER,
de Ste-Anne-de-Prescott
(Gaétane Normandeau)
(Photo La Rose — Verdun)

NOTRE FEUILLETON

L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Dejean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

94 —

—Alison pensait que la nurse était capable de veiller sur Colin. Ah! j'oubliais, la nurse avait congé?

—Oui.

—Et l'enfant avait été confié à une jeune servante. La pauvre fille a sans doute fait de son mieux.

Ces paroles rallumèrent le feu qui couvait dans le coeur de Hugh. C'était ainsi que les étrangers jugeaient Alison: une mère négligente, préoccupée de son plaisir... incapable de prévoir le danger et de protéger son fils.

—N'en parlons plus, dit-il, ce fut une fatalité.

Sybil n'ajouta pas un mot sur le sujet. Elle sonna pour qu'on apportât de l'eau chaude et du cake, puis se mit en frais afin d'égayer Hugh. Par son babil joyeux, elle eut bien vite chassé les sombres pensées. La lueur des bûches éclairait leurs visages animés. Le rire cristallin de Sybil troublait les ombres de la pièce bien chaude. En la contemplant, Hugh soupira: "Elle m'a toujours compris, se dit-il; elle a toujours su dissiper les papillons noirs qui me tourmentent parfois".

Il n'avait pas envie de s'en aller. Six heures sonnèrent, puis la demie et à sept heures ils étaient encore là. Ce fut Sybil qui donna enfin le signal du départ. Elle savait qu'il est habile de mettre un terme à un instant charmant lorsqu'il touche à son point culminant.

—Sept heures, déjà, quel dommage! Hugh allez chercher la voiture, je serai prête dans quelques minutes.

L'avocat se leva à regret et s'étira paresseusement. Il se sentait calme et reposé. On se délassait avec Sybil; avec elle, il n'était pas nécessaire de feindre. Il lui sourit avec reconnaissance et lui tendit son manteau. Tandis qu'elle le passait, il la prit fermement par les épaules.

—Vous êtes un chic camarade, dit-il.

Il y avait de la neige dans l'air. L'auto fonçait. Dans le ciel, les étoiles commençaient à poindre. Les phares éclairaient les branches des arbres agitées par le vent frais qui s'était levé. Sybil serra d'un geste frileux son col de fourrure. Elle parla peu. Mais, quand les lumières plus fréquentes annoncèrent les faubourgs de Londres, elle murmura:

—Quel délicieux après-midi! Hugh inclina la tête.

—Oui; demain j'irai m'entendre avec le gérant. Vous feriez mieux de louer l'appartement jusqu'à fin juin; notre propre bail, qui ne dure qu'une année, finit à cette époque; si vous le désirez, vous pourrez naturellement le renouveler.

Elle répondit quelques mots et ajouta vivement:

—Vous direz à Alison que vous m'avez vue aujourd'hui?

—Evidemment, dit-il d'un ton plus sec.

—Et vous lui parlerez de l'appartement. Alison serait vexée si elle apprenait la chose par quelqu'un d'autre. Je comprends parfaitement qu'il lui déplaise que je le loue. Par amour de la paix, et surtout pour votre tranquillité personnelle, je suis prête à renoncer.

(A suivre)

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le doyen du corps diplomatique, l'ambassadeur de France, Mme Francis Lacoste, et leur fille, Dominique, assisteront au bal offert par l'Orchestre symphonique de Montréal, le 4 octobre prochain.

* * *

L'ambassadeur de l'Iran et Mme Mahmoud Esfandiari ont reçu à leur résidence en l'honneur du haut-commissaire de l'Inde et de Mme C. S. Venkatachar.

* * *

Déplacements

ALEXANDRIA (DNC) — Mme François Pommier, de Montréal, était de passage à Alexandria en fin de semaine.

* * *

Mlle Madeleine Rozon, d'Ottawa, est partie pour New York où elle assistera aux séances des Nations unies.

* * *

Fiançailles

SMOOTH ROCK FALLS (DNC) — M. et Mme Roméo Gallant, de Smooth Rock Falls, font part des fiançailles de leur fille, Pauline, à M. Rosaire Breton, fils de M. et Mme Joseph Breton, de Sully, Témiscouata. A cette occasion, M. et Mme Gallant ont offert une réception.

* * *

Chez les femmes libérales

La première réunion de l'Association des femmes libérales a eu lieu mercredi dernier sous la présidence de Mme Kenneth Fogarty. L'invité d'honneur à ce déjeuner était M. Art MacDonald, chef des nouvelles au Journal d'Ottawa.

* * *

Association canadienne des infirmières

Le troisième institut annuel organisé pour le personnel professionnel des organismes provinciaux et nationaux des infirmières aura lieu du 26 au 30 septembre, au bureau de la commission des directeurs du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, à 74, rue Stanley. Le programme est sous la direction de M. Thomas J. Mallinson, professeur à la clinique du département de la psychiatrie de l'Université de Toronto. M. Alan Clarke, du Conseil de la citoyenneté canadienne, est le président des débats d'administration publique. Les relations entre employés seront discutées par Mlles Evelyn Hood et Mary Strong et M. J.-H. Leroux.

Au chapitre des événements mondains organisés à cette occasion, on mentionne le dîner au Cercle universitaire, mardi soir.

* * *

Partie de cartes

VARS (DNC) — Il y aura à la salle de Vars, le dimanche soir 25 septembre, une partie de cartes au profit des oeuvres de la paroisse. La partie de cartes sera suivie de quelques numéros récréatifs donnés par les Patro-mimes du patro Saint-Vincent d'Ottawa.

* * *

Chantiers Ottawa-Hull

Les membres des Chantiers Ottawa-Hull tiendront une réunion publique d'information, au centre récréatif Notre-Dame, angle des rues King Edward et Murray, à 8 h. 15 du soir le jeudi 29 septembre. Une cordiale bienvenue est adressée au grand public.

Jubilé sacerdotal de Mgr McDonald à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC)—La cathédrale d'Alexandria a été la scène d'une cérémonie imposante récemment, alors que Mgr Ewen J. MacDonald célébrait une grand-messe à 10 heures, à l'occasion de son cinquantième anniversaire d'ordination sacerdotale.

Un grand nombre de prêtres du diocèse assistaient à cette cérémonie, dont Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, Mgr William Smith, évêque de Pembroke, et Mgr Field, évêque missionnaire de Granada, Antilles, et qui a fait le sermon de circonstance. L'église et le sanctuaire étaient remplis de fidèles, venus témoigner leur affection à Mgr MacDonald.

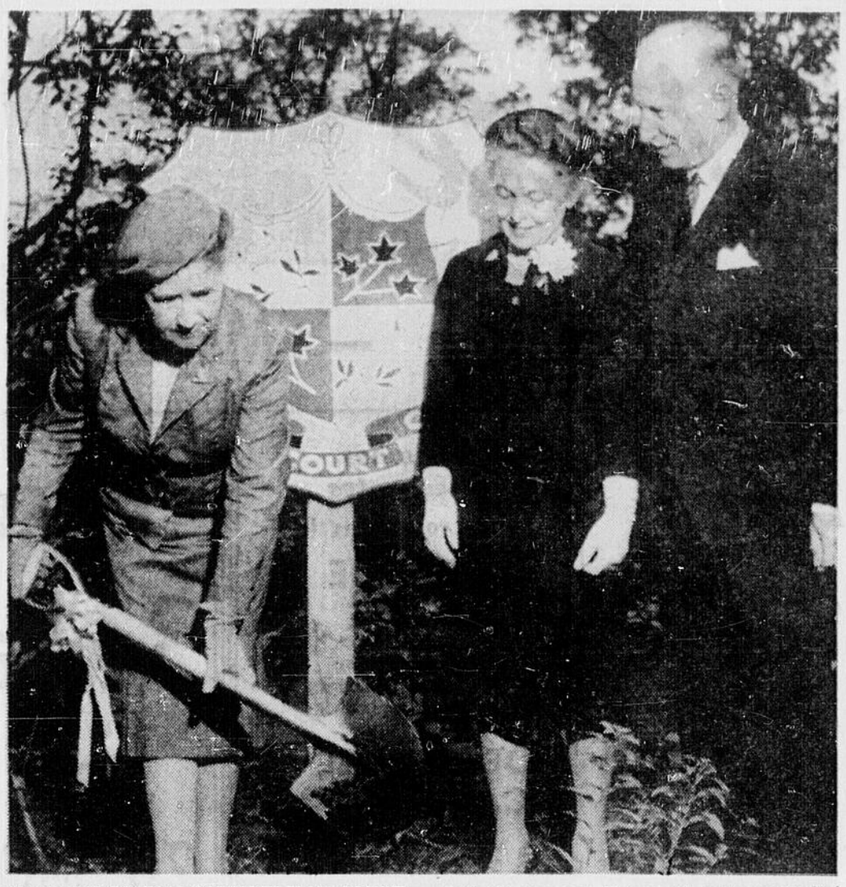
Après la cérémonie religieuse, un banquet réunissait tous les prêtres à la salle Alexandria. L'abbé John Donahee, curé d'Apple Hill, agissait comme maître de cérémonies.

Mgr Ewen MacDonald a été nommé protonotaire apostolique, et a reçu du St-Père, la mitre blanche.

LE DERNIER CRI DES TISSUS
RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
137, rue BANK
CE. 5-5497

Vous n'en viendrez pas À BOUT si vous êtes À BOUT

La tension de la vie actuelle, le surmenage, les soucis peuvent ralentir le fonctionnement normal des reins. Les impuretés restent alors dans l'organisme. Il s'ensuit souvent un mal de dos et une sensation de fatigue. C'est le moment de prendre des Pilules Dodd's pour les Reins. Les Dodd's aident à stimuler les reins. Vous vous sentez mieux—dormez mieux—travaillez mieux—vous amusez mieux. Procurez-vous maintenant des Pilules Dodd's pour les Reins. Vous pourrez compter sur Dodd's. 71F



FOYER DE CONVALESCENCE MAY COURT — Mme I. Perley-Robertson, fille de sir George et de lady Perley qui ont donné le présent Foyer de convalescence du club May Court, d'Ottawa, soulève la première pelletée de terre du nouveau Foyer, qui sera construit à 114, avenue Cameron. Elle est accompagnée de Mme Eric Prime, présidente du club May Court, et de M. I. Haskett, député provincial d'Ottawa-Sud.
(Photo Champlain Marcil)

MARIAGE DOUBLE CÉLÉBRÉ RÉCEMMENT À VAL-DES-BOIS

VAL-DES-BOIS (DNC) — L'abbé Laurent Frappier, de Buckingham, a béni récemment le double mariage de Mlles Agathe et Mariette Larocque, institutrices, filles de M. et Mme Archie Larocque, de Val-des-Bois.

Agathe a épousé M. Philippe Lajeunesse, fils de M. et Mme Eddy Lajeunesse, de Buckingham, et Mariette, M. Réjean Séguin, fils de M. et Mme Conrad Séguin, également de Buckingham.

MM. Archie Larocque et Hervé St-Louis servaient de témoins aux mariées, tandis que MM. Eddie Lajeunesse et Conrad Séguin accompagnaient leurs fils.

La messe du mariage a été célébrée par l'abbé H. Larocque, curé. L'église était décorée pour la circonstance de glaïeuls et fougères. Pendant la cérémonie religieuse, un programme musical a été interprété par M. Roger Berthel, de Buckingham, soliste. M. Guy Bastien touchait l'orgue.

Elégance identique

Les mariées portaient des robes identiques, en organza de soie blanche, dont la jupe longue et ample était parsemée de fleurs appliquées. Le même décor se répétait sur le corsage ajusté et à l'encolure. Les manches longues se terminaient en pointe sur la main. Leurs voiles courts, en tulle de nylon, étaient sertis de perles et retenus sous de délicats chapeaux de même tissu perlé. Toutes deux tenaient des orchidées entourées de stéphanotis et fougères.

Quatuor d'honneur

Les mariées étaient escortées de deux dames d'honneur, Mme Régis Fleurant et Mlle Monique Bricault, et de deux demoiselles d'honneur, Mlles Lise Lajeunesse et Renée Marion.

Les dames d'honneur portaient des toilettes identiques en organza de soie, de teinte vert-automne et jaune. Leurs chapeaux et souliers étaient de teintes assorties. Leurs bouquets se composaient de pompons blancs et myosotis munis de rubans.

Les demoiselles d'honneur portaient des modèles identiques en organza également, de teintes melon et bleu. Leurs coiffures consistaient en diadèmes de même tissu retenant des voilettes de tons assortis à leurs toilettes. Leurs bouquets se composaient de pompons blancs et myosotis, avec noeuds de ruban aux teintes assorties.

MM. Robert Beauseigle et Gérald Raby étaient garçons d'honneur, tandis que MM. Raoul Larocque et Xavier Gratton plaçaient les invités.

Deux petites bouquetières, Monique et Nicole Fleurant, portaient de charmantes toilettes vaporeuses en organza bleue, avec béguins de tulle fleuri. Elles tenaient des bouquets minuscules de pompons blancs enrubannés de bleu.

Mères des mariés

Mme Larocque, mère des deux nouvelles mariées, portait une robe d'organza vert-automne, avec accessoires noirs, et bouquet de corsage de roses jaunes.

Mme Lajeunesse, mère de Philippe, était vêtue d'une toilette en faille lilas foncé, avec accessoires noirs, et bouquet de corsage de roses. Mme Séguin, mère de Réjean, portait un ensemble d'organza rose, orné de dentelle, avec accessoires vert-automne, et bouquet de corsage de roses talisman.

Après la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'Hôtel-des-Pins, de Val-des-Bois, à laquelle assistaient de très nombreux invités de l'extérieur.

Les nouveaux mariés sont ensuite partis en voyage.

M. et Mme Séguin se sont dirigés vers Ste-Anne-de-Beaupré. Mme Séguin portait à son départ, un ensemble de lainage or, avec accessoires bruns.

M. et Mme Lajeunesse sont partis pour un séjour dans les Laurentides. Mme Lajeunesse avait choisi pour voyager, un ensemble en crêpe de laine de tons or et brun, avec accessoires assortis.

A leur retour, ils établiront tous domicile à Buckingham.

Récent mariage à St-Bernardin

ST-BERNARDIN (DNC) — Le mariage de Mlle Juliette Carrière, fille de M. et Mme Edmond Carrière, à M. Rosaire Séguin, fils de M. et Mme Joseph Séguin, a été béni récemment en l'église de St-Bernardin.

Au bras de son père, la mariée portait une longue robe blanche en dentelle et tulle. Le corsage ajusté présentait des manches longues, finissant en pointes sur les mains. Son voile était retenu par un diadème. Son bouquet se composait de gardenias blancs.

Mlle Germaine Carrière, demoiselle d'honneur, portait une robe en organza bleu. M. Aurèle Cadieux était garçon d'honneur.

Après la cérémonie religieuse, il y a eu réception à la salle Alexander Hall à Alexandria. Les mariés partaient ensuite pour un voyage à North Bay.

Pour voyager, Mme Séguin avait choisi un tailleur vert olive et des accessoires beige et brun. Les nouveaux époux éliront domicile à St-Rédempteur.

Estomac en ébullition par suite de tension?

Une vie trépidante, des repas pris à heures irrégulières, l'excès de tabac ou de breuvages alcooliques, tout cela dérange l'estomac. Mais les TUMS vous apportent un soulagement *rapide!* Croquez une ou deux de ces pastilles à douce saveur de menthe . . . Leur action bienfaisante apaise immédiatement l'indigestion et les aigreurs dues à l'hyperacidité! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée —pour en prendre lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre . . . et ils ne laissent pas d'arrière-goût! Ayez toujours des TUMS, ils coûtent si peu!

12 TUMS
pour l'estomac

Mariage Ranger-Normandeau à Ste-Anne-de-Prescott

STE-ANNE-DE-PRESCOTT (PNC) — Le mariage de Mlle Gaétane Normandeau, fille de M. et Mme Edmond Normandeau, de Ste-Anne-de-Prescott, à M. Roland Ranger, fils de M. et Mme Alfred Ranger, de Ste-Anne-de-Prescott également, a été célébré récemment en l'église paroissiale.

Elégante mariée

La mariée, au bras de son père, portait une robe d'organza ornée de motifs de broderie, dont le corsage cintré accentuait l'effet de la jupe abondamment froncée se terminant en une traîne. Son voile de tulle illusion était maintenu sous une couronne sertie de perles et de paillettes et retombait sur ses épaules. Elle tenait un bouquet constitué de pois de senteur et d'oeillets rose pâle.

Mlle Lilianne Ranger, soeur du marié, demoiselle d'honneur, portait une robe d'organza bleu poudre, un turban drapé de même tissu. Elle tenait un bouquet de roses roses.

M. Denis Charette agissait comme garçon d'honneur.

Mme Alfred Ranger, mère du marié, portait une toilette en soie brochée de couleur cacao avec des accessoires bruns et des roses jaunes piquées à son corsage.

Mme Normandeau, mère de la mariée, portait une robe en poult-de-soie bleu paon avec des accessoires blancs. Son bouquet de corsage était composé de roses rouges.

Les nouveaux époux sont partis en voyage à Détroit, Mich. Pour voyager, Mme Roland Ranger portait un tailleur brun vison et des accessoires vert amande. A leur retour M. et Mme Alfred Ranger reçoivent au Pavillon Lefebvre, à St-Eugène.

Mariage Richer-Ouimet bénit à Alexandria

Le mariage de Mlle Simonne Ouimet à M. Rhéal Richer a été bénit récemment à Alexandria, par l'abbé E. Houde, curé de la paroisse.

La mariée est la fille de M. et Mme William Ouimet, d'Alexandria, et le marié, le fils de M. et Mme Roméo Richer, d'Apple Hill, Ont.

Accompagnée de son père, la mariée portait une longue toilette blanche, en poult de soie. Son voile court était retenu sous un diadème serti de perles et sequins. Son bouquet se composait d'une cascade de roses rouges. La mariée a reçu les honneurs de la congrégation des Enfants-de-Marie. Elle était accompagnée à l'autel de la Ste-Vierge par Mlles Yvonne Rochon et Denise Lauzon, et l'acte de consécration a été lue par Mlle Lauzon.

Mme Ouimet, mère de la mariée, portait une toilette verte, avec chapeau de plumes blanches et accessoires noirs. Son bouquet de corsage se composait de gardénias blancs.

Mme Richer, mère du marié, avait choisi un ensemble beige, avec chapeau de plumes et accessoires verts.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a eu lieu au Faisan Bleu, où de nombreux invités de l'extérieur y assistaient.

Parmi l'assistance on remarquait Mme Délia Joanette, âgée de 86 ans, grand-mère de la mariée, et Mme Edmond Richer, grand-mère du marié.

M. et Mme Richer sont ensuite partis pour un voyage aux chutes Niagara. Pour voyager Mme Richer portait un ensemble de lainage gris foncé garni de vison gris pâle, un chapeau de plumes et des accessoires vert forêt.

Sous le distingué patronage de

Madame John G. Diefenbaker

LES ROTARY ANNS DE HULL

vous invitent à leur

DEFILE DE MODES

présenté par



Mme JEAN-YVES BERNIER
est la présidente cette année
du défilé de modes des
Rotary Anns de Hull.

LE SALON DE ST-VICTOR, DE MONTREAL
LE SALON YVETTE BRILLON (chapeaux), DE MONTREAL
LEVESQUE FOURRURES LIMITEE, OTTAWA
BOURSES MAYFAIR, D'OTTAWA
BIJOUX NAP LEGRIS, HULL

MARDI, LE 4 OCTOBRE — 8.30 P.M. — CHATEAU LAURIER

BILLETS: $1.00

BILLETS EN VENTE :

OTTAWA :
Levesque Fourrures, rue Mosgrove.
Mayfair, rue Sparks.

VAL TETREAU :
Salon Riviera

HULL :
Bijouterie Nap Legris
Royaume des Jeunes
Mme Jacques Simard : PR. 7-4777
Mme Raymond D'Aoust : PR. 7-4041 (après 6 hres)

GOTHIC* vous procure



chic
confort
attrait

*MARQUE DÉPOSÉE

. . . parce que Gothic vous offre une très vaste sélection de modèles, de grandeurs et de tissus. Aujourd'hui aucun autre soutien-gorge ne peut vous offrir un choix aussi varié que Gothic. Vous obtenez ainsi l'apparence que vous désirez . . . le maintien ferme et discret dont vous avez besoin grâce aux renforts Cordtex . . . il semble fait pour votre buste!

Illustrés:
Soutien-gorge brodé, à bande respiratoire. $2.00. Modèle long, renforts élastiques dans le dos. $2.75. Autres modèles de $1.00 à $4.50.

Gousset AAA - E, de 28 à 50.

LA CIE LTÉE DOMINION CORSET, Québec, Montréal, Toronto, Vancouver

Horoscope

Samedi, le 24 septembre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Un voyage ou une démarche pourrait être retardés en vue de la réussite d'une affaire de famille. Le climat domestique semble très favorable aujourd'hui.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Certaines personnes de votre milieu connaîtront bientôt de grands avantages dont vous pourrez bénéficier. Vous devez prendre les mesures nécessaires pour obtenir de la coopération.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) La correspondance ou le téléphone vous fournit des renseignements que vous avez intérêt à savoir. Une influence extérieure se fait sentir.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Prenez le temps d'examiner une opposition qui vous paraît douteuse. Vous avez gain de cause dans une dispute. Journée agréable au point de vue sentimental.

22 juillet au 21 août (LE LION) Au moment où vous entrevoyez votre but, vous devez faire un détour imprévu. Une nouvelle que vous n'attendiez plus vous arrive enfin. La soirée vous ravit.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les affaires semblent prendre une tournure nouvelle sur le plan familial et ce sera pour le mieux. Evitez un surcroît de fatigue ou des excès de toutes sortes.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNVERSAIRE

Vous êtes idéaliste avec une tendance prononcée à vous replier sur vous-même. Vous réfléchissez longtemps avant de poser un geste, c'est pourquoi vous ne connaissez pas de remords. Une certaine réticence vous paralyse quelque peu en société et on pourrait vous croire peu sociable. Vous ne cherchez pas à briller, mais on vous admire quand même pour vos talents et votre compétence. Vous possédez toutes les qualités pour assurer une atmosphère reposante et agréable pour ceux qui vos entourent.

23 septembre au 2 octobre (LA BALANCE) Des échos d'une aventure vous parviennent; faites semblant de ne rien savoir de tout cela. Une initiative survit à de nouveaux obstacles.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous exercez une bonne influence sur une personne de l'autre sexe. Evitez d'antagoniser quelqu'un de votre entourage qui pourrait vous causer des ennuis.

22 novembre au 21 décembre (LA SAGITAIRE) Journée sans intérêt particulier au sujet des relations sociales ou des amusements en général. Des petites choses que vous avez négligées jusqu'ici pourraient être réglées facilement aujourd'hui.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Même si on met de l'opposition à vos projets, continuez à les faire progresser quand même. La soirée dépassera tout ce que vous aviez prévu.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Il vous faut changer de méthode et sortir de la routine. Vous devrez faire preuve de patience et de jugement pour reprendre le terrain perdu.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une prompte action de votre part pourrait vous éviter des conséquences ennuyeuses. Ne vous méprenez pas sur les intentions d'une nouvelle connaissance.

Dimanche, le 25 septembre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Il n'y a pas de changement sensible dans le cours de vos activités ni dans vos rapports avec l'entourage. Une décision n'est pas celle que vous attendiez, mais vous constatez qu'elle est préférable.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Vous devrez soutenir quelques moments de lutte ardue si vous voulez obtenir ce que vous désirez à bref délai. Dans la soirée vous vous trouvez en compagnie agréable.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Des questions grosses de conséquences, peuvent être soulevées. Comptez uniquement sur vos propres moyens si vous voulez triompher de certaines difficultés.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Si vous êtes enclins à des craintes injustifiées, faites face aux événements avec plus de confiance. Tâchez de mettre en pratique ce que vous préconisez.

22 juillet au 21 août (LE LION) Journée propice au règlement de question familiales. Défendez vos intérêts avec fermeté. Vous pouvez manquer un rendez-vous important si vous ne tenez pas compte du temps.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les visites, les rencontres et les visiteurs auront plus d'importance que d'habitude. Vous recevez des nouvelles plutôt encourageantes.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous étonnez pas si un malentendu entre deux personnes prend une tournure désagréable. Ne vous laissez pas guider par votre intuition; vous devrez raisonner.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Soyez plus diplomate si vous voulez pas vous laisser dépasser par la tournure des événements. La vie semble s'accélérer et l'amour entre en jeu.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vos influences astrales vous favorisent dans toute entreprise nouvelle ou projet hazardeux. L'amour peut cependant vous apporter des déceptions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Vous passez des moments très agréables au cours de cette journée. Vous ne parvenez cependant pas à rencontrer la personne qui vous intéresse le plus.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Si vous attendez quelque chose, vous ne serez pas désappointé. Ne craignez pas l'imprévu car vos aptitudes vous permettent de faire face à toutes les situations.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Votre nervosité risque de vous placer dans une situation délicate. Méfiez-vous de vos réactions devant des personnes que vous avez intérêt à ménager.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes entreprenant, aimez le mouvements et les changements de toutes sortes, et vous avez de l'ambition. Votre mémoire est juste et vous aimez la cultiver. Dans le domaine des sentiments, vous ne doutez pas de votre pouvoir sur l'autre sexe et vous n'avez pas de complexe à ce sujet. Votre vie familiale est des plus heureuses et il semble que la vie congugale vous réussira également.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CHANGEMENTS DANS L'HORAIRE DES TRAINS

entre

OTTAWA ET MONTREAL

via VANKLEEK HILL

Le train No 237, allant vers l'ouest, de Montréal (6h.50 PM) et le train No 238, en direction de la banlieue est, d'Ottawa (1h.10 PM), seront discontinués après le vendredi, 23 septembre.

Le train No 7, qui relie Montréal à Ottawa, tous les jours (8h.30 PM), sera composé de voitures ordinaires et de wagons-salons.

Les passagers qui voyageaient à bord du train No 237 auront à leur disposition le train No 7 et les passagers qui empruntaient le train No 238 pourront prendre le train No 234.

Service en vigueur du 24 sept. au 30 oct.:

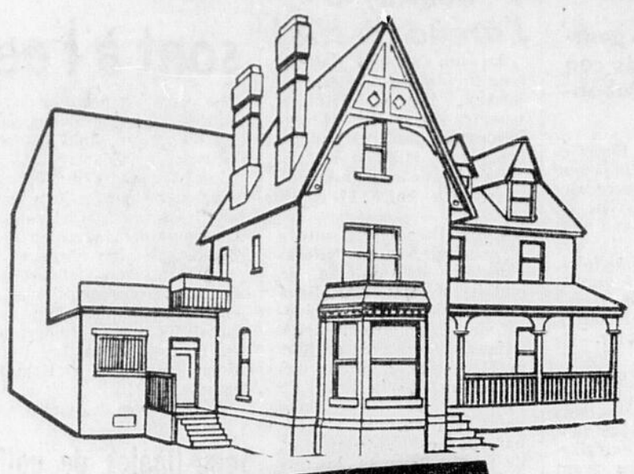
MONTRÉAL—OTTAWA			OTTAWA—MONTRÉAL		
Train No	Départ	Arrivée	Train No	Départ	Arrivée
233	6h.55 A.M.	9h.30 A.M.	232 Dim. exc.	6h.55 A.M.	8h.55 A.M.
1 (tous les jours)	1h.45 P.M.	3h.45 P.M.	8 (tous les jours)	7h.15 A.M.	9h.30 A.M.
235	4h.00 P.M.	6h.25 P.M.	234	3h.55 P.M.	6h.30 P.M.
7	8h.30 P.M.	10h.40 P.M.	2	6h.40 P.M.	8h.40 P.M.
			236 Dim.	7h.00 P.M.	9h.50 P.M.

HEURE NORMALE

Pour plus de renseignements, consulter un bureau de la compagnie

Canadien Pacifique

Dworkin vous accueille royalement avec son tapis rouge, samedi



760 MANTEAUX, JAQUETTES et ETOLES de FOURRURE

chez le plus grand marchand de fourrure d'Ottawa

Il se passe des choses merveilleuses chaque fois que Dworkin déroule le tapis rouge sur l'escalier de devant de la maison que la fourrure a édifiée. Le tapis rouge de Dworkin est synonyme d'une moisson de dollars à cause des ventes de l'atelier à la porteuse sans avoir à payer les frais d'intermédiaire et, bien entendu, la maison Dworkin garantit chaque vêtement qu'elle vend. Chez Dworkin, on fabrique une plus grande variété de modèles de peaux de qualité supérieure et c'est demain qu'il vous faudra "à tout prix" constater que vous obtenez bien davantage pour votre argent en achetant un vêtement de fourrure chez Dworkin.

Aubaines d'ouverture des portes samedi à 9 hres

CONDITIONS

$10 retiendront votre choix

jusqu'à 24 mois pour payer



Jaquettes de mouton de Perse gris
(cols de vison saphir)

Manteaux de dos de rat musqué
du Nord
(teint nuance de vison)

Manteaux de mouton
garnis de vison
(mouton léger, selon procédé)

Jaquettes de rat musqué rasé
(teint brun ou beige)
garnies de kolinsky

Etoles de vison
(vison sauvage et vison pastel)

Jaquettes de mouton de Perse noir
teint
(unis et garnis de vison)

VOTRE CHOIX A

$249



SPECIAL

BERETS DE FOURRURE **12.95**



Jaquettes de kolinsky
(teint)

Jaquettes de vison chinois
(teint) Peaux allongées

Jaquettes de seal des caps
(teint par procédé Fouke)

Etoles de vison naturel
(saphir, pastel ou sauvage)

Manteaux de mouton de Perse gris
(cols de vison saphir)

VOTRE CHOIX **$349**

Manteaux de chat sauvage rasé
naturel, de qualité

Manteaux de mouton de Perse gris
à bouclettes serrées
(cols de vison saphir)

Manteaux de dos de rat musqué
du Nord —
Le meilleur chez Dworkin
(teint nuance de vison)

Manteaux de mouton de Perse noir légers
teint

Manteaux de seal d'Hudson
unis ou garnis de vison
(rat musqué teint)

VOTRE CHOIX **$395**

Aubaines d'ouverture des portes!

Jaquettes de rat musqué
(flancs teints brun ou beige)

Manteaux de mouton
(mouton selon procédé)

Votre choix **$129**

Manteaux de mouton de Perse noir
teint
(cols de vison saphir)

Jaquettes de mouton de Perse gris
foncé, naturel

Manteaux de castor

Manteaux de luxueux rat musqué du Nord
(les meilleurs flancs teints écume de mer)

Manteaux de chat sauvage rasé

VOTRE CHOIX **$319**

Manteaux de mouton de Perse gris
de bonne qualité

Manteaux de mouton de Perse noir
teint, de bonne qualité

Jaquettes de Kolinsky
(teint)
Peaux allongées

VOTRE CHOIX **$495**

AUTRES FOURRURES A PRIX D'AUBAINES EXCEPTIONNELLES!

JAQUETTES DE DOS DE RAT MUSQUE DU NORD **$179**

JAQUETTES DE PATTES DE MOUTON DE PERSE (teint noir ou brun) **$117**

ETOLES DE VISON CHINOIS (teint) **$139**

MANTEAUX DE LOUTRE **$850**

Modèles Schiaparelli.
MANTEAUX DE DOS DE RAT MUSQUE du Nord. Modèles Schiaparelli. (teint nuance bruyère) **$395**

MANTEAUX DE CASTOR CANADIEN, rasé **$695**

MANTEAUX DE VISON CHINOIS (peaux teintes et de coupe ermine) **$750**

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE BRUN teint **$695**

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE GRIS, naturel et luxueux. **$750**

MANTEAUX DE MOUTON DE PERSE NOIR, teint. Modèle Schiaparelli. (col-cape détachable) **$850**

DWORKIN FURS Limitée 256 Rideau

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles D'aoust

EMOUVANTE PRESENTATION DE LA PLAQUE-ECUSSON DU TEMPLE DE LA RENOMMEE A GEORGES (BUCK) BOUCHER

Ils sont revenus de l'Hôpital municipal, les paupières encore rougies par les larmes qu'ils avaient versées en quittant la chambre du nouvel immortel du "Temple de la Renommée".

A titre de président du comité de sélection, le gérant général Frank Selke du club de hockey Canadien et du Forum, s'était rendu au chevet de l'illustre athlète malade à 6h. 30 jeudi soir. Il était accompagné de ses collègues, tous de vieux amis de Buck Boucher, MM. Marcel Desjardins, rédacteur en chef des sports à "La Presse"; Baz O'Meara, qui porte bien ses 68 ans et rédige toujours sa chronique au "Montreal Star" dont il fut si longtemps le rédacteur sportif, et Danny Gallivan, de la TV-Hockey, le plus jeune du groupe. Le vice-président Kenny Reardon, le gérant général Sammy Pollock, du Canadien Ottawa-Hull et directeur des clubs-fermes et son bras droit, Lou Passador, de même que notre confrère Jack Kinsella, avaient été les témoins émus de cette cérémonie d'un quart d'heure au plus. Malgré son mal de gorge, l'ancien grand ligueur, qui dota Ottawa de la coupe Allan en 1949 avec les défunts Sénateurs, était joyeux et affable. Il a dû se servir du stylo pour exprimer sur papier ses sentiments. A la demande de Mme Boucher, sa bonne épouse, le groupe officiel du "Temple de la Renommée" de l'Exposition nationale de Toronto, aucun photographe ne devait prendre de photos de la présentation. Nous en reparlerons. Pour ce soir, qu'il suffise de réitérer à Georges (Buck) Boucher l'expression de nos hommages et félicitations.

DANS LA BOUILLABAISSE DU VENDREDI SOIR — Les mariés de la semaine, Danièle et André (TV) Dufour de CBOFT, Gaston (Scoop) Lapointe du "Droit" et sa charmante épouse et la dynamique Marie Lessard se sont envolés de Dorval avec les autres délégués au congrès mondial de la presse française à Lausanne, Reims et Paris... il y a eu mémorable fête cet après-midi offerte par Air-Canada à l'hôtellerie Reine Elisabeth... nos cinq ambassadeurs de bonne entente reviendront à la mi-octobre... Bonne et heureuse fête à Vern B. MOORE, gérant du "Droit" à Toronto... enfin de semaine Paul-Eugène Lévesque et Georges Boyer fêteront l'anniversaire de leur naissance respective... Harry Boyle de Radio-Canada compte sur l'appui de Gérard Tardif et Maurice Loyer pour camper un Henri Bourassa légendaire dans son sketch: Laurier et Bourassa.

VICTOR VICQ (Edgard Demers) s'embarquera de New York le 7 octobre pour un séjour de quelques années outremer... à New York, il a admiré la barbe bien garnie de Fidel Castro, nouveau lieutenant latino-américain de Monsieur K... Me Raoul Mercier rappelle à son adjoint Me Jean-Pierre Beaulne qu'il y avait exactement trente-trois ans jeudi soir à Chicago qu'avait lieu le combat du "long compte" entre Gene Tunney et Jack Dempsey... Tunney s'était relevé du matelas pour décisionner l'ancien champion en dix rounds... l'année suivante, Gentleman Gene prenait sa retraite en beauté... en plus de cultiver Shakespeare, Tunney avait empoché quelque $3,000,000 et épousé une richissime héritière... Bob Blackburn, collaborateur de Jean-Paul Charbonneau et Charlie Barker à l'OPC, rappelle au maire Nelms et à Lou Perini qu'il y a déjà trois ans aujourd'hui que les Braves de Milwaukee remportaient leur premier championnat dans la Nationale grâce à leur victoire de 4-2 sur Saint-Louis quand Hank Aaron a tapé un circuit de deux points dans la onzième manche... les Braves devaient ensuite balayer la série mondiale contre les Yankees... Frank Lowrey et Bill Touhey notent que les Brooklyn Americans sont disparus de la Nationale en 1942... "Il y aura 18 ans samedi", précise le grand ligueur Touhey, qui gagna la coupe Allan avec ses Aviateurs en 1942... "Oui, les amis, le temps passe trop vite", commentait Claude Arcand.

TOAST DU JOUR: Aux scouts du Canada. Le très hon. Vincent Massey a posé la pierre commémorative à leur nouveau quartier général, sur le chemin Baseline. Le siège social du scoutisme mondial est au 77, rue Metcalfe. Le général D. C. Spry y recevra le Conseil mondial de sécurité du 28 au 30 septembre.

BOUT D'AFFLUENCE — Nous croyons comprendre que les Tigres de Hull aimeraient aligner le botteur déchaussé d'Almonte, Gerry Bolton... Fernand La Brosse écrit de Montréal pour révéler que c'est Gorman Kennedy qui rédige les chefs-d'oeuvre de football pour la DOW... la grande brasserie du pied du courant recevra les anciens du "Droit" de 8h. à 11h. jeudi soir prochain à sa Salle de Réception, Montréal... Fernand conclut: "D'ici là, mets ton argent sur les Yankees et dis à "Coco" Jarry qu'ils vont prendre soin des Pirates en six joutes".

X X X X X X

REFRAIN DU JOUR: Au revoir Hull-Ottawa, bonjour Genève !

Kingpetch conserve le titre poids mouche dans une sanglante rencontre

Il défait Pascual Perez quand le combat est arrêté au 8e round

Kingpetch a maintenant l'intention de poursuivre sa carrière dans la catégorie poids coq — Perez n'a aucunement l'intention d'abandonner la boxe

LOS ANGELES (PA) — Pone Kingpetch, le champion mondial poids mouche, a déclaré aujourd'hui après avoir disposé de l'ex-champion Pascual Perez en huit sanglantes rondes qu'il avait l'intention de poursuivre sa carrière comme poids coq.

De son côté, le petit Perez, l'un des meilleurs boxeurs de la catégorie des 112 livres, a révélé qu'il n'avait aucunement l'intention de se retirer. Ce combat revanche de jeudi soir entre l'agressif boxeur de Bangkok et le pugiliste de l'Argentine a été décidé par des attaques répétées de Kingpetch au corps.

"J'ai suivi le plan tracé et je n'ai été aucunement surpris lorsque l'arbitre a arrêté le combat," de déclarer Kingpetch, le vrai roi des petits pugilistes. Perez, qui à l'âge de 34 ans, avait 10 ans de plus et sept pouces plus court que le champion, discuta longuement après que l'arbitre Mushy Callahan eut arrêté le combat à 2:32 du huitième round.

"Je n'ai pas été envoyé au plancher," de déclarer le petit boxeur de l'Argentine. "J'ai souvent participé à des combats de 15 rounds et je pouvais certainement continuer ce combat." L'arbitre Callahan a ajouté que Perez était facilement à la merci de Kingpetch, qui le frappait à volonté.

C'était la première fois que l'on employait le nouveau système de cinq points de l'Etat de Californie. Le perdant de chaque round ne reçoit aucun point et le gagnant, un de plus. Kingpetch pesait 112 livres et ½, soit une livre de plus que Perez, qui perdit le titre aux mains de ce grand boxeur de Bangkok au mois d'avril dernier.

A la suite de cette victoire, il ne reste que peu d'aspirants au titre de Kingpetch. Il n'y a aucun solide boxeur américain dans cette catégorie.

Un repos

"Je prendrai un repos de six mois," de déclarer Kingpetch à l'aide d'un interprète dans son vestiaire. Il a expliqué qu'il a suivi un rigoureux entraînement même longtemps avant de gagner le titre le printemps dernier. Lorsque Kingpetch enleva le titre à Perez à Bangkok une foule de 30,000 personnes assistait au combat. Mais, une petite foule de seulement 5,100 personnes a payé une somme de $14,200 pour voir ce combat revanche à l'auditorium Olympique. Les deux boxeurs toucheront 25 pour 100 des recettes en plus de leurs dépenses.

A quelques pas de l'auditorium, au "Sports Arena", une foule de 10,742 personnes était présente pour assister à une joute de hockey entre les Maple Leafs de Toronto et les Bruins de Boston.

Perez, qui a été arrêté pour la première fois dans une carrière de 57 combats, a déclaré qu'il ne songeait aucunement à se retirer. "Pourquoi abandonnerais-je la boxe ? a-t-il demandé. J'aurais peut-être disposé de Kingpetch par mise hors de combat si l'arbitre n'avait pas arrêté le combat."

Clinique de hockey à l'aréna de Hull

Le club Canadien Hull-Ottawa tiendra une clinique de hockey à l'aréna de Hull, à compter du samedi 24 septembre au lundi 26 septembre. Cette clinique est réservée à tous les jeunes dont l'âge varie entre 14 et 18 ans.

Cette clinique sera sous la direction de Sammy Pollock, directeur du système de club-ferme des Canadiens de Montréal et gérant général des Canadiens de Hull-Ottawa. Il sera aidé de Barry McDonald, éclaireur des Canadiens pour l'est de l'Ontario, de Glen Skov, nouvel instructeur des Canadiens de Hull-Ottawa, et de Scotty Bowman, instructeur des Petes de Peterborough, de la Ligue junior A de l'Ontario.

Les jeunes qui désirent participer à cette clinique devront s'inscrire. Tous les joueurs doivent apporter leur propre équipement. Les gilets et les bâtons seront cependant fournis.

Les meneurs

Par la PA

LIGUE NATIONALE

Larker, LA	418	51	137	.328
Groat, Pgh	563	83	183	.325
Mays, SF	571	106	183	.320
Clemente, Pgh	539	83	169	.314
Moon, LA	465	74	140	.301

Points — Mays 106.

Points produits par — Aaron, Milwaukee 116.

Coups sûrs — Groat et Mays 183.

Doubles — Pinson, Cincinnati 37.

Triples — Bruton, Milwaukee et Mays 12.

Circuits — Banks, Chicago 41.

Buts volés — Wills, Los Angeles 48.

Lanceur — McDaniel, St-Louis, 12-4, .750.

LIGUE AMERICAINE

Aucun changement.

Les quatre clubs du Big Four sont à l'oeuvre demain après-midi

La première position du Big Four sera en jeu samedi lorsque les quatre clubs seront à l'oeuvre.

Les Argonauts de Toronto, menacés de perdre le premier rang, joueront à Montréal. Les Argonauts ont débuté en lions, remportant cinq victoires consécutives. Toutefois, ils ont depuis déçu lamentablement, perdant leurs deux dernières parties contre Ottawa. Les Rough Riders joueront à Hamilton samedi.

Deux nouveaux joueurs américains endosseront l'uniforme des Tiger-Cats pour cette partie contre Ottawa. Ce sont Ron Ray, obtenu mercredi des Lions de Détroit et Ellison Kelly, un joueur de ligne obtenu mercredi également des Giants de New York. Il est possible également que Doug Scott participe à la prochaine joute du Hamilton. Ces trois nouveaux venus ont impressionné Jim Trimble à l'entraînement des Tiger-Cats hier.

Ray, Kelly et Scott n'ont toutefois pas encore signé leurs contrats et Trimble devra retrancher trois autres joueurs de son alignement de façon à pouvoir les engager.

Par ailleurs, les Argonauts, seront peut-être privés des services de Bill Stribling pour leur joute contre les Alouettes. Stribling, le meilleur receveur de passes de l'heure dans le Big Four, est sur la liste des blessés et il est douteux qu'il puisse jouer.

Les Riders

A Ottawa, dans le camp des Rough Riders, l'instructeur Frank Clair a refusé carrément de faire jouer Russ Jackson au poste de demi et de choisir Ron Lancaster comme seul joueur au poste de quart-arrière.

"Les chances de nous mettre dans le pétrin sont trop grandes, a dit Clair. Si les deux sont sur le terrain en même temps, et si les deux sont blessés, où serions-nous? Non, j'aime mieux les faire alterner que les envoyer tous les deux dans la mêlée en même temps."

C'est certain qu'un nouveau joueur américain sera sur l'alignement des Riders pour la première fois cette saison. Il s'agit de l'extérieur offensif Curt Merz, que les Riders ont obtenu il y a 10 jours des Blue Bombers de Winnipeg. Merz, qui possède une bonne paire de mains, remplacera probablement Freddie Robinson comme le 2e importé sur l'alignement.

Il y a également possibilité que Ron Koes et Adolphus Frazier soient sur l'alignement de demain alors que les Riders sont à Hamilton pour une rencontre contre les Tigers-Cats.

Merv Collins, blessé lors de la dernière rencontre entre ces deux mêmes équipes, fera un retour au jeu demain. Ted Smale sera encore au rancart de même que Bill Sowalski qui est remplacé par Merz comme extérieur offensif.

Ce matin, les Riders ont annoncé qu'ils avaient placé Jerry Thompkins sur la liste des joueurs éligible au repêchage. On sait que Thompkins est venu prêter main forte aux Riders lorsque Jackson a été blessé. Il faisait originalement partie de l'alignement des Lords de London de la Ligue de l'Ontario. Si aucun club du Big Four ou de la Conférence de l'Ouest ne le réclame, Thompkins retournera aux Lords.

Semi-finales de golf Unico dimanche à Hull

Les semi-finales du tournoi de golf Unico, sur les terrains de René Laflamme, boul. Gamelin, Hull, auront lieu dimanche. Il s'agit d'une ronde de 18 trous sur le tracé de neuf trous. Le public est invité.

Les semi-finalistes se mettront en branle à 1h. et à 3h. demain après-midi, dans le groupe "A" et à 7h. dimanche soir, groupe "B".

Dans le groupe "A" les concurrents sont Gilles Lapensée, Robert Léonard, René Laflamme, Germain Clairoux, Richard Lapensée, Jean Isabelle, André Telmosse, Jacques Laflamme, Roland Lavoie et Rhéau Séguin. Dans le groupe "B": Maurice Gravelle, Lucien Bélanger, Marcel Bureau, Roger Duchesne, Jim Dumontier, Charles Groulx, Gaston Hould, François Séguin, Marcel Telmosse, Eddy Lapensée, Geo. Laflèche et Jos. Nicholas. La normale ou "par" est de 27 coups pour les neuf trous. Le record de 23 coups a été établi cette année par Gilles Lapensée. Les finales auront lieu le dimanche 2 octobre.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Tokyo — Hiroshi Okawa, 132 1-2, du Japon, a défait aux points Flash Panio, 131, des Philippines, en 10 rounds.

Cardiff, Galles — Joe Erskine, 191, a défait par k.o. technique Jose Gonzales, d'Espagne, en 5 rounds.

Une dure joute est prévue entre les Tiger-Cats et les Rough Riders, demain

Par la PC

Les agressifs et tenaces Rough Riders d'Ottawa pourraient fort bien disputer une dure joute contre les Tiger-Cats de Hamilton, samedi après-midi. L'instructeur Jim Trimble, des Tiger-Cats, se servira de quatre nouveaux importés pour cette joute régulière du Big Four. Ces nouveaux joueurs en plus de rigoureuses périodes d'entraînement durant la récente semaine pourraient bien donner plus de détermination aux anciens champions du Big Four.

Les Tiger-Cats sont acculés au mur. Des joutes contre Ottawa, demain et samedi prochain, décideront tout probablement de l'avenir des Tiger-Cats. Soit qu'ils demeurent au dernier rang tout comme il a été prédit par plusieurs experts ou qu'ils réussissent à s'emparer de la troisième position, qui leur permettrait de participer aux éliminatoires du Big Four.

Les Rough Riders, qui ont causé une certaine surprise en rejoignant les Argonauts de Toronto en première position, sont anxieux d'accumuler une confortable avance sur les joueurs de l'instructeur Lou Agase. Les deux clubs sont sur un pied d'égalité en première position avec 10 points chacun.

Les Argonauts tenteront de briser cette égalité lorsqu'ils seront à Montréal pour y affronter les Alouettes.

L'instructeur Frank Clair s'attend à une dure joute contre les Tiger-Cats. Il déclare: "il n'y a plus de partie facile maintenant. Il ne faut pas que nous en perdions."

Russ Jackson, de retour au jeu depuis quelques semaines, sera certainement en uniforme et sera employé à certaines occasions. Ron Lancaster doit débuter au quart pour les Riders. Lancaster a été le premier arrière-quart de l'équipe durant les quatre dernières parties et les Riders ont remporté trois victoires. Jackson a joué quelques fois contre les Argonauts la semaine dernière.

Curt Mercz, un joueur offensif et défensif d'extérieur tout récemment acquis des Blue Bombers de Winnipeg de la Ligue interprovinciale de football de l'Ouest, participera tout probablement à cette joute, mais il faudra que Clair accorde un repos à un joueur régulier.

Quatre nouveaux joueurs, anciennement des Giants de New York de la Ligue nationale des Etats-Unis seront sans doute à l'oeuvre avec les Tiger-Cats de Hamilton. Jim Webster, frère de Alex des Giants; Ellison Kelly, un milieu de 245 livres et Ron Ray, un bloqueur de 235 livres seront certainement en uniforme avec les Tiger-Cats. Doug Scott, un joueur défensif de demi, serait peut-être dans l'alignement.

Webster a joué contre les Alouettes la semaine dernière, mais il n'avait pas pratiqué régulièrement avec l'équipe.

Dans l'autre joute, l'instructeur Perry Moss tentera de renforcir sa ligne avec quatre Canadiens — John Raulick, Hal Krebs, Mike Kovac et le vétéran Bill Bewley. En troisième position avec six points, les Alouettes ne sont certainement pas encore éliminés. Une victoire sur le Toronto et un revers des Rough Riders laisseraient les Alouettes à seulement deux points des meneurs.

Lou Agase, instructeur des Argonauts, ne songe pas à effectuer des changements dans son alignement. Une solide attaque aérienne menée par Tobin Rote et d'excellents jeux de terre ne doivent pas être changés.

Les Stampeders disputeront deux importantes joutes en fin de semaine

Par la PC

Les Stampeders de Calgary sauront tout probablement après les joutes de la fin de semaine s'ils participeront aux éliminatoires de la Ligue interprovinciale de l'Ouest de football. Les Stampeders, en quatrième position avec quatre points, affrontent les Lions de Vancouver à Calgary, samedi soir. Les Lions occupent la troisième position, (dernière place pour participer aux éliminatoires), avec un total de sept points.

Lundi soir, les Stampeders se rendent à Regina pour y disputer une autre joute régulière aux Roughriders de Saskatchewan, qui sont en dernière position. Le seul point enregistré par les Roughriders cette année a été à la suite d'une joute nulle contre le Calgary lors de la première joute de la saison. Dans l'autre joute à l'affiche, lundi soir, les deux plus puissantes équipes de la ligue, les Blue Bombers de Winnipeg et les Eskimos d'Edmonton en viennent aux prises à Winnipeg.

Si les Stampeders perdent, samedi soir, ils devront gagner cinq de leurs six prochaines joutes pendant que les Lions devront perdre trois de leurs cinq dernières parties pour que le Calgary participe aux séries éliminatoires. Si les Lions perdent toutes leurs dernières parties, les Stampeders devront gagné trois fois en six joutes.

Joe Kapp jouera à l'arrière-quart pour les Stampeders. Done Stone sera de retour pour remplacer Lovel Coleman au champ-arrière. Un autre blessé des Stampeders, le centre Kurt Burris, qui s'est blessé à une cheville lundi dernier, ne sera pas en uniforme.

Wayne Robinson, instructeur des Lions, a révélé que plusieurs de ses joueurs souffrent de blessures mineures à la suite de la joute de lundi dernier contre les Eskimos d'Edmonton. Le seul joueur, qui ne sera tout probablement pas en uniforme pour les Lions est le bloqueur Dave Barrus, qui souffre d'une blessure à une cheville.

La joute de lundi à Winnipeg attirera tout probablement une foule record. Dans deux parties précédentes entre les deux clubs, les Bombers ont défait les Eskimos, 18-14 et 15-14. Winnipeg est en tête du circuit avec dix victoires consécutives. Edmonton est au deuxième rang avec 14 points, ayant subi deux revers contre les Blue Bombers.

Le centre-arrière Charlie Shephard a participé aux périodes d'entraînement des Blue Bombers et serait peut-être en uniforme si un genou blessé est suffisamment rétabli. Pour Edmonton, l'on ne sait pas encore si Art Walker, Toby Deese et Nat Dye pourront participer à cette joute.

Première victoire du club Louisville

DENVER (PA) — Le gaucher Bob Hendley a permis aux Colonels de Louisville de réduire l'avance des Bears de Denver en finale de l'Association américaine de baseball. Les Colonels ont remporté une décision de 5-2 sur les Bears, jeudi soir.

Seulement 4 8 7 spectateurs ont bravé une température de 45 degrés pour voir les Colonels remporté leur première victoire après avoir subi deux défaites dans cette série de quatre de sept.

Hendley a accordé huit buts sur balles et il a été régulièrement menacé, mais il a profité de cinq double-jeux. Les Bears ont laissé 12 coureurs sur les buts et ont été blanchis jusqu'à la neuvième manche. Tom Aaron, frère de Henry, des Braves, a frappé un double pour faire compter deux points pour les gagnants, et Stan Lopata a réussi un circuit de deux points.

Louisville	100	220	000—5 12 0
Denver	000	000	002—2 8 0

Hendley et Lopata; Donnelly, Stump 8 Kaiser 9 et Roarke.

Denver mène la série 2 à 1.

Une campagne en faveur de Groat

PITTSBURGH (PA) — Les amateurs de baseball de Pittsburgh, avec l'appui de leurs chroniqueurs et commentateurs sportifs, ont entrepris une campagne afin de faire élire Dick Groat le joueur le plus utile à son club dans la ligue Nationale en 1960.

Arnold Palmer est en tête

PORTLAND, Oregon (PA) — Arnold Palmer, celui qui aspire à devenir le golfeur qui a remporté le plus d'argent dans l'histoire de ce sport, a réussi une première ronde de 66 hier, dans l'omnium de Portland pour des bourses de $27,000.

PARC CONNAUGHT — CE SOIR à 8 h.

Beau temps, mauvais temps — Sous les réflecteurs

9 COURSES — 3 QUINELLES — 1 EXACTA



ATTRACTION SPECIALE CE SOIR — AMBLE INITATION

ENTREE $1.00. Les enfants ne sont pas admis. Sevice d'autobus et de taxis spéciaux directement à la grande estrae. Système de pari-mutuel, sous un pavillon climatisé et chaud. Circuit de télévision fermé.



par son MULTI-MÉLANGE parfait

Le secret d'une bière de bon goût, DOW le possède. Son multi-mélange parfait, qui réunit 36 brassages en une seule bière, lui assure cette uniformité parfaite, bière après bière après bière. Voilà pourquoi, si une bonne bière est agréable, une bonne DOW l'est davantage.

R. H. Wallace, Ph. D.
Dr. R. H. Wallace,
Directeur du contrôle de la qualité

POUR LA PIPE... UNE DOUCEUR PARFAITE

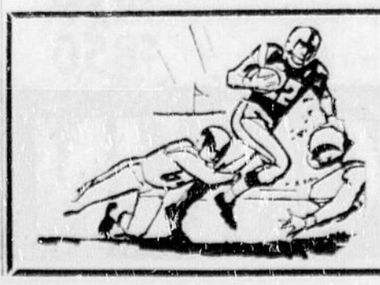
Brahadi's



Le tabac à pipe Brahadi's est un mélange spécial de tabacs doux, type "Cavendish", choisis pour leur douceur légère, leur arome discret et leur saveur agréable. Vous trouverez le Brahadi's partout où l'on vend des tabacs de choix.

50¢ les 2 onces

Prix suggéré



DOW présente à la TV le football à son meilleur

Samedi, le 24 septembre, les Rough Riders affronteront les Tiger Cats, à Hamilton. Aucun amateur de football ne voudra manquer cette importante partie du Big Four.

Pour l'heure et le poste, consultez l'horaire de télévision de ce journal.

Le chiffre magique des Pirates est deux; les Braves sont éliminés



LE CENTRE D'ATTRACTION — Quand les Canadiens de Montréal viennent à Hull, le centre d'attraction est presque toujours le grand Jean Béliveau. Les jeunes le suivent presque pas à pas et Béliveau s'empresse toujours à signer son autographe. On le voit ici entouré de Jules Dupuis, 16 ans, Denis Racine, 11 ans, Richard Larose, 12 ans, et Gérard Laprade, 15 ans.

(Photo Champlain Marcil)

Henri Richard évite le blanchissage

Glen Skov à l'offensive et Ed Johnson dans les buts aident Hull à gagner 2-1

par Jean-Charles DAOUST

En présence de 4,004 fervents en délire, les Canadiens de Sammy Pollock et Glen Skov, ont décisionné les champions du monde 2-1, jeudi soir, à l'Aréna de Hull, au grand amusement du gérant général Frank Selke et de son grand état-major. Bobby Rousseau, qui s'alignera avec les Canadiens de Montréal, et le joueur-instructeur Skov ont réussi les buts des vainqueurs dans la première période et les détenteurs de la coupe Stanley ont été tenus en respect par nos porte-couleurs grâce surtout à la magnifique tenue du gardien Ed Johnson.

Seul, Henri Richard a réussi à déjouer Johnson, avec l'aide de Jean Béliveau et de Marcel Bonin, pendant un "blitz" typique du Canadien de Montréal alors que Bob Elliott de Hull-Ottawa purgeait une punition dans la deuxième période. Il restait à peine 19 secondes à jouer quand Toe Blake retira le gardien Charlie Hodge de sa forteresse pour lancer six canardeurs à l'assaut de la cage locale, mais Johnson était invincible.

Jacques Plante, merveille masquée du hockey, Gilles Tremblay, qui n'est pas complètement remis d'une blessure d'entraînement, et naturellement le Rocket, Maurice Richard, maintenant retiré de la Nationale avec 18 saisons de prouesses et records, manquaient à l'appel mais la foule a connu de fortes émotions et a manifesté son appréciation. Le président Ed Houston de la ligue de hockey professionnelle de l'Est et la direction des Canadiens de Hull-Ottawa ont admiré la belle tenue des Habitants de MM. Pollock-Skov, qui joueront leur troisième joute hors concours dimanche prochain au palais Guertin contre les Rangers de New York.

Les arbitres ont désalloué le but de Willie O'Ree, panthère noire de Hull, mais une minute plus tard, le rapide Bobby Rousseau, aidé de Cliff Pennington et O'Ree, et l'instructeur Skov, combiné à Al McNeil et André Drolet, ont déjoué Charlie Hodge. La couverture de l'aréna municipal a presque volé en éclat pendant l'ovation des partisans de Hull-Ottawa.

Un des principaux artisans de la victoire fut bien Ed Johnson, qui vola au moins trois buts à Béliveau et une couple à Bernard (Boum-Boum) Geoffrion, Dickie Moore, Ralph Backstrom et Cie.

Poussière de glace—Les officiels Gordie Pranschke, Ray Trainor et Johnny McEvoy, ont imposé deux punitions assez rares à Hull: une à chaque club pour avoir trop de joueurs sur la glace . . . Jean-Claude Tremblay a été très brillant pour nos porte-couleurs . . . O'Ree et Rousseau sont de véritables ouragans sur lames . . . à titre de président du comité de sélection au Temple de la Renommée, M. Selke, accompagné de ses collègues Marcel Desjardins de "La Presse" Baz O'Meara du "Montreal Star" et Danny Gallivan, as du micro et de la TV, était encore ému de sa visite à l'Hôpital municipal où il avait remis l'écusson officiel à l'immortel Georges (Buck) Boucher . . . Kenny Reardon, Sammy Pollock, Lou Passador de l'Empire du Canadien, avaient accompagné le comité du "Hall of Fame" au chevet du populaire Buck Boucher avec Jack Kinsella du "Citizen".

Les alignements

CANADIENS DE MONTREAL — gardien: Charlie Hodge; défenses: Doug Harvey, Tom Johnson, Albert Langlois, Jean-Guy Talbot, Lew Kazowski et Bob Turner; avants, Henri Richard, Bernard Geoffrion, Jean Béliveau, Marcel Bonin, Bill Hicke, Ralph Backstrom, Yves Sarrazin, Phil Goyette, Don Marshall, André Pronovost.

CANADIENS DE HULL-OTTAWA — gardien: Ed Johnson; défenses: Jean Gauthier, Jean-Claude Tremblay, Al McNeil, Jacques Laperrière, Jim Roberts et Terry Harper; avants: Glen Skov, Joe Szura, Terry Gray, Bobby Rousseau, Bob Ellett, Willie O'Ree, Keith McCreary, Cliff Pennington, André Drolet, Yves Locas.

LE SOMMAIRE

Première période

1—Hull-Ottawa: Rousseau (Pennington, O'Ree) — 11.14
2—Hull-Ottawa: Skov (McNeil, Drolet) — 12.46
Punition: Béliveau.

Deuxième période

3—Montréal: Henri Richard (Béliveau, Bonin) — 7.09
Punitions: Moore, Ellett.

Troisième période

Aucun point.
Punitions: chaque club pour avoir eu trop de joueurs sur la glace; Backstrom.

Bullet Hanover gagne le Little Brown Jug

DELAWARE, Ohio (PA) — Bullet Hanover, un poulain bai conduit par Johnny Simpson, a remporté hier les honneurs de l'épreuve Little Brown Jug conduit pour ambleurs de trois ans. L'enjeu était de $66,000 et la course a donné lieu aux trois plus rapides épreuves jamais disputées par ambleurs sur une piste d'un demi-mille.

Bullet Hanover, des écuries Hanover Shoe Farms, de Hanover, Pennsylvanie, a gagné l'épreuve décisive en 1:59 3-5 après avoir remporté les honneurs de la deuxième en 1:58 3-5. Muncy Hanover a gagné la première épreuve en 1:58 3-5, établissant ainsi un record mondial. Bullet Hanover est parti au galop au début de la première épreuve et a fini en neuvième place.

La bourse au vainqueur a été de $29,264.79.

Victoire facile de Joe Erskine

CARDIFF, Pays de Galles (PA) — Le poids lourd gallois Joe Erskine, se préparant à son combat de championnat britannique avec Henry Cooper, a knockouté hier soir le champion espagnol Jose Gonzales au cinquième round d'une rencontre qui devait en durer 10.

Patterson vexé par certaines personnes aux Etats-Unis

STOCKHOLM (PA) — Le champion poids lourd Floyd Patterson a déclaré hier qu'il est prêt à défendre son titre contre Ingemar Johansson en Suède si "certaines personnes en Amérique" persistent à lui pousser dans le dos. Patterson n'a pas été plus explicite.

Patterson poursuit une tournée de matches d'exhibition en Europe depuis août dernier. Lui et son groupe devaient partir pour Copenhague hier soir. Ils se rendront ensuite en Angleterre et en Allemagne de l'Ouest.

Il appert que Patterson aurait été vexé de la classification des aspirants telle que publiée la semaine dernière par la National Boxing Association. D'après cette classification, Sonny Liston, de Philadelphie, est au premier rang chez les aspirants au championnat poids lourd du monde et Johansson n'y figure qu'au deuxième rang.

Pittsburgh a gagné son programme double contre Chicago hier soir

Seuls les Cardinals de St-Louis ont encore des chances de rejoindre les Pirates — Face et Mizell sont les lanceurs gagnants — Don Hoak est l'étoile des Pirates

PITTSBURGH (PA)—Les Pirates de Pittsburgh ont grimpé à deux barreaux du sommet de l'échelle dans leur ascension vers le championnat de la ligue Nationale alors qu'ils ont défait hier les Cubs de Chicago à deux reprises, par des comptes de 3-2 en 11 manches et de 6-1.

Ces deux victoires des Pirates, détenteurs de la première place dans le classement de la ligue Nationale, ont porté à sept parties et demie l'avance qu'ils détiennent sur les Cardinals de St-Louis et ont éliminé les Braves de Milwaukee. Les Pirates ont maintenant gagné leurs six dernières joutes d'affilée.

Le chiffre magique pour les Pirates est maintenant deux. Si les Cardinals de St-Louis partagent les honneurs de leur programme double d'aujourd'hui avec les Cubs et si les Pirates l'emportent sur Milwaukee en soirée, l'équipe de Pittsburgh sera couronnée championne de la ligue Nationale pour la première fois depuis 1927. Les Pirates seront également déclarés champions si les Cubs gagnent leurs deux parties d'aujourd'hui, peu importe l'issue de la joute Pittsburgh-Milwaukee.

Elroy Face en relève dans la première joute et Vinegar Bend Mizell avec une performance de six coups sûrs dans la deuxième ont été les lanceurs gagnants du programme double d'hier.

L'étoile: Don Hoak

La grande étoile, tant à la défensive qu'au bâton, a été Don Hoak. Le combatif joueur de troisième but a frappé quatre coups sûrs, deux dans chaque partie. Il a fait compter trois points, en a compté trois lui-même et a contribué à neuf retraits sans commettre une seule erreur.

La victoire de Face était sa 10e de la saison. Il s'est amené dans la joute à la 10e manche, après que Vernon Law se fut retiré en faveur d'un frappeur d'urgence.

Dans la deuxième joute, Mizell a enregistré deux strike-outs et n'a pas accordé un seul but sur balles en remportant sa 13e victoire contre huit défaites. Acheté par les Pirates en mai dernier, il a, depuis, gagné 12 parties sur 17.

Les Pirates, traînant de l'arrière par 1-0 dans la deuxième joute, se sont ralliés à la troisième manche et ont chassé Bob Anderson du monticule avec six coups sûrs consécutifs.

Law, en quête de sa 21e victoire, a alloué sept coups sûrs en neuf manches dans la première joute.

Première joute

Chicago	001 100 000	00—2	9 2
Pittsburgh	011 000 000	01—3	10 2

Cardwell, Ellsworth 11 Elston 11 et Taylor; Law, Face 10 et Burgess, Smith 9. G-Face 10-7. P-Cardwell 8-15.

Deuxième joute

Chicago	010 000 000	—1	6 0
Pittsb.	005 010 00x	—6	11 0

Anderson, Schaffernoth 3 Drabowsky 5 Drott 8 et Bertell; Mizell et Smith. G-Mizell 13-8. P-Anderson 8-11.

Stengel s'inquiète des trois prochaines joutes contre Boston

BOSTON (PA) — "Tout comme je l'ai dit à mes joueurs, personne ne nous donnera le championnat. Ils nous faut donc gagner quelques parties".

Casey Stengel, le rusé vétéran instructeur des Yankees de New York, tente donc de gagner son 10e titre de la Ligue américaine après 12 années comme instructeur de l'équipe. Les Yankees ont encore neuf parties à disputer et une importante joute a lieu à Boston, aujourd'hui.

Six des dernières sept parties seront disputées contre les Red Sox de Boston, qui occupent la dernière position, mais Stengel est loin d'être satisfait. Le Boston a été un dangereux adversaire pour les Yankees, cette saison, remportant sept victoires en 16 rencontres. L'autre équipe à nuire aux Yankees est le Washington, qui possède un record de 10-9 et les Yankees joueront encore trois fois contre cette équipe.

Une combinaison de cinq victoires des Yankees ou cinq revers des White Sox de Chicago donnera le titre aux Yankees.

Casey a choisi Bob Turley, Art Ditmar et Ralph Terry pour lancer durant la série contre les Red Sox au parc Fenway. Mike Higgins, instructeur des Red Sox se servira de Bill Muffett, aujourd'hui et suivra avec Bill Monbouquette et Tom Brewer.

"Nous avons encore neuf parties à jouer", de déclarer Stengel. "Nous avons gagné six parties consécutives, mais à certaines occasions, cette année nous avons éprouvé beaucoup de difficultés".

Stengel s'inquiète puisque son club doit affronter Muffett. La dernière fois qu'il a lancé contre les Yankees, il a enregistré un blanchissage. Stengel s'inquiète également en apprenant que Ted Williams pourra être employé comme frappeur d'urgence.

Farrell pourrait bien passer aux Yankees

PHILADELPHIE (PA)—Dick Farrell, brillant lanceur de relève des Phillies de Philadelphie, pourrait bien porter l'uniforme des Yankees de New York la saison prochaine.

Les Phillies, qui sont à former le jeune gaucher Chris Short pour lui confier le gros du travail de la relève, songeraient en effet à échanger Farrell, un vétéran de 26 ans.

Jim Owens, un autre lanceur, serait également destiné à jouer ailleurs qu'à Philadelphie. Owens, à cause de son excentricité hors du terrain, s'est créé une mauvaise réputation auprès de la direction des Phillies. John Quinn, le gérant général des Phillies, serait prêt à envoyer Owens à St-Louis en échange pour les services d'un voltigeur, peut-être Daryl Spencer.

Farrell a un dossier de 10-6 pour la saison. C'est un spécialiste de la balle rapide et les Yankees seraient vivement intéressés à ses services. Ryne Duren et Bobby Shantz n'ont rien fait d'extraordinaire à New York cette année et le bullpen des Yanks aurait un urgent besoin de renfort.

Los Angeles—Pone Kingpetch, 111 1-2, de la Thaïlande, a défait par k.o. technique Pascual Perez, 110 1-2, d'Argentine, en 8 rounds. Pour le championnat mondial poids mouche.

Doug Harvey sous contrat

MONTREAL (PC) — Doug Harvey, probablement le plus grand joueur de défense à jamais jouer dans la ligue Nationale de hockey, a signé hier son contrat pour sa 14e saison avec les Canadiens de Montréal. Ce qui a surpris la direction des Canadiens est le fait que Harvey, qui se fait généralement tirer l'oreille, n'a pas du tout marchandé avant de signer son contrat en vue de la saison prochaine. Il a accepté la première offre qui lui a faite Frank Selke, gérant général des Canadiens.

Le gardien de buts Jacques Plante et l'ailier gauche Dickie Moore ont également signé leurs contrats hier.

Harvey, âgé de 35 ans, a gagné la saison dernière et pour la cinquième fois le trophée Norris, décerné annuellement au meilleur joueur de défense du circuit. Pour la huitième fois en neuf saisons, il a été choisi pour faire partie de la première équipe d'étoiles. Plante, qui a remporté le trophée Vézina pour la cinquième fois de suite la saison dernière entreprendra sa septième campagne avec les Canadiens, Moore sa dixième.

Eddie Shack cause du trouble aux Rangers

KITCHENER, Ont. (PC) — Les Rangers de New York ont quitté hier leur camp d'entraînement et sont partis pour une série de six joutes hors concours sans six joueurs qui refusent de signer leurs contrats.

Muzz Patrick, le gérant général des Rangers, a déclaré qu'il n'aura probablement aucun mal à faire signer la plupart de ces joueurs récalcitrants. Ce sera toutefois différent pour Eddie Shack, l'ailier gauche qui n'a pas pris part à la joute de mercredi soir.

"Shack a marqué huit buts la saison dernière et il veut une augmentation de salaire, a déclaré Patrick. En ce qui me concerne, il peut retourner chez lui n'importe quand."

Lanceurs probables

Lanceurs probables aux joutes de baseball majeur pour aujourd'hui.

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE AMERICAINE

New York (Turley 8-3) à Boston (Muffett 6-3).

Baltimore (Estrada 17-10) à Washington (Stobbs 11-6), soir.

Chicago (Wynn 12-10) à Cleveland (Latman 7-5 ou Locke 2-5), soir.

Kansas City (Herbert 12-15) à Détroit (Bunning 10-13).

LIGUE NATIONALE

Pittsburgh (Witt 1-1) à Milwaukee (Buhl 14-9), soir.

Philadelphie (Mahaffey 5-3) à Cincinnati (Purkey 17-9), soir.

St-Louis (Broglio 20-7 et Sadecki 8-8) à Chicago (Hobbie 14-19 et Morehead 2-8).

Seules joutes au calendrier.

Les Leafs de Toronto passent à la petite Série mondiale

ROCHESTER (PA)—Les Maple Leafs de Toronto se sont qualifiés hier soir pour la petite série mondiale pour la première fois depuis 1934 alors qu'ils ont défait les Red Wings de Rochester au compte de 8-4. Les Leafs ont remporté les honneurs de leur finale des éliminatoires de la ligue Internationale par quatre victoires contre une seule.

Les Maple Leafs avaient atteint la finale en battant les Bisons de Buffalo en quatre parties de suite en semi-finale.

Al Cicotte a lancé toute la partie d'hier soir, a alloué huit coups sûrs et a reçu le crédit de sa troisième victoire dans les éliminatoires. Il a lancé chacune de ces parties au complet. Avant cette septième manche d'hier soir, il n'avait pas accordé un seul point en 24 manches.

Tim Thompson, le receveur des Leafs, a cogné un coup de circuit de deux points aux dépens de Dick Ricketts, le perdant.

Dans la petite série mondiale, les Leafs rencontreront le gagnant de la série entre Denver et Louisville, qui bataillent pour le championnat de l'Association américaine.

Toronto	000 222 101	—8	12 0
Rochester	000 000 400	—4	8 2

Cicotte et Thompson; Ricketts, Kay 6 Browning 8 et Cannizzaro.

P—Ricketts.

Cir: Tor—Thompson, Moran; Roch—Shannon, Burton.

Toronto gagne la série finale par 4 à 1.

Nouveau contrat pour Solly Hemus

ST-LOUIS (PA)—Solly Hemus, qui a conduit les Cardinals de St-Louis de la septième place qu'ils occupaient la saison dernière à la deuxième qu'ils détiennent présentement dans la ligue Nationale, a signé hier un contrat d'un an pour gérer à nouveau l'équipe la saison prochaine. Son salaire sera d'environ $40,000, soit une augmentation de $10,000.

Hemus, un ancien joueur de champ intérieur des Cardinals, a déclaré que son équipe devrait connaître un bon début la saison prochaine et demeurer dans la course au championnat jusqu'à la fin.

Il a déclaré que les Cards ont besoin d'un bon gaucher pour donner un coup de main à Lindy McDaniel en relève, d'un lanceur droitier et de renfort au champ extérieur.

Tous les instructeurs de Hemus ont été engagés en même temps que lui en vue de la saison prochaine.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Pittsburgh	92	55	.626	
St-Louis	83	61	.576	7½
Milwaukee	83	63	.568	8½
Los Angeles	78	68	.534	13½
San Fran	74	73	.503	18
Cincinnati	66	81	.449	26
Chicago	55	90	.379	36
Philadelphie	53	93	.363	38½

HIER

Chicago 2-1, Pittsburgh 3-6 (Seules parties à l'affiche)

AUJOURD'HUI

Pittsburgh à Milwaukee (s)
Philadelphie à Cincinnati (s)
St-Louis à Chicago
(Seules parties à l'affiche)

SAMEDI

Philadelphie à Cincinnati
Pittsburgh à Milwaukee
St-Louis à Chicago
(Seules parties à l'affiche)

LIGUE AMERICAINE

Aucun changement.

AUJOURD'HUI

New York à Boston
Baltimore à Washington (s)
Chicago à Cleveland (s)
Kansas City à Détroit

SAMEDI

New York à Boston
Kansas City à Détroit
Chicago à Cleveland
Baltimore à Washington

LIGUE INTERNATIONALE

Finale quatre de sept

HIER

Toronto 8, Rochester 4
(Toronto gagne la finale 4-1)

ARÉNA DE HULL
Dimanche, 25 sept, 8 h. p.m.
RANGERS de NEW YORK (N.H.L.) vs CANADIENS HULL-OTTAWA (E.P.H.L.)
Entrée: $2.25 - $2. - $1.75 - $1.50 - $1.25
BILLETS EN VENTE:
Johnson Motor Sales, 1159, rue Bank — Ottawa
Bijoutier DARWIN, 1308 Wellington, Ottawa
LA BOHEME, 101, rue Principale, Hull
ARENA DE HULL

CHAUFFAGE LENNOX
AUCUN PAIEMENT A COMPTE – 5 ANS POUR PAYER
BOURQUE FRERES
339, rue St-André CE. 6-7316 Ottawa

Pâte à calfeutrer
Enraye les fuites de chaleur autour des portes et des fenêtres. Comprime les frais de chauffage.
NOIR. La pinte .42 Le gallon 1.15
GRIS. La pinte .95 Le gallon 3.10
Epargnez sûrement!
CANADIAN TIRE CORP'N
STATIONNEMENT GRATUIT
Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6578
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
148, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544

NOUVEAU MAGASIN DE DETAIL DES BRASSERIES
sera inauguré le lundi 26 septembre,
au
515 ouest, rue Somerset
HEURES D'AFFAIRES:
de midi à 8 heures du soir
Brewers' Warehousing Co. Ltd.
ADMINISTRANT LES MAGASINS DETAILLANTS DES BRASSERIES

Magasin pour hommes
HENRY "Mack's"
Stationnement gratuit. 3 lots.



Vente – Worsted tout laine
Complets 2 pantalons
66.00
Tailles 35 à 48
Bleu, gris, brun, olive
régulier, court, grand, corpulent
Termes pour convenir à votre budget.
HENRY "Mack's"
West End Wellington à Holland
En ville Rideau à Sussex

Kerwin se battra à Ottawa s'il triomphe de Tony Smith

Howard Darwin, promoteur de boxe local, a déclaré jeudi qu'il est présentement en pourparlers avec les autorités britanniques afin de pouvoir présenter un match de championnat de l'Empire britannique, catégorie des mi-moyens, à Ottawa au mois de novembre.

"Je me suis abouché avec les autorités britanniques, a dit Darwin, et si Gale Kerwin gagne son match contre Tony Smith à Liverpool, Angleterre, il y a possibilité que Kerwin rencontre Brian Curvis, le champion mi-moyen actuel de l'Empire britannique. Le match aurait lieu à Ottawa au mois de novembre."

Kerwin doit faire face à Smith la semaine prochaine, soit le 29 septembre. Le champion mi-moyen du Canada est en Angleterre depuis déjà trois semaines et il s'entraine sérieusement.

Darwin a déjà présenté plusieurs combats de boxe à Ottawa. C'est lui qui a présenté le match de championnat entre Kerwin et Bobo Fiddler, ainsi que la deuxième rencontre Patterson-Johansson sur l'écran.

Le baseball juvénile

Un comité de protêt surveillera les deux joutes de dimanche

Le président Jacques Levesque, de la ligue de baseball Connie Mack, a étudié le protêt du club St-Jean-Baptiste d'Eastview et, après avoir consulté le livre des règlements de baseball, a constaté que les Baptiste avaient été privés d'un point qui causait égalité dans leur joute de dimanche dernier, à Eastview, dans la première joute de la série finale contre Maurice Crest de Hull.

Marcel Lavigueur, gérant, et Paul Lajoie, instructeur des patriotes d'Eastview, avaient immédiatement protesté au sujet d'une décision de l'arbitre Jean-Louis Larocque qui avait mis terme à la joute et qui accordait la victoire au clan de Hull. Lavigueur et Lajoie ont invoqué le règlement du balk. Les arbitres de buts Jacques Marleau et Robert Boyle ont reconnu le "balk" du lanceur Georges Guénette et ont signé des déclarations à cet effet. Quant à l'arbitre Larocque, le président Levesque a tenté de le convoquer à une réunion tenue jeudi soir mais Larocque ne s'y est pas rendu, même convoqué par télégramme.

Devant cette situation, le président ne peut qu'accepter la version des autres arbitres et s'en tenir au règlement. Il ordonne donc que la joute soit reprise à la douzième manche, avec deux hommes de retirés pour St-Jean-Baptiste et avec le joueur Ronald Sarault au bâton. Le point refusé à Jacques Arial par l'arbitre Larocque lui est accordé, créant une égalité de 8 à 8. Le jeu sera repris à cette manche avec les mêmes joueurs en scène. La reprise de cette joute se fera au parc Riverside, à Eastview, à 4 h. dimanche après-midi.

A 1 h., au parc Reboul, les deux clubs finalistes disputeront la deuxième joute de cette série. Pour l'occasion, la ligue obtiendra les services d'un arbitre étranger à la région Hull-Ottawa et toutes les mesures seront prises pour que la confusion de dimanche dernier ne se répète pas. La direction de l'Association des ligues Connie Mack a formé un comité de protêt qui sera sur les lieux mêmes. La chose est recommandée par le congrès du baseball et se pratique dans les circuits Babe Ruth.

La saison de courses au Connaught se prolongerait jusqu'au 29 octobre

Alors qu'il ne reste que 55 soirs de courses sous harnais, à la piste du parc Connaught, les activités se poursuivront tout probablement jusqu'au 29 octobre prochain. Plusieurs propriétaires ont demandé une extension, mais c'est à se demander si la température sera favorable. Il faut donc s'attendre à une enlevante fin de saison, puisque plusieurs nouveaux et rapides chevaux sont déjà à la piste Connaught. Ce soir, la première épreuve débutera à huit heures précises. La course principale sera l'amble Invitation (8e course de la soirée) et nous verrons à l'oeuvre Neil Curran avec Black Mountain Boy; Cecil Coke avec Bud Castleton; Alfie Lachapelle avec Hi Bennie; Ross Curran avec Happy Con; Eric Conley avec Rob Ric; Walter Geisel avec Kokorana et Becky Jane Volo dont le conducteur n'a pas encore été désigné.

La troisième épreuve, qui est réservée aux trotteurs, devrait être aussi fort intéressante puisque l'on verra se disputer la première place Ken Carmichael avec Rose Blue, un nouveau venu, propriété des écuries J. C. Cameron, de Smiths Falls; Claude Meville avec Spud Hall; George Boyce, avec Jean S. Bingen; E. J. McIlmurray avec Tyronza Guy; Ross Curran avec Flora Riddell; Yvon Danis avec Space Patrol et Ann Elgin dont le conducteur est à être désigné. La sixième course, soit un amble de classe C pour une bourse de $400, attirera beaucoup d'attention avec Red Gun, Mr. Cherish, Johnston Chief, Shadydale Meribel, Highland Glen, Eric Delmont et Abe Volstead.

Plusieurs nouveaux chevaux en seront à leurs débuts au Connaught, ce soir. Ce groupe comprendra Abe Volstead, de l'ouest de l'Ontario; Social Whirl conduit par Léo Lepage; Belmont Avilia conduit par Mike Novich; Claude Hanover mené par Don Corbett; Buddy Norris mené par Charlie Helmer et Vanity Babe, qui sera mené par Eric Conley. Les bourses au parc Connaught ont été augmentées de près de $30,000. Samedi soir, une autre épreuve Free For All pour une bourse de $1,000 sera présentée avec Cracker Jack, Win Em Boy, Fleety Riddell, Dusty Brook C., Rapid Fire, Safety Man II, Darn Tootin et Chief Devillo.

Au domicile de l'Internationale

COLUMBUS, Ohio (PA) — Le président George M. Trautman, des circuits de baseball mineur, a annoncé hier que si Denver gagne le championnat de l'Association américaine, toutes les joutes de la petite série mondiale seront disputées au domicile des champions de la ligue Internationale, les Maple Leafs de Toronto.

Les quilles à Montebello

MONTEBELLO (DNC) — La Ligue de quilles de Montebello a tenu une assemblée de ses directeurs mardi soir et M. Robert Bourgeois a été réélu à la présidence de la ligue. Mlle Gisèle Cayer, de Papineauville, a été élue vice-présidente, et M. Raymond Simon, secrétaire-trésorier.

Les directeurs élus sont Mmes Gaston Labrosse et Albert St-Denis, et MM. Bernard Boivin, Conrad Blais, Gustave Descoeurs et Guy Robert.

Les activités de la ligue débuteront lundi prochain, le 26 septembre.

La ligue des cinq quilles comprend 16 équipes d'hommes, huit de femmes et six mixtes. Il y a également la ligue des 10 quilles qui comprend huit équipes masculines.

Spartanburg, Caroline du Sud —Sonny Edwards, 190, a défait par k.o. Joe Louis Adams, 196 1-2, de Rock Hill, Caroline du Sud, en 7 rounds.

Plainte portée par Sugar Ray Robinson

WASHINGTON (PA) — Sugar Ray Robinson s'est plaint hier devant un tribunal américain que le service du revenu national lui avait injustement imposé une taxe additionnelle de $332,037 sur son revenu de 1957.

La plainte découle des réclamations du fisc sur la part de Robinson pour son match du mois de septembre 1957 avec Carmen Basilio. Robinson perdit son championnat poids moyen du monde dans cette rencontre avec Basilio.

Inscriptions de samedi au Connaught

Première course, amble D, un mille, $200

P. Chevaux	3 dern.	Cond.	Cotes
3 Colonel G.	2 4 4	T. Grant	2-1
1 Tiny Atom	6 2 2	J. Zeron	3-1
8 June Etty Azoff	7 2 3	H. Brunet	9-2
5 Frisco Pete	7 3 3	M. Coliton	5-1
4 Breeze on Can	3 3 4	E. Fritz	7-1
2 Mary D.C.	5 6 8	W. Pyke	8-1
6 Success Forbes	8 4 6	O. Lalonde	8-1
7 Dolly Lee Normby	4 3 5	R. Carisse	10-1

Aussi éligible, Scotland Harvester

Deuxième course, amble D, un mille, $300

6 Sammy Bars	4 4 3	N. Curran	3-1
5 Vanity's Babe	4 6 5	E. Conley	4-1
1 Golden Harmony	1 5 2	J. Geisel Jr.	5-1
7 Wouburn	7 3 7		9-2
8 Vogue Direct	7 8 5	W. Pyke	5-1
3 Jimmy Chips	5 3 5	P. Hudson	8-1
4 Fleet's Lassie	3 1 6	Y. Danis	10-1
2 Victor Grtn Bars	5 7 2	S. Locke	12-1

Aussi éligible, The Private Eye

Troisième course, trot C, un mille, $400

3 Perky Key	2 8 1	D. Corbett	3-1
5 Mr. Forbes Key	6 6 1	G. Kingston	4-1
4 Sandy Harvester	2 x 7	G. Hodgins	9-2
1 My Grandson	7 4 2	M. Featherson	6-1
2 Elane Song	1 3 1	O. Knight	6-1
6 Frank's Lasalle	2 3 8	I. Farr	8-1
7 Lady Van B	1 4 1	E. Kennedy	8-1
8 Maybee C	3 4 1	E. Conley	10-1

Quatrième course, amble C, un mille, $500

3 Coronation Brook	4 1 6	A. Pacey	5-2
5 Miss Angus	6 3 1	N. Curran	3-1
1 Majors Corporal	4 3 2	R. Buchanan	9-2
6 Abbe's Ensign	2 5 3	R. Carisse	6-1
7 Gay Bett	7 3 1	K. Galbraith	6-1
8 Mr. Johnson	1 5 1	V. Moulton	8-1
4 Gammie Brook	5 8 5	F. Carnahan	12-1
2 Vitan Frisco	3 6 8	M. Leblanc	15-1

Cinquième course, amble D, un mille, $400

5 Divorce	7 4 5	Y. Danis	2-1
7 Frankford	3 3 6	J. Reynolds	4-1
2 Hi Flash	5 8 7	J. Geisel Jr.	4-1
3 Tony Rose	1 6 5	G. Cotie	6-1
1 Lucky Rmba Grtn	1 3 2	K. Kerr	6-1
6 Belmont Adalia	2 5 5	M. Novick Jr.	8-1
4 Dusty Lee	3 1 1	W. Duford	9-1
8 Dr. G Chief	5 8 1	C. Coke	12-1

Aussi éligible, Burt Direct

Sixième course, trot invitation, un mille, $800

8 Darn Tooting	5 5 1	G. Kingston	5-2
7 Robert Van	3 1 4	D. Corbett	3-1
1 Bomarwin	6 6 6	W. Pyke	4-1
6 Safety Man 2nd	4 8 3	O. Knight	6-1
2 Lady Brook T	8 3 2	J. Geisel Jr.	6-1
5 Tester	6 7 5	V. Keyes	7-1
4 Murphy Hanover	2 2 7	Y. Danis	9-1
3 Phyllis P Prigue	1 4 8	E. Conley	12-1

Septième course, amble C, un mille, $400

1 David Hal	4 4 4	W. Pyke	3-1
4 Harriman Hanover	3 1 7	M. Coliton	7-2
2 Just Van	8 5 1	R. Curran	9-2
3 Big Jim	1 8 7	C. Meville	6-1
5 Rusty Direct	7 2 1	I. Farr	6-1
7 Rapid Fire	8 7 6	C. Baker	8-1
6 The Ltl Brn Derby	2 4 7		9-1
8 Tommy K	7 3 8	R. Alguire	10-1

Huitième course, amble Invitation, un mille, $1,000

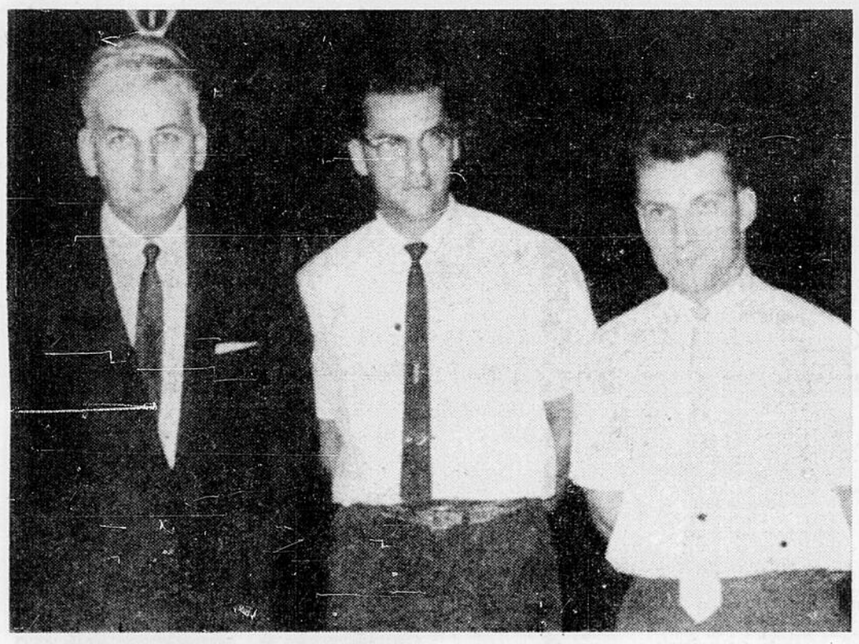
8 Fleety Riddell	1 1 1	R. Curran	2-1
6 Crackerjack	6 2 2	O. Meville	3-1
2 Canetown	6 2 5		9-2
5 Chief Devillo	1 3 7	B. Langtry	5-1
3 Chester Brown	8 8 1	W. Chartrand	7-1
7 Maestro Pick	8 2 1		8-1
1 Dusty Brook C	4 4 5		9-1
4 Win Em Boy	7 1 4	A. Pacey	10-1

Neuvième course, amble D, un mille, $300

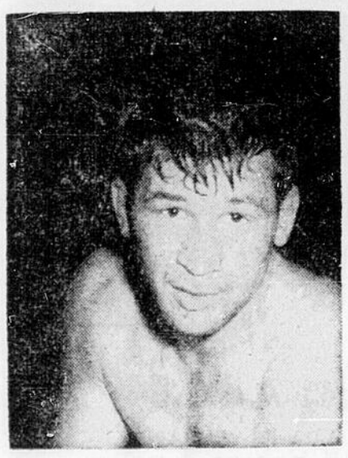
7 Margaret's Girl	5 8 4	Y. Danis	5-2
4 Signal Prince	5 7 3	T. Hughes	4-1
3 Goodwill Mickey	2 2 3	V. Moulton	4-1
6 Tammejo	7 1 6	R. Curran	5-1
2 St Chas Direct	3 5 5		6-1
8 W.B.Z.	5 3 5	G. Platford	8-1
5 Homestretch Doc	x 8 7	C. Coke	9-1
1 Susan M	3 1 1	R. Curran	12-1

Aussi éligible, Halden Hanover

X—N'a pas terminé l'épreuve.



A MONTEBELLO — Deux excellents quilleurs du programme "L'Heure des Quilles", qui est présenté à la télévision étaient récemment de passage à Montebello, lors de l'ouverture officielle de la salle de quilles de l'endroit. MM. Maurice Boyer et Rhéal Deblois, deux grands champions, ont donné une démonstration du jeu de quilles et ils ont été fort appréciés. Ci-dessus, de gauche à droite, Son Honneur le maire Nestor Daoust, Maurice Boyer et Rhéal Deblois.



Dans

Perspectives

cette semaine

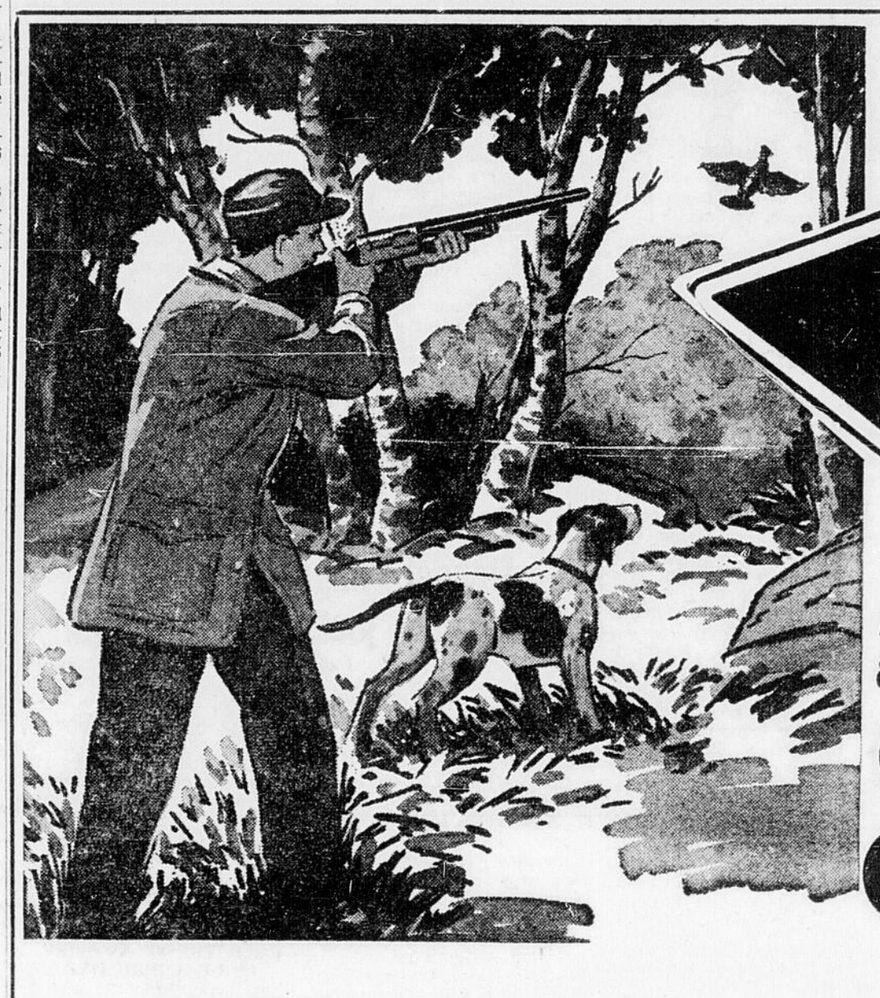
Robert Cléroux, futur champion?

Cette semaine, **Perspectives** présente un article sur Robert Cléroux, jeune Canadien français qui est devenu champion du Canada le 17 août dernier et qui est maintenant reconnu comme l'un des dix meilleurs poids-lourds du monde et un aspirant logique au titre mondial.

Lisez LE DROIT

Dites-le à vos parents et amis...!

Que l'on profite du grand concours d'ici le 19 novembre pour s'abonner au "Droit" et recevoir en plus chaque fin de semaine un superbe magazine "Perspectives" et une section comique de 16 pages: "Hebdo-Revue". Ceux qui s'abonnent de nouveau au "Droit" ou qui renouvellent leur abonnement peuvent gagner une superbe Chevrolet '61 ou un voyage pour deux en Europe.



Stationnement gratuit

CTC CANADIAN TIRE CORP'n

Achetez à crédit — Facilités de paiement

OUVERT CE SOIR

jusqu'à 9 h.

ECONOMISEZ CE SOIR — PARTEZ POUR LA CHASSE DEMAIN MATIN!

Fusils, cartouches et accessoires

Aubaines pour les chasseurs

aux prix d'économie de la CANADIAN TIRE, le royaume d'accessoires de chasse de qualité

Carabines de calibre .22

COOEY "39" A UN COUP — 13.95
CANON DE 22", environ 4 lb. Culasse à verrou pour cartouches courtes, longues ou "long-rifle". Seulement

CARABINE .22 importée d'Allemagne — 14.95
Modèle à un coup, culasse à verrou; crosse fini noyer à poignée-pistolet et fût. Canon de 25½". 4½ livres.

COOEY modèle "60" à répétition, cal. .22 — 23.95
Culasse à verrou; pour 10 cartouches long-rifle ou 12 courtes. Mire arrière réglable. Pèse 5½ livres.

MARLIN "80C" — 39.95
Ejection automatique, 8 coups. Longueur hors-tout de 42½". Prix d'aubaine de

BOTTES AU GENOU
Caoutchouc naturel vert olive
La paire 6.45

CANARDS DE LEURRE
Très naturels. Fibre moulée; 12 onces. Flottent bien. Les plombs ne les abiment point. Ne brillent pas au soleil.
Série de 8 11.95 — Série de 6 Chacun 1.59

Cartouches à fusils "CANUCK"
Calibre 12, Boite de 25 — 3.15

Canardières à prix d'aubaines au C.T.C.

COOEY, modèle "84" à un canon — 23.95
Démontable, 3 pièces; crosse et fût de noyer; full-choke; éjection automatique. Pèse environ 5½ livres. Calibres 12, 16, 20 et 410. SEULEMENT

MARLIN, modèle "55", à culasse à verrou — 39.95
Canon de 28 pouces, chargeur à 2 coups, superbe crosse de noyer massif. Full-choke. Calibre 12. Seulement

REMINGTON, modèle "87" AP "Wingmaster" — 99.50
Armement à coulisse, chargeur à 5 coups, calibre 12. En quantité restreinte

Bottes cuissardes de caoutchouc vert naturel — Pointures: 6 à 12 — 9.98

Etuis à fusil — Plastique imperméable, Fermeture à glissière — 3.95 à 4.75

Etuis à fusil en coutil kaki — Imperméables, poignée et garnitures de cuir — 2.95 à 3.75

Examinez les prix de nos sacs de couchage, havresacs, chauffe-mains, tentes, carabines et canardières Remington et Winchester.

CANADIAN TIRE CORPORATION ASSOC. STORES

Angle LAURIER et KENT, CE. 2-7374 — 119, chemin RICHMOND, PA. 2-6578 — 92, rue Wellington, Hull, PR. 7-4381 — 248, chemin McARTHUR, EASTVIEW — SH. 5-1544

Nécrologie

Mme Albert-M. Trudel

Mme Albert-M. Trudel, née Hélène Gignac, 27, rue Rockwood, Ottawa, est décédée jeudi dans un hôpital local, à la suite d'une courte maladie, à l'âge de 60 ans.

Née à Sillery, Qué., du mariage de feu Omer Gignac et de feu Hélène Monroe, elle épousait à Ottawa en 1922, Albert-M. Trudel qui lui survit. Elle était paroissienne de Ste-Anne.

Outre son époux la défunte laisse pour pleurer sa perte, un fils, Louis, d'Ottawa; deux filles, Mme Douglas Fisher (Pauline), de Hull, et Mme Georges Mondou (Irène), d'Ottawa; un frère, Joseph Gignac, de Québec, ainsi que sept petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 45 samedi pour se rendre à l'église Ste-Anne où le service sera chanté à huit heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

M. Lévi Paquette

M. Lévi Paquette, 159, rue Bruyère, Ottawa, est décédé mercredi dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 75 ans.

Le défunt était le fils de Joseph Paquette et de Marie-Jeanne O'Bonsawin, tous deux décédés. Il épousait en 1909 à Pointe-Gatineau, Agnès Nantel décédée en 1942. Il demeurait à Ottawa depuis 1929 dans la paroisse Ste-Anne.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, un fils, Robert, d'Ottawa; une fille, Mme Paul Barbeau (Jeannette), de Los Angeles, Californie; deux frères, Alfred et Samuel, de Syracuse; trois soeurs, Mme Bernadette Larcen, de Chicago, Mme Lilian Emond, de Toronto, et Mme Catherine Séguin, d'Ottawa. Il laisse également quatre petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 30 samedi pour se rendre à l'église St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau, où le service sera chanté à huit heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

La mort de Lucie Sauvé a été accidentelle

Un jury du coroner siégeant à la Cour d'Eastview, jeudi soir, a jugé accidentelle la mort de la petite Lucie Sauvé, 6 ans, enfant de M. et Mme Marcel Sauvé, 76, rue Marquette, décédée à la suite d'un accident de la circulation le 21 août dernier.

La petite Lucie avait été happée, près de la demeure de ses parents, par une automobile que conduisait Mlle Lorraine Marie Dansereau, 115, rue Joliette, vers cinq heures de l'après-midi du samedi de la longue fin de semaine d'août. Le lendemain, la petite victime succombait, dans un hôpital local, à une hémorragie cérébrale et à un violent choc nerveux.

L'accident est survenu alors que l'enfant, qui s'amusait avec un petit copain, s'élança dans la rue dans la voie de l'automobile de Mlle Dansereau qui n'eut pas le temps d'éviter la petite fille.

Le jury, après avoir entendu dix témoins, dont le copain de la petite victime, Michel Sawyer, âgé de six ans, a enlevé tout blâme au chauffeur.

Le jury a fait remarquer que la vue du chauffeur avait été obstruée par un stationnement erratique d'automobiles en face d'une maison de rapport. Comme recommandation, le jury a demandé que l'on défende ce genre de stationnement afin de laisser une voie libre aux automobilistes en cet endroit.

Le coroner E.-J. Major a présidé cette enquête.

VOUS Y ÉTIEZ...

OBJECTIF $881,000

La Plume rouge

Les ambulanciers St-Jean

Par Jean Moreau,
Commission du service civil

Les ambulanciers St-Jean forment un organisme bénévole, dont la mission consiste à soigner les malades et les blessés et à soulager la souffrance et la détresse.

Ce groupement donne des cours de formation et rend service au public.

Dans le domaine de la formation, ses cours d'instruction en premiers soins, en soins infirmiers à la maison et en des sujets connexes sont accessibles au public, soit dans l'industrie et le commerce, soit à domicile ou à l'école. Des instructeurs de [illegible] maîtres [illegible]

La brigade des ambulanciers St-Jean rend également service au public par l'intermédiaire de ses équipes organisées d'hommes et de femmes, de garçons et de filles qui poursuivent leur formation tout en rendant des services à leur localité propre. Les premiers soins qu'ils accordent durant les démonstrations publiques ne cessent d'exiger des membres de brigade, qui répondent aux appels avec tant de bienveillance, le sacrifice de leur temps. Par exemple, aux postes de premiers soins qui ont été maintenus durant tout l'hiver dernier dans le parc de la Gatineau, près de 200 skieurs ont reçu les premiers soins du personnel ambulancier St-Jean qui était de service.

[illegible]iété des ambulanciers [illegible]st en activité au Cana[illegible]s 1883. D'un océan à [illegible]00 localités reçoivent [illegible]on voulue en premiers [illegible]en soins infirmiers à [illegible] et plus de 65,000 per[illegible]ont ainsi formées cha[illegible]ée. Depuis près d'un de[illegible], cet organisme a tou[illegible]ouvre pour amener les [illegible]eurs canadiens à prendre [illegible]ons de premiers soins. [illegible]ur propre protection et [illegible]e leurs compagnons de [illegible] Il serait impossible de [illegible]ombien de vies humaines [illegible]nt été perdues, combien [illegible]lessures légères se seraient [illegible]avées sans l'intervention ra[illegible]des travailleurs formés par [illegible]mbulanciers St-Jean.

[illegible] milliers de travailleurs [illegible]té formés et soumis à exa[illegible]par la division locale de [illegible]ganisme, qui a été établie [illegible]tre région il y a plus de [illegible]ns par un groupe de méde[illegible] et autres personnalités.

[illegible] l'exposition d'Ottawa l'an [illegible]nier, les ambulanciers ont [illegible]digué les premiers soins, les [illegible]s dans ce service servant de [illegible]ules pour [illegible]

LE DROIT, OTTAWA, ONT

En marge de la campagne de la Plume rouge.

Le VON contribue au bien-être de la collectivité humaine

Aucun autre divertissement n'est comparable à la visite de l'infirmière de l'Ordre Victoria, le mardi et le jeudi, pour ce vieillard, à moitié paralysé. Quand il entend le bruit du moteur de la petite voiture européenne qui amène son "ange de chevet", il fait semblant de dormir, car il aime se faire réveiller et disputer un peu par l'infirmière visiteuse, qui n'est pas dupe de son innocente tricherie, mais qui lui pardonne bien de se laisser gâter un peu. Elle vient lui donner son bain, changer son lit, lui aider à se mouvoir, tout en lui racontant, avec verve et bonne humeur, ce qui se passe dans le monde extérieur. Aussitôt partie, le patient regrette sa présence, mais ne se laisse pas envahir par la tristesse, car il sait que son ange reviendra le surlendemain et qu'il pourra pourra elle la con[illegible]

l'Ordre Victoria accomplissent, il peut se multiplier par des milliers. Aujourd'hui, la section d'Ottawa visite 75 foyers dans la région d'Ottawa-Eastview-Rockcliffe-Nepean et Gloucester, apportant les soins requis à ceux qui sont dans la même situation que notre monsieur, dans des circonstances similaires. Les personnes âgées et les infirmes, ceux qui sont désespérés de guérir à tout jamais, les convalescents, tous ces cas bénéficient des visites des 24 infirmières de l'Ordre Victoria.

Les soins des infirmières du VON qu'elles distribuent aux vieillards et aux infirmes, amoindrissent — on le comprendra facilement — le poids des responsabilités [illegible] qui ont [illegible]

mière visiteuse pourra décider quels soins sont les plus appropriés pour tels cas, la fréquence de ses visites, etc. Parfois, une visite hebdomadaire est suffisante; des conseils aux parents, un mot d'encouragement au patient, tous les moyens sont bons pour parvenir à relever le climat moral d'une personne physiquement handicapée.

L'année dernière les infirmières de la section locale du VON ont fait 34,674 visites à 6,000 patients, hommes, femmes et enfants. Plus de la moitié des visites ont été faites à des adultes de plus de 70 ans.

Les visites à domicile ne sont pas la seule activité du VON. La section locale s'occupe également de visiter les nouvelles mamans et leurs nourrissons, d'organiser des cours d'exercices pré-nataux, de desservir des cliniques publiques d'immunisation.

Mais les visites dans les fo[illegible]yers constit[illegible]

La "Marche des dix sous" a la Fédération des oeuvres

Le juge Peter J. Macdonald, président de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et M. Ernest J. Oliver, président de la Fondation de rééducation (Marche des dix sous), section de la vallée de l'Outaouais, ont annoncé aujourd'hui que la "Marche des dix sous" sera dorénavant fédérée à la Fédération des oeuvres d'Ottawa et qu'elle ne tiendra plus de campagne individuelle dans la Capitale.

A la suite de cette décision, le juge P. J. Macdonald a souligné que la Fédération des oeuvres faisait un nouveau pas en avant dans l'élargissement de ses cadres et qu'elle donnait encore une plus grande emphase à sa politique de bon voisinage envers les campagnes de santé et de bien-être éligibles, qui veulent se joindre à elle.

M. E. J. Oliver a déclaré que les organisateurs locaux de la "Marche des dix sous" déployèrent hautement le trop grand nombre d'appels individuels à la charité du public; "c'est là, a-t-il dit, une des raisons principales qui nous ont amenés à demander volontairement que la "Marche des dix sous" devienne une oeuvre de la Plume rouge.

Ce n'est qu'après plusieurs semaines d'étude et de consul[illegible]tations que le Conseil du bien-être d'Ottawa et la Fédération des oeuvres ont accepté cette nouvelle oeuvre. "La Marche des dix sous" augmentera l'objectif de la prochaine campagne de 5 p. 100; on ne compte pas ici les autres augmentations que requièrent les services de bien-être, en continuelle expansion, dans notre ville.

L'an dernier, la Fédération des oeuvres a amassé au cours de la campagne de la Plume rouge, la somme de $803,000. "La Marche des dix sous", la somme de $43,196.

La Fondation de rééducation (Marche des dix sous) est maintenant devenue la 34e oeuvre de la Fédération des oeuvres.

Douze

La chronique scoute

"Sois prêt à servir de ton mieux"

LES JOURNEES FEDERALES

Les Journées fédérales auront donc lieu aux Grèves les 3 et 4 septembre prochain. Chefs et cheftaines d'unités ont reçu du quartier général des formules d'inscription qu'il faudra adresser ou apporter au Bureau scout **avant le 27 août.** (On pourra aussi obtenir d'autres formules au Bureau scout)

Les frais d'inscription et de séjour sont de six dollars ($6). Cependant, ceux et celles qui s'inscriront au 70 Guigues avant le 27 août pourront ne verser que $4.50.

Les dortoirs de la colonie de vacances sont disponibles. Toutefois, la direction des journées encourage fortement l'usage de tentes individuelles ou de patrouille.

Il faut apporter: nécessaire de toilette, couvertures ou sac de couchage, toile de fond, maillot de bain, cahier de notes, missel, **uniforme complet et correct.**

Tous sont priés de noter que la **même formule d'inscription** peut servir à tous les membres d'une maîtrise ou d'un groupe.

FUNERAILLES SCOUTES

Les funérailles de Marcel Campeau, scout de la troupe 35e Notre-Dame-du-Saint-Esprit, ont eu lieu le mercredi 10 août. M. l'abbé Roger Bouchard, aumônier du 35e groupe, a célébré la messe de requiem à laquelle assistait, dirigée par le chef Jean-Marc Bastien et ses assistants, toute la troupe paroissiale. Plusieurs autres troupes avaient délégué des scouts. Dans l'assistance, nous avons remarqué les commissaires Paul McNicoll, Oscar Desloges et Jean-Louis Lemieux; les chefs Michel Deschamps, Raymond Rodier, Bernard Renaud, Michel David, Viateur Deschamps, Pierre Dubuc et autres.

Nous exprimons de nouveau à la famille Campeau les sincères condoléances du mouvement et sollicitons de tous nos louveteurs une pieuse prière pour ce frère scout "rentré à la maison".

SUR LA RIVIERE OUTAOUAIS

Le chef André Cadieux, de la 1ère unité des explorateurs de Notre-Dame d'Ottawa, est heureux d'annoncer que tout est prêt pour l'expédition que ses explos tenteront le 26 courant. Le radeau, l'équipage de la première descendra la rivière des Outaouais de Fort Coulonge à Britannia (une distance de quelque 80 milles). Pierre Dubuc dirigera cette expédition que le chef a surnommée "l'expédition Charles-Henri" en l'honneur de Charles-Henri Le May, ancien chef de la 1ère unité, maintenant aux Petits Frères de Jésus en France.

PERDU-TROUVE

Un trousseau de clefs, perdu au camp diocésain du Lac-Philéas est actuellement entre les mains de l'intendant, M. Philéas Millaire. On pourra réclamer ces précieux outils au camp même ou au Bureau scout.

"LE CAMP NOUS APPELLE" TOUJOURS...

La période des camps d'été tire à sa fin, mais elle n'est pas encore terminée. Voici une 6e liste des unités qui ont déjà obtenu des permis de camp.

Notre-Dame: 30 juillet au 13 août — Lac-des-Loups.
St-Dominique: 13 au 27 août — Val-des-Bois.
St-François: 13 au 21 août — Lac David.
St-Joseph de Hull; 6 au 13 août — Lac Sinclair.
Ste-Jeanne-d'Arc: 13 au 21 août — Lac David.
"B" Notre-Dame: 7 au 13 août — Camp diocésain.
St-François-d'Assise: 14 au 21 août — N.-D.-de-la-Joie.
Raymond: 14 au 20 août — Camp diocésain.
Ste-Anne: 21 au 26 août — Camp diocésain.
Présentation: 20 au 27 août — Camp diocésain.

UN BEAU CAMP!

La "B" Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview a eu un beau camp d'été cette année. La louveterie tient à adresser un merci particulier aux membres de l'exécutif, aux cuisinières Louise Saint-Jean, Claire Daoust, responsable du transport, enfin M. Daoust, responsable du transport, enfin dont la collaboration a été si précieuse.

François Meunier, gagnant du trophée olympique, a été proclamé le "meilleur louveteau du camp". Les louveteaux qui ont profité de leur séjour au camp ont subi des épreuves et qui peuvent maintenant porter des insignes: Yvon Sauriol et François Meunier.

AKELA.

UNE VICTIME DE LA POLIO RETOURNE AU TRAVAIL...

Vous étiez là à aider à la réadaptation d'un travailleur infirme... une personne qui peut-être n'aurait jamais pu retourner au travail si ce n'eût été de votre aide par l'intermédiaire de la Plume rouge que VOUS avez rendu possible grâce à votre don à la campagne de la Fédération des oeuvres.

UN SCOUT SAUVE UN ENFANT DE LA NOYADE...

Vous étiez là récemment lorsqu'un scout, au camp sur le Lac, a sauvé un enfant de la noyade. Votre SEUL don annuel à votre Fédération des oeuvres contribue beaucoup à l'aide que l'on peut apporter à tant de gens.

UNE PERSONNE AGEE REÇOIT DE L'AIDE

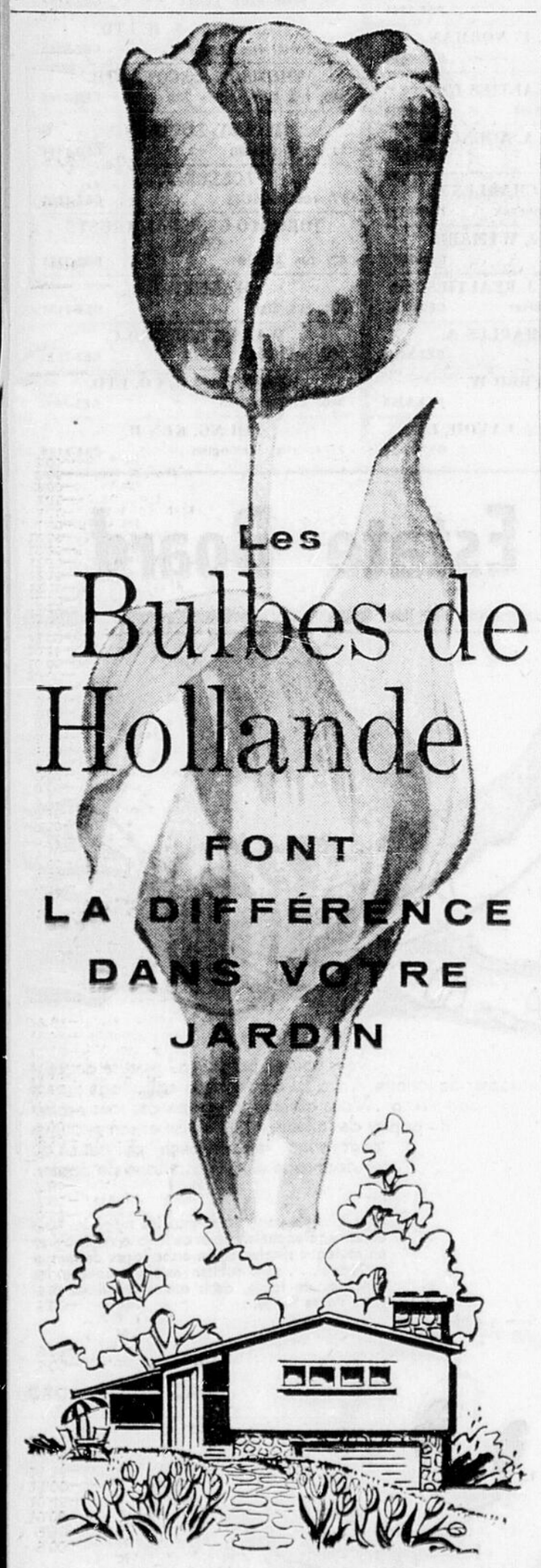
Vous étiez là lorsque l'infirmière de l'Ordre Victoria s'est présentée chez cette vieille dame pour lui donner un regain d'espoir. Vous y étiez, à chaque jour de l'année lorsque les 34 services nécessaires de la Plume rouge étaient à l'oeuvre. Votre seul don annuel donne tellement de résultats dans notre société.

KIOSQUE DE L'AMBULANCE ST-JEAN A L'EXPOSITION

Vous y êtes, à chaque année, lorsque les auxiliaires bénévoles de l'Ambulance St-Jean administrent les premiers soins au cours de joute de football ou de réunions. Leur entrainement pour ce service communautaire est facilité par votre contribution annuelle à la campagne de la Fédération des Oeuvres.

VOUS Y ÊTES...

tous les jours de l'année, aidant vos voisins. Veuillez, s'il vous plaît, souscrire, et souscrire généreusement lorsque les travailleurs bénévoles de la Plume rouge iront solliciter votre don pour la Fédération des oeuvres d'Ottawa.



Les

Bulbes de Hollande

FONT LA DIFFÉRENCE DANS VOTRE JARDIN

Seuls les *Bulbes de Hollande*, inspectés par le gouvernement, offrent ce merveilleux entretien si facile.

PAS D'ENGRAIS — PAS DE CULTURE
PAS DE SARCLAGE — PAS D'INSECTICIDES
PAS D'ENTRETIEN

Creusez simplement un trou, plantez les Bulbes Hollandais . . . ce n'est pas plus malin que cela!

Plantez des BULBES DE HOLLANDE CET AUTOMNE
vous aurez des fleurs à profusion le printemps prochain
peu dispendieux • en vente partout • se plantent partout

BULBICULTEURS ASSOCIÉS DE HOLLANDE

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3887 H-675

AVEC CONFIANCE

Si la main suivante ne constitue pas un véritable probleme, elle vous est présentée dans le but de démontrer que toujours il faut lutter avec confiance. Si à première vue la recherche d'un petit chelem peut sembler osée, quelles sont les conditions de succès? Il faut tout d'abord trouver chez les adversaires des mains balancées, ce qui n'est rien d'extraordinaire quand dans les mains N-S aucune suite ne totalise plus de huit cartes et en conséquence même à leur plus courte suite les adversaires ont encore cinq cartes à se partager. La deuxième condition, celle-ci exigeant une plus grande chance, il faut trouver le roi de trèfle chez l'adversaire détenant trois atouts. Si l'on vous dit que toutes ces conditions sont existantes, comment devez-vous procéder?

Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ A-R-3-2 ♥ 4 ♦ 8-7-6-3 ♣ D-7-4-2
O: ♠ V-10-9 ♥ D-8-6-3 ♦ D-5-4 ♣ R-V-9
E: ♠ D-8-7-6-4 ♥ V-7-5 ♦ V-2 ♣ 10-8-6
S: ♠ 5 ♥ A-R-10-9-2 ♦ A-R-10-9 ♣ A-5-3

SUD	OUEST	NORD	EST
1-coeur	passe	1-pique	passe
3-carreaux	passe	5-carreaux	passe
6-carreaux (1)	passe	passe	passe

(1) La recherche d'un petit chelem est un contrat de valeur douteuse et vous me direz peut-être que Sud y a été poussé par l'enthousiasme de son partenaire. Au contraire, je jugerais que s'il y a échec Sud est le seul responsable. C'est qu'après un simple changement de couleur de son partenaire, pouvant promettre aussi peu que six points, Sud déjà était en état d'entrevoir une manche. Carreau étant l'atout, Nord peut évaluer sa main à douze points et il était donc justifié de montrer plus qu'une simple préférence pour les carreaux. Sud était réellement le joueur à savoir que sa suite ne comprenait que quatre cartes, et qu'il ne pouvait pas rechercher des coupes sans s'exposer à perdre le contrôle de l'atout. Le contrat ayant été librement accepté, il n'y a plus qu'à lui faire honneur.

Entame:- valet de pique.

Comme nous le disions, le déclarant doit espérer des mains balancées chez les adversaires et le roi de trèfle chez celui détenant trois atouts. Le Mort fait la première levée de l'as de pique, puis le déclarant encaisse l'as et le roi de coeur, puis coupe le deux de pique. Deux demandes d'atout sont faites par l'as et le roi de carreau et à ce point les mains s'étant révélées balancées, le succès devient assuré dès que le roi de trèfle se trouve chez l'adversaire détenant le dernier atout. Le tableau est le suivant:

N: ♠ 3 ♥ — ♦ 8 ♣ D-7-4
O: ♠ — ♥ D ♦ D ♣ R-V-9
E: ♠ D-8 ♥ — ♦ — ♣ 10-6-6
S: ♠ — ♥ 10-9 ♦ 10 ♣ A-5

Sud revient avec le dix de coeur et le Mort coupe de son dernier atout. C'est maintenant le déclarant qui coupe le trois de pique de son dernier atout et Ouest préfère abandonner le neuf de trèfle plutôt que surcouper. Mais comme Sud fait suivre son dernier coeur, Ouest doit soit assécher son roi de trèfle ou accepter de couper. Dans un cas comme dans l'autre, le déclarant réalise donc son contrat.

H-676
Donneur: Sud
Tous vulnérables

N: ♠ R-8-7-4 ♥ V-4 ♦ A-D-6-3 ♣ D-3-2
O: ♠ D-10-9 ♥ 3 ♦ R-9-8-7-2 ♣ R-10-6-4
E: ♠ V-5-2 ♥ R-10-6 ♦ 10-5 ♣ A-9-8-7-5
S: ♠ A-6-3 ♥ A-D-9-8-7-5-2 ♦ V-4 ♣ V

SUD	OUEST	NORD	EST
4-coeurs	passe	6-coeurs	passe
passe	passe		

Entame:- trois de coeur.

Le mort joue le quatre de coeur et Est en fournit le dix. Vous est-il possible de réaliser le contrat toutes défenses?

Bonne semaine,

Noel Duchesne

On honore M. R. Morin pour ses vingt ans d'abstinence totale

Les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview ont tenu une réunion spéciale au Centre récréatif de la ville. Il y avait au delà de 150 membres et sympathisants du mouvement. Mme A. Lafleur, présidente et M. H. Séguin, vice-président, étaient les responsables du comité de réception.

Le président, M. E. Deschamps, a adressé la bienvenue à toute l'assistance, spécialement aux nombreux invités du comité diocésain et des cercles environnants. Cette réunion avait pour but principal d'honorer le premier membre à recevoir la décoration de vingt ans d'abstinence, M. Réginald Morin. Des certificats de 15 ans ont aussi été décernés à M. et Mme Grégoire Chatelain. Quatre autres membres ont reçu leur décoration de 10 ans: M. et Mme A. Lafleur, Mme L. Lavergne, M. A. Bélanger. Le bouton de trois ans a été décerné à Mmes R. Bourdeau, J. Gauthier et R. Lacombe; celui d'un an, à Mme G.-H. Blais et M. R. Cadieux. Trois nouveaux membres ont été initiés: M. et Mme Gérald Guertin et Mlle Huguette VanBirgin.

M. Jean Dicaire, président diocésain, a remis à M. Morin, au nom du cercle local, un cadeau-souvenir et l'a félicité de ses 20 années de persévérance, et de l'admirable travail qu'il a accompli, à titre de secrétaire diocésain.

M. Morin a remercié ses collègues de leur marque d'estime et a raconté ses débuts dans le cercle Lacordaire, à Thetford Mines, ensuite à Victoriaville, Notre-Dame de Hull, au Sacré-Coeur d'Ottawa, et finalement à Eastview. M. Morin a rendu aussi hommage à son épouse qui l'a toujours secondé dans sa tâche.

Le R. P. H. Ladrière, o.m.i., a adressé la parole. M. Hubert Forget a dirigé le programme récréatif de la soirée. Il y eut chants et danses, de même qu'un succulent goûter servi par les Jeanne d'Arc.

Nécrologie

M. Joseph Robert

WINDSOR — (DNC) — M. Joseph Robert, 80 ans, de Técumseh, est décédé au foyer Riverview après une longue maladie. Il était né à Rivière-aux-Canards. Il laisse dans le deuil 2 beaux-fils: Ernest et William, de Técumseh; trois belles-filles: Emilie, Mildred-May et Marguerite, de Técumseh; un frère, Fred, de Windsor; deux soeurs: Elisabeth, de Windsor, et Odile, due Michigan. Les funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Anne de Técumseh et l'inhumation au cimetière St-Alphonse de Windsor.

M. Achille Rousse

WINDSOR — (DNC) — M. Achille Rousse, 81 ans, de Dearborn, Mich., est décédé à l'hôpital Ridgewood d'Ypsilanti, Mich. Anciennement de Windsor, M. Rousse était originaire de Montréal. Lui survivent six fils: Stanley et Léo, de Détroit, Omer et Armand, de Dearborn, Laurent, de Windsor, et Alvin, de Californie; une fille, Mme Leonard Blonden, de La Salle; deux frères, Emilien, de Windsor et Donald, de Détroit; une soeur, Mme Alvina Wilder, de Pike Creek, Ont.; 21 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Alphonse et l'inhumation au cimetière paroissial.

Mme Armand Ducharme

WINDSOR (DNC) — Mme Armand Ducharme, 41 ans, de Técumseh, est décédée à l'hôpital général Elgin à St-Thomas après une courte maladie. Elle laisse dans le deuil, outre son mari, un fils, Leroy; une fille, Darlene; son père, Rémi Dufour, de Windsor; trois frères: Neil et Herbert Dufour, de Windsor, et Eugène Dufour, de Rivière-aux-Canards; huit soeurs: Mme Amédée Dupuis, de Harrow, Mme Rémi Morel, Mme William Dufour, Mme Léon Gravelle, Mme Harvey Hennin, Mme Louis Beaulieu, toutes de Windsor, Mme Alfred Miller, de McGregor, et Mme Arsène Ducharme, de Técumseh Les funérailles ont eu lieu à l'église Ste-Anne de Técumseh et l'inhumation au cimetière paroissial.

M. Gerry Ouellette

WINDSOR — (DNC) — M. Jerry Ouellette, 62 ans, est décédé à l'hôpital Metropolitan après une longue maladie. Né à Jeannette's Creek, il demeurait à Windsor depuis 40 ans. Outre sa femme, il laisse deux fils: Jerry, de Bearborn, Mich., et Raymond, de Windsor; deux frères: Joseph, de Windsor, et Laurent, de Jeannette's Creek; cinq soeurs: Mme Bert Trudelle, Mme Otis Morand, Mme Melvin Chittam, toutes de Windsor, Mme Thomas Chittam, de Dearborn, Mme Barney St-Louis, de Détroit-Est; et 4 petits-enfants Les funérailles ont eu lieu en l'église du Sacré-Coeur et l'inhumation au cimetière St-Alphonse.

QUAND VOUS ACHETEZ OU VENDEZ UNE MAISON

CHOISISSEZ UN COURTIER (un membre de l'Ottawa Real Estate Board)

Tenez compte de ces avantages:

1—Les courtiers sont des gens "de métier", qui entreprennent des études poussées et écrivent des examens sévères avant d'être acceptés au sein de la profession.

2—Seuls les courtiers peuvent vous offrir Photo Co-op, le service aux résultats rapides.

3—Le code d'éthique professionnelle des courtiers protege à la fois l'acheteur et le vendeur.

4—Les courtiers se tiennent au courant des nouvelles techniques en courtage, grâce à un programme continu d'instruction.

AARON, JACK & CO. LTD. 227, ouest, ave Laurier CE2-3741
ANANNY, ROY 121, rue Slater CE6-0188
AULT-KINNEY REALTY LTD. 427, rue Gilmour CE3-9345
BARTOLI, U. 800, ave Gladstone CE2-3538
BAYMAN, A. G. LTD. 318 ch. Richmond PA8-1848
BROWNLEE, CHAS. A. LTD. 63, rue Sparks CE2-4203
CALDWELL, H. GIBSON 442, rue McCleod CE4-4321
CHARBONNEAU, DONALD G. LTD. 340, rue McLeod CE2-9604
CLARK, THEODORE A. 148, ave Springhurst CE4-7780
CLINGEN, OTTO 37 Harris Place PA2-8393
CRAWFORD, JAMES A. 436, rue MacLaren CE2-9691
DAWSETT, ERNEST A. 488, ave Gladstone CE2-3321
DUSSAULT, S. EDGAR & FILS INC. 31, rue Laval, Hull, Qué. PR7-3835
FITZSIMMONS, C. A. & CO. LTD. 197, rue Sparks CE6-7101
FRIPP, H. D. & SON 230, rue Nepean CE3-1136
GALE, ALBERT AGENCIES LTD. 1798, ave Carling PA2-1414
GAMBLE, ARNOLD 336, rue MacLaren CE6-5431
GIFFORD, JAMES A. LTD. 227, ouest, ave Laurier CE2-2471
GREENBERG, MERVIN LTD. Casier postal 62, Ottawa CE6-1811
GREER D. CAMPBELL 387, rue Kent CE2-3547
GUARANTY TRUST COMPANY 109, rue Bank CE2-2681
HOWITH, GEORGE D. 337, rue Crichton SH9-9971
HUDSON & EVANS 63, Sparks CE2-2428
HUEBENER, A. A. 455, ave Briarwood PA2-6088
KATZ, BERT REAL ESTATE LTD. 311, rue Lisgar CE6-9183
KELLY-MOORE LTD. 1256, rue Wellington PA8-5828
KEMPER, JOHN 9, rue Appleford SH9-5036
KENNEDY, AMBROSE 863, ouest, ave Somerset CE6-5258
KERWIN, PERCY REALTIES LTD. 301, rue O'Connor CE6-4387
LALANDE & KELLY 270 ouest, avec Laurier, pièce 102 CE3-4885
LEBLANC, JOSEPH 81, rue Donald SH6-8242
LEVIN, BEN B. 332, rue Kent CE6-9617
MACARTNEY, CECIL A. 449 ouest, rue Somerset CE6-1867
MACY, SAMUEL G. & SON 265 est, rue Laurier CE6-2331
MERCIER, MISS ALICE 45, rue Rideau CE3-4898
MULLINS, KEVIN LTD. 1383, rue Wellington PA8-3341
McFARLANE, F. NORMAN 198, rue Bank CE2-4854
McKEOWN REALTIES LTD. 163 ouest, rue Somerset CE2-4808
McKINLEY, L. A. AGENCIES 78, rue Sparks CE2-3521
McNAMARA, CHARLES B. 1283 promenade Adirondack PA8-1022
NICHOLSON & WYMARK 116, rue O'Connor CE6-7177
OLIVER, ERNEST J. REALTIES Ltd. 200 ouest, rue Somerset CE3-8458
PARKER, CHARLES A. 173½, rue Florence CE2-5458
PETRY, FRED W. 917, ave Muskoka PA2-8385
PIGEON, ROMEO & LAVOIE LTD. 366, rue Dalhousie CE2-7384
PORTER, NELSON D. 438 ouest, rue Laurier CE2-8773
PROSPERINE, MRS. J. 430, rue Preston CE4-2900
RADCLIFFE REALTIES LTD. 281, rue Lisgar CE6-3401
REDDICK & MacDONALD LTD. 235, chemin Richmond PA8-1727
REGIONAL REALTY LTD. 318, rue Lisgar CE2-7313
RHODES REAL ESTATE LTD. 420, rue O'Conner CE6-3351
ROSS, C. W. 383, rue Frank CE2-3337
ROYAL TRUST COMPANY 128, rue Wellington CE2-1951
SAVOIE, J. P. A. 27, rue Waller CE5-6340
SEED, EDWARD G. 871, ave Maplecrest PA2-3328
SHANE & LAVIGNE 323, rue McLeod CE3-8720
SHERWOOD, E. S. 140, rue Wellington CE3-5856
SHIPMAN, THOMAS LTD. 218, promenade Echo CE6-3135
THOMPSON, L. H. LTD. 338 ouest, rue Somerset CE2-3343
THOMSON & SCOTT LTD. 150, rue Kent, pièce 700 CE2-3743
TITLEY, LOUIS LTD. 172, rue Rideau CE3-1168
TOLLER, F. H. 77, rue Metcalfe CE2-1821
TORONTO GENERAL TRUSTS CORP. 42, rue Sparks CE2-3731
WAGNER, D. 384, rue Elgin CE6-7131
WALSH, EDWARD C. 186, rue Bank CE3-7273
WONG, LESLIE CO. LTD. 360, ave Bronson CE3-4024
YOUNG, KEN H. 1174, rue Wellington PA8-8150

Ottawa Real Estate Board



Oui . . . vous pouvez palper la luxueuse douceur du papier de toilette White Swan dans son emballage jumelé "Soft-Wrap". Vous aimerez la gamme des tons pastels du papier de toilette White Swan et son exclusive perforation "feather-touch" qui met fin au déchirage et au gaspillage de papier.

Pour plus de commodité, tous les magasins vous offrent également le papier de toilette White Swan en rouleaux simples ou en emballages de quatre rouleaux . . . sans oublier les essuie-mains et les serviettes de table, deux autres excellents produits White Swan.

THE E. B. EDDY COMPANY

Équipement pour la protection des forêts

KAPUSKASING (DNC) — Des essais ont été exécutés récemment par le ministère des Terres et Forêts au lac Rémi, dans la région de Kapuskasing, et au lac Nagagamisis, près de Hornepayne, avec un nouvel équipement de parachutage. On s'est servi d'un hydravion Beaver pour ces exercices.

L'équipement est contenu dans quatre barils qui sont attachés aux flotteurs de l'hydravion. Quand le pilote parvient au-dessus de la cible, il relâche simultanément les barils. Des parachutes attachés à ces barils en retardent la chute.

Le ministère est d'avis qu'il est possible, par cette méthode, de parachuter en toute sécurité des pompes à eau, boyaux, boîtes à outils, de la nourriture et d'autres approvisionnements.

Règlement pour enlever la neige

KAPUSKASING (DNC) — Des propriétaires de stations-service, ont l'habitude de déblayer leur terrain durant l'hiver en poussant la neige sur la voie publique, à Kapuskasing. Cette pratique est dangereuse pour les automobilistes qui circulent sur la rue.

Un règlement a été adopté à la dernière réunion du Conseil, prohibant aux citoyens d'agir ainsi. Les délinquants seront passibles d'une amende n'excédant pas $300, ou 21 jours d'emprisonnement.

Au congrès des médecins

L'alcoolisme est une maladie réelle, tout comme le diabète

WINDSOR (DNC) — Les médecins canadiens de langue française, réunis en congrès à Windsor, s'en sont donné à coeur joie, mercredi soir, au cours d'une brillante soirée canadienne au Centre canadien-français de Windsor.

La chorale Saint-Jérôme a été très applaudie au cours de la soirée. Les congressistes ont pris le souper, ont chanté à gorges déployées et ont dansé les vieilles danses du pays.

L'alcoolisme

Le Dr André Boudreau, directeur de l'Office provincial de l'alcoolisme du Québec, a dit que depuis toujours on se limite à dénoncer l'alcool comme un poison, négligeant celui qui en est la victime et l'accablant même de tous les maux.

Il s'adressait aux délégués au 30e congrès annuel de l'Association des médecins de langue française du Canada qui se tient dans ce centre industriel du sud de l'Ontario.

L'alcoolique, a dit le Dr Boudreau, est sauvé lorsqu'il rencontre un bon samaritain, qui l'aime, l'aide à comprendre ses problèmes pour mieux reprendre son équilibre et lui procure les raisons de demeurer abstinent.

L'alcoolisme, a poursuivi le médecin, est une maladie réelle au même titre que le diabète, la tuberculose et l'influenza et tous les alcooliques sont réhabilitables.

Le Dr Boudreau a souligné que deux courants de pensée ont pendant longtemps éloigné le médecin de famille du traitement de l'alcoolique.

Les premiers, voyant dans l'abus de l'alcool la notion de péché et de vice, prônaient la formule spiritualisante nommée panacée, les seconds, considérant les déséquilibrés mentaux qu'entraîne l'excès de boissons, dirigeaient les alcooliques vers les psychiatres.

Le médecin de famille

Le médecin de famille, a ajouté le conférencier, n'étant ni essentiellement un moraliste ni spécialisé dans le domaine psychiatrique, s'est désintéressé de plus en plus de cet important problème.

De plus, le médecin se sent impuissant devant cette maladie qui ne semble réagir à aucune thérapeutique spécifique. Ajoutons à cela, a dit le Dr Boudreau, que l'alcoolique requiert nos services surtout la nuit et qu'il est encombrant le jour lorsqu'il se présente ivre dans une salle d'attente et on comprendra aisément le peu d'intérêt que procure ce patient.

D'autre part, a-t-il dit, l'accueil médiocre ou négatif que l'alcoolique reçoit dans les hôpitaux n'est pas propre à susciter un enthousiasme débordant.

Cependant, a noté le Dr Boudreau, une enquête récente menée dans le Québec a démontré que les médecins ne sont pas entièrement indifférents à ce problème.

Sur 1,500 questionnaires adressés par la poste, on a obtenu 853 réponses et dans une proportion de 97 pour cent les médecins ont manifesté le désir de recevoir de la documentation sur le traitement des alcooliques. Par ailleurs, 88 pour cent des médecins se sont déclarés d'avis que les cours de médecine étaient inadéquats dans les questions se rattachant à l'alcoolisme.

Documentation

Le Dr Boudreau a précisé que l'Office provincial de l'alcoolisme a organisé un service de documentation et bientôt les médecins du Québec pourront en bénéficier. Des services du même genre seront éventuellement organisés pour les travailleurs sociaux, le clergé et les éducateurs.

Les universités manifestent aussi plus d'intérêt envers la question. Des cours sur le problème de l'alcoolisme se donnent maintenant à la faculté de Médecine de l'Université de Montréal et à la faculté des Sciences sociales de l'université Laval de Québec. Il y a aussi des cours d'été à l'Université de Sherbrooke.

Le Dr Boudreau a invité les médecins de famille à se renseigner sur cette maladie qui fait plus de ravages que la tuberculose et le cancer réunis.

Dans le Québec, on estime à 65,000, aujourd'hui, le nombre des alcooliques alors qu'il y a environ 390,000 buveurs excessifs dont une bonne partie sont des candidats à l'alcoolisme.

Le médecin de famille jouit encore heureusement de la confiance de son client, a dit le Dr Boudreau. Il peut donc profiter avantageusement de cette attitude pour amener l'alcoolique à une meilleure compréhension de son problème.

Réhabilitation

Le médecin devra aussi diriger ses patients vers les centres spécialisés. Il ne s'agit pas seulement d'une simple désintoxication physique mais d'un homme qu'il faut réhabiliter dans ces trois dimensions: physique, psychologique et morale.

Le Dr Boudreau a également invité les médecins à se montrer prudents dans les prescriptions. L'épidémie de grippe asiatique, qui a touché le Canada il y a quelques années, a ramené dans les cliniques de nombreux alcooliques auxquels on avait prescrit de l'alcool. Il est démontré, a-t-il dit, que l'alcoolique ne peut plus boire même modérément. D'autre part, l'alcool n'a aucune valeur thérapeutique, ni alimentaire.

Il est temps, a-t-il dit, si l'on veut faire du travail efficace, que l'on propage des idées saines et authentiques et c'est l'un des rôles du médecin de propager la vérité sur l'alcoolisme.

Le congrès, qui réunit quelque 400 délégués venant de toutes les parties du pays, se terminera aujourd'hui.

L'eau cause de nombreux dégâts

KAPUSKASING (DNC) — M. G.-E. Trottier, gérant du magasin Consumer Coop, a été réveillé vers 2 h. 30 de la nuit, lundi, par le système d'alerte en cas d'incendie.

Il n'y avait pas d'incendie, mais plutôt une inondation. Le tuyau d'alimentation du système d'extincteurs automatiques au sous-sol s'est brisé. Avant que les pompiers arrivent et ferment la valve, l'eau a eu le temps de causer des dégâts considérables. Il y en avait huit pouces sur le plancher dans une partie du sous-sol.

Les dommages sont couverts en entier par l'assurance.

Y. Karsh à la Galerie

Une exposition de 75 portraits du photographe d'Ottawa Yousuf Karsh s'est ouverte jeudi au cinquième étage de la Galerie nationale. C'est la première fois qu'une exposition est consacrée à l'oeuvre d'un seul artiste canadien, photographe ou peintre.

Karsh a mis dix ans et parcouru des milliers de milles pour rassembler cette collection historique d'hommes et de femmes célèbres de notre temps; peintres, compositeurs, musiciens, écrivains, philanthropes, savants et hommes d'Etat.

Le célèbre photographe nous présente, comme il le dit, "l'humanitaire Schweitzer, le très grand et très bon Einstein, la sereine et paisible Helen Keller, l'imposant Sibélius, l'indestructible Churchill, ou l'incomparable virtuose, Pablo Casals, la tête penchée sur son immortel violoncelle".

"J'ai eu le privilège de braquer sur eux la lentille de la vérité et de voir l'ombre et la lumière non seulement interpréter leurs visages mais parfois aussi fixer leur véritable caractère", a déclaré M. Karsh dans une brève allocution qu'il prononça jeudi soir à l'ouverture de son exposition à laquelle assistaient une centaine de personnes du monde diplomatique, politique et artistique de la capitale, y compris plusieurs photographes.

Yousuf Karsh, qui rencontre toujours longuement ses sujets avant de les photographier, a expliqué que la réputation ou le ouï-dire ne révèlent pas le caractère de quelqu'un: "il faut les regarder dans les yeux et les écouter parler", a-t-il déclaré.

A Ottawa, l'exposition Karsh atteint la dernière étape d'une tournée qui l'a conduite, sous les auspices de la Galerie nationale, dans six villes canadiennes. Elle se terminera le 16 octobre.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La chronique scoute

"Sois prêt à servir de ton mieux"

Lundi soir prochain, 26 septembre, à 70, rue Guigues, à Ottawa, aura lieu la réunion traditionnelle dite "conjointe" de tous les membres adultes du mouvement. L'aumônier diocésain, l'abbé Marcel Gauthier, et le commissaire McNicoll prient tous les chefs, cheftaines, assistants et assistantes, sans oublier messieurs les aumôniers et les dirigeants de tous les comités protecteurs, d'être présents à cette rencontre.

Au programme de la réunion plénière passeront les films et photographies en couleurs des fêtes du 25e anniversaire (Colisée, 21 et 22 mai 1960).

A cause de circonstances sans doute particulières et raisonnables, certains chefs et cheftaines n'ont pu faire parvenir au Bureau scout l'adresse de leur assistants et assistantes. Que les derniers se considèrent cordialement invités.

RENCONTRE MEMORABLE

La fin de semaine des 10 et 11 septembre est entrée dans l'histoire de la branche louveteau et elle y fera époque. Cheftaines et chefs se sont rendus au camp diocésain "Awacamenj dino" pour une rencontre qui n'était pas strictement un cours et non pas, non plus, un rendez-vous récréatif. Il y avait un peu de tout, un peu de tout à l'enseigne de la plus franche fraternité. Un akéla a résumé toutes les impressions en écrivant au Bureau scout: "Je vous envoie trois dollars — ma pension lors de la récente fin de semaine qui en valait cent . . ."

L'équipe dirigeante se composait du R. P. Robert Bastin, o.m.i., dont les éloquentes conférences sur la discipline et sur la vie religieuse du chef ont été, comme toujours, fort appréciées, du commissaire Maurice Landry, grand responsable de ces journées qui remercie sincèrement ses aides, Lucienne Deschamps, c.m.d., Gilles Barabé, c.m.d., Claire Séguin, c.s., Roger Brazeau et Roger Guibord, c.s.

L'altitude du lac de l'Ile étant fort différente de la nôtre, on y a grelotté sans honte surtout au bain et sous la tente. Cependant, à certaines heures ensoleillées, on a pu reconnaître les visages heureux des cheftaines et chefs suivants: mesdemoiselles Berthe Leury, Claire Gauvin, Berthe Tremblay, Céline Leury, Louise Boudreau, Thérèse Lamy, Andrée Majeau, Marie-Claire Sauvé, Micheline Ranger, Jeannette Roy, Janine Bergeron, Isabelle Patry, Françoise Séguin, Lyse Poirier, Jeannine Mutchmore, Stella Cousineau et Lucile Lacourcière; de messieurs Jean-Louis Boucher, Lucien Laviolette, Jacques Kingsbury, Henri Lemay, Jacques Dupuis, Jean-Louis Guibord, Raymond Séguin, Jean Leclair et André Parisien.

Et qui, pensez-vous, présidait aux fourneaux? Fernande Deschamps elle-même qui méritait pourtant de se reposer après la grave blessure qu'elle a subie au camp cet été alors qu'elle était de service comme cuisinière. Elle était là, toutefois, avec son esprit scout, son sourire, son enthousiasme, sa compétence et ses bons plats!

DERNIERE ETAPE

Plusieurs chefs de la branche éclaireur ont franchi en fin de semaine, par un séjour au camp diocésain, la dernière étape du Cours préparatoire éclaireur 1960. Le commissaire Roland Thérien et ses adjoints Richard Leclerc et Heinrich Schonenbach remercient tous ceux qui ont contribué au succès de ces journées de cours: l'abbé Roger Quesnel, aumônier, le chef Michel Deschamps, les intendants Michel Frève, Gilles Deschamps et André Séguin; ils félicitent les candidats et leur souhaitent bonne chance dans leur travail d'unité: Gilles Larose, 1ère troupe Notre-Dame; Paul-Marie Lussier, 3e St-Dominique; Raymond Rodier et Raymond Lemay, 4e Saint-Charles; Maurice Saint-Amour, 9e Pointe-Gatineau; Jean-Jacques Johanis, Donald Pagé, Jacques Boisclair, 12e Saint-François; Paul Schingh, 13e Saint-Joseph; Jacques Guévremont, Gilles Guénette, 14e Notre-Dame de Hull; Michel Simard, 16e Aylmer; Jacques Bertrand, André Hogue, 19e Saint-Raymond; Jacques Gauthier, 22e Sainte-Anne; Gaston Fortitn, 25e Val-Tétreau; Serge Doyon, André Lupien, François Dugal, 38e Saint-Alexandre; Bernard Gervais et Jacques Dupuis, 40e Saint-Thomas-d'Aquin.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

11E TROUPE LA-SALLE

Réjean Nadeau — Cuisinier, ami des oiseaux, botaniste, entomologiste, météorologiste, hygiéniste public.
Paul Sabourin — Cuisinier, ami des oiseaux, botaniste, météorologie, entomologiste, gymnaste.
Paul Cayen — Cuisinier, évangéliste.

15E TROUPE CYRVILLE

Gilles Duval — Cycliste
Roger Branchaud — Cycliste
Denis Branchaud — Cycliste

35E TROUPE N.-D.-du-SAINT-ESPRIT

Maurice Proulx — Acolyte, boute-en-train, lanceur, 1ère classe, cordelière 6 badges.

Les Scouts catholiques,
70, rue Guigues, Ottawa.
21-9-60.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
—27 Principale-Ouest, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m. — lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez vous
97 rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME 2-3624
HAWKESBURY, Ontario

Univesité d'Ottawa
Service d'enseignement secondaire
Les cours du soir débuteront le 26 septembre
Matières : algèbre XII, physique XI, géométrie XI, chimie XII
Inscription : Pavillon de l'administration, 75 est, avenue Laurier, Pièce 163 — CE. 5-6751
Le matin: 9h. à 11h. 30. L'après-midi: 2h. à 4h. Le soir: 7h. à 7h. 30

NOUVELLES maisons modèles du tout dernier cri de
ECONOMY HOME BUILDERS LTD.
Sises aux Urbandale Acres, immédiatement à l'est et tout près d'Alta Vista.
Les maisons modèles sont ouvertes sur semaine de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Le samedi et le dimanche de 1 h. à 6 h. p.m.
ACOMPTES AUSSI BAS QUE $2344
Tenez compte de ces caractéristiques:
—Bungalows en briques de trois chambres à coucher.
—Murs du sous-sol en ciment coulé de 10"
—Murs de soubassement plâtrés en vue de son utilisation future comme salle de jeux.
—Revêtement extérieur en acajou et en Angelstone pour rehausser l'apparence de la façade.
—Contre-fenêtres en aluminium en avant comme en arrière.
—Réservoir à eau chaude doublé de verre qui durera toute une vie.
—Cuisine primée, avec armoires finies en érable blond ou naturel ou en noyer.
—Planchers resplendissants en chêne de première qualité.
—Jardinières illuminés dans chaque maison modèle.
—Mur mitoyen de 8 pouces en béton.
—Fenêtres sans châssis avec contre-fenêtres et moustiquaires partout.
—Planche isolante et fini en plâtre.
—Découpage intérieur fini en bois naturel ou blond.
—Dessus de comptoir en Arborite, qui ne dégouttera pas, et enformé.
—Accessoires de chambre de bains de couleur, aussi table de toilette et miroir en verre épais.
Toutes les commodités, égout extérieur, égout sanitaire, service d'aqueduc municipal, rues pavées aux frais de l'entrepreneur.
Indications. Prenez la promenade Alta Vista et le chemin Smyth. Continuez sur le chemin Smyth en direction du boulevard St-Laurent, tournez à droite sur la promenade Haig et suivez nos indications.
ECONOMY HOME BUILDERS LTD.
Téléphone RE. 3-2551

OIGNONS
SOULAGEMENT ULTRA-RAPIDE!
Les Dr. Scholl's Zino-pads soulagent rapidement la pression douloureuse, car ils calment et coussinent l'endroit sensible. Comme des millions de personnes, obtenez un vrai soulagement grâce aux produits Dr. Scholl contre les oignons—les plus vendus dans le monde!
Dr Scholl's Zino-pads

ELLE RECOUVRE FACILEMENT ET RAPIDEMENT
PARCE QU'ELLE EST AU LATEX
LA PEINTURE AU LATEX GOLD BOND VELVET POUR L'INTÉRIEUR
● La peinture d'intérieur au latex qui s'étend facilement sans laisser de traces de pinceau ou de rouleau.
● Elle sèche en 20 minutes sans laisser traîner de désagréables odeurs de peinture. Les pièces sont habitables le jour même où vous les peinturez.
● Et le nettoyage aussi se fait facilement. Tous les outils se lavent en moins de rien à l'eau chaude savonneuse. Les taches se nettoient le plus aisément du monde avec un linge humide.
L'ÉMAIL AU LATEX GOLD BOND VELVET
● Conçu spécialement pour les cuisines et les salles de bains en une gamme de couleurs s'harmonisant parfaitement à la célèbre Gold Bond Velvet.
● Un émail semi-lustré qui s'utilise aussi facilement que la peinture au latex. Application facile — aucune odeur de peinture — sec en 20 minutes.
● Rouleaux et pinceaux se lavent bien à l'eau chaude savonneuse: en quelques secondes, ils deviennent aussi propres que des neufs. Et vous n'avez besoin que d'un linge humide pour essuyer les taches.
ET VOILÀ LES MERVEILLES DE LA PEINTURE GOLD BOND VELVET. ELLE S'APPLIQUE FACILEMENT ET RAPIDEMENT. ELLE SÈCHE EN QUELQUES MINUTES ET LES OUTILS SE NETTOIENT À L'EAU.
Les coloris Gold Bond Velvet, modernes et chics, vous faciliteront la tâche de choisir des harmonies de couleurs élégantes et à la page. Tout devient si facile quand on utilise les peintures GOLD BOND.
Gold Bond VELVET LATEX PAINT FOR INTERIOR WALLS AND CEILINGS WESCO PAINTS LIMITED
LES PEINTURES GOLD BOND SONT FABRIQUÉES PAR WESCO PAINTS LIMITED à Montréal
VOS MARCHANDS GOLD BOND
DESJARDINS HARDWARE, 314 rue Booth, Ottawa
J. E. MARTIN, 110 rue Bank, Ottawa
VALLEY CHEMICALS, 965 rue Somerset ouest, Ottawa
A. J. FREIMAN LTD., rue Rideau, Ottawa
J. E. MARTIN, 75 rue Clarence, Ottawa
DESJARDINS I H A HARDWARE LTD., 276 blvd St. Joseph, Hull, Québec
A. J. FREIMAN LTD., Westgate Shopping Centre, Ottawa
RANDALL'S LTD., 385 rue Bank, Ottawa
RENFREW BUILDERS' SUPPLIES, rue Lisgar, Renfrew
D. R. GASTON, rue Nelson, Hawkesbury, Ont.

Voyez
Renfrew Furs Limited
offrant
Les meilleures aubaines en fourrure en ville samedi
Choisissez votre
CAPE
ETOLE
JAQUETTE
DU PLUS GRAND ASSORTIMENT DE FOURRURES DE QUALITE
RAPPELEZ-VOUS LES FOURRURES VENDUES EN TOUTE CONSCIENCE, S'ACHETENT AUSSI EN TOUTE CONFIANCE
4 façons d'acheter
• COMPTANT
• CRÉDIT
• COMPTE BUDGÉTAIRE
• MISE DE CÔTÉ
Renfrew Furs Limited
Un magasin seulement
OUVERT TOUS LES JOURS 9 a.m. à 6 p.m.
156, RUE RIDEAU
CE. 2-4207
STATIONNEMENT GRATUIT
A NOS TROIS LOTS
NICHOLAS près BESSERER,
HOTEL ALBION,
TERMINUS DE LA RUE GEORGE.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF - 690 Kc

6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité. Nouvelles sportives
6.30—Rond Point
7.00—Don Quichotte
7.15—Sur le pont d'Avignon
7.30—Fantaisies chromatiques
8.00—Artistes de renom
8.30—Petit lexique de l'humour français
9.00—Orchestre symphonique
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Lecture de chevet
10.55—Chronique sportive
11.00—Aux portes de la nuit
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

5.30—Chez Bébert
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.30—Apéritif musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Jazz etc...
7.45—A la carte
8.00—Artistes de renom
8.30—Petit lexique de l'humour français
9.00—Orchestre symphonique
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Pensée du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbusiness with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Hi-Fi Showcase
7.29—Nouvelles
7.30—Football round up
8.00—Nouvelles
8.05—The Music Hall
8.30—Nouvelles
8.32—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—The Best from Les Lye
9.30—Headline News
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—The Music Hall
10.30—Nouvelles
10.32—The Music Hall
11.00—Nouvelles
11.10—Sports Final
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.24—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 4.30 - 5.30 Nouvelles

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—On the Town
9.00—Nouvelles
9.05—On the Town
10.00—Nouvelles
10.05—On the Town
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—On the Town
11.00—Nouvelles
11.05—On the Town
11.30—Sports
11.35—On the Town
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentary
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Nouvelles locales
7.00—U. N. Special
7.30—Songs of my people
8.00—Summer Sing Along
8.15—Météo
8.30—Who's the Composer
9.00—Battle of Britain
10.00—CBC Nouvelles natl. et "Passing Era"
10.30—Choral Series: "Festival Singers"
11.00—Gilmour's Albums
12.00—CBC Nouvelles
Météo — Sports
"The Word and the Music"

CBO-FM

7.00—Résumé
7.05—Nouvelles (en anglais)
7.15—Divertimento
7.30—Songs of my people
8.00—Concert international
9.00—Festivals d'Europe
10.00—Jazz sur le toit e l'Europe (M)
10.30—Musique chorale
11.00—Nouvelles (en français)
11.10—Concert

SAMEDI

CBF 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.05— A la bonne heure
6.30—Radio-journal
6.35—A la bonne heure
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—L'Opéra de Quat' sous
7.30—Radio-journal
7.35—L'Opéra de Quat' sous
7.50—Chronique sportive
7.55—L'Opéra de Quat' sous
8.05—Radio-journal
8.10—L'opéra de Quat' sous
8.30—Rythmes et mélodies
9.00—Radio-journal
9.05—Fantaisies
9.30—Tante Lucille
10.00—Musique en tous genres
11.00—Quand l'opéra se donne des airs
11.30—Le monde parle au Canada
12.00—Fête au village
12.30—Réveil rural
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—Musique des Pays-Bas
1.30—Chansonnettes
2.00—A la carte
6.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL

5.45—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.20—Le p'tit réveil
7.00—Nouvelles
7.05—Le p'tit réveil
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Chez Bébert (suite)
8.30—Informations par les manchettes
8.38—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Bouquet de Paris
9.25—Passez la monnaie
9.30—Bouquet de Paris
10.05—A la volette
10.57—Nouvelles
11.00—Carrefour des succès
12.00—Nouvelles
12.30—Maniwaki sur nos ondes
12.50—En dînant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Les échos sportifs
1.25—Intermède
1.30—Fête au village
2.00—Samedi Swing
3.00—Nouvelles
3.03—Samedi swing
3.30—Nouvelles
3.33—Samedi swing
4.00—Nouvelles
4.03—Variétés du samedi
4.30—Nouvelles
4.33—Variétés du samedi (suite)
5.00—Nouvelles
5.05—Variétés du samedi (suite)
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA

6.00—Ron Henry show
6.30—Nouvelles
6.32—Ron Henry show
7.00—Nouvelles
7.04—Ron Henry Show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Ron Henry show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Ron Henry show
8.30—Nouvelles
8.35—Ron Henry show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Children's Club
10.30—Nouvelles
10.32—Children's club
10.37—I Give Away
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.45—On the 55 Yard Line
11.55—Nouvelles
12.00—Eddy Arnold
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-day Score Board
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Les Lye Show
1.25—I Give Away
1.30—Football Forecast — Hamilton Ottawa
5.30—Nouvelles
5.32—Campus Corner
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Reporters Notebook
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hil show
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill show
4.00—Nouvelles
5.05—Hi-Fi club
5.00—Nouvelles
4.05—Hi-Fi Club
5.30—Sports
5.35—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA

7.00—Nouvelles
7.05—Wake up to music
7.35—Morning Devotions
7.45—Sports
8.00—CBC Nouvelles—Météo
8.11—Musique locale
8.30—Musical March Past
9.00—Nouvelles
9.05—Saturday Concert
10.00—Adventuring with Dan and Debbie
10.15—Storyman
10.30—Traditional Echoes
11.00—World Church News
11.15—Sports College
11.30—Documentary U.K.
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—CBC Camera Club
12.30—Junior Farm Calendar
12.45—Movie Scene
12.59—Signal horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—This week
1.30—Baseball
4.30—Programme musical
5.00—Kerry Wood
5.15—Chansonnettes
5.30—Red River Barn Dance

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
6.55—Nouvelles
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaîté
8.45—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Suite: studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Pour votre dîner
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Les commentaires du midi
12.15—Sur la ferme
12.25—Le bulletin social
12.30—Actualités sportives
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—CFML vous raconte
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade (américain et français)
2.55—Nouvelles
3.00—Spécial mardi ici l'on chante
3.00—L'heure du thé
3.30—Les As de la musique
3.55—Nouvelles
4.00—Le chanteur du jour
4.30—Tante Mado
4.55—Nouvelles
5.00—Danse canadienne
5.15—Radio S.-Coeur
5.30—Ici les sports canadiens
5.35—Danses
5.55—Résumé des nouvelles
6.00—Radio 1110
6.55—Nouvelles
7.00—Les variétés françaises
7.55—Nouvelles
8.00—Rythmes populaires

Maman Fon Fon

Claudine Vallerand

"Ainsi font, font, font les petites mains adroites; ainsi font, font, font trois petits tours et puis s'en vont!"

Cette chanson que miment tous les enfants du monde, les enfants du Québec non seulement la chantent mais ils ont encore appris à découvrir et à aimer derrière ses mots une "Maman" pas comme les autres, une dame qu'ils n'appellent plus désormais que "Maman Fon Fon", de son vrai nom Claudine Vallerand.

Animatrice et auteur, organisatrice et créatrice de l'émission télévisée qui porte son surnom, Claudine Vallerand est un exemple typique de la femme qui a su concilier sa carrière et sa vie familiale pour la plus grande satisfaction de tous.

Mère de quatre enfants, deux garçons et deux filles, Claudine Vallerand commença dès 1930 à s'intéresser aux jeunes enfants, fondant cette année-là la première maternelle d'expression française de la province de Québec. Elle a participé quelques années plus tard à l'émission radiophonique le Courrier de Radio-Parents que réalisait alors Marcelle Barthe.

En fait, Maman Fon Fon était faite pour le métier qu'elle exerce de tout son coeur et elle a voué sa vie à l'oeuvre des maternelles.

Alors qu'elle était toute jeune fille, Claudine Vallerand rêvait déjà de psychologie enfantine et de puériculture. Mais à cette époque, les jeunes filles, dès leurs études secondaires terminées, étaient considérées comme suffisamment savantes pour se marier.

C'est au cours d'un voyage en Europe, fait en compagnie de sa mère, à l'âge de 18 ans, qu'elle commença à se documenter. Quelque temps après ce voyage, Claudine devenait madame Vallerand et, quand son petit garçon eut trois ans, Claudine Vallerand voulut le placer dans un jardin d'enfants. A sa grande surprise, ce genre d'institution n'existait pas chez nous. Elle décida donc d'ouvrir sa propre maternelle. Le premier jalon jeté, le mouvement devait par la suite prendre l'ampleur qu'on lui connait aujourd'hui.

Le samedi matin est sans aucun doute le jour préféré des petits enfants du Québec, quand apparait pour eux le visage souriant et familial de Maman Fon Fon.

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord BUFFET
TEA WAGON



PORTRAITS DE CELEBRITES — Sous ce titre s'ouvrait jeudi soir à la Galerie nationale une exposition de 75 portraits d'hommes et de femmes célèbres de notre époque par le photographe outaouais de réputation mondiale, Yousuf Karsh. Accompagné du directeur de la Galerie, M. Charles Comfort, à droite sur notre photo, l'auteur passe en revue son exposition. On reconnait, à gauche, le portrait d'André Malraux et à droite, celui de Jean Cocteau.

(Photo Champlain Marcil)



TALE OF FOUR CITIES — Cette nouvelle télémission prend l'affiche au poste CBOT dimanche après-midi, à 4h. 30. Il s'agit d'une série de quatre émissions sur différentes villes du Royaume-Uni. La première nous fera voir Coventry, dont Nord. La première nous fera voir Coventry, dont on aperçoit on aperçoit un aspect ci-dessus.

Prêt à discuter le problème du chômage au pays

REGINA (PC) — M. Alf Gleave, président du conseil interprovincial des coopératives agricoles, a déclaré hier que ce mouvement est prêt à discuter le problème du chômage avec le premier ministre Diefenbaker.

Commentant une déclaration du premier ministre à l'effet que ce dernier s'entretiendra avec les leaders du monde des affaires, du mouvement agricole, du mouvement ouvrier et autres sur la question du chômage, M. Gleaves a dit:

"Nous avons déjà discuté la possibilité de tenir une conférence réunissant l'industrie, le monde ouvrier et les cultivateurs et portant sur les conditions économiques au Canada. Les coopératives agricoles apporteront toute leur collaboration à une telle conférence".

A la Télévision

CET HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE

2.15—Aujourd'hui à CBOFT
2.30—Discours de Khrouchtchev
4.15—Film
4.30—Caravane (dernière)
5.30—Les Boucaniers
5.57—Nouvelles sportives
6.00—Les aventures de Jackie
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre
7.15—Nouvelles locales
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Pour elle
8.00—Découvertes
8.30—Carrefour
9.00—Les semaines sociales du Canada
10.00—Scotland Yard: "Vengeance du passé"
10.30—Une étoile m'a dit: "Jean Marais"
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Ciné-vedette: "Le gang des tueurs" (an.)

LE SAMEDI 24 SEPTEMBRE

1.30—Mire
1.45—Aujourd'hui à CBOFT
2.00—Football du Big Four: Toronto vs Montréal
4.00—Connaissance du monde: "Moscou d'aujourd'hui"
5.00—Walt Disney présente: "Vers le pole Sud"
6.00—Face au danger
6.30—Téléjournal
6.45—Perspective
7.00—Histoire à suivre
7.15—Vacances d'une caméra: "Jardins d'Espagne"
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Dialogue (dernière)
8.00—Noir et blanc (dernière)
8.30—Clé de sol
9.00—Billet de faveur: "Les hommes ne comprendront jamais"
10.30—Théâtre des étoiles: "La course au mari" (dern.)
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Errol Flynn (dernière)
11.52—Long métrage: "Le crâneur" (fr.)

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE VENDREDI 23 SEPTEMBRE

2.45—Aujourd'hui à CBOT
3.00—Discours de Khrouchtchev
5.00—A communiquer
5.30—Fury
6.00—Sea Hunt
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—News
7.01—Tabloid
7.30—Football Huddle
8.00—Red River Jamboree
8.30—Four Just Men
9.00—Flying Doctor
9.30—Face to Face:
10.00—Perry Mason
11.00—CBC News
11.15—Viewpoint
11.22—Sportstime
11.30—Répétition du discours de Khrouchtchev
12.00—Long métrage "Music in my heart"

LE 24 SEPTEMBRE

12.45—Aujourd'hui à CBOT
1.00—Cowboy Corner
2.00—Big Four Fottball
4.30—Film
5.00—St. Lawrence North
5.30—Cartoon Party
6.00—Reflections
6.30—Mr. Fix-It
6.45—CBC nouvelles et météo
7.00—Dennis the Menace
7.30—Cariboo Country
8.00—Man From Interpol
8.30—Highroad
9.00—Great Movies: "A Kid for two Farthings"
10.30—Twilight Zone
11.00—Nouvelles
11.10—Weekend in Sports
11.15—Afraid to Live
11.45—Long métrage: "Bullets or Ballots"

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "The Bells Are Ringing" (1) 2.15 - 4.35 - 6.50 - 9.15. Dern. 9.05.

CARTIER — "Platinum High School" (2R) 12.30 - 3.41 - 6.44 - 9.55. "Battle in Outer Space" (1) 2.11 - 5.14 - 8.25. Dern. 8.25.

CENTRE — "Vera Cruz" (2) 12.15 - 3.30 - 6.45 - 10.00. "Apache" (2) 2.00 - 5.15 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Une Vie" (2R) 6.32 - 9.48. "Houla Houla" (2R) 8.17. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "The Apartment" (2) 12.30 - 2.45 - 5.00 - 7.20 9.40.

ELGIN — "Strangers When We Meet" (2R) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.15 9.35. Dern. 9.20.

ELMDALE — "Don't Panic Chaps" (2) 1.03 - 3.58 - 6.53 - 9.48. "Arsked" (?) 2.31 - 6.26 - 8.21.

FRANCAIS — "Visit To A Small Planet" (1) 1.05 - 5.25 - 9.50. "Congo Crossing" (2) 2.35 - 6.55. "The Trap" (2) 4.00 - 8.25.

LAURIER — "Istamboul" (2R) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 9.57. "L'homme de San Carlos" (1) 2.29 - 5.2[illegible] 8.27.

LINDEN — "Man In the Net" (2) 1.15 - 4.55. "Seven Hills of Rome" (1) 3.10. Soirée: Films allemands: "Meine Dochter Patricia" (?) 7.40. "Das Wirtshaus in Spessart" (?) 9.30.

NELSON — "Ben Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.

MAYFAIR — "Tall Story" (2R) 4.00 - 7.50. "Fugitive Kind" (2R) 2.05 5.45 - 9.25.

REGENT — "The Time Machine" (1) 12.44 - 2.55 - [illegible]6 - 7.17 - 9.33.

RIDEAU — "Sex Kittens Go To College" (2R) 1.00 - [illegible]05 - 7.05 - 10.10. "Hot Rod Rumble" (2) 2.40 - 5.45 - 8.50. Dern. 8.50.

SOMERSET — "Written on the Wind" (2R) 1.22 - 4.51 - 8.20. "All That Heaven Allows" (2) 3.01 - 6.30 - 9.59.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LAURIER HULL
A L'AFFICHE!
En cinémascope et en couleurs
"ISTAMBOUL"
Errol Flynn — Cornel Borchers
— aussi en technicolor —
"L'HOMME DE SAN CARLO"
Audie Murphy — Anne Bancroft

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
2 ALL-COLOR JUNGLE HITS!
TARZAN'S GREATEST ADVENTURE
and
TARZAN AND THE LOST SAFARI
BASELINE RD. PRESCOTT HWY PHONE PA 2 2653
Le contrôle ouvre à 7h.

ALADDIN DRIVE-IN TA 2-2254
Kirk Douglas — Tony Curtis — Janet Leigh — Henry Fonda
"THE VIKINGS"
en couleurs — aussi
"WRONG MAN"
de Alfred Hitchcock
BANK ST. AT CITY LIMITS

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
'18 and Anxious'
avec William Campbell
"GIRL IN THE WOODS"
avec Forest Tucker

Quelle comédie!
Quels amoureux!
et quelles chansons!
"Bells are Ringing"
JUDY HOLLIDAY — DEAN MARTIN
CINEMASCOPE
Cabitee
à 12 h., 2 h. 15, 4 h. 35, 6 h. 50 et 9 h. 15

JUSQU'A SAMEDI! — 3 SUCCES D'ACTION!
JERRY LEWIS
Visit to a Small Planet
HAL WALLIS
RICHARD WIDMARK
LEE J. COBB · TINA LOUISE
EARL HOLLIMAN
"THE TRAP" TECHNICOLOR
—3e succès—
Virginia Mayo dans
"THE CONGO CROSSING"
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 — SAT. 9.30

CARTIER
A L'AFFICHE!
2 films en couleurs
"PLATINUM HIGH SCHOOL"
Mickey Rooney — Terry Moore
"BATTLE OF OUTER SPACE"
Ryo Ikebe — Kyoka Anzai

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
Commençant demain soir!
Un amour profond et sincère que rien ne peut abattre
Mijanou BARDOT
Nouvelle grande vedette française
Ramuntcho
EN COULEURS Francois GUERIN Gaby MORLAY
2e film à l'affiche!
CHANT MUSIQUE DANSES BAGARRES CHEVAUCHEES
Maria FRAU Folco LULLI
Etoile de Rio
DERNIER JOUR
"UNE VIE"
avec Maria Schell
"HOULA HOULA"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi), autres jours, ouverture des portes à 6h.

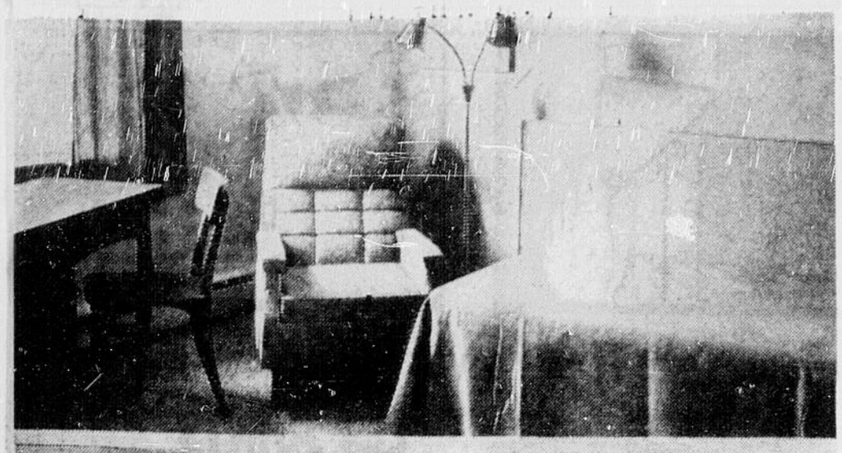
ENCORE RETENU!
METRO-GOLDWYN-MAYER
WILLIAM WYLER'S PRESENTATION OF
BEN-HUR
En matinée — mercredis et samedis à 1 h. 30
En soirée — tous les soirs à 8 h.
NELSON CE. 3 8803 Rue Rideau

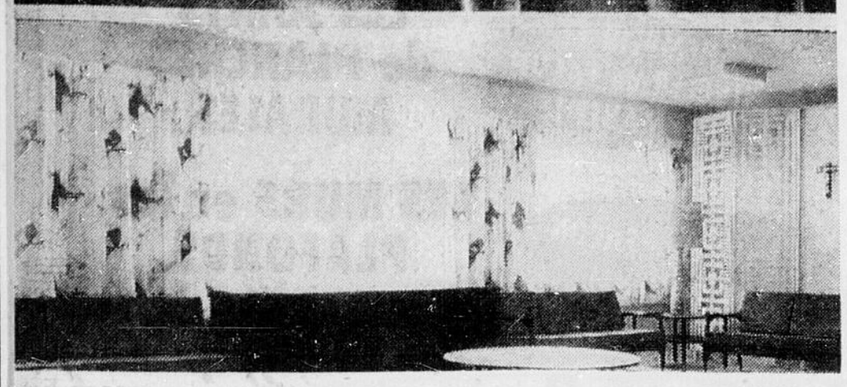
PREMIER FILM DE LA SOEUR DE B. BARDOT!
SEX KITTENS GO TO COLLEGE
MAMIE VAN DOREN · TUESDAY WELD
MIJANOU BARDOT
Vive la similarité!
AND
REVVED-UP YOUTH
HOT ROD RUMBLE
starring LEIGH SNOWDEN
CONT. 1 P.M. Rideau BRITANNIA DRIVE-IN CONT. 2 P.M.

RESTAURANT Lemay
offre maintenant tous les
METS CHINOIS
Deux salles à manger privées
Pour commandes à emporter:
SH. 5-1953
Chemin Montréal
GREEN'S CREEK
adjacent au Motel LEMAY

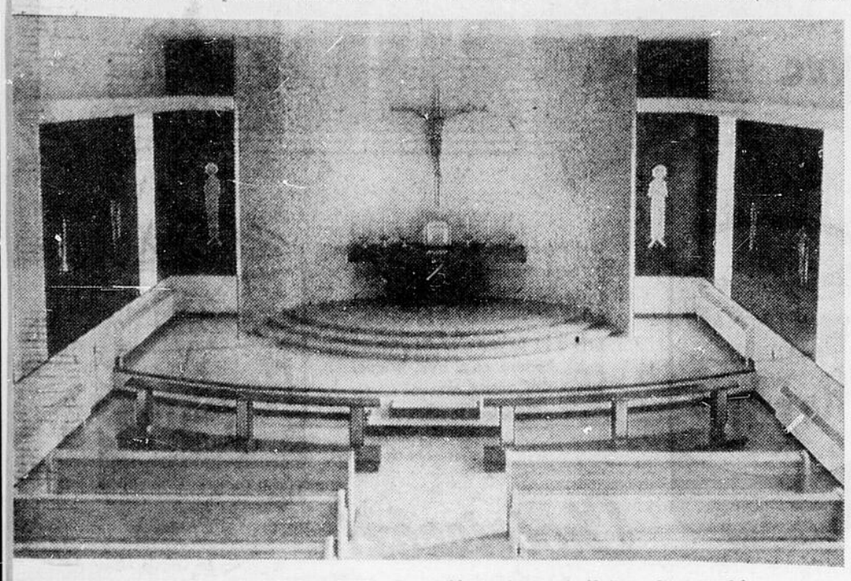
Les Concerts Tremblay
32e série — Saison 1960-1961
GINA BACHAUER, pianiste
ISAAC STERN, violoniste
DIMITRI BASHKIROV, pianiste
LA PHILHARMONIQUE DE VARSOVIE
LA PHILHARMONIQUE DE BUFFALO
LEOPOLD SIMONEAU et PIERRETTE ALARIE
ténor soprano
FLORENCE KOPLEFF, contralto
LES DATES: Lundi 24 octobre — jeudi, 1er décembre — Mardi, 17 janvier — Lundi, 6 février — Jeudi, 9 mars — Mardi, 28 mars — Jeudi, 20 avril.
AVIS
Les privilèges de renouvellement expirent lundi
Nouvelles commandes et renouvellements acceptés par lettre ou téléphone.
S'adresser à: A. TREMBLAY, 464 Athlone, Ottawa 3.
Tél.: PA. 9-1121

ENFIN A OTTAWA!
A PRIX POPULAIRES.
LE PLUS GRAND SUCCÈS DEPUIS Tit-Coq
Bousille et les justes
Glebe Collegiate
Les 29, 30 sept., 1er oct.
Billets en vente chez
The Treble Clef
104, rue Bank, Ottawa
Dept. "C"
PRIX POPULAIRES:
Orchestre: A-P: 3.00 Q-W: 2.50.
Balcon: A-D: 2.50; E-M: 1.65; N-Q: 0.90
Commandes postales acceptées
Pour tout renseignement additionnel, tél.:
CE. 5-4736
N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD!

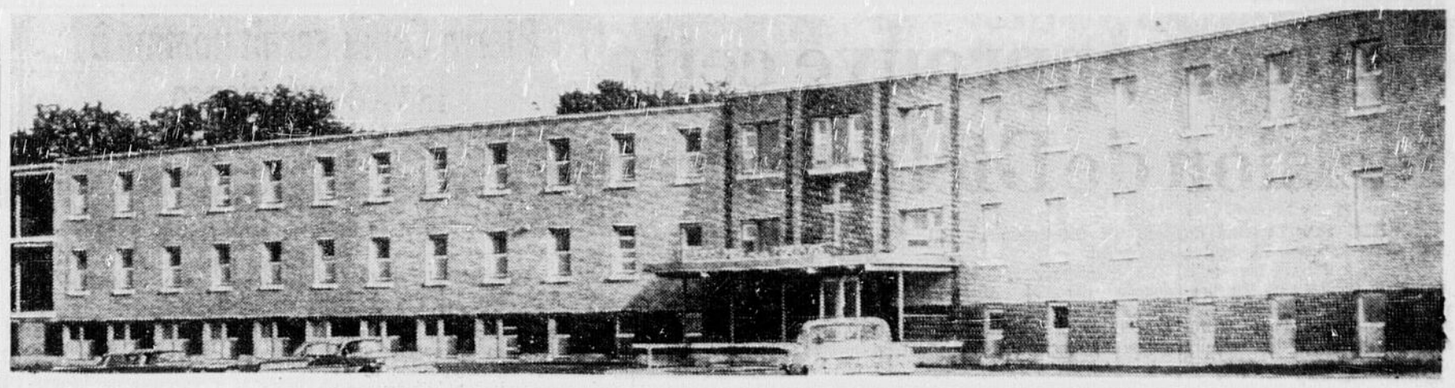




LA DOUCEUR ET LE CHARME se dégagent du Foyer à l'entrée de la maison Notre-Dame-de-la-Providence. Les petites chambres offrent confort et repos propices à la méditation et à l'oubli des difficultés multiples de ce monde. (Photo Champlain Marcil)



SILENCIEUSE MAIS ACCUEILLANTE, la chapelle garde un cachet particulier par une décoration qui éloigne l'atmosphère souvent austère du genre trop couvent. (Photo Champlain Marcil)



La maison de retraites pour religieuses, Notre-Dame-de-la-Providence, à Orléans. (Photo Champlain Marcil)

"Regardez les lis des champs..."

Dans un site enchanteur, sous l'aile de Notre-Dame-de-la-Providence, oublier tracas et soucis de la vie

Ouverture samedi à Orléans d'une maison de retraites pour les religieuses

Par Darquise PARENT

Perchée sur le haut d'une colline en bordure de l'ancien chemin de Montréal, près du village d'Orléans, la nouvelle maison Notre-Dame-de-la-Providence ouvrira sous peu ses portes aux religieuses de la région. Mgr Raymond Limoges, p.d., v.g., bénira à 3 heures, le samedi 24 septembre, cette maison de retraites construite par les RR. SS. Grises de la Croix.

Le vaste édifice de briques jaunes n'offre rien de fastueux, rien d'extraordinaire, je dirais même, rien de somptueux mais tout est d'une beauté riche dans sa simplicité et son unité.

Construite par la maison J.-P. Morin Ltée, elle est le résultat du travail incessant et minutieux d'un groupe d'hommes sous la direction de M. Darie Brunet; du surveillant des travaux, M. René Monette; du contremaître, M. Albert Potvin; et en dernier lieu du décorateur renommé Georges Ayotte. Elle offre 87 chambrettes, aménagées de façon confortable, dans un mobilier de style moderne, sans outrance: lit-bibliothèque, bureau-pupitre, fauteuil berceur, éclairage discret d'un lampadaire bronzé à hauteur réglable. Il y a trois arrangements de couleurs: or et crème, vert tendre et beige, turquoise et café frappé. De larges vérandas aux deux extrémités de l'édifice, permettent d'apprécier ce paysage environnant qui vraiment porte à l'extase.

Au sous-sol

Le sous-sol recèle un plaisant cafeteria qui comprend une série de 30 tables environ, posées en diamant sur la longueur de la salle rectangulaire. A côté, la cuisine, scintillante d'acier inoxydable, est parfaitement outillée. A l'autre bout du corridor, la salle de conférences compte 200 fauteuils. Elle est entourée de sept petites salles de comités. Comme journaliste, je faisais à la R. S. St-Paul, supérieure générale, qui était mon guide en l'occurence, cette remarque judicieuse: "Endroit idéal pour tenir un congrès..."

Bijoux de chapelle

Au rez-de-chaussée, la chapelle prend la vedette. C'est un bijou exquis. L'entrée y est gardée par deux sculptures sur bois de tilleul par Victor Tolghesy, posées en bas-relief: Notre-Dame-de-la-Providence et Marguerite d'Youville. Au fond du sanctuaire, un splendide cyclorama, en mosaïque nuancé du brun au blanc mat, présente un crucifix de bois de forme horizontale commandée par le cyclorama. Fait de bois, par sa couleur, il donne l'impression d'être de métal. Le chemin de croix est un chef-d'oeuvre sculpté sur bois de tilleul, recouvert de feuilles d'or. Le tabernacle est de céramique et de bronze; le mobilier de noyer noir. Les deux confessionnaux au fond abritent une seule pénitente à la fois.

Au bout de l'aile, deux suites peuvent loger les prédicateurs de retraites. Le mobilier de style colonial est définitivement plus masculin.

Sobre et accueillant

Le Foyer, à l'entrée, pique le sens de la beauté par son aspect harmonieux. Les quelques degrés qui y conduisent sont encadrés de verdure. Au centre, une magnifique table en mosaïque est entourée de fauteuils de style scandinave en noyer noir rembourrés de bleu royal. La lumière de la large fenêtre est tamisée sous une tenture imprimée brun sur beige. De chaque côté, un panneau décoratif au motif religieux met en évidence de façon asymétrique, un crucifix moderne et une véritable fleur d'esthétique: statue de Notre-Dame-de-la-Providence en céramique par Bernard Mona, de St-Jean d'Iberville.

S'ajoutent à cela, des salles de lecture, des parloirs, une bibliothèque, le bureau de la directrice, etc.

La nouvelle maison, m'explique la supérieure générale, remplace la Villa St-Louis, tragiquement détruite le soir du 15 mai 1956, par un avion, dont la chute a entraîné la mort de 13 personnes dont 11 religieuses.

Vocable historique

Le vocable Notre-Dame-de-la-Providence rappelle une dévotion mariale de haute lignée. Originaire de Saintes en Saintonge, cette dévotion s'implanta de bonne heure en Nouvelle-France. La bienheureuse Mère d'Youville, fondatrice des Soeurs Grises, la découvrit dans son jeune âge, comme elle allait s'en nourrir toute sa vie. La minuscule statue de Notre-Dame-de-la-Providence devant laquelle les premières Soeurs Grises réunies autour de Mère d'Youville avaient prononcé, dès le berceau de la congrégation, leur consécration religieuse, fut retrouvée intacte dans les débris de l'incendie qui, en 1765, ravagea l'Hôpital général de Montréal. C'est dire les résonances dont vibre, pour les Soeurs Grises de la Croix, la belle appellation de Notre-Dame-de-la-Providence, qui évoque à la fois la pensée de la Vierge et le souvenir de leur bienheureuse mère Marguerite d'Youville.

Cette maison de retraite est d'abord destinée aux religieuses pour leurs retraites de trente jours et pour des journées d'études et de retraites spécialisées. Elle accueillera de même des étudiantes des diverses institutions des RR. SS. Grises de la Croix.

Nombreux événements sociaux pour les épouses des dentistes

Les épouses des dentistes canadiens de l'est de l'Ontario connaîtront une semaine d'événements sociaux très chargée, alors que l'Association canadienne des dentistes poursuit ses assises, dans la capitale, du 25 au 28 septembre.

Mme W. G. McIntosh est la présidente d'honneur du comité de réception, et Mme C. W. Sheridan en est la présidente active. De concert avec leur comité, ces dames ont organisé une série de réceptions et promenades qui sauront satisfaire tous les goûts.

A partir de 2 heures dimanche après-midi, des tournées culturelles auront lieu à divers endroits intéressants de la capitale. Dans la soirée, à 8 h. 15, il y aura réception à la Galerie nationale du Canada.

Un déjeuner et défilé de modes est à l'affiche pour lundi, à 12 h. 15, au Rose Room du club Chaudière. Il y aura soirée récréative, à 8 heures au Colisée du parc Lansdowne.

Deux tournées panoramiques sont au programme, mardi après-midi, suivies d'une visite au nouvel hôtel de ville d'Ottawa.

Un déjeuner-causerie sera donné en la salle de bal du Château Laurier mercredi midi, auquel le premier ministre du Canada, l'hon. John G. Diefenbaker, sera le conférencier invité. Le soir, un cocktail suivi d'un bal, sous la présidence du Dr W. G. McIntosh, aura lieu au Château également.

Mme Mathews, d'Ottawa, 2e

SEIGNIORY CLUB, Qué. (PC) — Mlle Ada Mackenzie, du Ladies Golf Club de Toronto, a gagné hier le championnat de golf senior féminin du Canada avec un total de 162, soit deux rondes de 81.

Mme W. D. Mathews, d'Ottawa, s'est classée deuxième avec un total de 174, soit un coup en avant de Mme A. B. Darling, du club Whitlock, de Montréal.

CITOYENS DE HULL ET D'OTTAWA

VOTRE CREDIT EST BON

AUCUN DEPOT — AUCUN FRAIS DE CREDIT

(25 JOURS APRES FACTURE)

si vous possédez une

Carte de Crédit International

EN EFFET . . . Si vous possédez une carte de crédit International, vous pouvez vous procurer à peu près n'importe quel article ou service sans aucun versement à l'achat. Votre carte de crédit International est valable non seulement dans la région mais partout où vous irez au Canada et aux Etats-Unis . . . Dorénavant, il importera peu que vous disposiez ou non d'argent comptant . . . vous pourrez vous prévaloir des ARTICLES ou des SERVICES offerts à "prix d'aubaines" car il vous suffira de présenter votre carte de crédit International chez n'importe lequel des commerçants ci-dessous. Et n'oubliez pas . . . on ne vous facture qu'une fois par mois.



HULL-GATINEAU

MEUBLES M. ANTOINE
Meubles — Appareils électriques
302 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-5343 — MO. 3-5344

MME A. ANTOINE
Merceries pour hommes et pour dames
306 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-5769

D. H. BELEC
Lingerie pour enfants
304 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-6571

LE COIN DES PETITS
Vêtements pour enfants de tout âge
137, rue Principale — Hull
PR. 1-3733

MOBILIER GATINEAU LTEE
Meubles — Appareils électriques
273 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-5329

NEWMAN'S MEN'S WEAR
92, rue Principale — Hull
PR. 7-6283

L. PELCHAT & FILS LTEE
Chaussures pour toute la famille
151, rue Principale — Hull
PR. 7-8515

J.-B. PHARAND
Merceries pour hommes et jeunes gens
77, rue Principale — Hull
PR. 7-1934

MAURICE ROGER & CIE
Fourrures de qualité
175, rue Principale — Hull
PR. 7-2707

STADE LTEE
Articles de sport
5, rue Laval — Hull
PR. 7-6076

OTTAWA

ALBERT'S MEN'S SHOP
74 Rideau — Ottawa
CE. 4-1529

ANSONY SHOES LTD.
140 Rideau — Ottawa
CE. 4-5521

CAMERA HOUSE
Cameras and Supplies
207, rue Sparks — Ottawa
CE. 3-3574

GREEN'S FURNITURE CO.
250 Rideau — Ottawa
CE. 2-5341

The Kiddie Kobbler Ltd.
Souliers pour enfants
• Carlingwood — PA. 2-5565
211, rue Bank — CE. 6-3322

MAYFAIR SHOE SALON
149½, rue Sparks — Ottawa
CE. 5-6841

NU VOGUE
Women's Wear
171, rue Bank — Ottawa
CE. 4-5185

PREMIER HAT SHOP LTD.
111, rue Sparks — CE. 2-7035
209, rue Bank — CE. 2-2765

SARO'S
Appareils et accessoires photographiques
116, rue Bank — Ottawa
CE. 2-4735

Mac's TV & Radio Service
387 Rideau — Ottawa
CE. 2-6845

KIDDYTOWN LTD

12 RIDEAU CE. 5-2418 — 157 BANK CE. 4-5691 — Centre d'Achats Westgate PA. 2-1724

Centre d'Achats Carlingwood PA. 2-9700 — 27 Bridge, Carleton Place, Ont. Tél. 618

Vêtements et jouets pour garçons et filles de 14 secondes à 14 ans.

Voici comment vous procurer une
CARTE DE CREDIT INTERNATIONAL



Il vous suffira de vous rendre à l'un de vos magasins préférés, énumérés ci-contre et de dire au gérant qu'il vous plairait d'obtenir une carte de crédit International . . . On vous donnera alors toutes les précisions. Rien de plus SIMPLE, de plus RAPIDE et de plus FACILE que d'y adhérer ! Pourquoi ne pas vous renseigner AUJOURD'HUI MEME ?

Et n'oubliez pas que
votre carte de crédit International
NE VOUS COUTE PAS UN SOU !

POINTE-GATINEAU

AMEUBLEMENT LAURENTIEN
Meubles et appareils électriques
79, rue St-Louis — Pointe-Gatineau — PR. 1-2536

Pearson approuve cette décision de Diefenbaker

TORONTO (PC)—Le chef du parti libéral national, M. Lester B. Pearson, a déclaré hier qu'il approuvait la décision du premier ministre Diefenbaker concernant la tenue d'une conférence où les chefs des milieux ouvriers, patronaux, agricoles et autres pourront discuter le problème du chômage.

Mais cette mesure aurait dû être prise depuis des années, a-t-il dit. Les libéraux ont fait une suggestion de ce genre il y a trois ans, et ils furent appelés "prophètes de malheur", a affirmé M. Pearson.

Le chômage, a-t-il soutenu, est un problème qui touche les gouvernements à tous les niveaux et il ne saurait être imputé au gouvernement fédéral seulement.

La conférence, qui a été annoncée par M. Diefenbaker mercredi soir à la télévision, sera tenue à Ottawa avant la prochaine session du Parlement.

M. Pearson a déclaré que le problème ne serait pas réglé si on le mettait simplement entre les mains d'une commission spéciale ou d'une commission royale. Des mesures précises doivent être prises, comme un plan de réadaptation des travailleurs, qui rendrait la force ouvrière plus flexible en face d'une automatisation croissante.

Chômage et immigration

Le gouvernement doit également voir à trouver de nouveaux marchés à l'étranger et garder un oeil sur les quotas d'immigration, en rapport avec le chômage.

M. Pearson, qui était interrogé au cours d'une conférence de presse, a précisé que si une réduction du nombre des immigrants était jugée nécessaire, elle ne devrait s'accomplir que pendant la durée de la crise actuelle de chômage.

Le gouvernement pourrait envisager une réduction de taxes, "si nécessaire", a-t-il dit, même si cela causait un déficit budgétaire. "Je ne suggérerais pas une telle mesure en temps normal", a dit M. Pearson. Mais le chef du parti libéral ajoute que, si l'on considère le chômage qui sévit actuellement, nous ne sommes pas en temps normal.

M. Pearson a dit que le parti libéral était prêt à participer à une élection n'importe quand. Le chef de l'Opposition ne saurait cependant prédire quand on en convoquera une.

Interrogé sur les événements qui se passent aux Nations unies présentement, M. Pearson, qui fut pendant plusieurs années chef de la délégation canadienne à l'ONU, a exprimé l'avis que le discours prononcé hier par le président Eisenhower constituait une "évaluation très civilisée et très judicieuse" de la situation mondiale.

Pierre Camu serait nommé à la vice-présidence

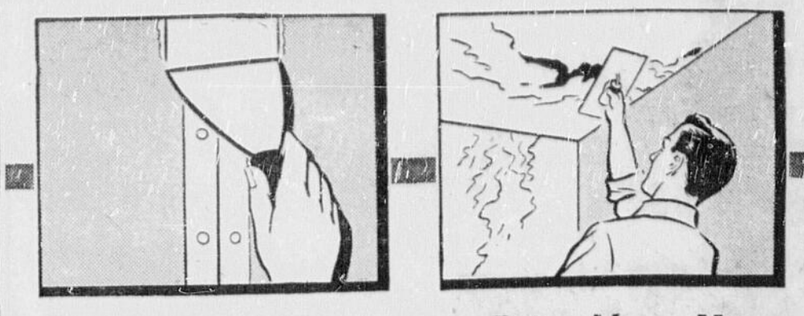
MONTREAL (PC) — Le journal montréalais "The Gazette" déclare aujourd'hui que M. Pierre Camu, professeur à l'université Laval de Québec et éminent économiste versé dans les questions de transport, serait nommé "d'ici quelques jours" au poste de vice-président de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. M. Camu est âgé de 37 ans.

Il succéderait à M. Jean-Claude Lessard, qui a été récemment nommé président de l'Hydro-Québec.

M. Camu, originaire de Montréal, est professeur à l'université Laval depuis plusieurs années. Il y enseigne la géographie et les sciences économiques.

Il vient de terminer une série d'études sur la Voie maritime du Saint-Laurent et les effets probables de celle-ci sur la région de Montréal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



Travaux Que Vous Pouvez Faire Vous-Même:

REMPLIR ET NIVELER de FAÇON PERMANENTE — LES JOINTS de PLANCHES MURALES

REPARER de FAÇON PERMANENTE — LES MURS et les PLAFONDS CRAQUELES OU BRISES

Facilement-Rapidement-Unîment

AVEC **RESURFO**



Une réparation avec du Resurfo ne peut rétrécir, ni s'écailler. Elle sèche en un fini dense qui peut être sablé uniformément à la surface, prêt à la peinture ou au papier-peint. Répare aussi bois, brique, béton, tuile, métal, canevas mural. Gardez Resurfo à la main.



Choisissez!

PÂTE OU POUDRE

PRÊT À EMPLOYER

Resurfo au latex vinyle, à triple étanchéité. ¼ cho. 40¢ Pté. $1.65 1 gal. $5.50 Prix approx.

PRÊT À MÉLANGER

Resurfo en poudre pour mélange à l'eau. Paq. 1 lb. 30¢ Paq. 5 lbs. $1.29 Sac de 25 lbs. $4.98 Prix approx.

Gratis! Obtenez votre dépliant Resurfo des bons quincailliers, marchands de matériaux de construction, marchands de peinture ou magasins à rayons.

THE REARDON COMPANY LTD.; MONTREAL 1

Fabricants de

Bondex Cement Paint, Bondex Heavy Duty, Bondex Silicone Waterproofing, Bondex Quick Plug, Bondex Concrete Patch

Dépositaires autorisés "RESURFO"

A. J. BEDARD — 1119, rue Wellington, Ottawa — PA. 8-2530

Builders' Sales Ltd. — 531, rue Sussex, Ottawa — CE. 3-5617

W. J. Carson Ltée — 147 Principale Hull — PR. 7-7185; 291 Laurier-O. Ottawa — CE. 2-1713

Desjardins IHA Hardware Ltd. — 276 St-Joseph, Hull — PR. 7-5275

A. J. Freiman Ltd. — En ville; Westgate

Kelly-Leduc Limitée — 67, rue Wellington, Ottawa — PR. 7-1641

Quincaillerie Lalonde — 173, boul. St-Joseph, Hull — PR. 7-4369

Lauzon Hardware — 500 St-Patrick, Ottawa — CE. 6-3898

J. E. Martin Ltée — 110, rue Bank — CE. 3-5195; 75, rue Clarence — CE. 3-9252

W. A. Rankin Ltd. — 410, rue Bank, Ottawa — CE. 6-3621

Soublière-Lepage — 109 Champlain Hull — PR. 7-7007

Quincaillerie Trudel Hardware — 122, rue Rideau, Ottawa — CE. 3-5601

M. ZAGERMAN COMPANY LTD. — 100, chemin Bayview — PA. 8-3728

A HAWKESBURY

Chartrand & Frères LTEE — Hawkesbury, Ont. — ME. 2-2751

A PAPINEAUVILLE

Papineauville Lumber Cie Ltée — Papineauville, Qué. Tél.: 6 ou 104

A MANIWAKI

L. BONHOMME & FILS — Tél.: 1391 et 1392 — MANIWAKI, Qué.

A SUDBURY

Laberge Lumber — 124, rue Louis (angle Notre-Dame) — OS. 5-8331

A WAHNAPITAE

Wahnapitae Lumber Co. Ltd. — Wahnapitae, Ont. — OX. 4-4728

LAROCQUE

Aubaines fabuleuses pour l'automne



Procurez-vous des

vêtements de nuit confortables



Vous serez très confortables dans ces pyjamas et robes de nuit — même au cours des nuits les plus froides. Vêtements attrayants — tous de haut ton. Venez faire votre choix chez Larocque.

- **Pyjamas de tricot de coton, avec vestons genre chandail de ski.** **2.98**
- **Robes de nuit de flanellette.** **2.98** et **3.98**



Ensembles 2 pièces

de haut ton pour futures mamans

Ensembles faits de brocart — devant à faux plis et manches courtes. Brun, aigue-marine, vert, pourpre, noir. Tailles 12 à 18. Conçus pour ne pas révéler le secret que vous gardez si tendrement. **Spécial** **10.95**

Utilisez votre compte de crédit Larocque :

5 façons d'acheter

STATIONNEMENT GRATUIT pour nos clients

MANTEAUX "FUTURAMA"

pour fillettes

Le manteau qui grandit avec l'enfant. Tissu tout laine et poil de chameau. Modèles garnis de fourrure et non garnis, amples et ajustés. Toutes les teintes dernier cri de l'automne. Grandeurs 7 à 12 ans.

24.95 à **32.95**



Manteaux de qualité supérieure

pour adolescentes

Un magnifique assortiment nouveauté de manteaux de haut ton, pour adolescentes. Velours, long poil, poil de chameau, tissus élysiens. Teintes unies et quadrillés nouveauté. Modèles amples très en vogue. Garnis de fourrure et non garnis. Grandeurs 9 à 14x.

29.95 à **59.95**



Spécial !

PALETOTS CORVETTE pour cadets

PALETOTS IDEALS POUR LES JEUNES — ils sont confortables pour l'automne et l'hiver. Paletots corvette tout laine, capuchon à glissière en pareil. Doublure de similifourrure. Glissière à l'avant. Epaisse doublure piquée. Teintes diverses. Grandeurs 4 à 6x **7.95**

Paletots banlieusards

pour garçonnets

Une autre aubaine chez Larocque à ne pas manquer. Paletots tout laine, de belle confection. Modèles à devant droit, boutonnant au devant. Doublure piquée. Quadrillé bleu et noir. Grandeurs 8 à 18 ans **9.95**

Spécial ! Pantalons boxeur pour garçonnets

Pantalons boxeur, de robuste cordé de coton. Doublure de kasha, braguette à glissière. Deux poches. Antilope, charbon de bois, loden, vert ou or. Grandeurs 4 à 6x. **1.98**

AUBAINE SPECIALE !

Costumes à neige

pour enfants

Costumes à neige genre esquimau, de nylon et coton. Le veston est doublé de piqué, et est à capuchon garni de fourrure à même. Garniture de soutaches. Pantalons effilés, à doublure piquée. Vert loden, or, brun, charbon de bois, rouge, royal dans le groupe. Grandeurs 4 à 6x. Venez tôt pour profiter de cette aubaine **13.95**



Costumes à neige

pour bébés

Une aubaine opportune destinée aux mamans avisées. Costumes à neige de gabardine à glissière pleine longueur. Capuchon à même, doublure piquée, garniture de soutache. Rouge, bleu, rose. Grandeurs 1, 2 et 3 ans **6.95**

Vente !

Costumes de promenade

pour bébés

Costumes de promenade de peluche de nylon, à glissière double et capuchon à même à glissière. Bottillons et mitaines détachables. Doublure piquée. Blanc, rose, bleu. Grandeurs 1 et 2. Rég. 19.95. **MAINTENANT** **11.88**

Nouvelle consignation !

Sous-vêtements d'hiver

HARVEY WOODS

Culottes et camisoles nouveauté pour porter au cours de l'hiver. 15% laine et 85% coton — un tissu confortable. Blanc et rose.

- **Culottes, longueur au genou. Petites, moyennes et fortes.** **1.39**
- **Culottes, longueur au-dessous du genou. Petites, moyennes et fortes.** **1.59**

  Surfortes **1.89**
- **Camisoles — petites, moyennes et fortes.** **1.39**
- **Camisoles, surfortes.** **1.69**



Vente ! MANTEAUX LEGERS

confortables de flanelle

Manteaux légers de flanelle tout laine qui protègent contre le froid. Modèles amples à collet sobre arrondi, manches ¾ et deux poches plaquées. Jolie garniture de soutaches. Royal, rouge, vert. Petites, moyennes et fortes. **Une aubaine exceptionnelle à ce bas prix.** **6.98**

LAROCQUE

Ottawa Limited

ANGLE RIDEAU ET DALHOUSIE

HEURES D'AFFAIRES : 9 a.m. à 6 p.m.

SAMEDI 24 SEPTEMBRE
268e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 5.48 5.55
Lune 9.38 8.13

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

SAMEDI 24 SEPTEMBRE
268e jour de l'année 1960
FETE
Quatre Temps.
Notre-Dame de la Merci

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE 1960 HULL ET LA REGION Dix-neuf

Près du parc Moussette

L'école de Val-Tétreau bientôt en construction

Le terrain est cédé par la ville pour un montant de $6,000 — Il n'est plus question d'un échange de terrains — Premier parc-école dans la ville de Hull

L'école primaire de douze classes projetée pour Val-Tétreau sera construite, selon la formule "parc-école", sur le terrain appartenant à la ville, rue Boudria, entre les boulevards Taché et Brunet. L'emplacement est cédé à la Commission scolaire pour un montant de $6,000. Il n'est plus question d'un échange de terrains.

Les autorités municipales et scolaires de Hull sont finalement venues à une entente au sujet de cet emplacement au cours d'une rencontre qui a précédé l'assemblée du Conseil de ville, jeudi soir.

Aussitôt après cette rencontre à l'hôtel de ville, la Commission scolaire a aussi tenu une brève assemblée au cours de laquelle on a retenu, par résolution, les services de l'arpenteur géomètre Marcel Ste-Marie et de l'architecte Lucien Sarra-Bournet. Le président Jean-Paul Tremblay a déclaré qu'on ne tardera pas maintenant à mettre la construction en chantier.

Il s'agira donc d'un premier parc-école dans les limites de la ville de Hull. Il avait déjà été question d'un tel projet à la Commission scolaire alors qu'on étudiait la possibilité de construire l'école secondaire pour garçons au parc Larocque.

La même formule a été de nouveau préconisée, mais cette fois par l'échevin Gérard Chouinard qui l'a fait inclure à la résolution du Conseil autorisant la vente du terrain. Selon les conditions imposées par la ville, la cour de l'école projetée pourra servir de parc d'amusement, et les enfants, en dehors des heures de classes, auront aussi accès à la salle de récréation. De plus, on pourra se servir de la cour pour du stationnement après les heures de classes et lorsqu'il n'y aura pas d'activités scolaires en marche sur le terrain.

Les autorités municipales ont retiré de leur résolution tout ce qui a trait à un échange de terrains. Au tout début, on demandait à la Commission scolaire de céder, en échange pour l'emplacement de Val-Tétreau, certaines parcelles de terrain appartenant aux autorités scolaires dans le parc St-Raymond.

A son assemblée, immédiatement après la rencontre, le Conseil, sur proposition des échevins du quartier concerné, MM. Gérard Chouinard et Gabriel Lacasse, a cédé, sans commentaire, le terrain en question.



PLUME ROUGE DE MASSON — Le comité local de la Fédération des oeuvres du district de Hull pour la ville de Masson a élu jeudi son nouvel exécutif en prévision de la campagne qui aura lieu en octobre. De gauche à droite ci-dessus, assis, on remarque Mme J. M. Taylor, trésorière, MM. Aldège Clément, maire de Thurso, président conjoint, Omer Pharand, président de la Commission scolaire, président conjoint; à l'arrière, même ordre, MM. Wilfrid Gauthier et Claude Clément, directeurs. Etaient absents lorsque la photo a été prise: Mme W. Whiting, Mlle Camille Pagé et M. W. K. McLeod.

Une pépinière à Hull

Le Comité plantera environ cent arbres

Une centaine d'arbres seront plantés, cet automne, sur des terrains de jeux, dans le voisinage de quelques églises et le long de certaines rues de la ville de Hull. Mieux encore, on a commencé le travail préliminaire en vue de l'ouverture, dès le printemps prochain, d'une pépinière qui sera située dans les limites de la ville sur un lopin de terre de trois acres, en bordure du chemin Brickyard, tout à côté de l'emplacement occupé par la compagnie Vipond Construction.

Ces projets sont une initiative du comité de citoyens formé le printemps dernier pour contribuer à l'embellissement de la ville par la plantation et la conservation d'arbres. Le comité, présidé par M. J.-Pierre Belley, a déjà planté treize arbres, au début de l'été, le long du terrain de jeux St-Jean-Bosco, à l'arrière du manège de Salaberry.

L'emplacement de trois acres réservé pour une pépinière a été cédé au comité par la Commission de la capitale nationale. Les membres du Comité de l'arbre ont visité le terrain, jeudi. Ils ont entrevu sur les lieux des représentants de la compagnie Vipond qui ont offert de labourer le terrain et de l'apprêter pour la plantation. Il ne restera plus qu'à l'entourer d'une clôture. Le maire Armand Turpin, lui-même un membre du comité, a confiance que les autorités municipales consentiront à défrayer cette dépense.

D'après un relevé préliminaire préparé par un autre membre du comité, M. Jean-Paul Duguay, il faudra planter, au cours des quelques années à venir, au moins 333 arbres ici et là dans la ville. On projette de se procurer les arbres, à un coût nominal, de la Commission de la capitale nationale.

Dès le mois prochain, il sera question de planter des arbres le long du boulevard Gamelin, devant l'hôpital du Sacré-Coeur, dans le voisinage de l'église St-Benoît Abbé, devant l'église St-Raymond, du côté est du boulevard St-Joseph, près du manège militaire, et sur certains terrains de jeux. On estime à 20 le nombre d'arbres requis par terrain de jeux.

Le Comité de l'arbre comprend, outre le président Belley, le maire Turpin; MM. Peter Aykroyd, de la CCN; Jean-G. Rivard, de la compagnie Eddy; l'architecte René Richard; l'agronome Georges Michaud; les ingénieurs forestiers Louis-Philippe L'Ecuyer, Adrien Larivée et Jean Lebleu; l'arpenteur-géomètre Jean-Paul Duguay; et M. Alexandre Beaulieu.

PAL
PLYWOOD
sablé d'un côté
¼" x 4' x 8' 3.19
ISOLANT
Laine isolante granulée, le sac 1.19
PORTES COMBINEES
1⅜ x 2'8" x 6'8"
Moustiquaire galvanisée 16.95
Toujours une aubaine chez tous les marchands PAL

MESSAGE AUX ELECTEURS DU COMTE DE LABELLE
DIMANCHE, 25 SEPTEMBRE 1960
à 2 h. précises
CONVENTION CONSERVATRICE
sous la présidence de Louis-Joseph Blais, maire de Papineauville.
Parmi les invités . . .



L'HON. LEON BALCER
solliciteur général et secrétaire d'Etat
Le public est cordialement invité
à l'ARENA de
Papineauville

Bureaux à louer
111, rue Champlain
(Face Hôtel-de-Ville)
PR. 7-9566

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

Cité de Hull Position de commis

Des demandes d'emploi seront reçues par le Greffier de la Cité de Hull, jusqu'à quatre (4) heures de l'après-midi, vendredi, le 14 octobre 1960, pour une position de commis bilingue au département de Police.

Le salaire minimum annuel est de $2,783.00, avec une augmentation annuelle de $250.00, jusqu'à un maximum de $3,773.00.

Bénéfices de vacances annuelles, congés de maladie, assurance-groupe et fonds de pension.

Les formules d'application peuvent être obtenues du Bureau du Greffier de la Cité, à l'Hôtel de Ville de ladite Cité.

HULL, ce 22 septembre 1960.

H. Léon Leblanc,
Greffier de la Cité.

5 blessés dans une collision à Deschênes

Cinq personnes ont subi des blessures dans un accident de la circulation qui a impliqué une automobile et un camion sur la rue Principale à Deschênes, peu avant dix heures jeudi soir.

Tous les occupants de l'automobile ont dû recevoir des soins à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. Il s'agit du chauffeur de l'auto, M. Yvan Farr, 36 ans, qui s'est infligé de nombreuses lacérations à la figure, Jack Fisher, 51 ans, qui a subi lui aussi plusieurs coupures au visage, Dave Kirby, 19 ans, blessé au bras droit, et Louis Chartrand, 29 ans, qui a reçu des blessures indéterminées. Seuls MM. Farr et M. Fisher ont été gardés à l'hôpital pour la nuit.

Dans le camion prenaient place, M. et Mme Hector Ducharme, du chemin d'Aylmer. Mme Ducharme a été la seule à être blessée. Elle a reçu une large coupure à la figure.

Selon le chef de police de Deschênes, M. Laurent Dubeau, l'accident est survenu lorsque M. Farr a perdu la maîtrise de son automobile alors qu'il traversait les rails à un passage à niveau de la rue Principale. Après avoir perdu la maîtrise de sa voiture, celle-ci est entrée en collision de front avec le camion de M. Hector Ducharme.

Les ambulanciers de la maison Emond se sont rendus sur les lieux et ont conduit les blessés à l'hôpital du Sacré-Coeur. Une enquête sera instituée afin de déterminer la cause exacte de l'accident.

Le Dr Desrosiers administrateur

Le Dr Bernard Desrosiers, de Gatineau, a déclaré jeudi après-midi à un représentant du "Droit" qu'il n'a pas l'intention de demeurer administrateur de la régie des loyers pour Gatineau.

"Cette nomination m'est parvenue de Québec. J'ai accepté cette nomination provisoirement, c'est-à-dire en attendant qu'on en trouve un autre. Je veux donner la chance à quelqu'un qui en a plus besoin que moi. C'est d'ailleurs la même chose pour d'autres qui ont été administrateurs dans d'autres villes du comté de Papineau."

"Mon remplaçant devrait être nommé pour le début du mois d'octobre", de conclure le Dr Desrosiers.



EXECUTIF DE L'UCC DE L'OUTAOUAIS — M. Carmel Huneault, de Montebello, que l'on aperçoit à droite sur la photo, a été réélu président de la Fédération de l'UCC, section de l'Outaouais. M. Emile Raby, de Thurso, à gauche, a été élu directeur et membre de l'exécutif, alors que M. l'abbé Léo-Paul Martel est aumônier de la Fédération, en même temps que secrétaire. Le vice-président, M. Jules Thibodeau, de Thurso, n'apparaît pas sur la photo. Les autres directeurs sont MM. Léopold Blais, de Montebello, Claude Langlois, de St-André, Gérard Richer, de Ripon, Réjean Quevillon, de Notre-Dame-de-la-Salette, Léon Papineau, de Luskville, et Gilbert Desjardins, de Plaisance.
(Photo Champlain Marcil)

Demandes scolaires de la Fédération de l'UCC

La Fédération de l'Union catholique des cultivateurs de l'Outaouais a décidé, au cours de son congrès diocésain tenu à la salle de l'hôtel de ville de Montebello jeudi soir, de demander que le gouvernement provincial oblige toutes les commissions scolaires à donner l'instruction jusqu'à la 9e année à tous les jeunes qui sont sous leur juridiction.

C'était là une des résolutions du congrès auquel participaient plus de 200 cultivateurs ainsi que leurs épouses, appartenant à la Fédération de l'UCC de l'Outaouais qui groupe les cercles de Fassett, Montebello, Papineauville, Plaisance, Ripon, St-André-Avellin, Thurso et Notre-Dame-de-la-Salette.

Sur les questions scolaires, le congrès a demandé également au gouvernement provincial d'accroître le nombre des écoles normales en les disséminant à travers la province, afin de permettre aux jeunes filles de se préparer à l'enseignement sans avoir à s'éloigner de leur paroisse.

Soutien des prix

Les cultivateurs ont longuement discuté la question du soutien des prix pour les produits agricoles. Après discussion, le congrès a décidé que demande soit faite au gouvernement fédéral d'appliquer la loi de stabilisation des prix des produits agricoles en tenant compte des principes suivants:

a) en général, les prix des produits agricoles doivent être soutenus au niveau du marché par des offres d'achat de la part du gouvernement; b) les prix de soutien ne doivent pas être établis à des niveaux tels qu'ils créent de trop lourds excédents chroniques de produits agricoles; c) il faut éviter de désorganiser la production agricole; d) les paiements de compensation combinés à des offres d'achat peuvent être utilisés, mais seulement après consultation des producteurs concernés.

Sur la question du crédit agricole, le congrès demande au gouvernement provincial de porter à $15,000 le montant maximum des prêts consentis en prévoyant un rajustement à ceux qui bénéficient déjà d'un prêt. Le congrès demande également au gouvernement provincial de faire en sorte que l'Office du crédit agricole puisse consentir des prêts à des sociétés familiales.

Sur ce dernier point, des congressistes ont déclaré qu'un cultivateur qui exploite une ferme en société avec un de ses fils par exemple rencontre des difficultés à obtenir un emprunt.

Le congrès de la Fédération de l'UCC de l'Outaouais était présidé par M. Carmel Huneault, de Montebello, président de la Fédération. On remarquait également la présence de M. J.-Nestor Daoust, maire de Montebello, M. l'abbé Alphonse Lapointe, curé de la paroisse Notre-Dame-de-Bonsecours, de Montebello, M. Jean-Paul Laurin, organisateur syndical, M. Lionel Sorel, 1er vice-président de l'UCC, M. P.-E. Bolté, p.s.s., aumônier général de l'UCC et de l'UCFR, Mlle Jeanne Larose, secrétaire générale de l'Union catholique des femmes rurales.

L'Ordre du mérite scolaire à 4 instituteurs de Gatineau

Pour la première fois dans l'histoire de la Commission scolaire de la ville de Gatineau, quatre de ses instituteurs les plus distingués ont été l'objet d'un témoignage d'estime et de reconnaissance à la cause scolaire de la part du département de l'Instruction publique de la province de Québec.

Pour reconnaître leurs services, le département leur a décerné la décoration du Mérite scolaire, au cours d'une imposante cérémonie réunissant les membres de la Commission, l'Association des instituteurs de Gatineau, les membres du Conseil de ville ainsi que plusieurs religieux et religieuses qui enseignent dans les diverses écoles de la municipalité.

Les quatre récipiendaires de cette décoration sont Mlles Irène Lafrance, Cécile Théorêt et Lucille Lapointe, ainsi que M. Loyola LeSieur.

En remettant les décorations, M. Léopold Carrière, inspecteur régional et représentant du département de l'Instruction publique, a rappelé que le Mérite scolaire a été établi en 1928, par une loi spéciale, pour souligner les nombreux services des instituteurs et institutrices qui se dévouent à travers la province dans le domaine de l'éducation. Il a brossé le tableau d'un véritable éducateur, soulignant les nombreuses qualités morales et la compétence pédagogique qu'exige la profession enseignante. Soulignons que l'inspecteur Carrière a lui-même été décoré récemment du Mérite scolaire (troisième degré) par les autorités provinciales.

Le curé Eugène Labrosse, de la paroisse Saint-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, a félicité les quatre récipiendaires de la décoration et a remercié le personnel enseignant des écoles de la ville.

M. Alfred Lavictoire, président de la Commission scolaire de la ville, agissait comme maître de cérémonies. Il a remercié les organisateurs de la fête, une initiative conjointe de la Commission scolaire et de l'Association des instituteurs.

S'exprimant en français et en anglais, le professeur Loyola Le Sieur a remercié au nom des trois autres récipiendaires et de lui-même les autorités provinciales et locales qui ont voulu reconnaître leur travail scolaire.

L'inspecteur de district, M. Maurice Auger, de Hull, a présenté l'inspecteur Carrière.

Le commissaire René Lalonde a souhaité la bienvenue.

Les membres de l'Association des instituteurs ont remis à chacun des quatre instituteurs honorés un magnifique cabaret en argent, en souvenir de cet événement et en témoignage d'estime.

Au nombre des invités d'honneur, on remarquait M. l'abbé René Soucy, aumônier de la Fédération des associations des instituteurs du diocèse, et curé de la paroisse Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire de Pointe-Gatineau; l'abbé Félicien Raymond, curé de la paroisse St-René-Goupil de Gatineau; l'abbé Eugène Labrosse, curé de la paroisse St-Jean Marie-Vianney de Gatineau; l'abbé Armand Lavigne, curé de la paroisse Sainte-Maria-Goretti de Gatineau; Mme Clément Leboeuf, présidente de l'Association des instituteurs de Gatineau; M. René Lorrain, président de la Fédération diocésaine des instituteurs; l'échevin René Tassé, représentant le maire Aurèle Graveline, de Gatineau; le R.F. Laurentius Campagna, représentant le personnel religieux enseignant et directeur du collège St Jean-Marie-Vianney de Gatineau; le président de la Commission scolaire, M. Alfred Lavictoire, les membres de la commission scolaire et du Conseil de ville ainsi que plusieurs autres.

(Voir photo en page 23)

Dr GERARD PEPIN
M.D.
SPECIALISTE EN OBSTETRIQUE
73, rue LAVAL HULL
Tél. PR. 7-5582
(Près de la rue Hôtel-de-Ville)

Dr Gaetan GASSE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Tél. PR. 7-1180
204, rue Principale, Hull

CITE DE HULL
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL

Je, soussigné, Greffier de la cité de Hull, province de Québec, convoque une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de la cité de Hull, aux fins de prendre en considération, le règlement numéro 748, autorisant la construction d'un nouveau poste de police et un emprunt au montant de $550,000.00, pour en payer le coût.

Cette assemblée publique sera tenue dans la salle du Conseil, à l'hôtel de ville de la cité de Hull, lundi, le 3 octobre, à cinq heures de l'après-midi.

DONNE A HULL,
ce 21 septembre 1960.

H.-Léon LEBLANC,
Greffier.

ATTENTION PROPRIETAIRES
PILON LTEE
vous offre le
PLAN BUDGETAIRE
I. B. C.
jusqu'à $3,000
Aucun paiement à compte
Jusqu'à 36 mois pour payer
Pilon
5 Montclair — PR. 1-5841
Heures de bureau: 7h. 30 a.m. à 5h. 30 p.m.

VISITEZ
LAC PLACID
WHITE FACE MOUNTAIN
NOUVEAU PONT PRESCOTT
par AUTOBUS
le 25 septembre
PR. 7-4244

SERVICE DE 24 HEURES PR. 1-4480
PAUL BOIVIN
REPARATION
DE MONTRES - BAGUES - BIJOUX - BRACELETS, etc.
OUVRAGE GARANTI -- PRIX RAISONNABLES
Nous allons chercher et examinons chez vous réparons et délivrons.
326 NOTRE-DAME, angle Marston HULL, Qué.

Club ouvert contre le désir de M. Barrette

MONTREAL (PC) — Le club Renaissance est devenu un pied-à-terre à Montréal pour les membres de l'Union nationale.

Les libéraux, eux, ont leur Club de réforme, où ils peuvent se détendre et discuter stratégie.

M. Jean-Marie Bériault, secrétaire du club Renaissance, a déclaré au cours d'une entrevue hier que le club a été ouvert contre les désirs de M. Antonio Barrette, ancien premier ministre et chef de l'Union nationale.

M. Bériault a dit "que les modifications à l'immeuble étaient en cours lorsque M. Barrette a manifesté son objection. On a décidé de terminer les travaux et d'ouvrir le club quand même.

"Bien que M. Barrette se soit opposé à la charte, elle a été obtenue par l'entremise de son bureau."

La salle principale du club est connue sous le nom de salle Duplessis, à la mémoire du fondateur du parti. Il y a également une salle Paul Sauvé. M. Sauvé a succédé à M. Duplessis, comme premier ministre du Québec. M. Sauvé et M. Duplessis sont morts en fonctions. M. Sauvé a eu comme successeur M. Barrette dont le gouvernement a été défait le 22 juin dernier. M. Barrette a démissionné soudainement la semaine dernière comme chef du parti et député de Joliette.

On fête saint Vincent de Paul

Le mardi 27 septembre marquera le troisième centenaire de la mort de saint Vincent de Paul.

La paroisse Saint-Vincent-de-Paul anticipera cet anniversaire. Ce sera, en effet, le dimanche 25 septembre que la paroisse célébrera son glorieux patron par une messe solennelle, à 9 h. 30. Le sermon sera donné par le R.P. Frédéric Bélanger, curé-fondateur.

La bénédiction et la distribution des pains en l'honneur de saint Vincent de Paul se fera cependant dès la messe de 7 h. 30. Les pains seront aussi distribués aux autres messes (8 h. 30, 9 h. 30, 11 h. et midi).



M. FRANÇOIS COUTURE, vendeur d'automobiles avantageusement connu dans Hull et la région, anciennement de Elondin Motors Ltd., désire aviser sa clientèle et ses amis, qu'il est maintenant ouvert à son propre compte, au FERN'S FINA SERVICE, 30, boul. du Sacré-Coeur, Hull. Si vous êtes en marché de vous acheter une automobile neuve ou usagée, rendez-vous voir François Couture ou téléphonez à PR. 1-1704.
(Annonce)

Service & accessoires
de la MANUFACTURE
CONNOR
"Depuis 1875"
Ouvert tous les jours, les samedis, jusqu'à 12h.
PR. 7-2711
20, rue LOIS — HULL

PRETS HYPOTHECAIRES
première - deuxième HYPOTHEQUES
• pas de dépôt
• service rapide
• assurance hypothèque
• fonds illimités
Téléphonez à
PR. 7-3426
PR. 7-8097
PR. 1-2678

ARENA DE HULL
PATINAGE PUBLIC
ADULTES:
VENDREDI et SAMEDI
8 hres à 10 hres p.m.
DIMANCHE, 2 à 4 p.m.
ENTREE : 50c
ENFANTS:
SAMEDI MATIN
de 10 hres à midi
ENTREE : 25c

Le taux d'escompte a encore fléchi

OTTAWA (PC) — Le taux d'escompte de la Banque du Canada est à son plus bas niveau depuis l'été de 1958. Il a fléchi considérablement hier par suite d'une vente de $95,000,000 de bons du Trésor émis pour 91 jours. Il est tombé à 1.93 pour cent. C'est près de quatre dixièmes de point de moins que la semaine dernière, alors qu'il était de 2.32 pour cent.

Au cours des 10 dernières semaines, il n'a monté que deux fois.

Miroir de l'état du marché des prêts à court terme et minimum que requiert la banque centrale dans les rares prêts qu'elle consent aux banques à charte, ce taux est toujours de un quart de un pour cent au-dessus du rendement moyen de la vente hebdomadaire de bons du Trésor de 91 jours.

La Banque du Canada annonce que $95,000,000 de ces bons ont été vendus hier par voie d'adjudication à un prix moyen de $99.583 et que le rendement moyen a été alors de 1.68 pour cent, le rendement le plus élevé, de 1.71 et le plus faible, de 1.64. La semaine dernière, dans une vente semblable, le prix moyen avait été de $99.487 et le rendement moyen, de 2.07 pour cent.

La Banque du Canada annonce de plus qu'il y a eu hier une vente de $25,000,000 de bons de 182 jours, que le prix moyen a été en l'occurrence de $99.017, le rendement moyen, de 1.99 pour cent, le rendement le plus élevé, de 2.05 pour cent et le plus faible, de 1.95. La semaine dernière, dans une vente semblable, le prix moyen avait été de $98.839 et le rendement moyen, de 2.36 pour cent.

La semaine prochaine, le gouvernement offrira en vente les mêmes montants. Ceux-ci dépasseront de $5,000,000 le total des bons qui viendront alors à échéance.

Le plus haut niveau qu'ait atteint le taux d'escompte de la Banque du Canada est de 6.41 pour cent, record qui a été établi le 13 août dernier l'an dernier, et le plus bas où il soit descendu, de 1.12, ce qui s'est produit le 31 juillet 1958.

Nécrologie

M. Edouard (Eddy) Matthews

M. Edouard (Eddy) Matthews, 53 ans, de Blue Sea Lake, est décédé dans un hôpital local, des suites d'un accident, jeudi.

Né à Blue Sea Lake, le 15 janvier 1907, du mariage d'Edouard Matthews et de Délio Lafond, tous deux décédés, il avait épousé, au même endroit, le 31 juillet 1928, Marie-Jeanne Fortin, qui lui survit.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils: Edouard, James et D'Arcy; quatre filles: Mme Jean-Paul Gareau (Cécile), de Hull, Mme Wilfrid Fortin (Clémence), de Blue Sea Lake, Mme Marcel L'Ecuyer (Rollande), de Messines, et Mme Aurèle Laprise (Liliane), également de Hull; trois frères: Gerry, Thomas et Lawrence, tous de Hull; deux demi-frères, Noé et Paul Carpentier, respectivement de Blue Sea Lake et de Rouyn; une soeur, Mme Daniel McMullen, de Hull; une demi-soeur, Mme André St-Amour, de Hull; et quinze petits-enfants.

La dépouille mortelle repose à sa résidence de Blue Sea Lake, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 9 h. 30 du matin, le lundi 26 septembre. Le service funèbre sera chanté à 10 heures, en l'église de Blue Sea Lake. L'inhumation se fera au cimetière du Lac-des-Iles.

Mme Rose-Anna Bélanger

Mme Rose-Anna Bélanger, domiciliée à 98, rue Henri, Hull, est décédée jeudi à l'âge de 71 ans, dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie.

Née à Québec le 12 octobre 1888, de M. et Mme Joseph-Arthur Parent (Fabiola Lortie), décédés, la défunte était membre des Dames de Ste-Anne et du Tiers-Ordre.

Elle épousa en premières noces Médéric Levasseur, décédé, et en secondes noces Joseph Bélanger, aussi décédé.

Elle laisse dans le deuil: quatre fils: Lucien, Arthur, Armand, et Alfred, tous de Hull; deux beaux-fils: Edmond et Ernest Bélanger; deux filles: Mme Donald Collins, née Marie-Berthe; Mme Emilia Waddell; trois belles-filles: Mme Cécile Boucher, Mme Sinclair, Mme Agnès Desjardins; deux frères: Arthur et Philippe, de Québec; une soeur: Mme Emma Parent, de Québec, 30 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où le cortège funèbre partira lundi à 7 h. 50 pour se rendre en l'église St-Rédempteur où les funérailles auront lieu à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Soumissions acceptées pour St-Raymond

Le Conseil de ville de Hull, à l'occasion d'une brève séance de 15 minutes, jeudi soir, a autorisé une dépense de plus de $120,000 pour l'achat du matériel nécessaire à l'installation des services d'égout dans le secteur annexé du parc St-Raymond. La semaine dernière, on se souvient, le Conseil a acheté $135,000 de tuyauterie pour l'aqueduc dans le même arrondissement. Ces dépenses sont autorisées au règlement d'emprunt qui prévoit des déboursés d'au-delà d'un million de dollars pour desservir convenablement ce secteur le plus récemment annexé à la ville de Hull.

Les cadres et couvercles de regards d'égout et de puisards seront achetés de la St-Jérôme Industries au coût de $10,038. Les regards d'égout, au montant de $11,085, seront fournis par la compagnie Vipond Construction.

Pour ce qui est des conduits de ciment, le Conseil avait le choix entre trois soumissions, dont la plus basse ($8,275) était de la maison Guy Chênevert. Elle a été acceptée sur proposition des échevins Alexis Maurice et Robert Guertin.

Tout le reste de la tuyauterie, de 12 à 54 pouces de diamètre, sera obtenu de la compagnie Betonite Incorporée, de St-Jérôme, au coût de $90,959. Dans ce cas, il y avait six soumissions, celle de Betonite étant la plus basse. Les montants estimés par les cinq autres vont de $99,022 à $143,650. Ce sont les échevins Alexis Maurice et Pierre Valin qui, dans les circonstances, ont proposé d'accepter la plus basse.

Drapeau aux armes de Hull aux Troubadours

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, présentera dimanche au corps de trompettes "Les Troubadours" les nouvelles couleurs de la ville de Hull et le nouveau drapeau aux armes de la ville. Ce sera la première remise officielle de ce drapeau depuis sa conception le printemps dernier.

La cérémonie, qui se déroulera au parc Jacques-Cartier à 3 heures, marquera l'ouverture de la Ligue de football junior de Hull. Elle comprendra un récital de musique folklorique et populaire par le corps de trompettes.

Bilinguisme à Hull-Sud

Le Conseil se dégage de ses responsabilités

Pour avoir un secrétaire-trésorier bilingue, la population de Hull-Sud devra attendre les prochaines élections municipales de mai 1961.

C'est la décision qu'ont prise les conseillers de la municipalité de Hull-Sud après une discussion assez orageuse à la séance du Conseil, jeudi soir. On sait que la question a été longuement débattue à l'assemblée précédente aussi, lorsque le maire, par son vote prépondérant, s'est opposé à ce que l'on embauche un secrétaire bilingue.

On se souvient que la mort soudaine de M. W. D. Edey, secrétaire-trésorier de la municipalité de Hull-Sud, en juin dernier, avait désemparé le Conseil. Mme MacDonald avait été assignée temporairement à ce poste. Le Conseil avait alors demandé aux personnes intéressées à ce poste d'en faire la demande au comité institué pour déterminer les qualifications requises d'un secrétaire-trésorier. Douze candidatures ont été soumises.

Ce qui divise les conseillers semble être la question de langue. La discussion, hier soir, a porté particulièrement sur deux des candidats, l'un de langue anglaise et l'autre bilingue. M. Ernest Murray a demandé aux membres s'ils étaient prêts à faire une honnête enquête au sujet des deux candidats en lice. Il a soutenu que le candidat bilingue possède plus d'expérience dans le travail de secrétariat et de contact social que le candidat de langue anglaise. "Je crois, a dit M. Murray, qu'il serait bon que la ville engage un trésorier bilingue, car 60 pour cent de la population de Hull-Sud est d'expression française". A cette suggestion, le maire Maybury a répondu que cela n'était pas nécessaire, car "tous les Canadiens français de cette municipalité parlent l'anglais". Une discussion assez chaude a suivi au cours de laquelle M. Murray a accusé le maire d'être préjugé et d'être entré dans la salle du conseil bien décidé à refuser d'engager à ce poste le candidat bilingue.

M. Murray a alors proposé qu'on engage le candidat bilingue. M. André Sénécal a secondé la proposition mais MM. Milton Moore, Robert Radmore et Earl Ferris ont voté contre.

Voulant en venir à une solution définitive, M. Murray a proposé qu'un nouveau comité soit institué pour étudier les qualifications des deux candidats. Il a même suggéré qu'il soit formé de personnes bien connues dans la municipalité, autres que les membres du conseil. Mais personne n'a voulu donner suite à cette proposition. Le maire Maybury est alors intervenu: "Nous avons des choses plus importantes à discuter ce soir, a-t-il dit, passons à autre chose. Je trouve que la municipalité se porte très bien actuellement". M. Murray n'a pas prisé la chose, car, selon lui, tant que la municipalité n'aura pas un bon secrétaire-trésorier permanent, il sera difficile de relever l'état financier actuel.

Voulant en finir, M. Sénécal a suggéré que l'étude pour l'engagement d'un secrétaire-trésorier soit remise en mai prochain et qu'elle soit la responsabilité du prochain conseil et que, entre temps, une troisième personne soit engagée si la chose est nécessaire. "Nous pourrions étudier à nouveau le problème en janvier 1961, mais je crois que les opinions seront encore partagées et que nous n'en viendrons pas à une solution positive". MM. Moore et Ferris ont secondé la proposition de M. Sénécal.

Le Conseil a approuvé l'augmentation des salaires pour la secrétaire - trésorière actuelle ainsi que pour son assistante. Il a décidé qu'à l'avenir, il n'y aurait qu'un seul numéro de téléphone en cas de feu et qu'il relèverait du poste de police d Hull-Sud, et cela, afin d'éviter que les pompiers des stations d'Aylmer, Hull et Deschênes qui desservent Hull-Sud, ne reçoivent pas d'appels pour le même feu, comme cela s'est fait dans le passé.

Le rapport financier de l'année a été présenté, mais son étude a été remise à la séance du 3 octobre.

L'ONU pourra intervenir directement au Katanga

LEOPOLDVILLE (PA) — Les commandants des Nations unies sont beaucoup plus libres aujourd'hui dans leurs efforts pour mater les émeutes dans la province du Katanga, où des groupes de Balubas sont sur un pied de guerre pour combattre le gouvernement sécessionniste du premier ministre Moïse Tshombé.

Les forces de l'ONU, qui ont été paralysées par des ordres de n'ouvrir le feu qu'en cas de légitime défense, ont été autorisées à intervenir si nécessaire dans les émeutes entre les troupes katangaises et les rebelles afin de maintenir l'ordre .

Tshombé a averti les Nations unies qu'elles devront prendre la responsabilité de tout ce qui pourrait survenir dans de telles circonstances.

Les ordres aux commandants de l'ONU ont été donnés après que les troupes katangaises eurent été accusées d'avoir brutalement supprimé une manifestation antigouvernementale à Luena, la semaine dernière, en représailles pour un raid effectué par les Balubas anti-Tshombé contre la ville minière.

"Résistez à l'armée du Katanga ou à la police si elles utilisent des méthodes brutales dans l'écrasement des soulèvements antigouvernementaux de la part des Balubas," disent les ordres donnés aux commandants.

Le commandement de l'ONU à Léopoldville n'a accordé aucune attention immédiate à la demande du colonel Joseph Mobutu de retirer les troupes ghanéennes et guinéennes.

Les unités ghanéennes de l'ONU montent encore la garde près de la maison de Patrice Lumumba pour empêcher toute tentative de la populace de s'en emparer.

Mobutu a dépêché ses hommes dans le but de procéder à l'arrestation de Lumumba sur des accusations de trahison mais ils n'ont pas tenté de se frayer un chemin par la force.

Lumumba a demandé hier à l'ONU de renforcer le cordon de protection autour de sa demeure.

Un porte-parole de l'ONU a déclaré qu'un "mandat légal d'arrestation" contre Lumumba serait respecté mais il n'est pas très facile, dans la conjoncture congolaise actuelle, de savoir qui serait reconnu comme ayant l'autorité de signer et d'émettre un tel mandat.

Laurent Gravelle élu président des barbiers

M. Laurent Gravelle, de Hull, a été élu président du Syndicat des barbiers-coiffeurs du district de Hull, lors de l'assemblée générale annuelle de cet organisme jeudi soir à la salle des Syndicats nationaux de Hull-Ottawa, rue Eddy.

Les autres officiers élus sont MM. Ernest Ricard, de Hull, premier vice-président; Ronald Plouffe, de Gatineau, deuxième vice-président; Jacques Bourgoin, Omer Roussel, Maxime Danis, tous de Hull, respectivement secrétaire-archiviste, trésorier et sergent d'armes.

Les délégués élus pour représenter le syndicat au comité paritaire des barbiers-coiffeurs sont MM. Laurent Gravelle, Ernest Ricard, Omer Roussel, Gérard Danis, Jacques Bourgoin et Ubald Potvin.

Les délégués élus au Conseil central des syndicats nationaux de Hull-Ottawa sont MM. Omer Roussel, Laurent Gravelle et Ernest Ricard.

M. Omer Roussel représentera le syndicat à l'exécutif du Conseil central.

Le président d'élection était M. Robert Boucher, président du Conseil central. Le secrétaire d'élection était M. Robert Tremblay, agent d'affaires du Conseil central.

L'inspecteur Wilfrid Albert et les pompiers Jean-Paul St-Amour et Robert Villeneuve, du Service des incendies de Hull, ont présenté un film à l'occasion de la prochaine campagne de la prévention des incendies qui aura lieu du 9 anu 15 ocbre, dans Hull.

Une vacance au Conseil législatif

QUEBEC (PC) — La division d'Inkerman, l'un des 24 sièges au Conseil législatif, est devenue vacante hier soir lorsque l'hon. Robert Ness, 88 ans, ne s'est pas présenté pour la session spéciale de la Législature prorogée hier.

M. Ness, un libéral nommé à la Chambre haute provinciale en 1942, n'a pas assisté à la précédente session de la Législature.

L'absence d'un membre à deux sessions successives de la Législature rend automatiquement son siège vacant.

Plus tôt cette année, l'hon. Victor Marchand, qui représentait la division de Rigaud, a perdu son siège au Conseil pour la même raison. Le siège a été rempli par l'hon. Jean Raymond, nommé au printemps. La nomination au Conseil est pour la vie.

M. Ness est originaire de Howick. Sa santé est chancelante depuis quelques années.

Automobiliste mis à l'amende; permis retiré

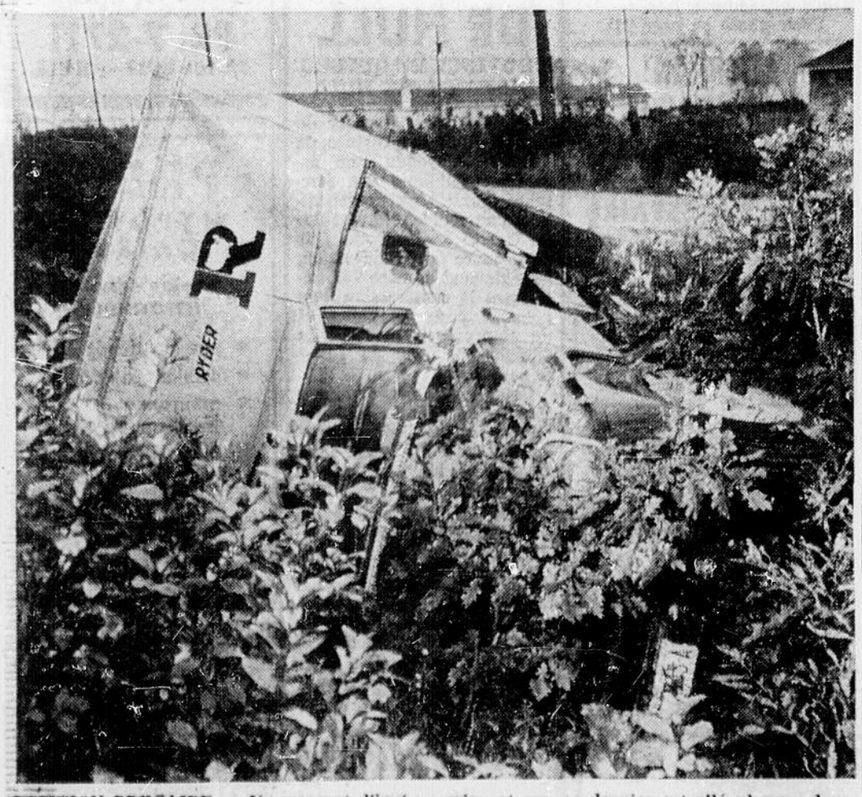
Un automobiliste de Hull, Roger Bouliane, 24 ans, accusé d'avoir conduit son automobile d'une manière dangereuse et de façon à mettre en danger la vie du public, devra payer une amende de $50 et les frais. Son permis de conduire est retiré pour un an.

Bouliane a comparu vendredi matin, en Cour de Hull, et a admis sa culpabilité devant le juge Avila Labelle.

Le 11 août dernier, l'inculpé avait été appréhendé par l'agent Clément Courville, sur le boulevard Saint-Joseph.

Selon la police, l'automobiliste conduisait son véhicule à environ 40 milles à l'heure, sur le boulevard Saint-Joseph, alors qu'un pneu était crevé. Des parties de pneu se détachaient et pouvaient blesser des piétons ou autres automobilistes qui ont immédiatement alerté la Sûreté municipale.

Il semble que ce soit la première fois, dans les annales judiciaires de Hull, qu'une cause de ce genre se produise.



POSITION PRECAIRE — Un moment d'inattention peut avoir des conséquences graves parfois. Ce camion de la compagnie Ryder, conduit par un employé de la compagnie, M. Lach d'Ottawa, a fait un plongeon d'une douzaine de pieds dans le fossé qui longe la rue St-Antoine à Pointe-Gatineau. Il semble que le conducteur ait perdu la maitrise de son camion et que ce dernier est allé plonger dans le fossé. Le conducteur s'en est tiré avec quelques éraflures à un genou. Cet accident spectaculaire mais sans conséquences graves s'est produit vers 10 h. 05 ce matin. On n'a pas réussi à identifier le chauffeur, au moment où cette photo fut prise.

(Photo Champlain Marcil)

Une économie de $116,930 pour une école à Aylmer

La Commission scolaire catholique d'Aylmer a conclu une entente, jeudi soir, par laquelle elle remet à la compagnie J.-G. Bisson Construction and Engineering Limited, de Hull, le contrat de construction de sa nouvelle école de 18 classes, au coût de $316,070.

On se rappelle qu'un premier contrat avait été accordé pour la construction de cette école, en juin dernier, à la maison Grégoire Perrault, de Joliette et d'Aylmer, au coût de $433,000.

C'est à la suite d'une deuxième demande de soumissions que les contribuables d'Aylmer épargneront maintenant la somme de $116,930, sur la construction de cet édifice.

La première demande de soumissions pour la construction de l'école ne s'était adressée qu'à un nombre restreint d'entrepreneurs au nombre desquels la maison Grégoire Perrault, avec un prix de $433,000, offrait la plus basse soumission. Un deuxième entrepreneur, Théophile Houle, de Maniwaki, avait alors demandé la somme de $461,200.

A la veille de la dernière élection provinciale, soit le 21 juin dernier, le gouvernement de l'Union nationale, alors au pouvoir, avait demandé aux commissaires d'Aylmer de reconsidérer le choix de leur entrepreneur et même d'exiger de nouvelles soumissions.

A cette deuxième occasion, un plus grand nombre d'entrepreneurs furent invités à soumettre leur prix. Il s'agissait de Boréal Construction, $293,692; J.-G. Bisson, $316,070; Conrad Forget, de St-Jovite, Qué., $313,520; Edmond Brunet et Fils, de Hull, $319,940; W.-D. Laflamme, de Hull et Ottawa, $346,920; et Paul-Henri Lapointe, $369,000.

C'est le 14 juillet dernier que les commissaires décidaient de remettre le contrat à la maison J.-G. Bisson. On n'attendait plus maintenant que l'autorisation de Québec pour signer le contrat. Il est à noter que le plus haut soumissionnaire, la première fois, demandait un prix de $461,200 tandis qu'à la deuxième demande ce coût le plus élevé n'atteignait que $369,000.

Pour la première fois depuis de longs mois, plusieurs contribuables s'étaient rendus à l'assemblée des commissaires, jeudi soir.

La nouvelle école qui s'érigera rue Montaigne, à l'arrière de l'église St-Marc, est destinée aux élèves de langue anglaise du cours primaire. Elle ouvrira ses portes en septembre 1961.

L'architecte Jean Isalys, de Hull, a préparé les plans du nouvel édifice. La Commission scolaire s'attend à une subvention importante du gouvernement provincial.

Blessé légèrement à la cie Primco

Un homme de Hull a perdu quelques dents, jeudi soir, alors qu'il était occupé à polir une lame d'aluminium à l'usine de la compagnie Primco, boulevard Fournier.

M. Henri Gagné, 38 ans, 39, rue Guertin, Hull, s'est infligé des blessures à la mâchoire lorsqu'il a échappé la lame d'aluminium d'une longueur de 36 pouces. Dans sa chute le morceau d'aluminium l'a frappé au menton. L'agent Chabot, de la Sûreté municipale de Hull, a été chargé de faire enquête.

Retour au Vatican

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Jean XXIII est revenu au Vatican aujourd'hui après un séjour de deux mois à sa résidence d'été de Castelgandolfo.

La magnifique

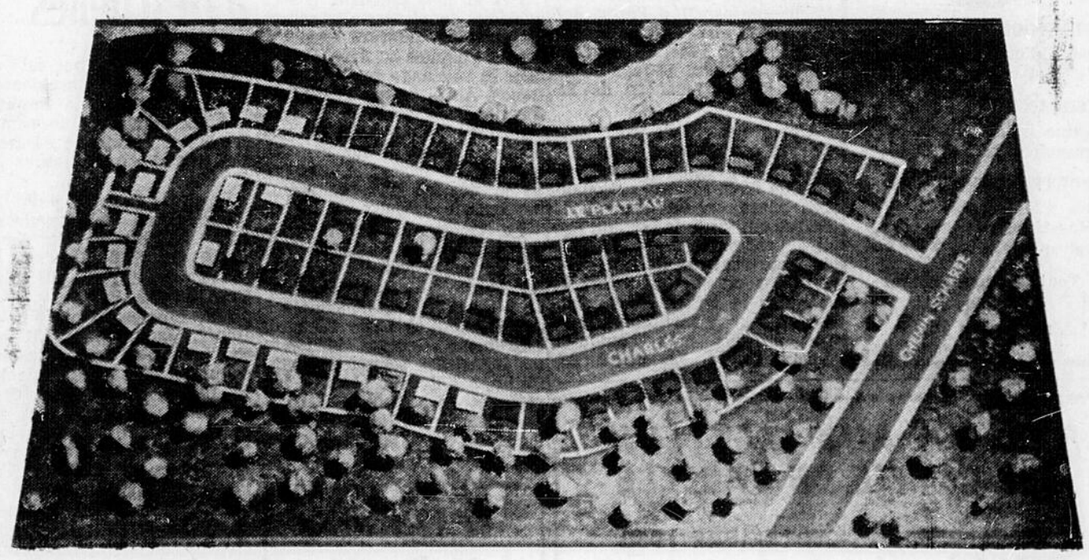
MAISON MODÈLE

construite par

DESNOYERS Construction Ltée

se trouve dans le

PROJET du PARC MALONEY



★ Quartier résidentiel
★ A quelques pas du centre commercial
★ Lots 60 x 100
★ Modèles au choix
★ Site familial par excellence
★ La maison modèle est meublée par Meubles M. ANTOINE

VISITEZ LA MAISON MODELE EN FIN DE SEMAINE!

A TOUS LES DEUX JOURS VOUS POUVEZ OBTENIR UN JOLI RADIO OFFERT par MEUBLES M. ANTOINE — TOUT CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE, REMPLIR UN COUPON ET VOUS AVEZ UNE CHANCE DE GAGNER UN RADIO.

DESNOYERS Construction Ltée

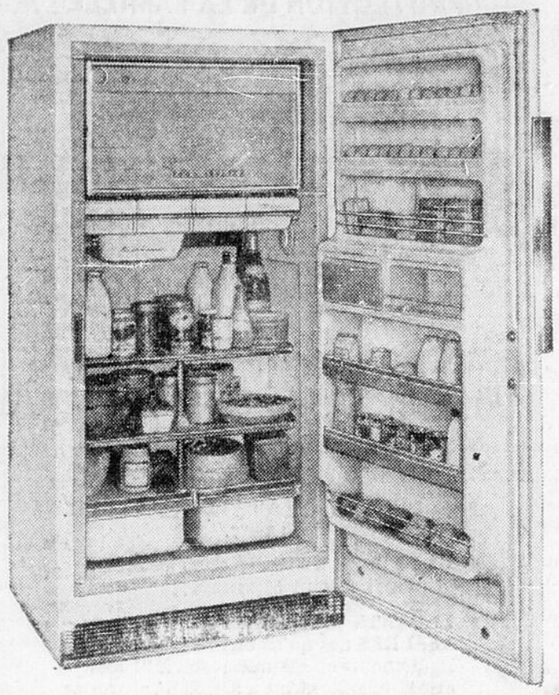
MO. 3-4480 — MO. 3-3116

DIRECTION : route no 8 jusqu'à Gatineau — rue Labrosse — indications affichées.

Bélangerama

Appareils General Electric à prix très réduits — Ouvert ce soir jusqu'à 9h.30

Réfrigérateur 12 pi. cu.



- Congélateur d'une contenance de 74 livres
- Condensateur par courant d'air
- Dessin à ligne droite — apparence de meuble encastré
- Porte aimantée
- Claie pivotante d'accès facile
- Hydrateurs jumelés
- Compartiment pour plateaux à cubes de glace au haut

L'appareil de reprise doit comporter un compresseur scellé en bon état

Rég. $349.95

Spécial **218.99** avec échange

Laveuse et sécheuse automatiques de luxe

Laveuse Filter-Flo à 5 cycles

Vous obtenez automatiquement le cycle de lavage que vous désirez pour vos vêtements... rien à deviner.
Filtre mobile ne s'obstruant pas. La charpie est recueillie dans le filtre... non par vos vêtements. Toute l'eau qui circule à nouveau est filtrée... il n'y a aucun danger que la charpie ne se jette sur vos vêtements.

- Grande contenance de 10 lb de vêtements — Plus de 50% de contenance que plusieurs autres laveuses automatiques.
- Récupérateur d'eau savonneuse pour petites cuvées — Vous épargne des gallons l'eau chaude pour petites cuvées.
- Distributeur automatique de produits de rinçage — Distribue automatiquement votre produit de rinçage préféré durant le cycle du rinçage.

Rég. $449.95

349.95

Sécheuse à grande vitesse

Un seul réglage du cadran suffit pour n'importe quel séchage. Elle s'arrête automatiquement dès que le séchage est terminé. Les vêtements sont tellement souples... tellement doux... sans aucun froissement... que vous épargnez du repassage.

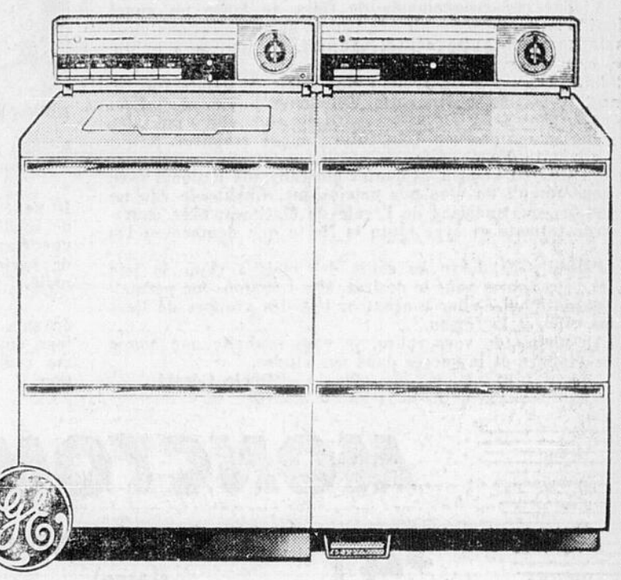
Réglage DELICAT pour tissus synthétiques et soies.

Réglage ORDINAIRE pour coton, toile, tissus que vous lavez souvent. Réglage ROBUSTE pour cuvées de vêtements de séchage lent.

- Défroisseur automatique — enlève les froissements des tissus synthétiques.
- Humecteur automatique — Humecte les vêtements à point, en vue du repassage.

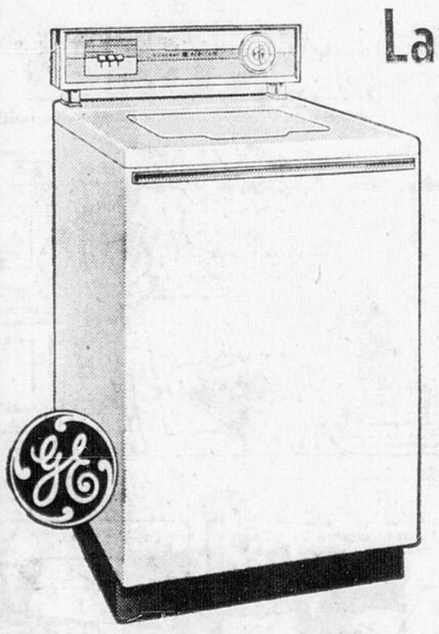
Rég. 329.95

249.95



Laveuse automatique

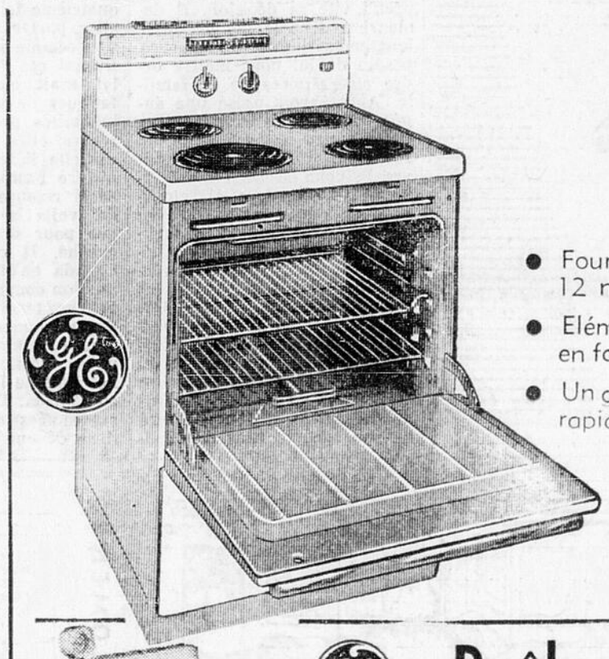
à prix d'aubaine exceptionnelle



Mécanisme de lavage Filter-Flo amélioré — Nouveau dispositif de rinçage par gicleurs et de rinçage à fond — Nouveau réceptable à charpie inobstruable — Récupérateur d'eau — Lavage à l'eau chaude, tiède ou froide — Rinçage à l'eau tiède ou froide — Distributeur de détersif — Capacité maximum — Cadran de réglage illuminé — Surface, corbeille et cuve à l'émail vitrifié.

Ord. $379.95

Spécial **299.95**



POÊLE

General Electric

A PRESSOIRS

- Fourneau géant, format de famille, à claies réglables à 12 niveaux
- Eléments Calrod démontables de gril et de cuisson pour en faciliter le nettoyage
- Un grand élément et trois petits éléments de cuisson rapide Calrod

Spécial **154.23**

Poêle General Electric

automatique 30" à pressoirs

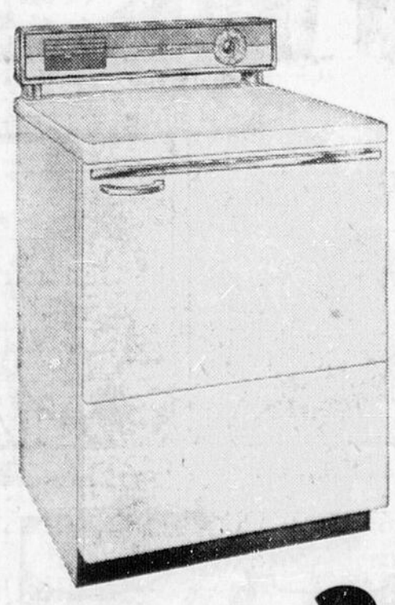


- Chronomètre et minuterie de fourneau
- Fourneau géant
- Réglage facile à pressoirs
- Eléments de surface Calrod ultra-rapides

Spécial **174.61**

Sécheuse automatique

à prix d'aubaine exceptionnelle



Dispositif automatique de réglage de la durée et de la température du lavage. Interrupteur automatique déclenché lorsque le linge est sec — Système de séchage automatique ultra-rapide — Défroisseur automatique — Séchage au point humide — Cadran lumineux — Capacité de 20 livres de linge humide — Filtre à charpie en nylon — Porte à butoir aimanté — Surface et tambour à l'émail vitrifié.

Ord. $259.95

Spécial **209.95**

Malaxeur tout usage

"Aubaine jamais vue auparavant"

Rég. $44.50

Spécial **28.95**

Bélanger

J.-M. NORMAND, gérant

217 Montcalm — HULL PR. 1-6611

TÉLÉVISEUR

General Electric 21", console fini noyer

- Lampe-écran puissante aluminisée à 110 degrés
- Haut-parleur de 6" au devant
- Commande de volume à réglage facile
- Châssis nouveauté à soudure par immersion

UNE REELLE AUBAINE EN FAIT DE TELEVISEUR



Rég. 369.00 **199.95** (plus votre vieux téléviseur peu importe l'état)

AUCUN DÉPÔT *jusqu'à* 36 MOIS POUR PAYER

Bonne fête

24 SEPTEMBRE 1960
Bourgeois, Madeleine, 6 ans, Hull
Brunet, Julienne, 12 ans, Potter
Collins, Edmcie, 14 ans, Windsor
Grenon, Lyse, 12 ans, Masson
Hoffman, Gérard, 13 ans, Hawkesbury
Rathier, Jeannette, 12 ans, Ottawa

25 SEPTEMBRE 1960
Bertrand, Paul, 15 ans, Curran
Beullieu, Gérald, 11 ans, Sudbury
Chartrand, Nicole, 13 ans, Curran
Menin, J.-Paul, 14 ans, Ottawa
Roy, Gaston, 14 ans, Embrun

26 SEPTEMBRE 1960
Aubry, Jean, 7 ans, Hull
David, Paul, 13 ans, Clarence Creek
Brisebois, Roland, 11 ans, Orléans
Charron, Jacques, 12 ans, St-Isidore
Pommainville, André, 14 ans, Limoges
Desaulniers, Michel, 7 ans, Pte-Gat.

27 SEPTEMBRE 1960
Charbonneau, Luc, 7 ans, Hawkesbury
Denis, Claude, 5 ans, Hull
Alain, Yvette, 14 ans, Eastview
Chartrand, Alice, 12 ans, Ottawa
Durocher, Michel, 13 ans, Cornwall
Houle, Marcel, 15 ans, Hull
Routhier, Jean-Marc, 12 ans, Ottawa
Turpin, Suzanne, 4 ans, Hawkesbury
Nadon, Lucile, 15 ans, Eastview
Perrier, Michel, 11 ans, Dalkeith
Guilbeault, Robert, 14 ans, Windsor

Bienvenue à la section de l'école Ste-Marie de Sudbury

Oncle Gérald,

Les membres de la section Ste-Marie de Sudbury s'empressent de venir vous dire un beau bonjour au début de l'année scolaire.

Nous espérons avoir le plaisir de vous revoir encore cette année.

Les 22 nouveaux membres, qui sont venus remplacer ceux qui ont quitté l'école pour le cours supérieur, sont déjà très intéressés.

Un gros merci Oncle Gérald de nous offrir la page du "Royaume". Merci aussi pour vos bons souhaits de succès. Nous, nous promettons une année de bon travail. C'est une résolution de groupe après notre belle retraite de trois jours, prêchée par le R. P. Séguin.

Les 39 sectionnaires de la section Ste-Marie saluent tous les neveux du Royaume ainsi que leur cher Oncle Gérald.

Dianne Dasti, prés.,
Jacqueline Grégoire, secré.

Comme il m'est agréable de recevoir des nouvelles de l'école Sainte-Marie de Sudbury. Les 22 nouveaux membres apprendront que la section juvénile est une école de formation merveilleuse. Sous la direction des RR. SS. Grises-de-la-Croix, vous apprendrez à devenir de bonnes catholiques. Lors de mes passages chez vous, au mois de mai et de juin, je vous avais demandé de bien étudier votre catéchisme. Je sais que vous avez compris l'importance de ce message.

Je garde un beau souvenir des demoiselles de Sainte-Marie. Vous venez de terminez votre retraite annuelle. Vous avez pris des résolutions. Je vous souhaite qu'elles vous apportent du bonheur, de la joie et du succès. Revenez-moi avec la photo de votre nouvel exécutif. Pour ce faire vous pouvez vous adresser au bureau du journal Le Droit à Sudbury.

A l'école St-Dominique

Parmi les rapports de sections reçus jusqu'à date, celui de l'école Saint-Dominique d'Ottawa me fait une grande joie.

C'est le premier rapport de la ville d'Ottawa, ma ville. Je sais qu'il existe plusieurs sections juvéniles dans la capitale du Canada et dans la municipalité voisine d'Eastview.

A tous ces groupements de fiers, je lance un appel urgent. Faites-moi parvenir le résultat de vos élections ainsi que la photo de votre nouvel exécutif. Le tout sera publié dans cette page.

Pour revenir à la section de l'école St-Dominique, je félicite la secrétaire Huguette Villeneuve qui a su si bien présenter son rapport. J'inviterais Gisèle Guénette à me faire parvenir sa composition "Ma future année scolaire".

A la manière des fiers, la section a terminé sa réunion par le chant "O Canada". Chantez notre hymne national avec le coeur rempli du plus pur patriotisme. Chantez-le comme les petites sectionnaires de l'école de Mattawa: avec courage, avec fermeté et avec toute la fierté que demandent les mots.

J'aurai sans doute au cours des mois à venir la joie d'aller vous voir si vous le désirez. Mes fonctions me permettent aujourd'hui d'aller rencontrer tous les groupes de fiers de ma ville et la région.

Au plaisir de vous relire, je vous souhaite une bonne année scolaire et le succès dans vos études.

Oncle Gérald



Oncle Jean disait

Le bon parler est loin d'être à l'honneur chez les jeunes.

* * *

Il ne faut pas avoir honte de se dire Canadien de langue française et avoir peur de parler sa langue maternelle.

* * *

Je suis convaincu de la valeur supérieure du scoutisme comme moyen d'éducation.

Royaume des enfants

Directeur : ONCLE GERALD

Concours de la FSSJB

Mgr François de Laval

François de Montmorency-Laval est né à Saint-Martin de Montigny-sur-Avre, le 30 avril 1623. Son père était Hugues de Laval, chevalier et seigneur de Montigny; sa mère Michelle de Péricard. François grandit sous la bienveillante surveillance de sa mère, femme forte et chrétienne. Agé de huit ans et quelques mois, en 1631, il fit son entrée au collège royal de La Flèche pour y commencer ses études littéraires.

Il fit son cours complet chez les Jésuites, dix ans d'études littéraires et philosophiques au collège de La Flèche, puis quatre ans de théologie au collège de Clermont. Dans ces deux institutions, il était pensionnaire. C'est durant ses études au collège de La Flèche qu'il perdit son père; le dix septembre 1636. Il n'avait alors que treize ans, et la mort de son père laissa un grand vide dans sa famille. Les années entre 1641 et 1645 furent des années tristes pour la chatelaine de Montigny et pour sa famille. En 1642, la chatelaine apprend la mort de son sixième fils, Hugues, âgé alors de onze ans. Deux ans plus tard, le 3 août 1644, le fils aîné de Madame de Laval succombe. Puis l'année suivante à la même date, son second fils tombe à son tour, victime de sa bravoure et de son devoir. Les deux aînés qui devaient perpétuer le nom et la gloire de la famille étaient disparus et François se trouvait naturellement désigné pour leur succéder.

N'étant âgé que de 22 ans, il devient seigneur de Montigny. Tout le monde chez lui insiste pour qu'il renonce à l'état ecclésiastique et reste dans le monde pour se marier afin de perpétuer le nom de sa famille. Démontrant une grande force de caractère il prend vite sa décision. Il demeurera dans le monde aussi longtemps que sa mère aura besoin de lui pour mettre ordre aux affaires de sa famille. Après avoir passé une année complète dans sa famille, il demanda la permission de retourner à Paris et de suivre la voix de Dieu qui l'appelait au sacerdoce. Il retourna donc à Paris et reprit avec courage ses études théologiques et se prépara dans le silence de la retraite à recevoir les ordres sacrés. Il fut ordonné prêtre le 1er mai 1647, n'ayant que 24 ans. En 1657 il fut proposé pour le vicariat apostolique de la Nouvelle-France et le 8 décembre 1658 après maintes discussions et difficultés il fut consacré évêque avec le titre de vicaire apostolique au Canada. Le 16 juin 1659, le navire qui portait Mgr de Laval et ses compagnons jeta l'ancre devant Québec. Mgr de Laval fut accueilli par le jeune gouverneur du Canada, Monsieur d'Argenson. Il eut plus tard avec ce gouverneur bien des malentendus et des difficultés, mais Mgr de Laval fait reconnaître son autorité. Les années suivantes, il surmonta plusieurs problèmes, notamment celui de la vente d'eau de vie aux Indiens et celui des attaques des Iroquois. En 1662, il fit son premier voyage en France, où il obtint plusieurs promesses d'aide de beaucoup de hauts dignitaires de la France. On lui promet entre autres d'envoyer des troupes et des colons au Canada.

Le 26 mars 1663, le séminaire de Québec fut établi et quelque temps plus tard, le roi fixa la dîme pour les Canadiens. Mgr de Laval s'embarqua pour le Canada vers le milieu de mai et débarqua à Québec le 15 septembre 1663. Lorsqu'il arriva à Québec la construction du séminaire était terminée. Mgr de Laval s'y installa et y demeura jusqu'au 15 novembre 1701, date du premier incendie du séminaire.

Le dimanche 11 juillet 1666, Mgr de Laval consacra sa cathédrale. Il considérait cet événement comme un des plus importants de sa carrière épiscopale. En 1671 il fit son deuxième voyage en France, voyage qui dura 4 ans et qui porta fruit au développement de la Nouvelle-France.

En 1678 il fit son troisième voyage en France et il revint deux ans plus tard. Monseigneur de Laval gouvernait l'Eglise du Canada depuis 25 ans et il était dans sa 62e année lorsque dans l'automne de 1684, il se décida à passer une quatrième fois en France pour aller porter au roi sa démission comme évêque de Québec. Durant ces 25 années, le prélat avait contracté dans les fatigues de son apostolat, des infirmités précoces et douloureuses; elles lui rendaient très difficile l'exercice de son ministère pastoral dans un pays aussi rigoureux que le Canada; voilà la raison qu'il allégua pour se démettre de son évêché. Il revint ensuite au Canada en 1688. Avec sa démission comme évêque de Québec se termine la vie publique du vénérable François de Montmorency Laval. Mais là ne se termina pas son zèle à l'endroit de l'Eglise catholique au Canada. Durant les dernières années de son existence, il se dévoua corps et âme au bien être de ses frères.

Il fallut pourtant un jour se résigner à voir mourir ce saint prélat. C'est dans la semaine sainte de 1708 qu'il contracta sa dernière maladie, celle qui le conduisit au tombeau. Il prit froid dans l'église lors d'une office religieux et en contracta une engelure au pied. Il endura ses souffrances avec la plus grande résignation à la volonté de Dieu et mourut le 6 mai à 7 h. 30 de l'avant-midi, après avoir reçu avec une grande pitié les sacrements de l'Eglise; il était âgé de 86 ans.

Ses funérailles eurent lieu le 9 mai et furent présents des gens de toute la ville et de toute la colonie. C'est ainsi que vécut et mourut un pionnier de l'Eglise canadienne.

Louis Plante
Ecoles secondaire,
Eastview.

Professeur de diction à Kirkland Lake

Oncle Gérald,

Le 13 septembre, les élèves de l'école Assomption de Kirkland Lake, étaient tous heureux d'accueillir à l'école Mlle Andréanne Bournival, notre professeur de diction.

Elle nous a tout de suite conquis. C'est ingénuement que nous avons semé des "ba, bé, bi, ban, bon, bun", trouvés dans la fable "Le boeuf qui voulait se faire aussi petit que la grenouille."

Déjà deux leçons de trente minutes ont été données dans les 7e et 8e années.

Bienvenue Mlle Bournival! Vous êtes une aide précieuse dans notre effort vers une langue française épurée! Vos encourageantes paroles feront poids au défaitisme qui souvent nous poursuit.

Votre nièce,
Pauline Villeneuve,
secrétaire.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PAGE D'ALBUM

Ainsi quand une rivière laisse voir son fond vaseux, nous sommes persuadés de la transparence et de la pureté des eaux. La Rochefoucauld.

Si tu tends la main un jour, que ce soit pour secourir et jamais pour quémander.

Pensée orientale

* * *

Détachement, mortification, retraite, voilà trois grandes choses qui font avancer l'âme vers le ciel et lui donnent, en peu de temps, la beauté surnaturelle et caractéristique des saints.

Abbé M. de Backer

—La charité a besoin d'être pratiquée avec bonne grâce. La mansuétude en est la fleur, l'amabilité en est le parfum.

Mgr Sylvain

* * *

Le christianisme apparait comme la seule force d'avenir au milieu de l'effondrement général des consciences.

Pierre L'Ermite

* * *

Il y a dans la pratique du MERCI pour l'humiliation d'une faute, un repentir d'une force et d'un calme vraiment.

La vraie confiance du chrétien consiste à se méfier de soi-même.

Saint Bernard



"PROTECTION DE LA FAMILLE"

Enfin!...
UN PLAN DE PROTECTION UNIQUE
englobant toute la famille

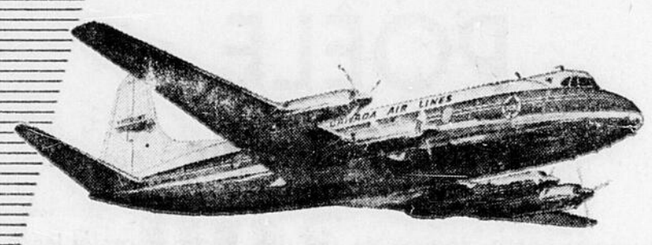
NOUVEAU CONTRAT MODERNE et ECONOMIQUE

- **DOUBLE INDEMNITE** en cas de décès accidentel du père ou de la mère.
- **AUCUNE PRIME A PAYER** en cas de décès ou d'invalidité du père.
- **LA PRIME CESSE** dès que l'assuré principal atteint 65 ans.
- **ENFANTS AUTOMATIQUEMENT ASSURES** dès qu'ils ont 14 jours révolus. Ils demeurent assurés jusqu'à 21 ans et ont ensuite droit à $5,000 d'assurance sans examen médical.

Communiquez aujourd'hui même avec notre représentant régional

PIERRE LAMONT, C.L.U.
gérant
18, rue Rideau (suite 310) — Ottawa, Ont.
Tél. CE. 5-6152
Siège social :
41 ouest, rue St-Jacques, Montréal. VI. 5-3291

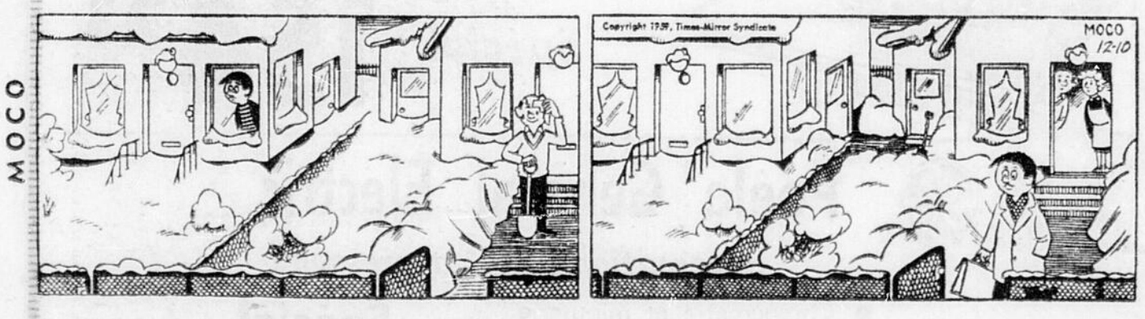
MONCTON
$41 (aller simple en première classe)



AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES
Adressez-vous à une agence de voyages ou téléphonez à Air Canada: CE. 2-9611

STANLEY RENT-A-CAR
CE. 4-5555
O'Connor & Slater

MOCO



Par SWAN

ARAM



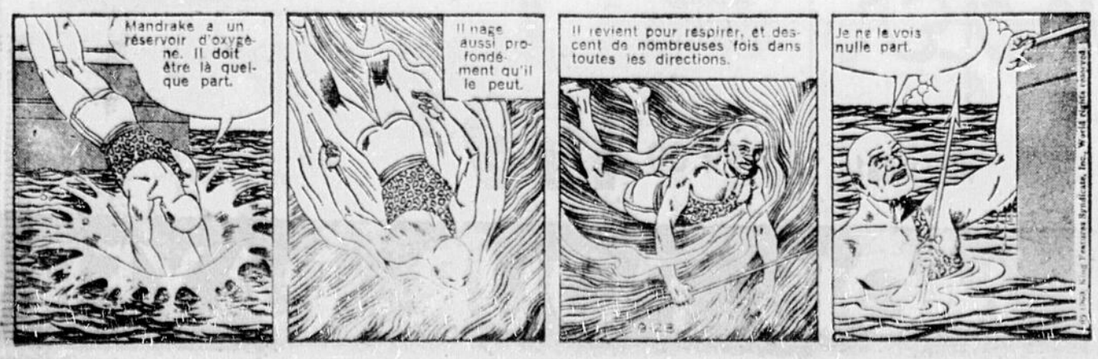
Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

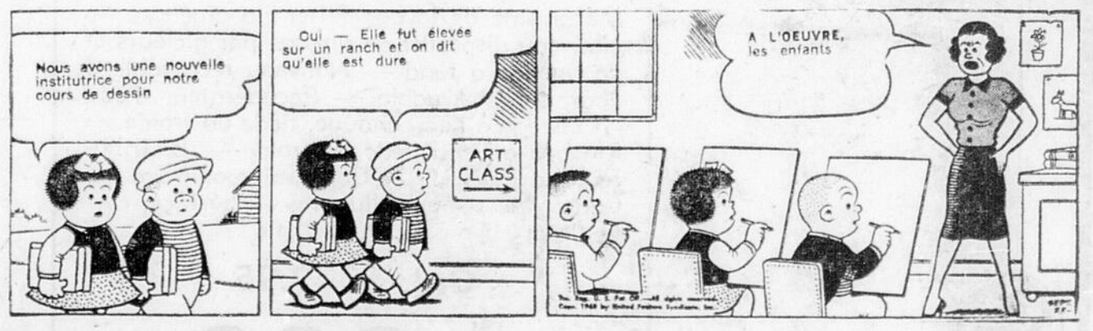


Par WAYNE BOR[illegible]

MANDRAKE



PHILOMENE



Par ERNIE BUSHMILLER

LE CHEVALIER



Par FRAN STRIKER

Par LEE FALK et PHIL DAVID

LE SURHOMME



Par SPRANGER



Elu président des chefs de police au pays

SHERBROOKE (PC) — M. Edouard Moreau, chef de police de Sherbrooke, a été élu, hier, président de l'Association canadienne des chefs de police au cours du 55e congrès annuel de cet organisme. Il succède à M. L.S. Partridge, chef de police de Calgary.

Voici les noms des autres directeurs de cet organisme qui ont été élus: M. John Burger de Sudbury, Ont., premier vice-président; M. John Kettles, de Saskatoon, deuxième vice-président; M. J. A. Robert, de Hull, troisième vice-président et M. George Shea, de Montréal, secrétaire-trésorier.

Les directeurs régionaux élus sont: Alberta, M. F. E. Anthony, d'Edmonton et M. John Bull, de Medicine Hat; Colombie-Britannique, MM. John Blackstock, de Victoria et M. B. McBayne, de New Westminster; Manitoba, MM. R. W. Alcock, de Tuxedo et Charles Canfield, d'East Kildonan; Saskatchewan, MM. Arthur Cookson, de Regina et L.M. Poole, de Prince - Albert; Québec, MM. Edward Spearing, de Montréal, de la force policière des chemins de fer Nationaux et Frank Pitre, de Lachine; Nouveau - Brunswick, MM. W. van West, de Saint-Jean et E. Steves, de Moncton; Terre-Neuve, MM. R. E. Pittman, de St-Jean et A. McKinnon, assistant commissaire de la Gendarmerie royale du Canada; Nouvelle-Ecosse, MM. V. J. Campbell, de Sydney et Vern Mitchell, de Halifax; Ile du Prince - Edouard, MM. Peter White, de Summerside et Charles Macarthur, de Charlottetown.

L'assemblée des libéraux est remise

MANIWAKI (DNC) — L'assemblée générale des libéraux du comté de Gatineau n'aura pas lieu le 26 septembre courant à Farrellton, tel qu'annoncé précédemment. C'est ce dont nous fait part M. Jean-Louis Latourelle, secrétaire de l'association. L'assemblée aura lieu à une date ultérieure et sera annoncée dans les journaux.

On croit savoir que l'assemblée générale du comté aura lieu seulement après le congrès annuel de la Fédération libéralee du Québec qui aura lieu les 7, 8 et 9 octobre prochain à l'hôtel Reine Elizabeth de Montréal.



DECORES DU MERITE SCOLAIRE — Le département de l'Instruction publique de la province de Québec vient de rendre hommage à quatre instituteurs de Gatineau décorés du Mérite scolaire. La cérémonie s'est déroulée jeudi soir, à l'école Pie X de Gatineau. On voit dans cette photo, de gauche à droite, M. Léopold Carrière, inspecteur régional, de Saint-Eustache, représentant du département de l'Instruction publique; Mlle Irène Lafrance, institutrice, décorée du deuxième degré du Mérite scolaire, pour 35 ans d'enseignement; M. Loyola LeSieur, instituteur, récipiendaire du premier degré du Mérite scolaire, pour 27 ans d'enseignement; Mlle Cécile Théorêt, institutrice, qui a également obtenu le premier degré du Mérite scolaire pour 25 ans d'enseignement; Mlle Lucille Lapointe, institutrice, qui a obtenu le deuxième degré du Mérite scolaire, pour 31 années d'enseignement, et l'inspecteur de district, M. Maurice Auger, de Hull.

(Photo Champlain Marcil)



LE DELEGUE APOSTOLIQUE CHEZ LE SOUVERAIN PONTIFE — Son Exc. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique au Canada, est présentement en vacances en Italie. S.S. Jean XXIII l'a reçu en audience à Castelgandolfo. Mgr Baggio était alors accompagné de son frère, le P. Giorgio Baggio, qui est attaché à la délégation apostolique d'Australie.

(Cliché CCC)

Hillary recherche l'homme des neiges

Par J.C. GRAHAM
Correspondant
de la Presse Canadienne

AUCKLAND, N.-Z. (PC)—Sir Edmund Hillary, l'un des conquérants du Mont Everest et du pôle sud, part pour une nouvelle aventure. Cette fois, il veut photographier le yéti, légendaire homme des neiges de l'Himalaya.

Agé de 41 ans, sir Edmund est probablement l'explorateur professionnel le mieux connu du monde entier. Son travail le tient continuellement occupé. Cette année, il a déjà voyagé quatre fois d'un continent à l'autre. Et maintenant cette nouvelle entreprise ne lui laissera guère de repos, du moins pendant une bonne partie de l'année. Le but de cette expédition est de chercher le légendaire homme des neiges, et aussi d'étudier les effets de prolongement de vie à d'extrêmes altitudes chez les êtres humains. Il s'agira également d'escalader, sans l'aide de l'oxygène, le gigantesque mont Makalu, dans les Himalayas, dont la hauteur est de 27,790 pieds.

Pour cette entreprise, sir Edmund est commandité par une firme d'éditeurs de Chicago, dans le domaine éducationnel. Sir Edmund reçoit un salaire, et un large budget est mis à sa disposition qui couvrira toutes les dépenses.

Des mois de préparatifs

Cette expédition sera une des mieux équipées qui ait jamais exploré les Himalayas, et comporte des appareils de photographie très élaborés, et des instruments physiologiques très sensibles afin de mesurer les réactions humaines à de hautes altitudes: des menus préparés scientifiquement pour éviter la monotonie à l'heure des repas, et des cabanes fort ingénieuses dans lesquelles les membres de l'expédition espèrent pouvoir vivre pendant neuf mois à des altitudes aussi hautes que 20,000 pieds.

Les préparatifs de cette expédition, dont chacun des 18 membres est soit un expert-alpiniste, soit un médecin ou un grand scientiste, a tenu sir Edmund sur le qui-vive pendant des mois.

Mais de toute manière, il a très peu de loisirs. Dans tous les coins du monde, il est continuellement invité à donner des conférences. Au retour de précédentes expéditions, il a écrit deux livres complets, et en a commencé d'autres.

De par sa profession, le temps qu'il peut passer à la maison avec sa femme et ses enfants, Peter, cinq ans, Sarah, quatre ans, et Belinda, un an, est nécessairement limité. Mais quand il le peut, il voit à ce que son jardin, ses pelouses et sa propriété soient bien à l'ordre.

Sir Edmund vit dans une petite maison moderne et bien construite, à Remuera, une jolie banlieue d'Auckland. De sa demeure, il a une très belle vue du magnifique port d'Auckland.

Avant d'escalader le mont Everest, ce qui lui apporta une grande renommée, sir Edmund gagnait sa vie comme apiculteur. Maintenant, dans cette entreprise, presque tout le travail incombe à son frère, Rex. Sir Edmund reçoit ce qui lui revient dans la proportion des quelques heures dont il peut disposer pour l'apiculture.

Lady Hillary, avant son mariage, se nommait Louise Rose, fille d'un président du Club Alpin de la Nouvelle-Zélande.

Elle grandit dans cette ambiance montagnarde, et avait un peu d'expérience en tant qu'alpiniste. Lady Hillary eut l'occasion de faire plusieurs voyages outre-mer, accompagnant son mari qui lui, donnait des conférences, ou rencontrait des gens par affaire. Mais, en maintes occasions, ils sont éloignés l'un de l'autre pendant de longues périodes, notamment durant le séjour de l'explorateur au pôle sud.

Toutefois, en février prochain, elle doit aussi diriger une expédition dans les Himalayas. Un petit groupe composé de femmes, épouses des explorateurs, et autres, partira de Katmandu pour se rendre dans la région principale où l'expédition de sir Edmund compte établir son quartier général. Mais lady Hillary affirme cependant que son groupe n'a d'autre but que d'admirer le paysage.



Mlle GISELE FRECHETTE, fille de M. et Mme J.-Lucien Fréchette, autrefois de Hull et maintenant de Montréal, a reçu récemment son diplôme d'infirmière de l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Renvoi de plusieurs employés provinciaux au Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Le mot patronage, qui est sur toutes les lèvres, fait l'objet de bien des conversations et discussions dans la région de Ville-Marie. On l'invoque, on le défend et on le critique tout à la fois.

Depuis le 22 juin dernier, le député vainqueur du comté de Témiscamingue, M. André Larouche, membre de l'Union nationale, a été témoin, comme la plupart des citoyens, du renvoi massif de centaines de personnes affectées à différents travaux de voirie, de garde-chasse ou de garde-feu. Il n'avait pas encore fait de protestation officielle, préférant attendre et le faire par correspondance écrite.

M. Larouche a écrit à M. Lucien Castonguay, i.f., chef de district du ministère des Terres et Forêts pour les comtés Rouyn-Noranda et Témiscamingue, dimanche dernier. Voici en résumé le contenu de sa lettre:

"Quoique l'hon. Jean Lesage, premier ministre de la province, ait déclaré à maintes reprises que les députés n'interviendraient plus dans les nominations et les destitutions d'employés, je me permets quand même d'intervenir une première fois pour protester fortement contre le renvoi de plusieurs employés. Je me demande comment il se fait que vous avez renvoyé plusieurs garde-feu. Je suis étonné d'apprendre aussi que vous vous préparez à remplacer les gardes-forestiers qui avaient un emploi durant les mois d'hiver.

"La grande majorité de la population du Temiscamingue n'approuve aucunement cette ingérence dans les affaires du comté par un citoyen qui n'a reçu aucun mandat pour le faire. Je désire avoir une explication sur le fait que le patronage politique se pratique sur une si haute échelle dans le comté, alors que le chef du gouvernement actuel déclare constamment que le patronage n'existe plus dans la province."

En terminant sa lettre, M. Larouche proteste avec toute l'énergie dont il est capable, au nom de la population, contre ce patronage et aussi contre le renvoi de plusieurs employés. Il ajoute: "Je me permettrai même de vous demander de les réinstaller dans chacune de leurs fonctions, le plus tôt possible."

M. Larouche a dit qu'il n'avait aucun commentaire à faire sur la démission récente de l'hon. Antonio Barrette, comme chef de l'Union nationale.

Plusieurs amis de l'Union nationale s'étaient rendus, dimanche dernier, au camp d'été de M. Larouche, situé au Lac Laperrière, afin de célébrer le 25ième anniversaire de mariage de l'organisateur en chef de Témiscamingue-sud, M. Jos. Ryan. Cette fête s'est terminée tard dans la soirée. Le lendemain, le député a pris le train à Rouyn, en direction de Québec pour aller assister à la session spéciale sur les affaires de la métropole.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

INSTITUT DE TECHNOLOGIE
DE HULL
COURS DU SOIR

Charpenterie — Chimie industrielle (4 ans)
Dessin commercial — Dessin d'architecture
Dessin d'art — Dessin industriel — Electricité
Electronique (radio-télévision) — Forge
Mathématiques d'atelier — Mécanique d'ajustage
Mécanique d'automobile — Menuiserie
Métal en feuilles — Modèlerie — Plomberie
Soudure (acétylénique et électrique)

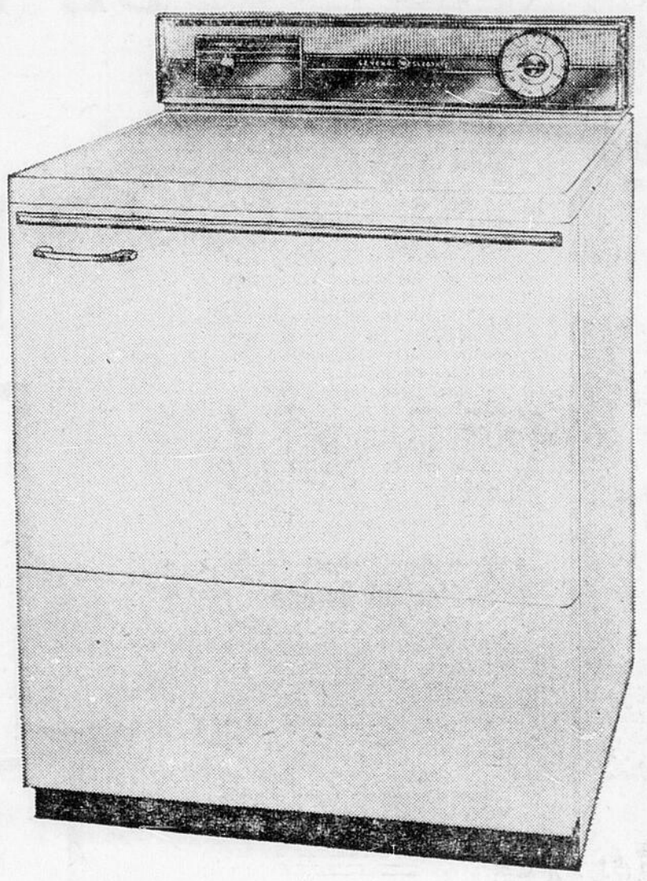
INSCRIPTION: 26 septembre au 3 octobre
DEBUT DES COURS : 3 OCTOBRE
INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER

MINISTERE DE LA JEUNESSE

L'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre
Gustave Poisson, sous-ministre

ACHAT SPECIAL!
VOICI
une occasion d'acheter la qualité et d'économiser
VALEUR FANTASTIQUE
30 PAIRES SEULEMENT

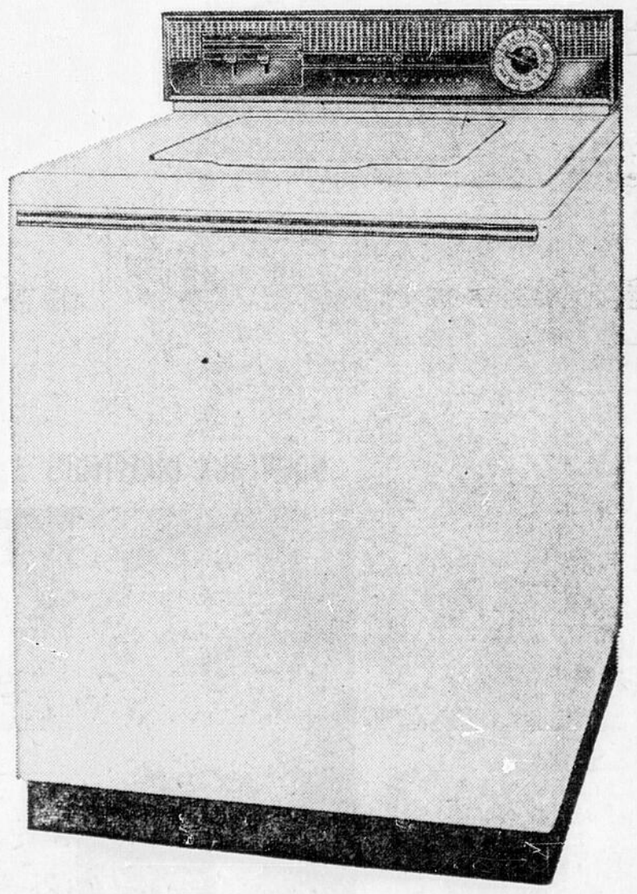
Sécheuse automatique
G. E. — Modèle VDA 710



- Entièrement automatique
- Grande contenance de 10 livres
- Défroissement automatique
- Porte à butoir aimanté
- Tableau des commandes illuminé
- Commutateur de sûreté
- Filtre à charpie de nylon

Val. rég. de 249.50
199.50

Laveuse automatique
G. E. — Modèle VWA 703



- Grande cuve d'une contenance de 10 livres
- 2 cycles (pour tissus ordinaires et délicats) Filter Flow
- Filtre—l'eau est filtrée durant tout le lavage
- Service d'un an gratuit et installation gratuite, par des techniciens G.E.

Val. rég. de 329.50
269.50

GRATIS! SERVICE D'UN AN par des TECHNICIENS
AUCUN DEPOT
jusqu'à 24 MOIS pour PAYER
A.L. Achbar LTÉE.
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR.7-4321

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi pr z25	$23½	23½	23½	Foundation 200	$9½	9⅜	9⅜
Algoma 250	$31⅜	31⅜	31⅜	Fr Pete pr 400	355	355	355
Alumin 360	$28⅜	28⅜	28⅜	Gatineau 125	37	36¾	37
Asbestos 200	$25⅝	25⅝	25⅝	Gat 5 pr 20	$102	102	102
Bank Mont 280	$54½	54½	54½	Gen Dynam 400	$33½	33¼	33½
Bank NS 55	$61½	61¼	61¼	GL Paper 40	38	38	38
Bell Phone 130	$46⅝	45¾	46¼	Hardee Fms 100	10	10	10
Brazil 178	410	410	410	Home Oil B 100	800	800	800
BA Oil 862	$27¾	27⅝	27⅝	H Smith 50	38	36	36
BCE 4¾ pr 16	90	90	90	Hud Bay 100	46	45½	45½
BCE 5 pr 50	$48½	48½	48½	Imp Inv 100	$9⅞	9⅞	9⅞
BC Power 50	$33½	33	33	Imp Oil 587	$32⅛	32⅛	32⅛
Brown z8	$12½	12½	12½	Imp Tob z55	$12¾	12¾	12¾
Build Prod 25	$32½	32½	32½	Ind Accep 285	$40⅜	40¾	40⅝
Cal Pow 825	$23½	23½	23½	Ind Ac wts z15	$15⅝	15⅝	15⅝
Can Cem pr z23	$26½	26½	26½	Int Nickel z65	$48½	48	48
Can Iron z50	16	16	16	Interpv PL 150	$56⅜	56¾	56⅜
Can Malt pr	$24½	24½	24½	Labatt 80	$29½	29½	29½
C Bank Com 659	$54½	54⅜	54	MB and PD 100	$14½	14¼	14½
C Brew 375	$37⅞	37⅝	37¾	Mass Fer 475	$8⅞	8⅞	8⅞
C Chem wts 10	230	230	230	Molson A z50	22	22	22
C Cel 100	$22½	22½	22½	Molson pr 100	41	41	41
CIL z75	$15⅝	15⅝	15⅝	Nat Stl Car 200	$12⅜	12⅜	12⅜
C Int Pwr pr	42	42	42	Noranda 397	$39	38⅝	38⅝
CPR 155	$22¼	22¼	22¼	N S Light z40	$15	15	15
C Pet pr z23	8	8	8	Ogilvie 25	$44¼	44¼	44¼
Con M and S	$18	18	18	Pac Pete z151	$10¼	10	10⅛
Con Glass z25	$25	25	25	Page Hers 250	$23¼	23	23
Dist Seag 228	$29¼	29	29¼	Power Corp 115	$47	47	47
D Bridge 100	$16¼	16¼	16¼	Price Br z5	$13½	13½	13½
D Glass xd 25	$72	72	72	Royal Bank 56	$67¾	67¾	67¾
D Glass 1600	$14	14	14	St L Cem A 100	$12	12	12
D Steel 140	$11½	11½	11½	St L Corp 760	$17	17	17
D Stores z0	$56	56	56	Shawin 990	$24⅜	24⅜	24⅜
D Tar 850	$12⅝	12½	12⅝	Sher Will pr 10	$124	124	124
D Text 275	$8⅞	8⅞	8⅞	Steel Can 400	$65	64½	64½
Dow Brew 125	$45	45	45	Steinbg A z75	$19⅝	19⅝	19⅝
Du Pont z100	$23	23	23	Texaco Can 50	$49⅛	49⅛	49⅛
Dupuis Fr 200	$6	6	6	Tr Can Pipe	$18⅜	18¾	18¾
Fam Play z25	$19½	19½	19½	Webb Knp 600	280	280	280

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Baker Talc 500	10½	10½	10½	Cons Paper 290	$39	38¾	38¾
Bateman 1600	8	8	8	Cons Gas 190	$14⅝	14¾	14⅝
Bichasse 100	21	21	21	Giant YK 100	$11½	11½	11½
Blue Bonnet 100	7⅞	7⅞	7⅞	Hollinger 200	$20⅜	20½	20⅜
Chemaloy 500	219	219	219	Kerr Add 700	13	13	13
Chib Cpr 100	15	15	15	Moore 325	$46½	46¼	46¼
Chipman 1500	9½	9	9	Steep R 100	740	740	740
Crusade Pete 10	60	55	60	Union Gas 500	$14⅜	14¾	14⅜
Dome 165	$22	22	22	Que Phone 25	$32¾	32¾	32¾
Dom Lease 300	118	117	117	Ruby Foos 200	280	280	280
Fundy 100	5	5	5	St Law Riv 600	525	525	525
Gold Age 2500	53	52	53	Shop Save 400	6⅝	6⅝	6⅝
Int Ceramic 300	13	13	13	Sobeys Stres 300	$12	12	12
Lith Corp 1500	44	44	44	S Dufault 1400	7½	16	16½
McIntyre 300	$26¼	26¼	26¼	Tib Expl 100	5½	5½	5½
Merrill 1000	60	60	60	Tr C Freeze z20	56	6	6
Opemiska 100	600	600	600	U Asbestos 100	380	380	380
Porcupine 100	8½	8	8½	U Prin Prop 200	215	210	210
Que Cobalt 500	278	275	275				
Bidcop 100	25	25	25				
Camp Chib 100	585	585	585				

Ventes: Industrielles 22,100; mines et huiles 98,900.

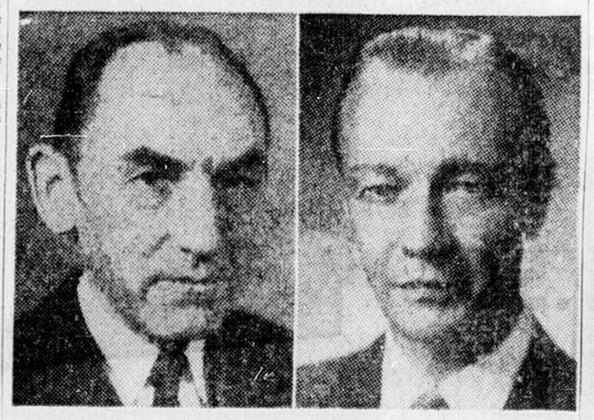
Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
INDUSTRIELLES				
Abitibi z10		$23½	23½	23½
Alta Dist 500		200	200	200
Alta Dis wts z85		$21½	21½	21½
Alta Gas wt 2700		635	630	630
Alg Cen z16		$16½	16½	16½
Alg Cen wt z88		400	400	400
Algoma 325		$31¾	31¾	31¾
Alumini 950		$28¾	28¾	28¾
Alum 1 pr z15		$25	25	25
Argus 200		$30½	30	30
Bank Mont 420		$54½	54½	54½
Bank NS 40		$61¼	61½	61¼
Beav Lumber 400		$21	20⅞	21
Bell Phone 1027		$46⅜	46¼	46⅜
BA Oil 1130		$27¾	27½	27½
BCE 4⅜ pr z16		$90	90	90
BC Forest 100		$10⅜	10⅜	10⅜
BC Pow 140		$33⅛	33⅛	33⅛
Guild Prod 25		$32¼	32¼	32¼
Cal Pow 300		$23⅜	23⅜	23⅜
Can Malt pr z25		$24½	24½	24½
C Pack B 25		46	46	46
Can Perm 295		$52	52	52
C Bank Com 80		$54¾	54¾	54¾
Cdn Brew 138		$37⅝	37⅝	37⅝
CBAL A wts 100		305	305	305
C Chem 100		$6¼	6¼	6¼
C Chem wt 300		230	230	230
CPR 500		$22¼	22¼	22¼
Col Cell 100		390	390	390
Con Gas z310		$14⅝	14⅝	14Z
Corby vt 165		$16¾	16¾	16¾
Cosmos z50		$11½	11½	11½
Dist Seag z140		$28⅞	28¾	28¾
D Bridge z10		$16¼	16¼	16¼
D Dairies 250		$12⅛	12⅛	12⅛
D Endry 50		$42	42	42
Dom Stores 150		$56½	56	56
Dom Tar z40		$13⅜	13⅜	13⅜
Econ Inv 75		$34	34	34
Fam Play 150		$19⅜	19⅜	19⅜
Fleet Mfg 1000		49	49	49
Gatineau 35		$36⅜	36⅜	36⅜
Gat 5 pr 10		$102	102	102
Gen Dev 105		$13¼	13¼	13¼
Globe A z50		$10½	101	10½
G Dynam 310		$34¼	33¾	34
Gr Wpg vt 100		$9¾	9¾	9¾
Gr Wp 56 wt 100		425	425	425
Gurney z65		$7¼	7¼	7¼
Imp Oil 250		$32¼	32¼	32¼
Ind Accep 100		$40⅞	40⅞	40⅞
Inland C pr 100		$17½	17½	17½
Inland Gas 200		435	435	435
In Gas wts z100		100	100	100
Inter PL 50		$56⅞	56⅞	56⅞
Irog G pr 200		$12¾	12¾	12¾
Jockey C 6000		245	230	240
Joik wts 2500		30	30	30
Kelly D A 200		$57⅛	57⅛	57⅛
Labatt 300		$29¼	29¼	29¼
LobCo 365		$27¾	27½	27½
LobCo A wt 100		750	750	750
LobCo B 50		$29⅝	29⅝	29⅝
MB and PR 340		$14¼	14¼	14¼
Mass-F 1300		$8⅞	8⅞	8⅞
Mass-F 5½ p z5		$99½	99½	99½
Moore 455		$46⅝	46½	46½
Nat Drug pr 130		$14¾	14¾	14¾
N Hos A 100		350	350	350
N Hos B 1905		350	295	295
N St Car 150		$12½	12½	12½
Nat Wire B z100		$11	11	11
NO NGas 100		$12¼	12¼	12¼
Olean Cem 104		$10⅛	10⅛	10⅛
Page-Hers 110		$23⅝	23⅝	23⅝
Rapid-Grip z10		$15½	15½	15½
Royal Bank 170		$68	67¾	67⅞
St L Corp 825		$17	17	17
Salada-S 780		$8	8⅞	8
Salada wts 450		500	500	500
Segen Arts 470		$10½	10⅛	10⅛
Shawlin 330		$24⅝	24⅝	24⅝
Silverwd A z102		$11	10⅞	11
Simpsons z20		$27⅜	27⅜	27⅜
Slater 25		$31	31	31
St Pav z100		$14⅜	14⅜	14⅜
Steel Can 495		$64⅜	64½	64½
Texaco C pr z5		$85	85	85
Tor-Dom Bk 350		$55½	55½	55½
Tor Elev 100		$10½	10½	10½
Tr Can PL 195		$18⅝	18⅝	18Z
Trans Mt 100		$8¼	8¼	8¼
Un Gas z45		$14⅜	14⅜	14⅜
U Fuel A z10		$60⅜	60⅜	60⅜
U Fuel B 35		$38⅜	38⅜	38⅜
Walk GW 400		$35½	35½	35½
Weston A 275		$37⅞	37⅞	37⅞
Weston B 100		$38⅜	38½	38⅜
West A wt 230		$15½	15½	15½
Zenith 920		255	255	255
CURB				
Amg Cdn 65		$43½	43½	43½
Asbestos z20		$25⅞	25⅞	25⅞
C D Sug 220		$18	18	18
C Paper 325		$39	39	39
D Glas xd z50		$71¼	71½	71½
Dupont 200		$23	23	23
Price Br 25		$38½	38½	38½
HUILES				
Alminex 200		155	155	155
Am Leduc 1500		6	6	6
Calalta 2000		32	32	32
C Chieftn 600		85	85	85
C High Cr 500		22	22	22
C Husky 800		555	555	55
C Superior 400		905	900	900
Cent Del 105		590	590	590
C Mic Mac 200		165	165	165
Dev-Pal 1000		50	50	50
Dynamic 1300		43	43	43
H B Oil G 350		$10	10	10
Medal 100		180	180	180
Place 600		42	42	42
Provo Gas 450		201	200	200
Reef Expl 3000		4½	4	4
Secur Free 300		355	355	355
South U 4000		12	12	12
Tidal 500		15	15	15
Un Oils 1000		117	117	117
W Naco 2000		25	24	24
CRUB				
Dalhousie 1000		18	18	18
MINES				
Advocate 200		375	375	375
Akaitcho 2200		88	87	88
Anglo Hur 500		780	775	775
Ang Rouyn 500		15½	15½	15½
Ansil 1000		8½	8½	8½
Area 500		81	81	81
Arjon 1000		7½	7½	7½
A Arcadia 1500		33	32	33
Atl C Con 200		161	161	161
Atlin-Ruf 500		6½	6½	6½
Aunor 500		275	273	273
Bankeno 500		30	30	30
Barnat 21450		178	168	173
Bevcon 58000		12	10½	12
Bidcop 2000		25	23½	24
Boiuan 1000		38	37½	37½
Bramar 1000		4½	4½	4½
Bralorne 500		580	575	580
Broul Reef 4600		35	31	35
Bunker Hill 1000		9½	9½	9½
Cadamet 1350		11½	11½	11½
Camp Cnib 200		580	580	580
Camp RL 200		$13¾	13¾	13¾
C Tungsten 3850		130	130	130
C Dyno 1000		50	50	50
C Mulart 13500		43	38½	41
C N Inca 1000		12½	12½	12½
Cent Pat 1000		93	93	93
Cent Pore 500		10½	10½	10½
Chester 2000		87½	87	87½
Chib-Kayr 500		12½	12½	12½
Coeb Will 3400		365	345	365
Coin Lake 1000		15½	15½	15½
Comb Met 500		22	22	22
C Callinan 1000		8	8	8
C Dcevy 4300		320	315	320
C Fen 1000		18	18	18
C Hallwell 4000		50	49	49½
C Marban 2000		53	53	53
C Marcus 500		84	84	84
Con M and S 200		$18¼	18	18
C Moshtr 17650		196	190	19
Conwest 300		320	310	320
Cop-Man 1000		11	11	11
Coulee 2000		38	37	38
Crowpat 1500		10	10	10
Daering 500		10	10	10
D'Aragon 1500		19	19	19
Denison 300		880	880	880
Dome 1674		$21⅜	20⅞	21⅜
E Amphi 1000		6½	6½	6½
East Mal 13000		151	140	151
East Sull 200		170	170	170
Falcon 310		$32⅜	32½	32⅜
Geco Mines z50		$17½	17½	17½
Giant Yk 3342		$12	11½	11⅞
GF Mining 6500		19	18½	19
Granduc 300		121	121	121
Gunnar 400		660	660	660
Hard Roc 15000		15	14½	15
H of Lakes 5000		8	8	8
Headway 3000		32½	31	32
Hollinger 650		$20½	20¼	20½
Hud Bay 255		$45⅞	45⅞	45⅞
Hydra Ex 1000		29	29	29
Int Moly 1000		7	6½	6½
Int Nickel 590		$48½	48¼	48½
Iron Bay 100		156	156	156
Jacobus 1200		112	107	107
Kerr Add 4185		$13¾	13¾	13¾
Kopan 1000		35½	35½	35½
Lake Cin 1500		425	415	425
L Wasa 200		21	20	21
Lamaque 1500		350	335	350
Leitch 1700		145	142	145
LL Lac 2600		176	167	176
OLorado 1100		50	48	49
Lorado wts 350		5	5	5
Lyndhst 100		10	10	10
Lynx 300		7½	7½	7½
Macassa 1650		265	258	265
MacLeod 2400		117	114	1177
Madsen 3625		310	295	305
Magnet 8500		8½	8	8½
Malartic 200		75	75	75
Maneast P 200		4½	4½	4½
Maritime 200		72	72	72
Martin 3500		39½	38	38
Matatch 3500		6	6	6
Maubrun 100		7	7	7
McIntyre 1483		$26¾	26½	26¾
Merrill 500		51	51	51
Midrim 700		44½	44½	44½
Min Corp 270		$11⅝	11¼	11¼
Mt. Wright 100		56	55	56
Multi-M 600		31	31	31
Murray M 200		56	56	56
New Cal 100		31	31	31
N Dicken 3700		290	285	890
New Hosco 500		46½	46½	46½
N Kelore 600		9½	9½	9½
Newlund 1500		14	13½	14
N Mylama 3500		67	66	67
Noranda 295		$38⅝	38⅝	38¾
Norbeaou 100		50	47	50
Noraltric 80600		24	21	22½
N Coldstrm 175		109	109	109
Northgate 500		31	31	31
O'Leary 2500		25	24½	25
Opemiska 100		610	610	610
Pamour 4850		76	75	75
Paymast 600		19	19	19
Pick Crow 2780		73	70	73
Pros Air 2500		73	72	73
Que Ascot 600		8½	8½	8½
Qunston 14000		13	12½	13
Quemont 520		815	810	815
Radiore 500		48	48	48
Rayrock 200		50	49	50
Rexspar 200		19	19	19
Rio Algom 1018		765	765	765
Roche 67850		14	10½	13½
Raynor 3200		44	44	44
San Ant 800		140	137	137
Satellite 700		30	30	30
Sherritt 100		285	285	285
Sigma 200		345	340	345
Siscoe 1100		102	101	101
Steep R 900		745	740	740
Sullivan 2500		150	150	150
Sunburst 100		20	20	20
Taurcanis 1500		48	48	48
Teck-H 4800		177	170	175
Torbit 300		26½	26½	26½
Tomag 600		9	9	9
Ult-Shaw 700		12½	12½	12½
Un Keno z50		700	700	700
Upp Can 7000		115	105	112
Ventures 100		$24⅞	24⅝	24⅝
Vespar 5500		38	37	37
Waite Am 110		595	595	595
Willroy 800		115	112	112
Wiltsey 8500		15½	15	15
Wr Harg 3525		18	106	106
Yale Lead 500		13	13	13
Yk Bear 4800		104	102	104

Ventes: 741,000.

NOUVEAUX DIRECTEURS A LA CANADAIR



M. W. K. EBEL M. E. H. HIGGINS

M. William Kenneth Ebel qui, au cours des 11 années passées, a rempli les fonctions de vice-président en charge du génie à la Canadair Limited de Montréal, a été transféré au bureau de Washington de la société mère General Dynamics Corporation et il sera remplacé, à la Canadair, par M. Edward H. Higgins, ci-devant chef ingénieur de l'aéronautique qui a été nommé au poste de vice-président en charge du génie. M. Ebel a été nommé directeur général aux fins d'aider au vice-président senior du génie de la société, à coordonner tous les travaux de génie au sein des filiales de la General Dynamis, dont la Convair, l'Electric Boat, la General Atomic, la Stromberg-Carlson, la Material Service et la Liquid Carbonic. Il s'est enrôlé dans l'aviation il y a 37 ans à titre d'aspirant pilote de l'Aviation des Etats-Unis et en 1924, il entrait au service de la Glenn L. Martin Company à titre d'ingénieur et de pilote d'essais; il devint ensuite vice-président de la Martin, en charge du génie puis, directeur. Il a piloté plus de 50 types d'avions, depuis le Curtiss "Jenny" jusqu'au "China Clipper" Martin et, au cours de l'an dernier, le nouveau "Quarante-quatre" de la Canadair. Il a travaillé pendant quelque temps pour la Douglas Aircraft et pour la Curtiss-Wright puis entra au service de la Canadair en 1949. M. Higgins naquit à London en Ontario et fit ses études à l'Université Western de l'Ontario et à l'Université du Michigan où il obtint son diplôme d'ingénieur en aéronautique. Sa carrière dans l'aviation débuta chez DeHavilland en Angleterre, en 1937 et l'année suivante, il entrait au service de la Canadian Car and Foundry Company à Fort William (Ontario). Au début de la dernière guerre, il s'enrôla dans l'ARC à titre d'officier du génie et se mérita le grade de commandant d'escadre. La guerre terminée, il travailla pour la Fairchild Aircraft of Canada à Montreal, jusqu'en 1947, alors qu'il entra au service de la Canadair.

(Annonce)

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les aurifères ont avancé à l'ouverture de la Bourse de New York, ce matin, même si le marché était généralement à la baisse, et les transactions modérées.

L'avance des aurifères est le résultat des nouvelles rapportant que les réserves d'or du gouvernement américain venaient de subir le plus fort déclin hebdomadaire depuis bientôt 29 ans.

Dans les autres compartiments, les reculs n'ont été que fractionnaires.

Homestake et Dome ont avancé de plus d'un point, ayant connu une activité peu coutumière. Benguet était très disputé et il s'est mérité une fraction. Campbell Red Lake a avancé d'un bon point. McIntyre-Porcupine et South American Gold and Platinium ont avancé de quelques fractions.

Ailleurs, les titres sidérurgiques, les entreprises ferroviaires, les pétroles et les avionneries ont subi des reculs.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les aurifères accaparaient la vedette, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Toronto. Dans les autres compartiments, le marché était à la baisse à la suite de transactions de peu d'importance.

General Dynamics a glissé de 3 1-4 à 34 1-4, record de baisse cette année; Dominion Stores a perdu un point à 56 et Consolidated Paper 1-2 à 39.

Dome et McIntyre-Porcupine ont ajouté 3-4 à 21 1-2 et à 26 3-4. Giant Yellowknife et Kerr-Addison ont avancé de 1-4 à 11 1-2 et à 13. Falconbridge et International Nickel ont fléchi de 1-2 à 32 1-2 et à 48 1-4; Noranda a ajouté 3-8 à 38 5-8.

La majorité des pétroles de l'Ouest n'ont pas bougé; Canadian Husky est tombé de 15 cents à $5.55.

Le lingot d'or canadien était coté de $34.20 à $34.50 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC)—La Bourse de Montréal et la Bourse canadienne étaient à la baisse à l'ouverture, ce matin.

Consolidated Paper à 39, Dominion Steel à 11 1-2, Bank of Montreal à 54 et Bank of Commerce à 54 1-2 ont tous trois reculé de 1-2. B.A. Oil à 27 3-4, Seagrams à 29 et Calgary Power à 23 1-2 ont fléchi de 1-4. Seul Shawinigan a avancé, de 1-8 à 24 1-2.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 36.40 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 95.80 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.23 à l'achat et $35.25 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.22 57-100 (250 shillings, 5 1-4 pence).

LE DOLLAR

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 2 17-32 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, ce midi. Il cotait 97 7-16 hier midi.

La livre sterling était en baisse de 1-8, à $2.74 1-8.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé à $1.02 5-8, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 1-8 à $2.81 5-16.

Prix des denrées

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 57; A gros 55; A moyen 42; A poulette 33; B 36; C 21. Arrivages 54.

Beurre: arrivages courants, admissible 92 points 62 3-4; 93 points 63 3-4; de stockage, non admissible 62; frais, de crémeries, enveloppé 63 1-2 65; frais en gros, admissible 92 points 63; 93 points 64; de stockage, non admissible 62 1-4-1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 31; coloré 31; en gros québecois blanc 32; coloré 32.

Pommes de terre: Québec, nouvelles 1.40-1.60 les 75 livres; N.-B. 1.60-1.65 les 75 livres; N.-B. 1.20-1.30 les 50 livres; N.-B. .30-.32 les 10 livres.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 92 points 62 3-4; 93 points 63 3-4.

Oeufs: extra-gros 57; A gros 55; A moyens 42; A poulettes 32; B 35; C 20.

A Toronto

Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable, les arrivages suffisant à la bonne demande.

On cotait les prix suivants sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A gros 54, A moyens 39, A petits 29, B 31, C 21.

Prix du beurre: Canada première qualité, Ontario soumissionnable, 63; non soumissionnable, 62¼, demande légère; Ouest, 62½, nominal.

PENSEES

Quiconque ne partage pas, n'aime pas.

Lacordaire

* * *

Cent fois le jour, rentrez en vous-même et dites à Dieu: Mon Dieu, je vous aime! Dites-lui à propos de tout: des lumières aperçues, des grâces reçues, des mécomptes survenus, même des tentations...

Mgr Gay

* * *

Dieu a moins de colère d'une rechute ou d'un faux pas dans le chemin de la perfection, qu'il n'éprouve de joie dans le relèvement immédiat et courageux de l'âme qui marche vers lui.

Aimé M. de Backer

FACILE - INTÉRESSANT - PAYANT

Devenez dépositaire

PHYTO

Revenus supplémentaires — position stable. Votre propre commerce dans votre maison avec ou sans capital.

Pour renseignements sans aucune obligation écrire à:

DISTRIBUTION PHYTO INC.,

56, rue St-Maurice, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.

Pour obtenir le nouveau catalogue de 24 pages des produits PHYTO (inclure 25 cents pour frais de poste).

35 BONNES RAISONS

DE VOIR AUJOURD'HUI MÊME

VOTRE CONCESSIONNAIRE

ENVOY

(Les raisons qui vous donnent RAISON de choisir ENVOY)

- Prix d'achat très bas
- Entretien peu coûteux
- Quatre grandes portes
- Une seule clé pour toutes les serrures, même celle du coffre
- Essuie-glace électriques à vitesse constante
- Visibilité circulaire Vista-View facilitant la conduite
- Grand choix de couleurs—13 combinaisons intérieures, 12 extérieures

- *Espace amplement suffisant pour 5 adultes*
- *Direction Easi-Guide souple et sûre*
- *Ligne haute-mode*
- *Carrosserie Uniseal, entièrement soudée*
- *Quatre séries pratiques—3 sedans et un station wagon—répondant à tous les besoins*
- *Transmission Synchro-Ease permettant de changer de vitesses du bout des doigts*
- *Embrayage à commande hydraulique.*

- *Levier de vitesses sur la colonne de direction et boîte ordinaire 3 vitesses*
- *Une valeur General Motors, qualité supérieure en tous points*
- *Puissant système électrique de 12 volts*
- *Filtre d'air à bain d'huile standard sur tous les modèles*
- *Luxueuses garnitures intérieures en nylon, cuir, vynide et une variété de tissus*
- *Moteur 4 cylindres Econo-Power ultra-économique permettant des vitesses élevées sans effort*
- *Indicateurs de direction et pare-soleil faisant partie de l'équipement standard*

- Pièces et service d'entretien d'un océan à l'autre
- Sièges de mousse élastique ultra-confortable (sièges baquets sur la Custom)
- Suspension Flexa-Poise donnant un roulement doux même sur les mauvaises routes
- Très grand coffre à bagages pouvant facilement contenir tous les bagages de la famille
- Toutes les glaces sont en verre de sécurité
- Gros ventilateur de moteur à quatre pales assurant un meilleur refroidissement
- Poignées à bouton-poussoir aux quatre portes

- L'ensemble carrosserie-châssis a subi une *double* traitement complet contre la rouille
- Freins Safety-Touch donnant des arrêts sûrs à la moindre pression du pied
- Réservoir d'essence permettant de parcourir jusqu'à 320 milles avec un plein
- Grande chaufferette-dégivreur adaptée au climat canadien
- Pneus sans chambre à air aux quatre roues
- Tableau de bord à instruments facils à lire au premier coup d'oeil
- Carburateur inversé augmentant l'économie d'essence.

(ET VOUS EN AVEZ BIEN D'AUTRES ENCORE!)



Sedan Custom Envoy (pneus à flancs blancs sur demande moyennant supplément)

C'est la période de l'année où vous pouvez vous procurer votre Envoy avec tous ses merveilleux avantages à un prix étonnamment bas! Votre concessionnaire Envoy sera heureux de vous expliquer comment vous joindre au nombre croissant les heureux propriétaires d'Envoy. Voyez donc votre concessionnaire Envoy . . . voyez les quatre extraordinaires modèles Envoy dont l'un convient certainement à vos besoins!

ENVOY

La nouvelle voiture anglaise conçue et construite spécialement pour les Canadiens

CONSTRUITE POUR GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA, LIMITED, PAR VAUXHALL MOTORS LIMITED, LUTON, ANGLETERRE. PIÈCES ET ENTRETIEN DANS TOUT LE CANADA

E-2960AF

MARCHANDS AUTORISES ENVOY POUR OTTAWA - HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC, HULL, QUE.
Téléphone PR. 7-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL, OTTAWA
Telephone SH. 9-5941

La maquette à Philadelphie

La maquette mettant en lumière certaines propositions de la CCN relatives au réaménagement du centre de la capitale nationale, n'est plus en montre sur le mail de la rue Sparks. Elle s'en va au musée commercial de Philadelphie où elle fera partie d'un étalage organisé par la Commission des expositions du gouvernement canadien.

Cette maquette à l'échelle, qui a été admirée et étudiée par des centaines de citoyens et de visiteurs, mesure 17 pieds sur 14 pieds. L'atelier de maquetterie de la Commission, sous la direction de M. Douglas L. McDonald, directeur de la division de l'urbanisme et des propriétés, a mis quatre mois à la construire.

Elle voyagera par express du National-Canadien jusqu'à Philadelphie en vue de figurer dans un étalage appelé "Le Canada rend visite à Philadelphie" et spécialement conçu pour mettre en vedettte la croissance industrielle et culturelle de notre pays. L'étalage demeurera dans la ville américaine du 28 septembre au 20 novembre 1960.

A son retour dans la capitale, la maquette en question sera de nouveau installée dans un endroit public où tous ceux qui s'intéressent à l'aménagement de la capitale du Canada pourront l'admirer et l'étudier à leur aise.



PRESENTATION DE CERTIFICATS A L'HOTEL DE VILLE — Le maire George Nelms a présenté une plaque d'argent et des certificats à des garagistes d'Ottawa qui ont remporté les honneurs, lors du concours annuel organisé par le comité municipal du tourisme et des congrès, pour les garagistes ayant les postes d'essence les plus attrayants. Ce concours, qui se répète chaque année depuis trois ans, invite ces garagistes à orner leur emplacement de fleurs et autres plantes et à tenir les abords de leur poste les plus invitants possible. Le premier prix a été remporté par M. Alf King, du poste Sunoco de l'avenue Carling, qui l'a emporté par une fraction de point seulement sur M. Gordon Cuthbert, de l'avenue Carling également. La photo nous fait voir quelques-uns des six gagnants du concours 1960. De gauche à droite: Wilf Gibbons, Station Esso du chemin Prescott, 4e prix; Alf King, premier prix; le maire Nelms; Rod Flanagan, gérant de division de la Cie Sunoco; A. E. Johns, surveillant des ventes pour le district d'Ottawa de la cie Imperial Oil, recevant la plaque d'argent du maire. Cette plaque est décernée à la compagnie d'huile qui a eu le plus de concurrents depuis trois ans; Gordon Cuthbert, 2e prix.

(Photo Champlain Marcil)

Le Canada aura toujours besoin du reste du monde

QUEBEC (PC) — "Les Canadiens devraient bien se mettre dans la tête que le Canada a bien plus besoin du reste du monde que le reste du monde a besoin du Canada."

C'est ce que déclarait hier soir, le président du Pacifique-Canadien, M. N.R. Crump, dans une causerie qu'il prononçait au Château Frontenac de Québec, devant les délégués assistant au congrès des administrateurs en valeurs de l'Amérique du Nord.

"Nous devons nous débarrasser de cette idée que notre pays, avec les Etats-Unis, jouit d'une supériorité incontestée par rapport aux autres pays du monde libre, en matière d'efficience industrielle, de technologie et de science administrative", a-t-il affirmé.

"Nous devons nous débarrasser de cette dangereuse illusion de la montée incessante des prix et des salaires et bien plutôt concentrer notre attention sur la véritable croissance économique et le vrai progrès social, qui sont basés sur une productivité accrue non seulement des usines et des machines-outils mais aussi des hommes.

Situation différente

"La montée du chômage, la compression des investissements de capitaux, et les nombreux déficits commerciaux, aux proportions renversantes, ont ralenti, en cette première année de la décennie 1960, le spectaculaire développement économique que le Canada a connu au cours des années 1950.

"Maintenant que la reconstruction d'après - guerre est chose du passé et que de nouvelles industries ont surgi de terre en Angleterre et dans l'Europe de l'Ouest, le Canada, en matière d'échanges internationaux, doit faire face à des conditions très différentes de celles des années 1950."

Problèmes de l'exportation

Passant en revue divers problèmes économiques, M. Crump a déclaré que les emprunts du gouvernement ont eu pour effet immédiat de maintenir le dollar canadien à un taux d'échange artificiellement élevé, au grave détriment de l'industrie canadienne d'exportation.

"Chaque augmentation de l'échelle des prix et des salaires, a-t-il ajouté, a eu pour effet d'amoindrir notre capacité de concurrence sur les marchés mondiaux. C'est là un problème sérieux pour le Canada qui détient normalement le premier ou le second rang, per capita, parmi les nations commerçantes du monde, et qui dépend encore des marchés mondiaux pour absorber plus de 14 pour cent de sa production totale."

La solution de ces problèmes d'ordre économique ne relève pas de la responsabilité du Canada exclusivement, a affirmé M. Crump; c'est très certainement aussi la responsabilité des Etats-Unis, parce que, dit-il, ce qui se produit au Canada dépend dans une large mesure de ce qui se produit aux Etats-Unis.

Nouvelle dimension

M. Crump a affirmé que durant les années à venir, l'investissement de capitaux devra emprunter une nouvelle dimension.

"Les placements de capitaux seront nécessaires non seulement pour acheter de meilleures machines, mais aussi pour trouver de meilleures méthodes et de meilleurs hommes. De plus en plus, a-t-il dit, croissance et progrès dépendent plutôt de la qualité que de la quantité des usines et de l'outillage, et de l'intelligence et de l'habileté de ceux qui les utilisent."

Daoust Lumber Sales Ltd.

Bois brut et apprêté — Contre-plaqué isolant, Ten-Test, matériaux pour toitures, portes.

CHEMIN METCALFE

Tél. TA. 2-1506

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison

Harry Hayley & Sons

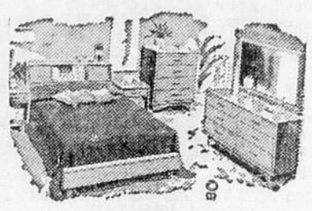
Chemin Hurdman CE 3-7769

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.

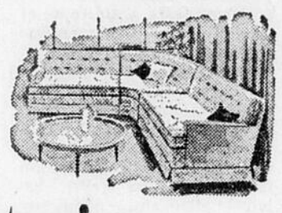
Builders Sales Ltd

531, rue Sussex, Ottawa

CE. 3-5617



Chaque semaine . . . **LE DROIT** *et ses annonceurs présentent . . .*



Une maison pour vous qui projetez de vous construire

A votre premier coup d'oeil, les chances sont que vous classerez cette maison comme un modèle "split-level" . . . mais regardez bien à nouveau le plan du plancher et vous constaterez que toutes les pièces sont au même niveau du plancher, un demi-escalier plus haut que l'entrée.

Naturellement, il y a un sous-sol à la grandeur avec grande salle de jeux équipée d'un large foyer, un vivoir, une chambre de buanderie et fournaise et un espace réservé pour une salle de toilette. Le garage pour deux automobiles est situé directement sous les chambres à coucher.

Remarquez la porte du passage qui peut être utilisée pour isoler les chambres à coucher . . . un avantage précieux lorsqu'il y a des jeunes enfants. Tout en ne prenant qu'un espace limité pour le passage, l'architecte Paul Meschino a conçu ce plan de façon à assurer une excellente intimité par toute la maison.

Une caractéristique qui sera appréciée de nombreux lecteurs, c'est la chambre à coucher principale pourvue d'un court passage communiquant avec la salle de bains. Aussi à remarquer, le recoin à café, bien proportionné et adjacent à la cuisine et l'emplacement de l'escalier du sous-sol avec palier à l'entrée d'en arrière.

Le salon est bien éclairé, spacieux et pourvu d'un attrayant foyer qui étend son charme par tout le salon comme dans la salle à dîner. Des portes coulissantes sont installées entre la cuisine et la salle à dîner. La construction est en brique solide.

Des bleus des plans, préparés par un architecte, sont disponibles pour cette maison de construction canadienne (ces plans sont l'inverse de ceux illustrés ici, le salon se trouvant de l'autre côté).

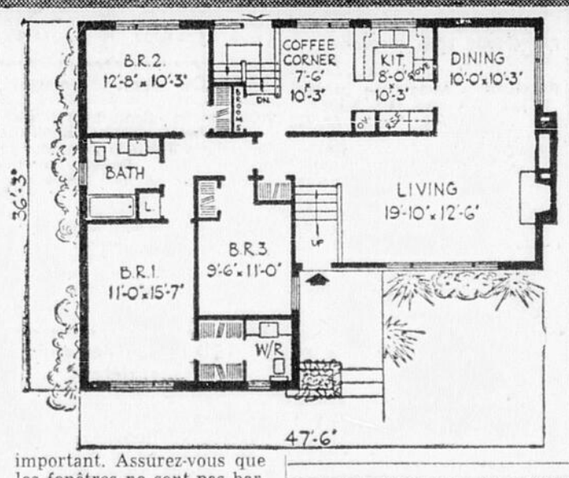
Photo: "Home Building In Canada"
MAISON NO. 69 - 52



Ces plans se vendent $20.00 la série ou quatre séries pour $39.00.

Les demandes devront être adressées en français si vous le désirez à HOME BUILDING IN CANADA, 2842, Bloor St. West, Toronto 18, Ont.

Ne pas oublier de mentionner le numéro de la maison en question et, si possible, la date de publication dans "Le Droit".



SERVEZ-VOUS DE NOTRE PRATIQUE

Plan de financement de maisons $100 à $3,000

jusqu'à 36 mois pour payer

THIBAULT LUMBER

Company Ltd.
147, CHEMIN MARIER
SH. 6-8141

VOTRE "CENTRE D'ACHATS" EN MATERIAUX

BEAVER LUMBER

AUBAINES DE MODIFICATIONS DOMICILIAIRES

ARBORITE feuilles de 4' x 8', feuilles de 30" x 120", feuilles de 30" x 96". Spécial: le pi. carré Fins de séries 29¢

ARMOIRES VANITY de la manufacture — quelques-unes finies en véritable Arborite — Armoires moins les dessus à compter de 19.95 - 39.95 c'est une véritable aubaine

PLAFONNIERS et LAMPES A MURS pour tout votre éclairage domestique, à l'intérieur comme à l'extérieur. Plusieurs attrayants modèles au choix, à compter de 1.98 Vous vous servez vous-même, pas de retard ou d'attente.

PORTES, planches d'acajou ou de bouleau, sous-types de la manufacture, des bonnes et des moins bonnes. A compter de 2.95 Faites votre choix.

SIMILITUILE EMAILLEE — Plusieurs couleurs au choix. Légères imperfections. Grandeur 4' x 6', ordinaire 10.80 6.98 Grandeur 4' x 8', ordinaire 14.40 9.28

RE. 3-0555

Heures d'affaires: du lundi au vendredi de 9 a.m. à 6 p.m. (à l'exception du mercredi, de 9 a.m. à 12h. 30).

STATIONNEMENT

Livraison gratuite pour les commandes au-dessus de $10.00.

BEAVER LUMBER

1500, rue Bank, Ottawa



"DES"

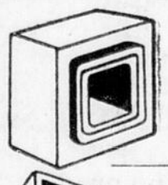
Des plus fiable

Economique

Sûr

Chauffage à l'huile

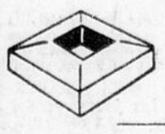
Marchands associés de combustible "DES"



BLOCS DE CHEMINEE solides 90¢



BLOCS DE CHEMINEE ventillés $1.25



COURONNES DE CHEMINEE $1.75



TUILES DE CHEMINEE $1.60 – 2' avec trous $1.75 – 2'



TUILES DE CHEMINEE rondes $1.60 – 2'



PORTE A RAMONER

4 x 7 ..... $2.05
6 x 6 ..... $1.55
6 x 8 ..... $2.30



COLLETS DE CHEMINEE

4 x 7 ..... $1.25
8 x 7 ..... $1.75

La cie des produits de ciment 'Ideal'

100, rue LOIS PR. 7-1683

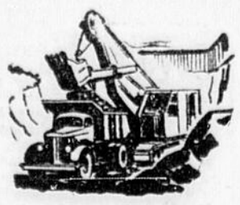
Soins à apporter aux fenêtres

Les châssis faisant partie des murs extérieurs de votre maison, leurs surfaces sont plutôt fraîches et même durant l'hiver elles sont froides, et par ces châssis on voit l'humidité qui peut exister dans l'air. Lorsque les châssis ne sont pas pourvus de coupe-froid, la vitre glacée occasionnera un courant d'air frais qui sera introduit à l'intérieur de la pièce. Très souvent, ce courant d'air frais donnera l'impression que l'air vient directement de l'extérieur et portera les occupants à croire qu'il y a du jour entre la fenêtre et le cadre. Ce courant d'air est causé par l'air intérieur qui va se refroidir contre la vitre du châssis. Durant l'hiver, les châssis doubles sont tout à fait désirables, puisqu'ils vous protègent contre le froid et vous permettent de faire une grande économie de chaleur. De même les rideaux et les tentures forment un mur protecteur contre le froid et évitent la perte de chaleur. Les carreaux à pivots dans les fenêtres modernes, vous permettent de nettoyer facilement les vitres autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, et de plus, vous pouvez ajuster le carreau de façon à laisser pénétrer à l'intérieur la quantité d'air que vous désirez.

Un soin particulier est important. Assurez-vous que les fenêtres ne sont pas barrées avant de manipuler la poignée qui sert à les ouvrir. Quand vous fermez la fenêtre, faites la même opération à l'inverse. Le dommage causé à l'appareil et les difficultés dans les opérations futures proviennent du fait que vous avez forcé l'opération du mécanisme. Ajoutez de temps à autre une goutte d'huile ou de graisse afin d'éviter le bruit et de rendre l'opération plus douce et plus silencieuse.

TOUJOURS A VOTRE SERVICE

pour vos travaux de construction



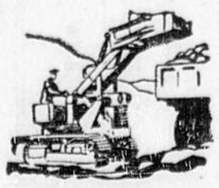
✓EXCAVATION ✓NIVELAGE
✓CAMIONNAGE ✓TRANSPORT LOURD
✓SABLE A MORTIER ET CIMENT ✓GRAVIER
✓PIERRE, grosseur de poussière de roche jusqu'à 14" ✓TERRE A REMPLISSAGE
✓BONNE TERRE

Signalez SH. 6-8108

D. Grandmaître Ltée

ROGER GRANDMAITRE, gérant

131, CHEMIN DE MONTREAL EASTVIEW





Nous sommes heureux de faire partie de l'Association des constructeurs domiciliaires de l'Ottawa métropolitain et nous nous glorifions de pouvoir collaborer avec beaucoup de membres constructeurs de l'Association.

D'AOUST

LUMBER SALES LIMITED

Stationnement gratuit disponible à nos nombreux clients et amis

CHEMIN METCALFE TA. 2-2164

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

BLONDIN — M. et Mme Gaétan Blondin (née Thérèse Gariepy), d'Eastview, ont le plaisir d'annoncer l'arriver d'un fils adoptif du nom de Pierre, né le 9 janvier 1960. 1-222

VAILLANCOURT — M. et Mme Jean-Paul Vaillancourt (née Pierrette Morin), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille Jocelyne, le 21 septembre 1960, à l'Hôpital général d'Ottawa. Une petite soeur pour Denis. 1-222

4] Perdu

CHALOUPE en aluminium trouvée sur rivière Outaouais. PR. 7-9659. 4-222

DIMANCHE, coffre de pêche, Calvette, perdu avant le pont de la rivière Gatineau chemin lac Ste-Marie. Récompense, Hull. PR. 7-8625. 4-223

PORTE-MONNAIE (wallet), cuir brun contenant argent et documents importants, photos, 13 septembre entre 5 et 6 heures, aux alentours de 55, rue Belleau ou dans un taxi Diamond. Récompense. SH. 9-7825. 4-222

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

PLUME - RESERVOIR Waterman, près Château Laurier. PR. 7-9306 4A-223

6B] H. et fem. demandés

AIMERIEZ-VOUS gagner de $300 à $400 d'ici Noël? Le travail est intéressant et des plus profitable. Pour plus de renseignements, écrivez à Case 133 LE DROIT. 6B-224

6C] Positions vacantes

TECHNICIENS EN PHYSIQUE TECHNICIENS EN CHIMIE

demandés par

les laboratoires de chimie du Conseil de recherches sur la défense.

Shirley Bay

Salaire de base
$2,700 — $4,800
(selon la compétence)

TECHNICIENS EN PHYSIQUE: (générale et nucléaire) pour aider aux recherches en physique nucléaire, comprenant le mesurage à l'aide de substances radioactives, d'appareils à rayons X, de génératrice Van de Graaf, ainsi que dans la conception et la fabrication d'instruments spéciaux.

TECHNICIENS EN CHIMIE: (physique et organique) pour étudier les effets des radiations ionisées sur les systèmes organiques, ainsi qu'imaginer et mettre en pratique des techniques chimiques spéciales.

On demande et des techniciens juniors et des techniciens seniors, compétence minimum: 13ème année ou l'équivalent, en plus de connaissances et d'un intérêt pour la chimie et la physique. Des études universitaires seraient un atout. On donnera un entrainement spécial sur les lieux. Les candidats doivent être des citoyens canadiens. Faites votre demande par écrit, en mentionnant brièvement votre compétence et en donnant votre numéro de téléphone au

Chef du personnel,
Conseil de recherches sur la défense, QGDN, Ottawa.

S'il vous plaît, mentionnez le dossier no 60-DRLC-1

6C

6] Hommes demandés

GARCONS demandés pour distribuer les journaux du matin dans la basse-ville. CE. 3-9349; après 5 p.m.; CE. 2-2592. 6-222

HOMME pour livraison d'huile à chauffage. 1 Walker, Hull. 6-j.n.o.

COUPEURS DE BOIS avec scies à chaîne, au taux de $1.95 l'heure, journée de 9 heures. S'adresser à Staniforth Lumber & Veneer Limited, Kiosk, Ontario, ou téléphoner North Bay, GRover 2-1511. 6-225

VENDEURS — Voici la position que nous offrons à ceux dont le succès en affaires est dans le moment entravé par un petit salaire. Ottawa et environs. Commission, boni et dépenses d'autos, entraînement complet; aucune expérience requise; système de clients fournis. Ceci n'est pas une position pour un mois mais pour la vie. Pour interview, tél. M. Desjardins entre 10 heures a.m. et midi à CE. 3-9378. 6-223

PLANTEURS, 16 ans, King Pin Bowling Alley, 354 Rideau. CE. 5-5023. 6-228

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travailler pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans, ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-223

6] Hommes demandés

ON DEMANDE des releveurs de quilles. S'adresser à Karry's Bowling, 158, rue Sparks. 6-222

UN GROS dépositaire d'Ottawa, de pneus et de batteries, a besoin d'un vendeur supplémentaire. Bel avenir pour un homme ambitieux. Répondre par lettre en anglais, à case postale 219, LE DROIT. 6-224

GARCONS demandés pour distribuer les journaux du matin dans la basse-ville. CE. 3-9349; après 5 p.m.; CE. 2-2592. 6-222

VENDEUR

pour installation à gaz.

Expérience non nécessaire. Nous vous donnerons un entraînement complet. Bénéfices de la date d'emploi.

Appelez entre 4 et 6 hres.

PR. 1-0153

SURINTENDANT D'ENTRAINEMENT

demandé par grande industrie, de préférence 25 à 35 ans, pour diriger les programmes d'entrainement du personnel, aussi cours de perfectionnement pour la gérance, tests d'aptitude et de métiers. Doit être gradué d'université parfaitement bilingue et capable d'enseigner la conversation française au personnel de langue anglaise, aussi de traduire les conventions collectives de travail, etc., de l'anglais au français et vice versa. Salaire attrayant, nombreux bénéfices sociaux, endroit idéal.

Ecrire à
CASE 229 LE DROIT,
Ottawa.

7] On demande (femme)

AVON — A court d'argent? Travaillez près de chez vous. Maîtresses de maison de préférence; expérience non nécessaire. Territoires ruraux des comtés de Russell, Prescott et Crysler. Ecrivez à Mme Nancy Fordham, 13 Old Orchard, Cornwall. Automobile nécessaire. 7-

AIDE-INFIRMIERE HOSPITALIERE
RESIDANT dans la région Ottawa-Hull. $190 par mois. Devra subir un examen personnel. Adressez vos demandes à la directrice, Rideau Health and Occupational Centre, ministère des Affaires des Anciens combattants, 363, chemin Smyth, Ottawa 1, Ont. 7-224

COUTURIERE bilingue demandée pour magasin de vêtements pour dames; doit posséder beaucoup d'expérience dans les modifications à apporter aux manteaux, costumes et robes. Se présenter chez Ritt's Ltd., 99, rue Rideau. 7-j.n.o.

INFIRMIERES HOSPITALIERES
RESIDANT dans la région d'Ottawa-Hull; $275 par mois. Devront subir un examen personnel. Adressez vos demandes à la directrice, Rideau Health and Occupational Centre, ministère des Affaires des Anciens combattants, 363, chemin Smyth, Ottawa 1, Ontario. 7-224

JEUNE fille pour ouvrage général de bureau, connaissance de la dactylo. M. Biogé, CE. 3-1103. 7-223

DAME avec expérience pour garder enfants pendant que la mère travaille. 434 Clarence. 7-222

FILLE ou femme pour prendre soin d'un enfant, le jour, à la maison. PR. 1-5972. 7-223

MENAGERES, représentantes en cosmétiques, etc. — Gagnez $30 à $60 par semaine à temps partiel avec le nouveau plan de beauté Niagara. Entrainement facile donné par experts. CE. 6-9656 pour interview. 7-222

CONSEILLERE pour la vente de produits de beautés, "Régine de France". PR. 7-9113. 7-226

MENAGERE-CUISINIERE pour jeune couple dans foyer neuf. Bons gages. Ecrire C.P. 861, Ottawa. 7-222

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-8434. 7-j.n.o.

SECRETAIRE D'EXPERIENCE
SECRETAIRE bilingue d'expérience requise par société de comptables agréés. Salaire en relation avec expérience. CE. 3-7759. 7-224

SOLLICITEUSES, ATTENTION! — Si vous êtes une dame bilingue et intéressée à gagner $75 par semaine, pour plus de renseignements, écrivez ou venez à 478, rue Rideau, Ottawa, M. H. Desjardins. 7-j.n.o.

VENDEUSE pour rayon de vêtements confectionnés et sport. Se présenter chez Sol Max, 102, rue Rideau. 7-224

VENDEUSES pour maison de nettoyage à sec. Semaine de 5½ jours, avantages ordinaires. Faire demande au 1317 Carling, PA. 2-2238. 7-227

STENOGRAPHE BILINGUE

demandée pour bureau local d'une grande institution financière. Il est préférable qu'elle possède quelque expérience et qu'elle puisse transcrire des dictaphones.

- Semaine de 5 jours, 36 heures
- Agréables conditions de travail
- Tous les avantages aux employés

Veuillez répondre de votre propre main, donnant dans votre demande initiale, l'âge, l'instruction, l'état matrimonial, l'expérience et le salaire désiré au début.

CASE 207, Le DROIT

7

7] On demande (femme)

JEUNE FILLE DEMANDEE

Nous avons besoin d'une jeune femme pour divers travaux de bureau dans un service public en pleine expansion. Elle doit être complètement bilingue, doit pouvoir dactylographier à une vitesse au-dessus de la moyenne, de préférence connaître la sténographie et être capable de travailler avec un dictaphone.

Les bureaux sont modernes, climatisés, et l'ambiance y est agréable. Un emploi très bien pour une jeune fille à l'esprit vif, capable de travailler presque sans surveillance.

Le salaire variera selon la compétence des candidates; avantages aux employés en plus. Faites votre demande par écrit, à

LA SOCIETE GAZIFERE DE HULL INC.

74, RUE LAVAL, HULL, QUEBEC.

7

8] On dem. (servantes)

DAME ou jeune fille pour travaux domestiques et prendre soin de 2 enfants. PR. 7-9333 après 6 heures. 8-222

FILLE pour aider ouvrage général de maison. 184 Murray. 8-223

FILLE pour travail domestique; pas d'enfant. — 228 Champlain, Hull. 8-224

JEUNE FILLE pour travaux domestiques. Fins de semaines libres. PR. 1-1419. 8-223

JEUNE fille, demeurant dans paroisse St-Raymond, pour légers travaux. PR. 7-3087. 8-222

INSTITUTRICE privée, demande veuve ou fille de 18 ans ou plus, responsable logement. 21 Leblanc, Hull. PR. 7-6054. 8-21, 23, 24 sept.

PERSONNE fiable pour ouvrage général; accessoires automatiques, fins de semaine, couchera chez elle. MO. 3-4872. 8-224

SERVANTE fiable pour travaux généraux; logée. Maison moderne, laveuse de vaisselle, tous les appareils modernes. Suite personnelle, TV. Rockcliffe Park. Ecrire à case 136, LE DROIT. 8-227

SERVANTE demandée pour ouvrage général, 3 enfants. PR. 7-4508. 8-223

UNE servante avec expérience et une bonne cuisinière. 774 Somerset-ouest. CE. 4-8187. 8-222

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants le jour, pendant que mère travaille. Avenue Beechwood. SH. 6-1032. 8A-222

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. Grande cour. PR. 1-8783. 8A-223

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 7-5142. 8A-223

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. PR. 1-8319. 8A-223

PRENDRAIS bébé en pension. — MO. 3-6771. 8A-223

PRENDRAIS enfants en pension, le jour. Gatineau, MO. 3-3087. 8A-222

PRENDRAIS enfants en pension, le jour seulement. PR. 7-9671. 8A-223

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. PR. 7-4433. 8A-224

PRENDRAIS en pension, 1 ou 2 fillettes d'âge scolaire. PR. 1-5786. 8A-224

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. PR. 1-6568. 8A-226

PRENDRAIS enfants en pension (semaine); bon foyer, grande cour. MO. 3-6459. 8A-224

9] Inst. demandés

DEMANDE — Instituteur bilingue pour la Commission des écoles séparées de Pembroke. Les fonctions commenceront le 3 octobre. Répondre en donnant les qualifications, etc. au secrétaire, Commission des écoles séparées de Pembroke, 281, avenue Maple, Pembroke, Ont. 9-224

LE COLLEGIATE INSTITUTE BOARD D'OTTAWA
demande des
PROFESSEURS
pour enseigner ces matières :

AU COURS DU SOIR —

Sténographie Gregg — Méthode et vitesse.
Sténographie en français — professeur bilingue de préférence. Conversation française.

Ces emplois sont pour le semestre des cours du soir qui commenceront le 3 octobre 1960. Ces emplois comportent une rémunération de $12.00 par cours de 2 heures. Adresser les demandes par écrit au soussigné.

COURS DU JOUR —

Professeurs compétents pour enseigner les matières aux cours du jour. Ces professeurs seront rémunérés à taux quotidien en fonction de leur compétence. Il faudra remplir les formules de demande d'emploi à l'usage des professeurs aux cours du jour, au 186, rue Bay.

Le surintendant,
Frank G. Patten
Collegiate Institute Board of Ottawa,
180, rue Bay, Ottawa 4

9

11] On demande (emplois)

FERAIS ouvrage de dactylo à la maison. PR. 7-4908. 11-222

FEMME d'âge moyen ferait travail de bureau chez elle. Maison d'affaires, médecins, autres; dactylographie, expérience. Spécialités: envoi de comptes, vérifications. CE. 3-7888. 11-222

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

NETTOYAGE, réparations de fournaises à l'huile de plancher. Nous achetons fournaises de plancher. PR. 7-5994. 11-j.n.o.

JARDINIER, poseur de tourbe, etc. PR. 1-0961. 11-226

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

11B] Meubles réparés

NETTOYAGE de meubles, tapis, à domicile. CE. 4-4708. 11B-224

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

12] On dem. (chambres)

UN MONSIEUR demande une grande chambre, bien meublée, préférablement avec pension. Ecrivez casier 1163, station B, Ottawa. 12-223

13A] On demande (divers)

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

NOUS AVONS des clients pour maisons unifamiliales, duplex, triplex. Gaston St-Amand, courtier. Bureaux ouverts de 1 h. 30 à 8 h. 30. MO. 3-5359. 13B-300

13D — On demande (propriétés)

POUR CAMP pour garçons, entre Ottawa et Montréal, sur le côté de Québec. 100 acres ou plus donnant sur un lac dont la plage ne présente aucun danger. Endroit privé. Doit être pourvu de côte pour le ski au cours des week-ends. Si vous pouvez offrir un tel terrain, veuillez s.v.p. écrire à D.E. Macintyre, Kirk's Ferry, Québec. 13D-223

14] A vendre propriétés

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal, Eastview — SH. 5-1551

10 MINUTES d'Eastview, maison 2 étages, très bien finie, 2 garages, 20 acres de terrain plat, le tout pour moins de $16,500. Eugène Bissonnette, SH. 5-1551.

WYCHWOOD — Joli petit bungalow, 2 chambres à coucher; prix total: $6,800; termes. Donat Poirier, SH. 9-4558.

EASTVIEW — Beau triplex en stuc, presque neuf, avec revenu de $342 par mois. Faites votre offre. Prix total: $19,500. Rhéal Simard, SH. 7-1966.

PLUSIEURS maisons à bas prix, aux environs de Cyrville, Orléans, Cumberland et Bourget. Renseignements: Conrad Labranche, SH. 5-6360.

CHEMIN MARIER — Maison de 6 appartements, 2 étages, cave 8 pieds, chauffage à l'huile. Bien central. $12,500; termes. Hector Vaillancourt, SH. 9-3257.

EASTVIEW — 6 appartements. $550 de revenu par mois. Peut être acheté avec paiement à compte modique. René Lapointe, RE. 3-6913. 14-300

MAISON neuve, 4 logis. MO. 3-5976. 14-231

14] A vendre propriétés

SI vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde, CE 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

OVERBROOK, rue King George, près de Riverside, 1½ étage en stuc, planchers de bois dur, foyer naturel, fournaise neuve, reservoir eau chaude, garage, terrain paysagé. Possession immédiate. $13,800; $3,800 à compte. Noël Potvin, CE. 4-3426

ORLEANS — Résidence contenant 2 logis dont 1 loué $45, l'autre, 4 grandes pièces, disponible; terrain 56 x 160, garage, $6,500; termes. Mme Dupont, CE. 3-9245.

EASTVIEW — Rue Dagnar, 6 logis modernes, 3 pièces et salle de bains chacun; 1 de 4 pièces; revenu annuel: $5,940. Bon placement; exclusif. J.O. Clément, CE. 5-5392.

BASSE-VILLE — Excellente bâtisse en brique, chauffage eau chaude à l'huile, ayant logis de 8 pièces en bas et 2 logis de 6 pièces en haut, $150 par mois de revenus, en plus de votre logis; $24,900; termes faciles. Co-Op D-1819, Mme Major, SH. 9-1336.

EASTVIEW — Terrain 45x98 sur rue Lévis, près église et école, demande offre, bons termes. Exclusif. Mme Dupont, CE. 3-9245.

BUREAUX A LOUER

BASSE-VILLE — 2 très jolis bureaux modernes, contenant 250 pieds carrés par bureau; aussi, espace de stationnement pour automobiles; $75 chacun. Mme Major, SH. 9-1336.

MOTEL

MOTEL de 23 unités, poste d'essence et superbe résidence, genre ranch, en pierre et brique, 4 chambres à coucher, façade 600' sur Trans-Canada, possibilité d'expansion illimitée. Excellent revenu. $90,000. Termes. Exclusif, Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

MAISON-APPARTEMENTS et commerce, rénovée, sur rue commerciale, Hull. $40,500; $12,000 à compte. PR. 7-9011. 14-lun., ven.

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps

$700 A COMPIE suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher, Orléans. Abri d'auto très bien peinturé. Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

HULL, $15,000; $5,000 à compte, 6 logis en très bon état. Revenu $2,900 par année. PR. 7-9011 14-lun., ven.

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

DOUBLE, boul. Garnelin, en stuc, 3 chambres à coucher dans chaque côté; chauffage central, garage double. Seulement $17,000. René Chénier, PR. 1-2992.

EASTVIEW, rue Grenville, semi-bungalow en stuc de 2 chambres à coucher, chauffage central. Seulement $3,000 à compte. René Chénier, PR. 1-2992.

VAL-TETREAU, rue St-François, magnifique bungalow en brique de 3 chambres à coucher, garage à même. Seulement $18,500. René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, rue Jeanne d'Arc, magnifique résidence située dans endroit tranquille, beau milieu. $3,000 à compte. Co-Op D-2009. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

VAL-TETREAU, possession immédiate, bungalow "featheredge" de 8 ans, garage, terrain tourbé, près de l'église, rue Tétreau. Demande seulement $12,300; à compte $2,000. Co-Op. 2860. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

PROJET MACKENZIE KING, Val-Tétreau, possession 30 jours, spacieux bungalow de 3 chambres à coucher, grande cuisine, fenêtres panoramiques, solage en ciment coulé, une seule hypothèque. Demande $16,900. Pour visiter maison modèle appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

PLACEMENT DE CHOIX, 4 logis en bon état, rapporte annuellement $2,500 net. Rue Victoria. Prix $17,500; à compte $5,000. Comporte aussi entrepôt de 20x30, très propre. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. 14-300

PLACE MAISONNEUVE
(la cie des Maisons Modèles Ltée)

Etablissez votre paiement initial

Entrez dans la maison de vos rêves sans débourser un sou comme paiement initial.

Faites vous-même ou LA PEINTURE, ou L'ELECTRICITE, ou LA PLOMBERIE, ou LA TUILE, etc . . . etc . . .

Il ne reste qu'à vous de devenir propriétaire. Profitez de la ristourne provinciale du Québec de 3%.

Pour plus amples informations appelez

PR. 1-8432 — PR. 7-7122

GERALD W. LABONTE
Agent exclusif
Assurance Immeuble

Remarquez nos pancartes et affiches. Après le pont de Pte-Gatineau, passez le 2ième feu de circulation, environ 1,000 pieds à votre droite sur la route no 8. 14

14] A vendre propriétés

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604

NE MANQUEZ PAS de voir cette maison de rapport à six unités dans Overbrook, près du magasin Dominion, promenade Riverside. Revenu mensuel de $630; garage double, espace pour stationner 12 autos. Cet immeuble porte une première hypothèque à 5¼%. La bâtisse est en parfait état. Appelez Roy Anglehart, SH. 5-4162.

NE MANQUEZ PAS cette aubaine. $1,000 à compte et paiements de $65 par mois le premier du mois. Le propriétaire a été transféré à Montréal. Attrayant bungalow face à l'église d'Orléans. Appelez Roy Anglehart. SH. 5-4162.

EASTVIEW — Rue Dagnar, 6 logis modernes, 3 pièces et salle de bains chacun; 1 de 4 pièces; revenu annuel: $5,940. Bon placement; exclusif. J.O. Clément, CE. 5-5392.

BASSE-VILLE — Excellente bâtisse en brique, chauffage eau chaude à l'huile, ayant logis de 8 pièces en bas et 2 logis de 6 pièces en haut, $150 par mois de revenus, en plus de votre logis; $24,900; termes faciles. Co-Op D-1819, Mme Major, SH. 9-1336.

EASTVIEW — Terrain 45x98 sur rue Lévis, près église et école, demande offre, bons termes. Exclusif. Mme Dupont, CE. 3-9245.

BUREAUX A LOUER

BASSE-VILLE — 2 très jolis bureaux modernes, contenant 250 pieds carrés par bureau; aussi, espace de stationnement pour automobiles; $75 chacun. Mme Major, SH. 9-1336.

MOTEL

MOTEL de 23 unités, poste d'essence et superbe résidence, genre ranch, en pierre et brique, 4 chambres à coucher, façade 600' sur Trans-Canada, possibilité d'expansion illimitée. Excellent revenu. $90,000. Termes. Exclusif, Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

TRIPLEX en brique, construit il y a 5 ans. Chauffage à l'eau chaude, dans Eastview. Appelez Laurent Roy, SH. 9-5635.

TRIPLEX presque terminé, boul. St-Laurent, comprenant poêle et sécheuse, tous des appartements de 3 chambres à coucher; les locataires attendent qu'on commence à louer; bon revenu. Appelez Bernie Laflèche, CE. 2-9604, le soir SH. 5-1661.

GARDENVALE, bungalow 3 chambres à coucher, construit il y a seulement 2 ans; spacieux vivoir avec salle à manger, cuisine moderne, excellent état, près des écoles, des autobus et des magasins. Appelez Bernie Laflèche, CE. 2-9604, le soir SH. 5-1661.

$600 A COMPTE peuvent encore vous donner possession de ces splendides bungalows de trois chambres à coucher. Il n'en reste seulement que quelques-uns. Appelez Henri Taillefer, SH. 5-3373. 14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835

DISTRICT RESIDENTIEL, bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, chauffage central. $14,000; $2,700 à compte. Balance termes. Rue Fréchette. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

HULL, rue St-Hyacinthe, duplex, logements de 4 et 2 pièces, $80 par mois de revenu. Terrain 33x99, $4,400; $1,800 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014.

PTE-GATINEAU, rue Renaud, bungalow en brique de 3 chambres à coucher, salon, cuisine. $11,900; $1,500 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

PAROISSE ST-JEAN-BOSCO, duplex en brique, terrain de 40x100, 2 logis de 3 pièces, $125 par mois de revenu. $11,000; à compte $3,000. Rue Delorimier. Albert Roy, PR. 1-8014.

PTE-GATINEAU, rue St-Louis, duplex, 2 logis de 2 pièces, terrain 45x320, $3,500; $1,500 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014. 14-300

IMMEUBLES DE HULL
ENRG.
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268

DANS GLENWOOD DOMAINE, spacieux genre "ranch" sur grand terrain paysagé, 3 chambres à coucher, grande cuisine, spacieux salon avec foyer naturel, "Angel Stone". Si vous désirez du chic, VENEZ VOIR CELUI-CI. $18,800. Termes. Appelez Lionel Dagenais, MU. 4-4334.

DUPLEX, rue Larose, fini stuc; les deux logis comprennent 2 chambres à coucher, très grande cuisine, salon, salle de bains, terrain clôturé. $14,000; à compte raisonnable. — L. Dagenais, MU. 4-4334.

POUR un bon placement, Pointe-Gatineau, à 2 pas du pont sur le boul. Gréber: 3 logis très propres sur terrain paysagé. Le logis du propriétaire comprend 3 chambres à coucher avec grande cuisine moderne, salon. Revenu des 2 autres logis, $110 par mois. Système de chauffage à l'huile. Pour renseignements appelez J. Simard, PR. 7-4777.

RUE LEGAULT, sur terrain avec beaux arbres, bungalow en brique romaine; intérieur fini plâtre; très grande cuisine. Vous devez le voir. $14,000; à compte $2,300. J. Simard, PR. 7-4777.

4 LOGIS, rue Ste-Hélène. Revenu de $2,880 par année. Salle de bains complète dans chaque logis. Pour plus amples renseignements, G. St-Jean, PR. 1-2082.

RUE DELORIMIER, semi-bungalow avec revenu mensuel de $65. $9,500; à compte à discuter. G. St-Jean, PR. 1-2082.

BUNGALOW en brique, neuf, de 2 chambres à coucher, grand salon et cuisine, fenêtre panoramique. $13,350; à compte $1,750. Nous pouvons vous prêter la moitié de ce montant. G. St-Jean, PR. 1-8082.

CHEMIN ALEXANDRE, près Aylmer. Magnifique bungalow genre ranch, sur terrain d'une acre, avec vue panoramique sur la rivière Outaouais. $20,000. Termes à discuter. Pour détails, L. Dagenais, MU. 4-4334. 14-300

$600 à compte — East End arrondissement Belmont

BUNGALOW neuf de 3 chambres à coucher, salle de bains 4 morceaux, chauffage à l'air chaud. Possession immédiate. Appelez Henri Taillefer, SH 5-3373 ou Donald G. Charboneau Limited, CE. 2-9604. 14-300

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, vivoir, salle à manger, cuisine, salle de bains, cave pleine grandeur, garage, très moderne; prix demandé: $9,500. La meilleure offre sera considérée, PR. 1-1685. 14-223

14] A vendre propriétés

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394

R. E. MARIER — Eastview. Maison 3-logis en stuc avec local pour menuiserie etc., bon centre pour commerce; en plus, grand terrain vacant; prix demandé: $30,000; termes à discuter.

RUE GUY — Bungalow 5 pièces en stuc imitation pierre avec garage, très propre, beau terrain. Prix demandé $13,700. Termes à discuter.

WRIGHTVILLE, rue Binet — Joli bungalow duplex, 2 et 1 chambre à coucher, garage, belle propriété bien fini. Prix demandé $20,500. Termes à discuter.

NOUS avons aussi, beau choix de bungalow duplex et de 3 logis Pour plus de renseignements appeler:

Léo Grégoire, agent, SH. 6-1863
Albert Pageau, SH. 9-7230. 14-300

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
63, rue Principale — HULL
PR. 7-3668

AYLMER, bungalow de 3 chambres à coucher, spacieux salon, cuisine 12x14, cave pleine grandeur. $12,495; $1,618 à compte. $85 par mois, capital, taxes et intérêt, moins la ristourne provinciale de $17.50, balance $68 par mois. Occupation 90 jours.

BOUL. RIEL, un seulement, bungalow de 3 chambres à coucher. $13,950; $2,000 à compte, $100 par mois, capital, intérêt et taxes. Occupation immédiate. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
Agent: L. Dubuc — SH. 9-5517
C. Tessier — PR. 7-5070

WRIGHTVILLE, rue Rochon, face à l'école St-Joseph, magnifique duplex de 5 pièces par logis, $12,000. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE, rue Perreau, bungalow duplex en brique, très joli, sur magnifique terrain; $15,500; termes; hypothèque 5%.

4 CHAMBRES à coucher pour $12,300, à Pointe-Gatineau, rue St-Josaphat. Bungalow en brique, moderne, à 2 pas de l'église et de l'école. Paiements mensuels: $82.66, capital, taxes et intérêts.

OCCUPATION 1er novembre, rue Isabelle, Wrightville, angle St-Onge, bungalow en brique, moderne, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine avec dînette, terrain tout en pelouse avec rocailles, $15,000; termes, hypothèque 5½%.

WRIGHTVILLE — Rue Villeneuve, bungalow en brique de 6 pièces et abri-auto; excellent état; vaste terrain tout en pelouse et paysagé, $15,400; termes; hypothèque 5½%.

DESCHENES — Rue Champlain, bungalow, 2 chambres à coucher, $6,000, à compte $2,000. 14-300

VENTE PRIVEE, grande maison de 6 pièces, belle localité, chauffage central. 299 Laramée. Prix à discuter avec le propriétaire. PR. 7-6532. 14-224

MAISON de rapport, 11 logis, moderne, excellent revenu. Rue Lacasse; un immeuble de coin. Aubaine à $71,000.00. SH. 5-6075 ou PR. 1-1294. 14-227

14] A vendre propriétés

GATINEAU CONSTRUCTION LTEE
378 Notre-Dame — Gatineau
MO. 3-5309 — soir MO. 3-5541 ou MO. 3-4531

GATINEAU, rue Laviolette. Bungalows neufs, 5 pièces; foyer naturel; cave de 8 pieds; système de chauffage huile air forcé. Choix de couleurs et fixtures électriques. Extérieur fini brique et pierre. Paiement initial: $1,000; $84 par mois, taxes en plus. Sujet à ristourne provinciale.

OCCUPATION immédiate, maison neuve, rue Millar, Gatineau. 1½ étage; 4 chambres à coucher, spacieuse cuisine; système huile air forcé. Lot de 100 x 100. Une aubaine à $14,000. Seulement $2,000 à compte.

NOUVEAU PROJET A GATINEAU. Subdivision tout à fait nouvelle. Venez dès aujourd'hui, vous choisir un lot de valeur. Modèles de bungalows pouvant satisfaire tous les goûts. Nous nous ferons un plaisir de vous faire visiter ce nouveau projet. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette	SH. 6-1464
P.-H. Trottier	SH. 9 6/55
René Pichard	PR. 7 8/65
Jean Villeneuve	SH. 9-22/9

RUE LAVAL, Eastview — Bungalow, 3 chambres à coucher, avec appartement dans le bas, garage double; possession immédiate. $18,500; termes.

RUE CARILLON — Bungalow avec appartement dans le bas. $14,400.

STE-ROSE-DE-LIMA — Centre du village, maison de 4 chambres à coucher, plus espace pour épicerie et boucherie, comprenant congélateur de 10 x 10; terrain de 90 x 200. Prix demandé: $10,500.

TRIPLEX — Rue Charrette, Gatineau, 2 chambres à coucher par logis, revenu net $1,391; prix demandé $10,000; $3,000 d'acompte. 14-300

MAISON 8 pièces, système à l'huile. Prix $5,500; $1,000 à compte. Héliodore Pagé, Clarence Creek. Téléphone 605-s-23. 14-223

18] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez vous. PR. 7-3543.

DR MICHEL DREYFUS
MALADIES des enfants — Nouvelle adresse: 470, rue Wilbrod, Ottawa — CE. 3-9161.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M. C.C. Médecine, maternité et coeur. 10 - 12 a.m. sur rendez-vous; 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél.: PR. 7-6616.

LA QUALITE CAMPEAU

est la meilleure garantie de satisfaction dans la construction domiciliaire à Ottawa

VOYEZ-LE VOUS MEME
DANS L'ELEGANT
BEL-AIR HEIGHTS
sur le chemin Base Line, à l'est de Woodroffe.
PA. 2-0881
dans le charmant
QUEENSWAY TERRACE
sur le chemin Base Line, à l'ouest de Woodroffe.
TA. 8-2754
dans le très chic
PARC RIVERSIDE
à Mooney's Bay

Pour une valeur de vente très élevée, à bonne heure. Bel-Air Heights est tout indiqué pour les membres des Services militaires ou les familles sujettes aux déménagements fréquents. Entrée immédiate, à proximité des écoles et du service d'autobus. Ce développement sera terminé en novembre.

Maisons modèles ouvertes tous les jours jusqu'à 9 heures du soir.

Samedi et dimanche jusqu'à 5 heures.
Mobilier de Colonial Furniture Co. Ltd.

CAMPEAU
"La clé d'une vie plus agréable"

14

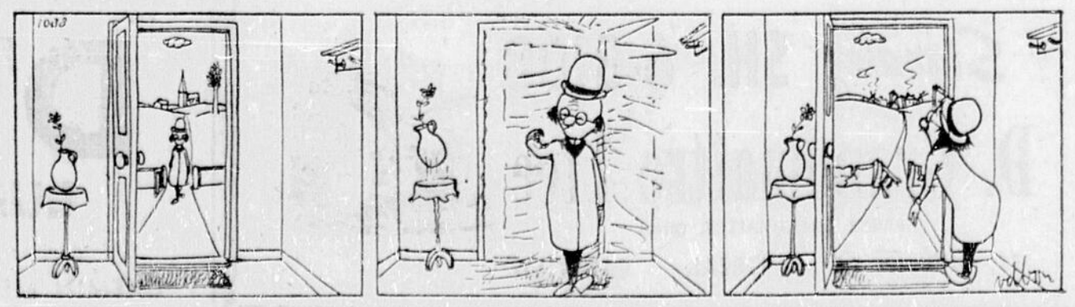
POURQUOI NE PAS DEVENIR PROPRIETAIRE?

Nous acceptons aussi peu que
$595
A COMPTE
PAIEMENTS MENSUELS
$52.50
comprenant capital, intérêt et ristourne provinciale (si éligible). Taxes en plus.

Joli bungalow neuf, extérieur brique et pierre. 3 chambres à coucher, spacieux salon, cuisine, dinette, chambre de bains tuile céramique, sous-sol de 8 pieds, cuves à lessive. Chauffage huile air forcé. Fondations 10" en ciment coulé. Prix total $11,500. Pour visiter, de 9 h. à 9 h., appelez

GASTON ST-AMAND
MO. 3-5359

14



Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre propriétés

MANOR PARK, boul. St-Laurent, bungalow-duplex situé à l'angle des rues, bon placement à $17,500. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

Duplex dans l'ouest de Hull
DATANT de 7 ans, très beau site sur terrain de 97'x118', $1,500 d'acompte. Pour rendez-vous, appelez Larry Morris. CE. 3-1234, ou au bureau, CE. 5-4387. Percy Kerwin Realties Ltd. 14-223

CENTRE DE SARSFIELD
200 PIEDS de l'église, bungalow inachevé 50'x40' sur terrain 180' x200', 7 pièces, 4 chambres à coucher, salon 16'x20', pouvant se convertir facilement en 2 logis, garage dans sous-sol. CE. 6-4996. 14-226

GRANDE AUBAINE
TRIPLEX moderne, en stuc, bâtisse de 6 ans; 5 minutes de marche du gouvernement. Revenus mensuels $200; taxes $175; chauffage $150. Vente privée à Ottawa. $13,000. PR. 1-5507. 14-j.n.o.

A VENDRE $8,500
RUE KENT, Hull — Joli duplex fini stuc, avec $110 par mois de revenu, beau terrain, bien situé, central, $2,000 d'acompte, solde à termes, ou meilleure offre pour tout comptant. PR. 7-6952. 14-222

14B] A vendre (terrains)

GATINEAU, section nord, magnifique lot commercial, 11,900 pi. carrés. MO. 3-3256. 14B-j.n.o.

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA REALTOR
3 TERRAINS commerciaux au centre de la ville de Hull. Pour plus de renseignements, tél. Lionel Leduc, PR. 1-5778 ou TA. 8-1491. 14B-223

LOTS pour chalet d'été, lac Sparling, près de Lady Smith, comté Pontiac. Bonne route jusqu'au lac. Plage de sable. $50 à compte, $10 par mois. PR. 7-8981. 14B j.n.o

LOT 50 x 200, $450; $10 en acompte, $10 par mois; 15 minutes de marche de l'église Ste Rose. Carré Philips. MO. 3-5327 jusqu'à 6 heures. 14B-j.n.o.

LOTS 125x80, beaux arbres. Templeton-Est. MO. 3-5930. 14B-222

TERRAIN à vendre, Templeton-Est, aux Pins. MO. 3-5438. 14B-223

TERRAIN 80 x 100, St-Raymond. PR. 1-9626, après 4 p.m. 14B-223

15] A vendre (commerce)

COMMERCE à vendre. MO. 3-5266 15-j.n.o.

COMMERCE à vendre ou à échanger pour maison dans Ull. — PR. 7-4846. 15-j.n.o.

COMMERCE avec stock et équipement, prix réduit, situé rue King Edward, Ottawa. Cause de santé. Accepterais propriété ou hypothèque comme à compte. SH. 9-1966 après 6 heures. 15-223

HULL, rue Laurier, épicerie-boucherie licenciée, entièrement equipée, licence de bière, bon chiffre d'affaires. $12,000. Albert Roy, PR. 1-8014. S. E. Dussault et fils, assurance-immeuble, PR. 7-3835. 15-224

RESTAURANT équipé, bonne localité. PR. 7-0660. 15-226

16] A vendre (fermes)

FERME, 100 acres avec ou sans roulant, 1 milles de Sarsfield. Albert Ethier, Sarsfield, Ont. 16-222

FERME, 140 acres en culture, bon terrain, située à 2 milles du village de Casselman; électricité, eau courante. Prix $8,000 comptant, incluant les machines, animaux et récolte. S'adresser à Mme Isaie Nicholas, Casselman, Ontario, R.R. 4. 16-224

50 ACRES, terre à culture, près Orléans. Pour vente rapide, $5,000. Jos LeBlanc, courtier, SH. 6-8242. 16-300

17] A vendre automobiles

ENTREZ EN MARCHANT — SORTEZ AU VOLANT
Financement sur les lieux
'58 METEOR, SEDAN RIDEAU 500, radio et chaufferette, automatique, 2 nuances. $1,595 ou $25 d'acompte et $73 par mois.
'57 CONSUL, SEDAN 2 NUANCES, comme neuve, $995 ou $25 d'acompte et $46 par mois.
'57 PONTIAC, SEDAN DE LUXE, radio et chaufferette. $25 d'acompte et $73 par mois.
'56 CHEVROLET, SEDANS DE LUXE, 1 automatique. $25 d'acompte et $64 par mois.
'56 ou '55 FORD OU METEOR station wagons, 3 au choix, de $25 d'acompte et $56 par mois.
'55 OLDSMOBILE "98", décapotable, complètement équipée, comme neuve.
'55 OLDSMOBILE, SEDAN SUPER "88", excellent état. $25 d'acompte, $60 par mois.
'55 CHEVROLET BEL AIR, 2 portières, toiture rigide, chaufferette, automatique, tous les pneus sont neufs. $25 d'acompte et $64 par mois.
'55 BUICK, 4 PORTIERES, TOITURE RIGIDE, transmission dynaflow, servo-direction, servo-freins; $25 d'acompte et $56 par mois.
'55 CHEVROLET OU FORD coach, sedan ou toiture rigide, quelques automatiques. $25 d'acompte et $56 par mois.
'54 METEOR, TOITURE RIGIDE, 2 portières, radio, chaufferette, automatique, servo-direction. $25 d'acompte et $42 par mois.
'54 CHEVROLET, FORD OU STUDEBAKER, coaches, sedans ou club coupés. Quelques automatiques. $25 d'acompte et $42 par mois.
'53 CHEVROLET OU FORD, coaches ou sedans, quelques automatiques. $25 d'acompte, $33 par mois.
REUBEN'S Auto Sales, 452, rue Rideau. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055. 17-300

METEOR Rideau 1956, trois couleurs, bon état, meilleure offre, (cause de mortalité). PR. 7-6279 après 5 p.m. 17-222

METEOR 1955 Niagara, pas de paiement à compte. $800. PR. 1-8519. 17-223

1955 FORD, 4 portières, radio, chaufferette, pneus neufs, très propre. $700. Aussi camion Ford 1951, 1 tonne, bon état. $325. MO. 3-5930. 17-224

PONTIAC 1954. PR. 7-2650, entre 6 et 8 heures p.m. 17-226

SI VOUS AVEZ ENCORE LA 'FIEVRE DES ACHATS' DU MOIS DE SEPTEMBRE,
RENDEZ-VOUS CHEZ OTTAWA MOTOR SALES
POUR LE MEILLEUR ASSORTIMENT AUX PRIX LES PLUS BAS

58 DODGE, 2 portières, toiture rigide, automatique, chaufferette, radio.
58 STUDEBAKER, sedan Champin, 4 portières, radio, chaufferette, overdrive.
57 CHEVROLET, sedan club de luxe, attrayantes 2 nuances de bleu.
57 FORD, sedan Fairlane, 4 portières, automatique, radio, chaufferette.
57 BUICK, 4 portières, toiture rigide, automatique, radio, chaufferette, agencement de luxe, roues pleines.
56 MONARCH, sedan Lucerne, 4 portières, automatique, radio, chaufferette, servo-direction.
57 PONTIAC, sedan Pathfinder de luxe, 4 portières, automatique, radio, chaufferette.
55 CHRYSLER, sedan New-Yorker de luxe, 4 portières, moteur V8, automatique, servo-direction, servo-freins, tableau capitonné, pneus à paroi blanche.
55 CHEVROLET club sedan 210 de luxe, housses neuves, très propre, prix très alléchant.

Voyez votre dépositaire économe Ford.
"Reconnu depuis 43 ans pour son honnêteté".

OTTAWA MOTOR SALES
Falcon, Ford, Monarch Thunderbird, Taunus et camions Ford.
1850, rue BANK
(près du chemin Walkley)
RE. 3-6931 17

IL N'EN COUTE PAS PLUS CHER D'ACHETER CHEZ MYERS

1960 CORVAIR, série 700, sedan 4 portières, chaufferette, radio, transmission automatique, 2 nuances $2595
1959 OLDSMOBILE dynamique 88', 2 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins $3175
1958 CADILLAC, série 62, coupé de ville, 2 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, siège à 6 positions, 2 nuances $3875
1957 BUICK Special, 2 portières, toiture rigide, chaufferette, dégivreur transmission automatique, radio, 2 nuances $1795
1954 PONTIAC, 2 portières, chaufferette, radio, 2 nuances $675
1957 PLYMOUTH Belvedere, 2 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, 2 nuances $1375
1954 MONARCH Sunliner, 2 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 2 nuances $995
1957 FORD, sedan Fairlane 500, 4 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, 2 nuances $1495
1956 FORD, sedan Custom, 4 portières, chaufferette, transmission automatique, servo-direction, 2 nuances $1095
1957 CHEVROLET, sedan 4 portières, chaufferette, radio $1395
1957 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins $1725
1956 BUICK, sedan Special, 2 portières, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 nuances $1375
1956 PLYMOUTH Savoy, chaufferette, transmission automatique, radio, 2 nuances $850
1956 METEOR Rideau, 4 portières, toiture rigide, chaufferette, transmission automatique, radio, servo-direction, fenêtres et siège automatiques 2 nuances $1575

AUBAINE DE 3 JOURS
1957 OLDSMOBILE Super 88, 4 portières, toiture rigide, chaufferette, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, seulement $1290

MYERS MOTORS
Elgin et Catherine
(sur le chemin de la Reine)
CE. 3-5653 17

1956 FORD, 292 Maisonneuve, Hull. PR. 7-7083. 17-223
CHEVROLET 1947 — PR. 1-4298. 17-223

SPECIAUX EN CAMIONS CHEZ BELISLE

1955 CHEVROLET 2 tonnes à ridelles, nouvellement peint, en excellent état mécanique.
1952 INTERNATIONAL ½ tonne à panneaux, nouvelle peinture bleu Bermudes, bons pneus, en bon état.
1957 FARGO ½ tonne à panneaux, complètement remis au point et prêt pour la route.
1951 CHEVROLET 2 tonnes avec ridelles et bâche.
1956 CHEVROLET sedan de livraison, idéal pour service de cueillette et livraison, coté à bon prix pour se vendre rapidement.

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX

BELISLE AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, CH. de MONTREAL
Ottawa
SH. 9-5941
Le soir, SH. 9-5948 17

NOUS AVONS POUR VOUS DANS LE DOMAINE DES CAMIONS

1956 DODGE, 3 tonnes, avec châssis-fourgon de 15', chaufferette, bon pneus partout. Une aubaine à $795
1956 MERCURY M-700, cabine et châssis, engrenage arrière double, 900 x 20, pneus à 10 plis, cabine ordinaire. Complètement remis à neuf $1095
1956 GMC, livraison légère d'une tonne. Une aubaine à $295
1955 GMC, 2 tonnes, châssis-fourgon avec isolant, de 12', une aubaine à $695
1955 PONTIAC, sedan de livraison. Une aubaine à $395
1951 FORD, livraison légère, bon état. Une aubaine à $125
1949 GMC, tracteur de 3 tonnes. Réservoirs latéraux, cinquième roue, bon pneus de 825 x 20. Une aubaine à $695

CAMPBELL
Votre dépositaire Ford,
Falcon, Monarch
depuis 40 ans.
265 OUEST,
AVENUE LAURIER
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8 17

PLYMOUTH 1954, $225, plaques matricules du Québec 1960. PR. 7-6777. 17-225
FORD '59, entièrement automatique, millage 2,400. Cause mortalité. PR. 1-0767. 17-223
1949 PONTIAC, un propriétaire, bon état, $395. SH. 5-1707. 17-222

ARRETEZ-VOUS ET VENEZ CHEZ CABELDU

1959 PONTIAC Strato Chief, chaufferette climatiseuse, fini métallique bleu horizon. Cette voiture locale, très bien entretenue, se vend à seulement $1795
1958 FORD, station-wagon 4 portières, transmission automatique, radio, chaufferette climatiseuse, fini 2 nuances rouge et blanc. Cette voiture, qui a roulé 15,739 milles, à un seul proprio, se vend seulement $1595
1958 PLYMOUTH, sedan Savoy, chaufferette climatiseuse, fini noir onyx, pneus à paroi blanche. C'est une réelle aubain, qui se vend seulement $1095
1956 FORD, sedan Custom, transmission automatique, chaufferette climatiseuse, fini 2 nuances, noir avec toiture blanche. Cette aubaine remise à neuf et prête à rouler se vend seulement $1095

CABELDU
ALBERT, près Bank
CE. 6-7189 17

POUR VOUS DANS LE DOMAINE DES CAMIONS

AUBAINES "DE COURTOISIE"
(goodwill)
Remises à neuf pour un meilleur rendement

1958 OLDSMOBILE, sedan 4 portières, comporte tout l'équipement possible, 2 nuances bleu pâle et foncé, pneus neufs partout. Essayez-la à $2195
1957 FORD, sedan 2 portières, 2 nuances attrayantes, blanc et vert foncé, pneus à paroi blanche, extraordinairement propre sous tous les aspects, seulement $1095
1956 CHEVROLET, station wagon, 4 portières, avec radio, 3 nuances noir brillant et jaune, complètement remis à neuf, comme voiture d'affaire ou de plaisance. $1395
1956 BUICK, sedan Special, 4 portières, 3 nuances rouge brillant et blanc, transmission Dynaflow, radio, servo direction, servo freins, fenêtres automatiques. Une voiture très originale. Ne la manquez pas à $1495
1955 PONTIAC, sedan 4 portières, moteur à 6 cylindres, fini bleu pâle. Réduite afin de la vendre à $995
1955 CHEVROLET, sedan 2 portières, attrayant fini vert métallique, complètement remise à neuf. Prix-budget $895

SPECIAUX TELS QUELS
1957 DODGE, sedan 2 portières. Doit être vendue $595
1956 METEOR, sedan 4 portières, radio, fini noir d'origine $525
1954 METEOR, coach. Bon rendement, seulement $375

Plusieurs autres au choix.

CONNELLY
LE CENTRE DES VOITURES ET CAMIONS USAGES
Buick - Pontiac - Vauxhall
426, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634 17

PLYMOUTH 1954, radio, plaques matricules de Québec. PR. 7-6777. 17-224
CAMION à patates frites, $980; bon état, gaz propane. PR. 7-6777. 17-224
CAMION "Fargo" V-8, 6 tonnes, balance de finance. MO. 3-5387. 17-223
VENTE PRIVEE. 1948 Monarch, $50. PR. 7-3559 après 6 h. 30. 17-222
CHEVROLET 1958, 6 cylindres, bleue, en parfaite condition. Appeler P. Tassé, RE. 3-0139 après 5.30 p.m. 17-222
MORRIS 1957, seule femme propriétaire, exceptionnellement propre, cause maladie, $625. PR. 1-3045. 17-223
1957 BUICK Special. Règlement de succession. Meilleure offre acceptée. PR. 7-9566 après 5 h. 17-226
1948 BUICK, radio, chaufferette, bon état. $65. PR. 1-5057. 17-224
OLDSMOBILE 1957, Super 88, toiture rigide, 4 portières, radio, chaufferette, automatique, servo-direction, servo-freins, 2 nuances, pneus blancs, tableau indicateur capitonné, très propre. PR. 7-7465. 17-223
CAMION 1959, 4 tonnes, à vendre ou à échanger. MO. 3-5204. 17-223

POUR UNE AUTO NEUVE OU USAGEE
VOYEZ LAVOIE AUTOMOBILE Enrg.
Vendeur autorisé "AUSTIN"
86, rue Principale Est, HAWKESBURY, ONT.
Tél. : ME. 2-2701
- TERMES FACILES
- FINANCEMENT SUR PLACE
- INTERET A 6%
17

$25 A COMPTE

	A compte	Par mois
1953 CHEVROLET	$25	$30
1954 PONTIAC	25	$33
1955 CHEVROLET B.A.	$25	$45
1956 FORD 6 cyl.	$25	$53
1956 CHEVROLET T.R.	$25	$53
1956 BUICK T.R.	$25	$57
1957 CHEV. coach	$25	$65
1958 CHEV. coach	$25	$75
1957 CHEVROLET Station Wagon	$25	$65
1956 METEOR Station Wagon 9 places	$25	$65
1955 PLYMOUTH Station Wagon	$25	$45
1959 VELOX	$25	$65

Rothberg Motors
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339 17

MOTEURS REMIS AU POINT ALLSTATE
POUR AUSSI PEU QUE $2.50 PAR SEMAINE
- Garantie de moteur neuf
- Puissance de moteur neuf
- Jusqu'à 300 pièces flambant neuves
- Garnitures comprises
- Allocation garantie sur votre vieux moteur peu importe son état
- Installation si on le désire

CHEV. 1949-54: ..... $177 (échange)
FORD 1949-54 ..... $210 (échange)
Autos et camions Meteor, Plymouth et Dodge à bas prix semblables.
Appelez: PA. 8-1911
DEPARTEMENT DES PIECES D'AUTO ou STATION-SERVICE
SIMPSONS-SEARS
Carlingwood 17

FAITES VOTRE CHOIX PARMI CES NOMBREUSES AUTOS USAGEES
TOUTES LES MARQUES TOUS LES MODELES DU PAYS ET IMPORTES
"Venez nous voir avant de bâcler un achat"
PERCY CARRIERE
43, chemin de Montréal
SH. 9-9166
Nouveau local, nouvelle salle de démonstration. 17

$25 A COMPTE
PROFITEZ DE NOTRE PLAN 3 ETOILES
Nous ferons vos paiements pour vous en cas de maladie ou accident vous empêchant de travailler, de plus toutes nos autos sont garanties. Vous obtenez cette protection chez Maurice Motors sans frais supplémentaires.
MAURICE MOTORS
310 Rideau CE. 4-4626 17

REPARATIONS PAR DES EXPERTS OUVRAGE GARANTI
BLONDIN MOTORS
Mercury - Lincoln - Meteor
198, rue Montcalm, HULL
PR. 7-5251
LIMITED 17

1955 CHEVROLET Bel Air, très bon état. PR. 7-7502. 17-224
BUICK 1953 "Super", automatique, radio, chaufferette, lave-vitre, bon état, $300. 170 Thomas, Gatineau. MO. 3-3125. 17-224
1955 G.M.C., camion, 5 tonnes, bascule. 250 Ste-Monique, Eastview. 17-227
PONTIAC 1952, état satisfaisant, plaques 1960. 27½ Labelle, PR. 1-5036 après 5 heures. 17-224
FORD 1952, automatique, radio Custom, clignoteurs, en très bon état, $275. PR. 1-0873. 17-224

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp. CE. 5 63/5 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A 300

18] A vendre (divers)

A BON MARCHE chez tous les marchands Pal — Plywood, sablé d'un côté ¼"x4'x8' — $3.19. Laine isolante granulée, le sac $1.19. Portes combinées 1⅜"x2'8"x6'8", moustiquaire galvanisé, vitrées $16.95. Toujours une aubaine d'un marchand Pal". 18-300

A. GRATTON INC., 205 Notre Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!
POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

BICYCLETTE solide, pneus "balons" double barre, fourche, poignées, dynamos. Siège doublé en cuir. 246 Montcalm, Hull. 18-224

BARILS à l'huile 100 gallons $10. PR. 7-5065. 18-223

CINE-CAMERA, projecteur 8 mm. marque Bell and Howell, 3 mois d'usage. Valeur $200 pour $100. PR. 7-3568. 18-224

CARROSSE Gendron, propre. Aussi fournaise à l'huile. MO. 3-5750 18-223

CARROSSE "Gendron" tout neuf, moitié prix. PR. 1-4903. 41 Carillon, Hull. 18-223

COMPLET de garçon, carcoat, pantalon 14 ou 15 ans. 211 Carillon, Eastview. 18-222

CARABINE 30-30 Marlin. Appeler MU. 4-4813. 18-224

CAMION à patates frites. $980. PR. 7-6777. 18-225

CHAUFFERETTE électrique, bon état, $20. CE. 4-2257. 18-223

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9-6441. 18-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

FOURNAISE de cave au gaz naturel, 2 mois d'usage, bonne pour 2 étages. PR. 7-7417. 18-224

FOURNAISE Quaker à l'huile, bon état; un baril 45 gallons. PR. 1-4004. 18-224

FOURNAISE "Coleman", à l'huile, réservoir 200 gallons. 296 Riviera, Gatineau. 18-

FOURNAISE à l'huile, poêles très propres, 2 blancs, bois et charbon, un électrique, Gurney. — SH. 6-6523 Orléans. 18-j.n.o.

FOURNAISE de cave, bon état brûle bois et charbon. PR. 7-6135. 18-222

FOURNAISE à l'huile, brûleur neuf, bon état, $125. PR. 7-8629. 18-222

GROSSE fournaise "Findlay", sur plancher, tuyaux, $35. SH. 9-0785. 18-224

GRAND SPECIAL — 8,000 tuiles "Jaspe", "Marbré", format "Standard" .09c. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

JAQUETTES de vison chinois, neuves; doit vendre. $80. SH. 9-6441. 18-300

LESSIVEUSE Connor, $30; très propre, garantie. PR. 1-6449. 18-222

LIT double à vendre. 302 Ste-Cécile. SH. 6-8546. 18-224

2 LITS, 1 fournaise à l'huile. CE. 5-7666 après 5 p.m. 18-223

LESSIVEUSE Connor, $25; planche à repasser (métallique). CE. 5-2932. 18-222

LIT double, en bois, $19; sommier double, $12; presque neufs. PR. 7-6094. 18-225

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, $10 et plus. Téléviseurs reconstruits, $79 et plus. CE. 2-4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o.

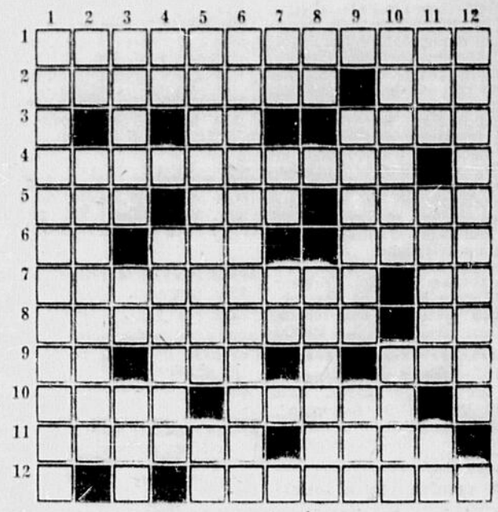
MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MALAXEUR domestique "Kenwood Chef", bon état, sacrifice moitié prix. MO. 3-4005. 18-227

Surplus de guerre
Attention
Portes, fenêtres, 2 x 4, 2 x 6, 2 x 8, 2 x 10, tuyaux de fer et galvanisés, toutes grosseurs. Fixtures électriques, lavabo, fournaises de 200,000 à 1,000,000 B.T.U., air chaud. Prix d'aubaine à ce temps de l'année.
Georges Sasseville
Pointe-Gatineau PR. 7-6738
Chemin de la Savane 18

Les Mots Croisés du Droit

— No 778 —



HORIZONTALEMENT
1—Qualité d'une personne serviable.
2—Fatiguer. — Pied de vigne.
3—Route rurale. — Poète italien.
4—Tuer à coup de couteau.
5—Colère. — Patrie d'Henri IV. — Anciennes vallées creusées.
6—Terminaison. — En lit. — Un des pluriels de ciel.
7—Pluriel de monsieur. — Article.
8—Privée d'un membre. — Conj.
9—En moi. — Homme ignorant. — Volonté.
10—Prophète juif. — Suite de noms.
11—Qui possède un noyau. — Qui est au bon air.
12—Sursaut.

VERTICALEMENT
1—En seizième lieu.
2—Conj. — Qui n'a pas reçu de solution.
3—Couleur. — Saint. — En cet endroit-ci.
4—Aperçu. — Nom donné à Jacob.
5—Brusque entrée. — Conj.
6—Ville d'Italie. — Avoir une première notion de.
7—Indique répétition. — Parcouru des yeux. — Voyelles.
8—Terminaison. — Fis une cavité.
9—Fruit. — Possessif.
10—Nikaria. — Administra.
11—Trois fois. — Conduire. — Possédé.
12—Oter la poussière.

SOLUTION DU PROBLEME No 777

■ **Horizontalement:** 1. Réglinglettes; 2. Epode — Emoi; 3. Gai — UA — Inn; 4. Etterbeek — Ré; 5. Nerval — Riper; 6. Ere — Si — Note; 7. Atèle — IA; 8. Anachronisme; 9. Té — Té — Set; 10. Invincible; 11. On — Oiseau — Lé; 12. Ni — Né — Ruines.

■ **Verticalement:** 1. Régénération; 2. Epater — Nenni; 3. Goitre; 4. Id — EV — Action; 5. Neurasthénie; 6. Ablier — CS; 7. Le — Lotier; 8. Emier — En — Bau; 9. Tonkin — Lui; 10. Tin — Poisse; 11. Rétame — Le; 12. Sévère — Etres.

18] A vendre (divers)

MOBILIER complet de salon. MO. 3-5724. 18-224

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MOBILIER de salon 5 pièces tout neuf. Aubaine. PR. 7-4276 après 5 heures. 18-224

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet: $56.45. Continuation des paiements. Signalez: CE. 5-7900 en tout temps. 18-227

MACHINE à coudre "Kenmore"; aspirateur électrique "President"; tourne-disque Hi-Fi portatif. SH. 9-2590. 149 Marier. 18-227

MANTEAUX, jaquettes, étoles de bonne qualité, prix d'aubaine. PR. 7-9828. 18-222

MOBILIER de salle à dîner. 404 St-Patrice. CE. 4-9178. 18-j.n.o.

MADRIERS usagés 3½", 12 à 16' de longueur; aussi bois de chauffage. Aubaine. 4 Dugal, Hull, après 5 h. 18-225

MANTEAU gris avec collet mouton noir, taille 42. $30. PR. 1-1251. 18-222

MACHINE à coudre Singer, automatique, neuve, $159. Termes. CE. 4-4708 après 6 h. 18-300

MOBILIERS de chambre à coucher, $99 à $395. Paiements hebdomadaires de $2.50 et plus. Echanges acceptés. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-223

MANTEAUX, dame, costume beige 14 ans, souliers suède noir, neufs, pointure 8, CE. 5-2014, soir. 18-223

MOBILIER de salle à dîner, en noyer. Repasseuse électrique. CE. 3-8250. 18-223

MANTEAU de fourrure, long, en seal d'Alaska brun, $100. — 32B St-Pierre, Hull. 18-224

MOBILIER de cuisine et plusieurs autres meubles. Manteaux de fourrure. CE. 6-5950. 18-223

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MEUBLES usagés: réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

POELE électrique, gros filage, très propre, 24 pouces, $25. PR. 7-5132. 18-225

POELE électrique, 40", bon état, tapis, préiarts, lits, bureaux. — MO. 3-5804. 18-223

POELE à gaz 40", bon état. PR. 1-8814. 18-223

POELE blanc (Bélanger) bois et charbon bon état $60. 2 calorifères électriques, bon état. PR. 1-3806. 18-223

POELE "Findlay", à l'huile. CE. 2-8566. 18-225

POELE combiné à l'huile et électricité, 3 mois d'usage. SH. 9-1047. 18-223

POELE à bois et charbon, comme neuf. 22 Barrette. 18-226

POELE émaillé blanc, bois-charbon-huile; fournaise Coleman, medium, le tout parfait état. MO. 3-4450. 18-224

POELE Beach électrique, meubles de chambre à coucher. CE. 6-2293. 18-227

POELE à bois, blanc, "Findlay", réservoir eau chaude. PR. 7-6871. 18-224

18] A vendre (divers)

PIANO "Cabinet Grand", plein clavier, excellent état, $138. SH. 9-2924. 18-227

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-lustré, super-satiné, peinture à l'huile mate "Picture Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE 3-1570 18 300

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

RADIO de Buick 1953, $30. SH. 5-6562. 18-223

ROBE de mariée, de $129.95 pour $50. PR. 7-9777. 18-223

ROBE de mariée, 10 ans, s'adresser 73 St-Hyacinthe, PR. 7-8713 après 6 heures. 18-222

ROBE de mariée, diadème. Prix raisonnable. PR. 7-5154. 18-223

ROBE de mariée et robe de fille d'honneur. PR. 7-0896, après 6 heures. 18-222

REFRIGERATEUR Coldspot, 11 pi. c. Propre, compresseur neuf, $125. PR. 1-5705. 18-223

REFRIGERATEUR "Westinghouse" unités 2 ans d'usage, fonctionne parfaitement. $50. 121, ave Russell, Ottawa. CE. 5-6471. 18-222

STUDIO DIVAN. PR. 1-6870. 18-223

SCIE ET PLANEUR 3", combinés avec moteur ¾ c.v. sur bande métallique, accessoires compris, neufs; compresseur 150 lb, tout usage avec accessoires à peinturer; véritable aubaine. Tél.: Bergeron, PR. 1-6251 ou MO. 3-6781. 18-223

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 8-3728. 18-300

TOILE 10x12, $10. Couvertures de laine 6x7, $3 ou 2 pour $5. Peinture "High Glow", couleurs assorties, guarantie ou argent remis. $3.50 le gallon. A & A, 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

VENTE de bric-à-brac des Silver Cross Women. Angle Bank et Gladstone. 1er octobre, 10 a.m. à 2 p.m. 18-224

GUY CHENEVERT LTEE
Distributeur de matériaux de plomberie, de chauffage, d'accessoires de cuisine pour les entrepreneurs. Nous avons eu de la veine en pouvant nous procurer un certain nombre de laveuses à vaisselle, sécheuses, réfrigérateurs, congélateurs sans installation; capots, éventails, gruge-tout, fourneaux, poêle "à même le mur", poêles ordinaires; tables de toilette pour salle de bains, avec dessus-comptoir en "Formich", à des prix d'économie, que nous nous empressons d'offrir aux consommateurs. Tous les accessoires ci-haut mentionnée sont neufs et ont été utilisés pour démonstration seulement. Tous les articles comprennent les services de la manufacture et la garantie. De plus, ils sont tous des modèles de 1960 et 1961. La quantité en est limitée.
GUY CHENEVERT LTEE
106, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5291 18

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

19] A vendre (divers)

WAJAX
est en mesure de vous aider à gagner de l'argent
INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles e tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

18A] Stores vénitiens

STORES VENITIENS "Crampton". 65, boul. Montclair. PR. 7-3584. 18A-lun. mer. vend.

20] A vendre (ou à louer)

PROPRIETE avec local de 28' x 36'; logement, 6 pièces. Case postale 196, Alfred, Ont. Téléphone: 37, après 5 p.m. 20-229

21] A louer (bureaux)

BUREAU moderne dans centre d'affaires, 4 pièces; idéal pour professionnel. PR. 7-5517 après 4 heures. 21-223

BUREAU A LOUER
ENVIRON 1100 p.c., rue Queen, Elgin et Metcalfe. Disponible. Service d'ascenseur. Loyer raisonnable. CE. 3-6648. 21-222

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge, $100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS équipés, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. PR. 7-7606. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, 5 minutes d'Ottawa. PR. 7-7606. 22-j.n.o.

APPARTEMENT "Bachelor", chauffé, éclairé, eau chaude à l'année, entrée privée, parfait pour jeune couple, $60. SH. 9-1928. 22-224

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :
Occasionnelle,
la ligne après $0.15
6 insertions consécutives, $0.14
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes $1.50

Première insertion $1.50
Insertions subséquentes $1.25

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi : 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi : 8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains; chauffé, poêle et réfrigérateur. Central. MU. 4-6601. 22-223

APPARTEMENT confortable, 5 pièces, 2 chambres à coucher. 95, rue Eddy, Hull. $75. PR. 1-2778. 22-224

APPARTEMENT 3 pièces, éclairé, près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-5666 après 6 heures. 22-224

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, Wrightville. $75 et $95. PR. 7-8543 ou PR. 7-5000. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, éclairé, $55; (premier). Adultes. PR. 7-5536. 22-224

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces et salle de bains privée. Libre 1er octobre ou 1er novembre. Adultes. PR. 7-9164. 22-223

APPARTEMENT, libre, 3 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur. $100. Adultes. 366 Frank. Voir concierge après 7 p.m. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, édifice "Union du Canada", $75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains. Wrightville. $70. PR. 7-8176. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains, chauffé, $65. Rue Millar. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, tuiles. $85. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2e étage, couple âgé de préférence. CE. 3-5077. 22-223

APPARTEMENT (sous-sol) 3 pièces, chauffé, $70. 155 Bourque, Hull. PR. 7-3011. 22-229

APPARTEMENT moderne, 3 grandes pièces, salle de bains complète, $65. Adultes. 5 Demontigny, Wrightville. PR. 1-4100. 22-225

APPARTEMENT, une chambre à coucher, chauffé, salle de bains complète. $65. 39 Sherbrooke, Wrightville, app. 2. SH. 9-5493; PR. 1-4682. 22-226

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher, chambre à lessive à chaque étage. 104 Lavergne, Eastview. 22-232

APPARTEMENT, 57 Heney; vivoir, chambre à coucher, cuisine équipée, salle de bains avec douche; $85. Chauffé. CE. 4-2996. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, libre 1er octobre, $60. 25 Mance, Hull, PR. 7-3162. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, vivoir, grande cuisine, salle de bains. Central, Hull. PR. 7-1756. 22-222

APPARTEMENT 4 pièces, tuiles, stores vénitiens. 129 Eddy, Hull. 22-224

APPARTEMENT 4 pièces, — 238 Notre-Dame, Hull. PR. 7-8237. 22-224

APPARTEMENT 5 pièces, moderne, Pointe-Gatineau. PR. 1-2454. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, tuiles, moderne. PR. 7-9758. 22-227

2 APPARTEMENTS, 5 et 4 pièces, non chauffés; nouvellement décorés. Adultes. $50. PR. 7-2407. 22-227

APPARTEMENT chauffé, 3e étage, 3 pièces, salle de bains. $50. — 163 Notre-Dame. PR. 7-9293 entre 7 et 9 heures. 22-223

APPARTEMENT chauffé. 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-225

APPARTEMENT chauffé, salle de bains, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. $72. — 259 Catcarth. CE. 2-8331. 22-228

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, très attrayant, nouvel édifice. 26, rue Rousillon, Hull. CE. 5-8616 — CE. 6-4091. 22-224

BASSE-VILLE, logis neuf, 1 chambre à coucher, $90. — 184 Murray, Ottawa. 22-225

"BACHELOR", poêle, réfrigérateur, rue Church, près chemin de Montréal, stationnement, $60, 1er octobre. SH. 6-6978. 22-j.n.o.

CYRVILLE, appartement 4 pièces; gros filage; près Star Top. SH. 5-2664. 22-227

1 CHAMBRE à coucher, équipé, lessiveuse, sécheuse, chauffé. SH. 9-1760, après 6 heures. 22-222

CYRVILLE, 4 pièces, salle de bains; chauffé, éclairé. SH. 6-1697. 22-226

DISPONIBLE 1er octobre: duplex, (haut), 3 chambres à coucher, district résidentiel, Hull. PR. 1-3684 après 6 h. p.m. $90. 22-j.n.o.

DUPLEX (bas), 6 pièces; libre. Adultes. 153 Champlain, Hull. PR. 7-5306. 22-j.n.o.

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé, $90. — 278 Shakespeare, SH. 6-8018; SH. 9-4997. 22-225

EASTVIEW, 69 Barette, logis 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Idéal pour couple. SH. 9-5708. 22-224

EASTVIEW, appartement neuf, 3 chambres à coucher, salle de lavage privée, $115. 1er novembre. SH. 9-2342. 22-j.n.o.

APPARTEMENT près Université, 7 pièces, armoires, balcon. Adultes. CE. 4-3222. 22-227

EASTVIEW — Appartement moderne, 1er étage, grande cuisine, 2 chambres à coucher, près autobus, chauffé; sécheuse fournie; libre 1er novembre, $100. SH. 5-1673. 22-223

EASTVIEW, appartement 2 grandes chambres à coucher. SH. 6-8294. 22-224

EASTVIEW, logis (haut), entrée privée, 1 chambre à coucher, cuisine, toilette, véranda, $35. SH. 9-0150. 22-224

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur. $75. SH. 9-7896. 22-300

22] A louer (logements)

GARÇONNIERE de 3 grandes pièces, rue Principale, à l'étage principal, chauffée, éclairée, propre. $65 par mois. Bail d'un ou deux ans. Eugène Lavoie. Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, courtiers. CE. 2-7384. 22-300

GATINEAU — Logis 2 chambres à coucher, $45., éclairé. PR. 7-8354. 22-222

HULL, logis 3 pièces, 1er octobre. CE. 5-9998. 22-224

HULL, près cinéma Cartier, 3 logis, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes. $75 et $80. Meublés si désiré. SH. 9-2143. 22-300

LOGIS 4 pièces, Limbour. Après 5 heures, PR. 7-5494. 22-j.n.o.

LOGIS, chauffé, éclairé, entrée privée, libre. 24 Rédemptoriste, Pointe-Gatineau. 22-226

LOGIS 4 pièces, chauffé, pour couple. Gatineau, Qué. MO. 3-5116. 22-223

LOGEMENT 3 pièces, $40. — 73 Falardeau. PR. 7-1059. 22-223

LOGIS 2 pièces, entrée privée, gros filage, près Imprimerie. Libre 1er octobre. 12 Brébeuf, Hull. 22-223

LOGIS neuf, une chambre à coucher, chauffé, beau site. SH. 9-1957. 22-223

LOGIS 3 pièces, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, eau chaude; chauffé, éclairé, entrée privée. MO. 3-6054. 22-223

LOGIS privé, 3 pièces. S'adresser 37, rue Falardeau, Hull. 22-222

LOGIS privé, 2 pièces, $25 par mois. PR. 7-5196. 22-224

2 LOGIS chauffés, propres, 1 et 2 chambres à coucher, tuiles, eau chaude, stationnement. $65 et $70. PR. 1-6184. 22-222

LOGIS, 2 grandes pièces, salle de bains complète. — 72 Prévost, Val-Tétreau. PR. 7-6131. 22-222

2 LOGIS, 2 et 4 pièces. Boul. St-Joseph, Wrightville. PR. 7-9247. 22-225

LOGIS 3 pièces, un enfant accepté. 51 St-Henri, PR. 7-7498. 22-222

LIBRE 1er novembre, appartement, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, baignoire avec douche, solarium; chauffé eau chaude à l'huile, stationnement. Rue Augusta. $85. SH. 6-4813. 22-222

LAC DES FEES, 1er étage, deux chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon. $100. Libre 1er octobre. PR. 7-9659. 22-223

LOGIS 3 pièces, toilette, (bas). Libre 1er novembre. MO. 3-4369. 22-223

LOGIS 3 pièces, chauffé. SH. 9-1247. 22-j.n.o.

LOGIS, $40, 2 grandes pièces, salle de bains. 53 Gagnon, Hull. PR. 1-6570. 22-224

LOGIS 3 pièces, non chauffé. Adultes; références. 200 King Edward, Ottawa. PR. 7-4247. 22-227

LOGIS 3 pièces (haut), libre, $30. 24 Mance, Hull. PR. 1-3176. 22-223

LOGIS, bas, 3 pièces, libre, $25. Route de Deschênes. 115 St-Jean-Bosco, Hull. 22-224

LOGIS 3 grandes pièces, eau chaude, près Imprimerie. 354 Champlain. 22-227

LOGIS 3 pièces, chauffé, $80. SH. 6-1150. 22-227

LOGIS, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, $85. Rue Crighton, SH. 9-1237. 22-227

LOGIS 4 pièces, enfants acceptés. PR. 7-9271. 22-227

LOGIS 3 pièces, tranquille, pour couple. 132 Breezehill, Ottawa. 22-227

LOGIS 4 pièces, (haut), pour personnes âgées, centre de Hull. PR. 7-2960. 22-224

LIBRE NOVEMBRE, district résidentiel, Lac des Fées, 5 pièces, grandeur moyenne. $75. Chauffé, éclairé. Références exigées. PR. 7-9180. 22-225

LOGIS moderne, 3 pièces, nouvellement décoré, chauffé. S'adresser: 8, rue Montmartre, Wrightville, près Laramée. 22-224

LOGIS 3 pièces, 26 Ste-Hélène, Hull. Un enfant accepté. $35. S'adresser Wilfrid Arvisais, 258 Maisonneuve, PR. 7-9538. 22-227

LOGIS, 3 pièces chauffé, 3A Caron. PR. 7-2107. 22-226

LOGIS 3 ou 4 pièces, s'adresser 361 Mondoux Gatineau.. 22-226

LOGIS 3 pièces, entrée privée. 1er octobre. 148 Kent, Hull, après 5 h. 30 p.m. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, 16 Archambault, Pointe-Gatineau. PR. 7-8337. 22-223

LOGIS 4 pièces et salle de bains. Libre 1er octobre. CE. 3-8777. 22-223

LOGIS 3 pièces, chambre de bains complète, chauffé. 19 Ste-Hélène, Hull. 22-223

LOGIS libre, 2 pièces, salle de bains, eau chaude, entrée privée. 33 Walker. PR. 7-1900. 22-223

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, (bas). $60. Libre 15 octobre ou 1er novembre. 26 St-Etienne, Hull. PR. 7-1432. 22-223

LOGIS MODERNE

7 PIECES — Grande cuisine prête à recevoir lessiveuse et sécheuse. Salon spacieux.

3 GRANDES CHAMBRES à coucher. Salle de bains moderne. Salle d'entrée. Planchers tuiles. — $95 — Chauffé.

275 Laramée, Hull

22

22] A louer (logements)

LOGIS 2 pièces, chauffé. 49, rue Châteauguay, Hull. PR. 1-6568. 22-222

LOGIS, chauffé, 5 pièces, garage, 5 minutes Imprimerie, $75. PR. 7-5997. 22-224

LOGIS 3 pièces, libre 1er octobre, 1 enfant accepté, $38. 76B Bourque. PR. 7-5665. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, nouvellement décoré, tuiles, eau chaude. Libre. $50. PR. 7-8434. 22-224

LOGIS, 2e étage, 5 pièces, $55. S'adresser: Achille Lamarche, chemin de la Traverse, Cumberland, Ont. Téléphone: Rockland 603-S-13. 22-222

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes. 109 Leduc, Hull. PR. 7-9119 22-j.n.o.

ORLEANS, village, 7 pièces. Libre 1er octobre. SH. 6-6536. 22-223

1er OCTOBRE, chambre à coucher, 1er étage, chauffé, $65. 100 St-Jacques, app. 2 ou PR. 7-1425. 22-225

POINTE-GATINEAU — Sous-sol, 4 pièces, chauffé, tuile, $65; libre 1er novembre. PR. 1-1458. 22-222

PETIT LOGIS, 2 pièces, $30. 88 St-Hyacinthe. PR. 7-6037. 22-222

POINTE-GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, tuiles. Libre 1er ou 15 novembre. $85. PR. 1-4906. 22-223

PETIT logis, deux pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée. 142 Laval, Eastview. 22-222

POINTE-GATINEAU, logis 4 pièces, chambre de bains complète. 70 Champlain, PR. 7-9895. 22-223

PETIT logis chauffé, éclairé, entrée privée, $40. Adultes seulement. SH. 9-7407. 22-223

PETIT LOGIS chauffé, meublé, éclairé, pour couple tranquille. 287 Besserer. CE. 6-1873. 22-222

STE-ROSE, logis libre, 3 pièces, chauffé, gros filage. MO. 3-4467. 22-225

WRIGHTVILLE — Grand logis 37½, boulevard St-Joseph. Libre 1er octobre. J. Duquette. Adultes. PR. 7-6693. 22-222

WRIGHTVILLE, 5 pièces, (haut), chauffé, eau chaude. 80½ Bourque, Hull. Libre 1er octobre. PR. 7-7321. 22-227

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, moderne, chauffé. $95. Références. Adultes seulement. 1er octobre. 18 Dompierre, CE. 6-4084. 22-226

WRIGHTVILLE, grande chambre, grande cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, $50. 111 Delorimier. 22-224

22A] A louer (maisons)

MAISON de 7 pièces, Ironside. PR. 1-4447. 22A-222

MAISON, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, gros filage. PR. 7-2298. 22A-227

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE — 2 chambres aussi laveuse et sécheuse automatiques; $30 et $50. 324 Chapel. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, près Université. 557 King Edward, app. 3. CE. 2-6338. 23-225

CHAMBRE meublée à neuf, pension si désirée. PR. 1-3215. 23-222

GRANDE chambre pour 2 hommes. PR. 7-2820. 23-222

GRANDE chambre meublée, en avant(réfrigérateur, lavabo. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, cuisinette, 2 personnes. — 14 Jogues, Hull. PR. 1-8095. 23-223

CHAMBRE-BOUDOIR, filles, privilèges; près rue St-Patrice. CE. 3-6571. 23-223

GRANDE chambre meublée, pas de cuisson, $25. 121, rue York. 23-223

CHAMBRE pour 1 ou 2 filles, logis moderne, cuisson. PR. 1-2368. 23-224

CHAMBRE (bas), 2 lits jumeaux, poêle, réfrigérateur, 2 filles ou couple. Libre vendredi. 153 Laurier, Hull. PR. 1-4724. 23-j.n.o.

WRIGHTVILLE, belles chambres meublées. Pas de cuisson. Près autobus; stationnement. PR. 7-6796. 23-225

GRANDE chambre à louer, référence. CE. 5-3073. 23-225

COTE-DE-SABLE — Commodités, meublée, réfrigérateur, $30. CE. 3-7888. 23-225

CHAMBRE et cuisinette, non meublées; adultes seulement. 68 Pamilla. CE. 4-0273. 23-225

GRANDE chambre pour homme. 150 Clarence. CE. 6-5368. 23-222

BELLE grande chambre propre, pour femme ou homme qui travaille. Permis de cuisson. — 66 Principale, Hull. PR. 1-4129. 23-223

EASTVIEW, grande chambre non meublée; homme de préférence. SH. 6-4877. 23-225

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général, rue St-André. CE. 3-6680. 23-225

GRANDE chambre pour dame ou fille, âge moyen, références, près église et autobus. PR. 7-8762. 23-223

BASSE-VILLE — Chambre meublée, usage de cuisine, réfrigérateur, lessiveuse, vivoir, téléviseur, $45 par mois. CE. 6-3363. 23-223

GRANDE chambre, nouvellement décorée, meublée ou non, privilèges. 1 ou 2 adultes. 82 Guigues, app. 1. 23-223

PETIT boudoir-chambre à coucher, à l'avant, meublé ou non, à un coin de rue de l'hôpital du Sacré-Coeur. PR. 7-0429. 23-223

RUE ST-PATRICE, très central, petite chambre avec balcon. $20. CE. 5-6618 de 6 à 9 p.m. 23-226

23] A louer (chambres)

GRANDE chambre centrale, idéale pour instituteur ou étudiant, libre usage de la cuisine. PR. 1-3607. 23-224

CHAMBRE, grande, beublée, cuisson, 1 personne. 12 Papineau, Ottawa, entre rues Augusta et Cobourg. 23-224

CHAMBRE, grande, meublée ou non, près Hôpital général. 235 St-André. 23-224

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

LOCAL commercial, 700 pieds carrés. 101, rue Eddy, Hull; $175. PR. 1-2778. 24-224

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-245

ETOLES de fourrure à louer, pour mariages, réceptions, etc. CE. 4-6342 après 6 h. 24-226

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-l.m.v.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Habits à louer. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-223

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour hommes; excellente nourriture. SH. 9-1957. 26-223

CHAMBRE et pension pour 2 hommes. Pointe-Gatineau. PR. 7-2339. 26-223

COTE-DE-SABLE — Chambre et pension, stationnement, près transport. CE. 6-4909. 26-226

CHAMBRE et pension pour homme, $15 par semaine. 80 Jeanne d'Arc. PR. 7-9021. 26-224

CHAMBRE, et pension si désirée, dans maison privée; une personne. PR. 7-1444. 26-224

CHAMBRE et pension pour homme. Lavage, stationnement. 63 Delorimier, PR. 1-3721. 26-224

CHAMBRE et pension, étudiant partager chambre avec autre étudiant. CE. 2-0133. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme. 178 Preston. CE. 3-8862. 26-223

CHAMBRE et pension; 2 hommes. 44 Charlevoix. PR. 7-5186. 26-222

CHAMBRE en avant, homme paisible. 53 Guigues. CE. 2-2798. 26-226

PENSION pour vieillards, bons soins, belle localité, belle chambre au choix. Pointe-Gatineau. PR. 1-8073. 26-j.n.o.

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

26A] Villégiature

CHALET à vendre, 1 mille de la Caverne Laflèche. MO. 3-5204. 26A-223

CHALET à vendre, 25 milles d'Ottawa, sur plage, toutes commodités de ville. $8,000. CE. 5-9669 26A-j.n.o.

FOYER STE-CLAIRE, pour dames âgées, St-André-Avellin, village. Bon chez-soi, confort de la ville. Renseignements: Mme Claire Roy-Quesnel, Val Quesnel, co. Papineau, Québec, téléphone 63. 26A-230

GROUPE de 3 chalets à vendre. Val-des-Bois. Eau, électricité. PR. 7-2977. 26A-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

DISTRIBUTEUR
pour la région Ottawa et Hull
PRODUIT tout nouveau, utilisé considérablement dans les restaurants, clubs, lounges à travers les Etats-Unis, maintenant disponible sur le marché canadien. — Une méthode complètement nouvelle de mise sur le marché assure sans équivoque le succès de notre produit. — Une démonstration simple, de 60 secondes, démontre le décor, l'ambiance, le service, la réclame, des clients attitrés triés sur le volet au Canada. Des contrats avec ces clients garantit au distributeur un revenu substantiel à l'année longue. C'est une affaire à commandes répétées ! — Investissement de $6,000 - $12,000, la compagnie finançant jusqu'à 50% des actions. Entraînement complet au frais de la compagnie, l'embauche, les communications entre les divers bureaux, etc. Vous n'avez besoin que d'un bureau moyen. — Pas de paiement pour l'exclusivité. Le produit est usiné à Montréal. Ecrivez à Case 224, Le Droit, Ottawa. 27-223

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE Electric 603, rue Somerset-ouest. Spécialistes en allumage et carburation. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. Ouvert le soir. Service d'échange. 29-300

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-camionnage

TRANSFERT léger, camionnage, service rapide, urbain, interurbain. Maurice Huot, CE. 3-2923. 30-226

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV — PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

32] Combustible

GUY NEVILLE — Bois franc, slabs mêlées. PR. 1-4014. 32-242

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. PR. 7-9000. 33-j.n.o.

NETTOYAGE et réparations de fournaises de tous genres, ouvrage garanti. PR. 1-8918. 33-243

37] Argent à prêter

ARGENT A PRETER
directement du prêteur
PRETS sur 2e hypothèques; aussi emprunts de $1,500 ou plus pour commerces, etc. PR. 7-9209. 37-238

37B] Prêts sur hypothèque

MAJOR HILL Mortgage and Debenture Company — Argent disponible, 1ère et 2e hypothèques. Partout dans le Québec ou l'Ontario. Ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p. m. PA. 2-2250. 37B-225

ATTENTION! Constructeurs — Hypothèques disponibles pour nouvelles constructions résidentielles, Ottawa, Hull et Eastview, Charles A. Brownlee Ltd. CE. 2-4203, CE. 5-9867. 37B-300

$2,000 à $10,000

Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde
HYPOTHEQUE

Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

39] Personnel

NETTOYAGE (shampooing) de chesterfields à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. — CE. 4-2113. 39-227

LECONS privées, pour enfants, piano, violon, guitare, accordéon, danse-claquette. $4 par mois. CE. 3-1965. 39-227

VIEUX, EPUISE? Les tablettes toniques Ostrex aident à ravigoter des milliers d'hommes, femmes après 40 ans. Seulement 69c. Toutes pharmacies. 39-

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

NOUS ENSEIGNONS guitare, accordéon, piano, violon, en français. Musique Centre, CE. 4-0291 40-223

41] Cartes d'affaires

OUVERTURE vendredi, 2 septembre, restaurant Luck's, 234 Montcalm, Hull. PR. 1-4043. 41-226

41A] Dactyiotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

52] Nettoyeurs

POUR un bon nettoyage, appeler "Nettoyeur Faubert Cleaner", 348 Champlain, MO. 3-5939. — Nous allons chercher et nous livrons, dans Gatineau, Qué. 52-242

S.V.P., notez bien

ET EVITEZ-VOUS DES DECEPTIONS !

AUCUNE ANNONCE
AUCUNE CORRECTION
AUCUNE CANCELLATION

ne sera faite dans notre édition du samedi; à moins d'en avoir reçu l'avis avant 8 HEURES le vendredi soir. Toute demande reçue après 8 heures du soir le vendredi sera pour notre édition du lundi suivant.

LA DIRECTION

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

65] Poussins

LIVRAISON rapide pour poulettes de 16-18 semaines, et poulets en croissances. Poulets d'un jour, à deux usages, pondeuses, sur commande. Commandez dès maintenant vos poulets à frire pour janvier-février. Adressez-vous à votre agent local, Ritchie Feed & Seed, 27, rue York, Ottawa. CE. 3-7701. 65-222

65B] Chiens, anim. choyés

PETIT chien à vendre. S'adresser 174 Cathcart, Ottawa. 65B-224

69] Monuments

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

R. ST-MARTIN & FILS
Service d'une semaine
GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

AVIS LEGAL

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux
EDIFICES A DEMOLIR OU A ENLEVER

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HAE, le mardi 4 octobre, 1960, pour la démolition ou l'enlèvement des édifices connus sous les numéros civiques suivants:

490, avenue Arlington
504, avenue Arlington.

Un chèque visé, tiré à l'ordre du trésorier municipal ou du comptant au montant de cent dollars (100.00) doit accompagner toute soumission comme garantie d'exécution; également un chèque visé, une somme d'argent ou un cautionnement d'au moins dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

On pourra se procurer les formules de soumission en s'adressant au bureau de l'inspecteur des travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission, et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier municipal,
A. T. HASTEY.

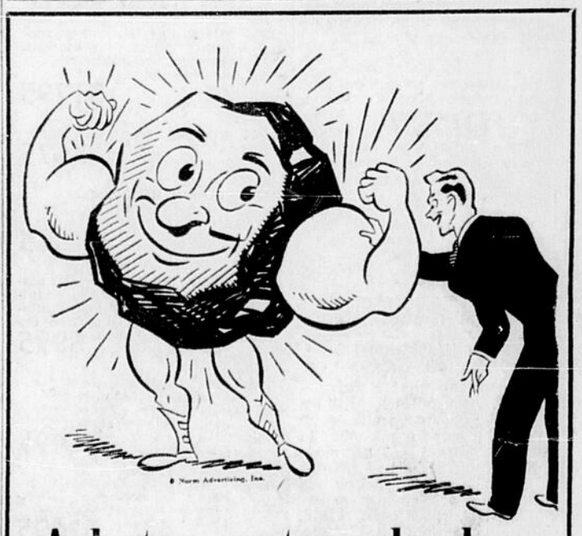
OTTAWA, 20 septembre, 1960.

74] Remerciements

DAIGNEAULT — Sincères remerciements de la famille Côté, à l'occasion du décès de Mme A. Daigneault (née Anna Côté), à tous ceux qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, messages de condoléances, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles. 74-222

REMERCIEMENTS

ST-JEAN — Les membres de la famille St-Jean désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur père, M. Jérémie St-Jean, survenu le 27 août dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.



Achetez votre charbon maintenant...

Nous vous offrons l'anthracite américain de la meilleure qualité, et

- **Une livraison immédiate — aucun paiement avant octobre**
- **Un plan budgétaire**
- **Commandez votre charbon maintenant au prix d'aujourd'hui**

Si vous devez changer de fournisseur de charbon, nous serions fiers de vous servir...

Faites emplir votre soute et nous livrerons la balance au cours de l'hiver

INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
1950 SCOTT ST. • OTTA

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme et des travaux publics

EDIFICE A DEMENAGER OU A DEMOLIR

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mardi 4 octobre 1960 pour le déménagement ou la démolition de cet immeuble désigné sous ce numéro civique:

259, rue Bell.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront accompagnées d'un chèque visé, établi à l'ordre du Trésorier municipal ou d'un montant en espèces de cent dollars, ($100.00), à titre de garantie d'exécution des travaux ainsi que d'un chèque visé d'un montant en espèces ou d'un cautionnement de soumission d'au moins dix pour cent (10%) du montant total de la soumission.

On pourra se procurer les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau de l'inspecteur des immeubles, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. Hastey
OTTAWA, le 21 septembre 1960.

VILLE D'OTTAWA

Département de la trésorerie Service des achats

"ROBINETS-VANNES A BRIDES" "APPAREILS DE CHAUFFAGE"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires d'Ottawa (Ontario) et portant la mention: "Soumission pour la fourniture de robinets-vannes à brides", ou, selon le cas, seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 4 octobre 1960.

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Coordonnateur des achats (département de la trésorerie), 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. Hastey,
Le 21 septembre 1960.

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Eclairage additionnel des rues, base de l'ARC, Uplands, Ontario.

Dossier 122-37-U1-5

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est indiqué, adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3h.00 de l'après-midi, HAE,

le JEUDI, 6 octobre, 1960.

On pourra examiner les bleus, le cahier des charges et les formules de soumission aux Builders' Exchanges à Ottawa, Kingston, Montréal, Toronto, au bureau de la succursale de la DCL à Toronto, et seuls les entrepreneurs principaux pourront se les procurer en s'adressant à la section des bleus de la DCL, pièce 158, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $25.00, à l'ordre de Defence Construction (1951) Limited.

Un dépôt de sécurité au montant de $1,700.00 ou un cautionnement de soumission de 10% doit accompagner toute soumission.

Le secrétaire J. D. Jennison,
édifice temporaire no 4,
56, rue Lyon,
OTTAWA, Ontario.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Demande de soumissions

Viaduc et chemins d'accès du chemin de Kingsmere

Des soumissions cachetées, dont le contenu est clairement indiqué, pour la construction d'un viaduc de béton et des chemins d'accès, comprenant le régalage, l'infrastructure granulaire et l'égouttement du chemin de Kingsmere sur le vieux tronçon de Chelsea de la promenade de Gatineau, Parc Gatineau, Québec, seront reçues par le soussigné jusqu'à 3 h. de l'après-midi, HAE, le 12 octobre 1960, où les soumissions seront décachetées dans la salle de réunions dans les bureaux de la Commission.

On pourra se procurer le cahier des charges, les renseignements, les conditions générales du contrat et les formules de soumission, en s'adressant aux bureaux de la Commission, angle de l'avenue Carling et de la rue Bell, Ottawa, Ontario, le 26 septembre 1960, moyennant une somme de $10.00, somme qui ne sera pas remboursée.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire J. E. Handy,
Commission de la capitale nationale,
avenue Carling et rue Bell,
Ottawa, Ontario.

Freiman

EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES
AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

Vente du 60e anniversaire



luxueux
chapeaux de castor

Chapeaux de castor souple, doux et lustré; plus de 100 modèles idéals pour demoiselles, dames et cadettes. Chapeaux de castor soyeux de modèle cloche nouveauté, haute calotte originale et drapés et pincés. Teintes d'automne: pourpre, brun, vison, os, beige, rouge, bleu Dior, rubis, or, turquoise, vert, bleu ou noir.

reg. 13.95 to 16.95
8.88 each



chapeaux
nouveauté d'automne

⅓ à ½ de rabais

Economisez jusqu'à 50% sur des chapeaux de marque reconnue, à prix spécial pour la vente d'anniversaire. Chapeaux de velours, feutre de velours, feutre brossé et nouveauté dans les modèles et teintes dernier cri de l'automne. Beaucoup de jeunes modèles et grandes pointures. Venez tôt choisir le vôtre parmi une gamme de ravissantes teintes.

Rayon des chapeaux, 2e étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

reg. 5.95 to 11.95
3.88 and 5.88

DÉCÈS

ALLENET, Louis-Marie — Décédé subitement à sa résidence, 511, ouest, ave Laurier, le mercredi 21 septembre 1960, Louis-Marie Allenet, à l'âge de 73 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Hulse & Playfair Limited, 315, rue McLeod; le service aura lieu en la cathédrale Christ Church à 2 h. p.m. le vendredi 23 septembre. L'inhumation se fera au cimetière St. James. Prière de ne pas envoyer de fleurs. 70-222

CUNNINGHAM, Michael William. Dans un hôpital est décédé le mardi 22 septembre, à l'âge de 41 ans, Michael William Cunningham, époux bien-aimé de Juliette Thériault, domiciliés dans la promenade Atholldoune à Aylmer-Est. Il était le fils de M. et Mme Edward T. Cunningham, d'Ottawa. La dépouille mortelle reposera aux salons McEvoy Brothers au 235, rue Kent, à compter de 10 heures, samedi matin. Funérailles lundi. Une grand-messe de requiem sera chantée en l'église St-Paul d'Aylmer à 7 h. 45 du matin et l'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-223

DUPLANTIE, Mme Aldège — A St-Eugène, Ont., le jeudi 22 septembre 1960, est décédée Mme Aldège Duplantie, née Claire-Ida Lefebvre. Funérailles le samedi 24 septembre; départ des salons Wilfrid Lavoie, de St-Eugène à 9 h. 45 a.m. pour service en l'église paroissiale à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-222

D'AOUST, Jean-Charles — Dans un hôpital local, le jeudi 22 septembre 1960, est décédé Jean-Charles D'Aoust, du 72, rue Eddy, Hull, époux d'Ida Lécuyer, à l'âge de 64 ans. Il repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le lundi 26 septembre; départ à 7 h. 30; service en l'église Ste-Bernadette à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-223

GRATTON, Arthur — A Montréal, le mardi 20 septembre 1960, est décédé Arthur Gratton, époux d'Ezella Gratton, à l'âge de 51 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Whissell et Gourd de Saint-André-Avellin, d'où partira le cortège funèbre le samedi 24 septembre à 9 h. 45 a.m. pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-222

LAMARCHE, Mme Corinne — A Hawkesbury, Ont., le vendredi 23 septembre 1960, est décédée Corinne Prégent, épouse d'Oréus Lamarche, demeurant à Alfred, à l'âge de 67 ans. Funérailles le lundi 26 septembre; départ des salons Lamarre et fils, d'Alfred, pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 70-223

MATTHEWS, Edouard (Eddy) — Le jeudi 22 septembre 1960, est décédé dans un hôpital local, des suites d'un accident, Edouard (Eddy) Matthews, époux de Marie-Jeanne Fortin, à l'âge de 53 ans et 9 mois. Il repose à sa résidence à Blue Sea Lake. Funérailles le lundi 26 septembre; départ du cortège à 9 h. 30 a.m. pour service en l'église de Blue Sea à 10 heures. Inhumation au cimetière du lac des Iles. 70-223

PAQUETTE, Lévi — Dans un hôpital local, le mercredi 21 septembre 1960, est décédé Lévi Paquette, époux de feu Agnès Nantel, à l'âge de 75 ans. Funérailles le samedi 24 septembre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-222

ST-AMAND, Léopold — A Buckingham, Qué., le jeudi 22 septembre 1960, est décédé subitement, Léopold St-Amand, fils de feu M. et Mme Jérémie St-Amand, à l'âge de 73 ans. Funérailles le samedi 24 septembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 7 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-222

SCHNUBB, Emile — Dans un hôpital local, le mercredi 21 septembre 1960, est décédé Emile Schnubb, époux d'Yvette Bélisle, à l'âge de 48 ans. Funérailles le samedi 23 septembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733 ouest, rue Somerset, pour service en l'église St-Jean-Baptiste à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-222

TRUDEL, Mme Albert-M. — Dans un hôpital local, le jeudi 22 septembre 1960, est décédée Hélène Gignac, épouse d'Albert-M. Trudel, à l'âge de 60 ans. Funérailles le samedi 24 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Ste-Anne à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-222

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

A vendre (propriétés)	(14)
Agents d'immeubles	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(18B)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (commerces)	(24A)
A louer (divers)	(24)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(36)
Assurance-Auto	(17A)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(62)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Décès	(70)
Direction de funérailles	(67)
Dem. international	(30A)
Dentistes	(78)
Devenez bilingue	(39B)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entrepreneurs	(61)
Fiancailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(56A)
Imprimeurs	(43)
Jardinage	(10B)
Lecture	(39A)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(60)
Magasins à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (hom. ou fem.)	(6A)
On dem. (hom. et fem.)	(6B)
On demande (femmes)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande logements)	(10)
On dem. logem. à échanger	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(18)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13E)
On demande (bureaux)	(19C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(51)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Positions vacantes	(6C)
Poussins	(65)
Radios TV et accessoires	(31)
Réfrigération	(52A)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Réparation de meubles	(11B)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(18A)
Taxi	(4B)
Transfert-camionnage	(30)
Villégiature	(26A)
Tue-Vermine	(61)
On demande (commerce)	(19B)

Aucun commentaire de la part de Ted Williams

BOSTON (PC)—Les Red Sox de Boston ont refusé hier de prêter foi à une rumeur voulant que Ted Williams revienne la saison prochaine comme frappeur d'urgence et co-propriétaire de l'équipe.

Williams, le grand cogneur gaucher qui a récemment annoncé qu'il prendra sa retraite à la fin de la présente saison, n'a pu être rejoint pour commenter la rumeur.

Le journal "Boston American" publiait hier un article à l'effet que Ted reviendra au jeu la saison prochaine. Le journal ajoute que Williams acceptera une réduction maximum de 25 pour cent de son salaire — même davantage si c'est légalement possible — et qu'il recevra en retour de Tom Yawkey des actions dans l'organisation de l'équipe.

Marchands autorisés

ZENITH
A. L. Achbar LIMITEE
Meubles et appareils électriques
85, rue Principale, Hull
PR. 7-4321

ZENITH
Meubles M. Antoine
Antonio Chauret, gérant
302, rue Notre-Dame
Gatineau
MO. 3-5230

ZENITH
Rolland Motard LTEE
"Nous vendons le meilleur et réparons tout sans peur"
237, chemin de Montréal
Eastview — SH. 6-4657

ZENITH
Robertson, Pingle & Tilley LTD.
58, rue Sparks CE. 2-1581
et Carlingwood Plaza
PA. 2-4440

AVIS AUX ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Avis est par la présente donné à l'effet que les règlements municipaux de la ville d'Ottawa relatifs à la construction d'immeubles et en particulier les dispositions relatives à l'emplacement des immeubles sur le terrain, devront être respectés rigoureusement et que dorénavant on n'accordera plus de lettres de tolérance en cas d'infraction auxdits règlements.

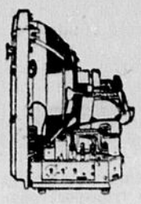
Le secrétaire du
Bureau des commissaires,
C. E. Pearce.

TOUT NOUVEAU POUR 1961
19" ZENITH
CE SVELTE TV PORTATIF
19" en diagonale, avec une image rectangulaire de 172 pouces carrés

LA VRAIE QUALITÉ ARTISANALE

Réduit les frais d'entretien... et donne un fonctionnement plus sûr

Vous dépenserez moins en réparations, tout en bénéficiant d'un fonctionnement plus sûr, car tous les circuits du châssis sont soigneusement montés et soudés à la main. Seules des pièces ultra-résistantes sont utilisées pour assurer un long fonctionnement sans défaillance.





Le Mardi Gras
Modele F2110 • 19" en diagonale avec une surface rectangulaire, en vision directe, de 172 pouces carrés. En couleur gris argent ou couleur bleu horizon. Seulement
269.95



Élégant et hautement moderne!

ZENITH
CÉLÈBRE PAR SON RENDEMENT!
INÉGALÉ PAR SA QUALITÉ!

Ses perfectionnements sont ceux d'un grand appareil.

La lampe-écran Zenith Sunshine, donne des images nettes et lumineuses fortement contrastées par la glace de protection Ciné Lens. Le haut-parleur frontal reproduit le son avec une vérité saisissante.

Plus tous ses avantages de qualité Zenith

Antenne dipole—poignée sur le dessus—cadran "Spotlite"—transformateur universel—couvercle amovible "Easy-Service"—commande "pull-push".

NOUVEAU! 23" ZENITH EN CONSOLE



Modele F2735 • Très belle console de style contemporain en fini de couleur noyer. Image de 23", mesurée en diagonale, avec une surface rectangulaire, en vision directe, de 280 pouces carrés.

379.95

Svelte! Élégant! Léger!

Le Cambridge

UNE QUALITÉ DE RENOMMÉE MONDIALE DISTINGUE
ZENITH LES TOUT NOUVEAUX TRANSISTORS



Encore plus petit!
Ce radio de poche est d'une musicalité absolument remarquable. Très sensible, il a un volume sonore exceptionnel. Fonctionne avec 3 piles miniatures peu coûteuses. Choix de 5 coloris. Adapté à tous les transistors à fiche. Royal 100
$49.95*



Radio portatif AM/FM.
Assure une puissance constante aux réceptions grâce au contrôle automatique des fréquences FM. Haut-parleur géant de 7" x 5". Trois antennes incorporées. Réception à longue distance AM. Fonctionne avec des piles peu coûteuses de lampe de poche. Coffret élégant. Royal 2000
$250.00*

ZENITH
ZENITH RADIO CORPORATION OF CANADA LTD.

ZENITH RADIO CORPORATION OF CANADA LTD., 1470 The Queensway, Toronto 18, Ontario. La Royauté de la télévision, des appareils à haute fidélité stéréophonique, des tourne-disques, radios et appareils acoustiques. *Prix de vente suggéré. Les prix et les caractéristiques sont modifiables sans préavis.

Voyez les modèles de qualité Zenith chez votre vendeur Zenith

Le Transport prov. vendu à P. Desmarais

MONTREAL (PC) — La compagnie montréalaise Transportation Investments Limited qui détient 50.8 pour cent des actions du réseau d'autobus de la Compagnie de Transport provincial a été vendue à M. Paul Desmarais, de Sudbury. Cette nouvelle a été annoncée par un porte-parole de la Compagnie de Transport Provincial.

Cette transaction, dont on parlait depuis quelque temps, a été complétée mardi dernier à Montréal par M. C. M. Drury, président de la Transportation Investments Limited, et M. Desmarais.

Le réseau provincial comprend la Compagnie de Transport Provincial, la Colonial Coach Lines Limited, ainsi que Avis Transport of Canada Limited.

M. Desmarais s'occupe activement du transport par autobus depuis une dizaine d'années. Il est propriétaire de la Québec Autobus Limitée de Québec.

12 milliards de tasses de thé: $50,000,000

MONTEBELLO, QUE., — La tasse de thé continue d'être pour la plupart des Canadiens, le breuvage préféré. L'année dernière, ils ont dépense près rde $50,000,000 pour environ 12 milliards de tasses de thé. Tout bien considéré, puisqu'une tasse de thé revient à un demi-cent, c'est vraiment le breuvage le plus économique après l'eau.

Le rapport relève, qu'au cours de l'an dernier, les Canadiens ont bu deux tasses de thé pour une de tout autre breuvage chaud; en gallons, la consommation totale fut trois fois celle des liqueurs douces.

Annuellement, l'Inde vend au Canada pour $12,000,000 de thé et ce chiffre représente les 2/5 des exportations totales de ce pays au Canada. De son côté le Ceylan vend pour $10,000,000 de thé au Canada, soit les $^2/_3$ de ses exportations à ce pays.

Joueurs éligibles pour les séries

NEW YORK (PA) — Le commissaire Ford Frick a publié hier la liste des joueurs éligibles à participer à la série mondiale, de même que l'échelle des prix des billets.

La série débutera le mercredi, 5 octobre, dans le parc des champions de la ligue Nationale, probablement à Pittsburgh. Les deux premières joutes y seront disputées.

Les sièges des loges à Pittsburgh se vendront $11 chacun. Les sièges réservés dans la grande estrade se vendront $7.50, les places debout $4.40 et les sièges dans les bouts d'affluence, $2.20. A Yankee Stadium, le prix des sièges de loge sera de $10.50, réservés $7.35, debout $4.20 et bouts d'affluence $2.10. La différence dans les prix est attribuable aux taxes municipales et d'Etat.

Les joueurs éligibles pour les deux équipes en tête dans les ligues Nationale et Américaine sont les suivants:

Pittsburgh — Lanceurs—Tom Cheney, Elroy Face, Bob Friend, Joe Gibbon, Fred Green, Harvey Haddix, Clem Labine, Vern Law, Wilmer Mizell et George Witt.

Receveurs — Smoky Burgess, Bob Oldis et Hal Smith.

Intérieur — Gene Baker, Dick Groat, Don Hoak, Bill Mazeroski, Glenn (Rocky) Nelson, Schofield et Dick Stuart.

Extérieur — Joe Christopher, Gino Cimoli, Bob Clemente, Bob Skinner et Bill Virdon.

New York — Lanceurs—Luis Arroyo, Jim Coates, Art Ditmar, Ryne Duren, Whitey Ford, Eli Grba, Duke Maas, Bobby Shantz, Bill Stafford, Ralph Terry et Bob Turley.

Receveurs — Yogi Berra, John Blanchard et Elston Howard.

Intérieur — Cletis Boyer, Joe Demaestri, Tony Kubek, Dale Long, Gil McDougald, Bobby Richardson et Bill Skowron.

Extérieur — Bob Cerv, Hector Lopez, Mickey Mantle et Roger Maris.



CENTRE D'ACHATS D'UN CONFORT INOUI — Voici un aperçu du mail de $11,000,000 ouvert récemment dans le coeur de la ville de London, Ont. Construit sur une superficie de six acres, le centre d'achats comprend 40 magasins qui peuvent recevoir 15,000 acheteurs. Ces derniers jouiront de l'air climatisé, l'été, et d'un chauffage très confortable, l'hiver. (Photo PC)

Centre d'achats de $11,000,000 à London

LONDON, Ont. (PC) — Le square Wellington, nouvellement inauguré, est situé dans le quartier le plus central de London. On y a installé une série de magasins, investissement qui a coûté quelque $11,000,000. Les responsables de cette vaste entreprise ont déclaré qu'elle pourrait bien servir de modèle pour des organisations du même genre, dans d'autres communautés urbaines.

Sur une étendue de six acres, un ensemble de magasins, boutiques de spécialités, super-marché, grand magasin à rayons, en plus d'un terrain de stationnement pouvant contenir 850 voitures, constitue un centre d'achats différent des autres, du fait qu'il est construit dans l'enceinte même du square, et à l'intérieur.

Au centre de la place, se trouvent au niveau du sol, d'immenses portes-fenêtres qu'on laisse ouvertes aux heures d'affluence. C'est ce chemin que les clients empruntent pour se rendre jusqu'aux magasins, dont la plupart d'ailleurs ne sont accessibles qu'une fois parvenu à l'intérieur.

A l'automne, ce centre deviendra encore plus important, car on doit y ajouter plusieurs étages et un soubassement, permettant ainsi à quelque 15,000 clients de faire leur choix dans une quarantaine de magasins. Dans l'immense sous-sol, on doit aménager un restaurant, une boutique de barbier, une agence d'immeubles, une cordonnerie et un atelier de tailleur.

Air climatisé

Les températures élevées sont contrôlées par un gigantesque système à air froid, conditionné par 40,000 réfrigérateurs.

Le magasin à rayons Eaton occupe, pour sa part, plus de la moitié de la superficie entière du carré. Cette succursale Eaton comprend cinq étages, dont chacun est aussi vaste qu'un terrain destiné aux joutes de football. Ce magasin a été érigé au coût de $5,000,000; il est adjacent à un garage de deux étages, dont le fonctionnement automatique est tout ce qu'il y a de plus moderne.

Tout le long du parcours, l'emplacement reçoit la lumière du jour à travers les vitres des immenses fenêtres qui l'encerclent, en plus de la lumière artificielle installée à l'intérieur.

Il y a même une clinique d'urgence comportant quatre lits et dirigée par un médecin et une infirmière licenciée, qui se tiennent à la disposition des clients.

Développement assuré

Ce centre est bâti sur l'emplacement où se situait une usine abandonnée, qui fut achetée il y a quatre ans, au coût de $750,000 par Webb and Knapp Limited, du Canada, compagnie qui a financé la construction de la présente entreprise de $11,000,000. Le centre d'achats est érigé tout à côté de la rue Dundas, au coeur de la ville.

William Zeckenford, de New York, le président de la compagnie responsable de cette organisation, a déclaré que ce mail "mettra fin à cette sorte de dépérissement remarqué dans les centres de bien des villes, sur ce continent."

"Ce projet, a-t-il ajouté, assurera le développement de la partie centrale de London, en y apportant une force nouvelle, sans pour autant nuire aux autres quartiers de la ville."

Tout l'ensemble de cette construction est pourvu d'un système de chauffage central à air comprimé. Un souffleur fait circuler l'air chaud à travers le plafond dans l'intérieur de la pièce pour le retourner ensuite à hauteur du plancher dans le serpentin de chauffage.

Un système de protection contre les incendies installé sur les lieux, permet de déceler la moindre apparition de fumée, et le cas échéant, créer des ouvertures afin d'éviter l'accumulation des pressions de gaz en formation à l'intérieur de la construction.

Ce même système prévoit une sonnerie d'alarme, et des signaux transmis immédiatement au Service des incendies.

Congrès annuel des Lacordaire

Le congrès annuel diocésain de l'association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc aura lieu dimanche à Buckingham. Cet événement coïncidera avec le dixième anniversaire de fondation du cercle de cette ville.

L'aumônier national de l'Association Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc, le R. P. Ubald Villeneuve, o.m.i., prononcera le sermon de la messe d'ouverture, le matin, et sera aussi le conférencier au banquet du soir.

La paroisse Marie-Médiatrice est prête pour la souscription

La paroisse Marie-Médiatrice s'est choisi un comité paroissial de l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario, hier soir, à l'occasion d'une assemblée régionale au Centre récréatif d'Eastview.

M. Gérard Métivier, secrétaire de la Commission scolaire, en sera le président et à ce titre se réserve les noms spéciaux lors de la souscription franco-ontarienne. M. Gérard Matte agira comme secrétaire et M. Fernand Gosselin en sera le trésorier. Les souscripteurs seront sous la direction de Mme J.-L. Pelletier et de MM. C. Major, C. Desjardins et M. Trudeau.

C'est donc dire que le succès de la campagne sera assuré par la collaboration des éléments locaux de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, de la Société St-Jean Baptiste, de l'Association de parents et instituteurs et de l'Association des commissaires des écoles bilingues de l'Ontario, toutes sociétés affiliées.

La souscription franco-ontarienne aura lieu cette année la semaine du 2 octobre et comportera une campagne-éclair où une trentaine de souscripteurs bénévoles visiteront la paroisse

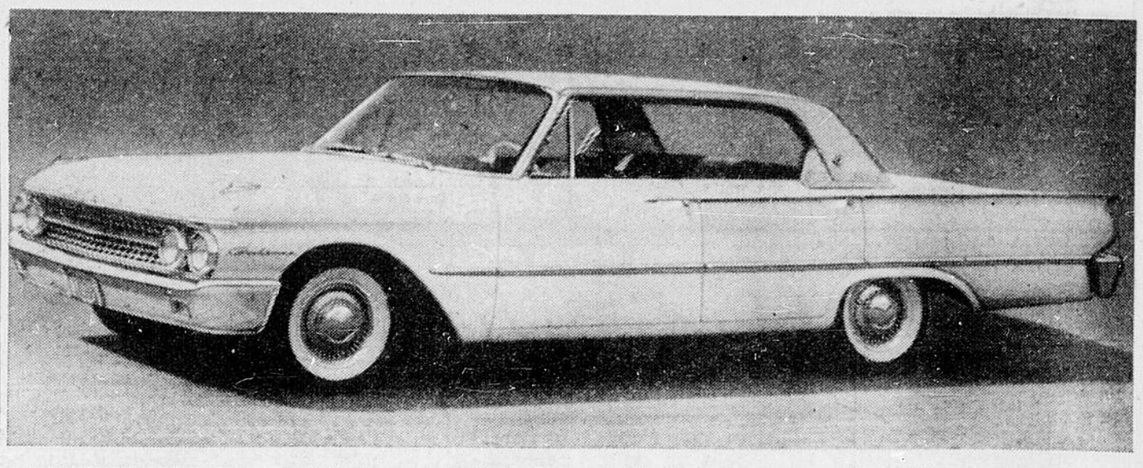
C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La production des usines a beaucoup fléchi

(PC)—La production des usines canadiennes a beaucoup fléchi au cours du mois de juillet, a rapporté, hier, le Bureau fédéral de la statistique. Toutefois, un grand nombre de commandes ont donné le gage d'une hausse qui ne saurait tarder.

Au cours du mois de juillet, la production manufacturière s'est approximativement chiffrée par $1,943,369,000, soit une baisse de sept pour cent comparativement à juin et de quatre pour cent comparativement à juillet 1959.

Au cours des sept premiers mois de l'année, la production manufacturière a atteint $13,-739,622,000, soit une hausse de 0.4 pour cent comparativement à la même période l'an dernier.



LA VOITURE FORD 1961 — Le "Centro per l'alta Moda Italiana", de Rome, centre mondial de l'élégance automobile, a décerné une médaille d'honneur spéciale à la Société Ford pour rendre hommage à la beauté de son modèle 1961. Les carrosseries extérieures des voitures FORD 1961 seront plus courtes et plus étroites que les modèles 1960, mais sans "aucun sacrifice du dégagement à l'intérieur", assure M. John D. King, vice-président de la Ford-Canada. M. King fait observer que la Ford 1961, grâce à ses perfectionnements de construction et de style, est devenue en fait une voiture auto-réglage. (***)

AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT

Freiman

EN VILLE — WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS
(à moins d'avis contraire)

VENTE DU 60e ANNIVERSAIRE

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où!

MAGASINEZ SAMEDI, TOUTE LA JOURNEE, DE 9h. 30 A 6 h.

cristal importé taillé à la main

Profitez de ce bas prix spécial, et procurez-vous des pièces de cristal taillé à la main, de magnifique modèle et poli par des artisans européens. Ces pièces sauront agrémenter tout décor de votre maison ou seront sûrement appréciées comme cadeaux.

3.58
8.98



a. Vase à fleurs de 9". Chacun 3.58
b. Beurrier de 6". Chacun 3.58
c. Plateau à bonbon de 6½" x 4". Chacun 3.58
d. Grande corbeille à fruits ou à fleurs, 11" x 10". Chacun 8.98
e. Plateau à hors-d'oeuvre, 10" x 6". Chacun 3.58
f. Plateau à bonbon de 5½" de diamètre, avec couvercle. Chacun 3.58
g. Cendrier décoré de 6" de diamètre. Chacun 3.58
h. Petite corbeille à bonbon, 6" x 6½". Chacun 3.58
j. Bol à roses, 5" x 5". Chacun 3.58
k. Carafon long à vin, 15" de haut. Chacun 8.98
l. Plat à servir, 4" de profondeur, 9" de haut. Chacun 3.58
m. Salières et poivrières, 5" de haut. La paire 3.58
n. Bol à fruits ou à salade, 10" de diamètre. Chacun 8.98
o. Plateau à bonbon de 7" de diamètre, avec couvercle. Chacun 8.98
p. Vase à fleurs, 11" de haut. Chacun 8.98
q. Elégant vase à fleurs, 8" de haut. Chacun 8.98

Rayon du cristal, 3e étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

LE CENTRAL DES COMMANDES TELEPHONIQUES OUVRE DEMAIN MATIN, A 8 HEURES — TELEPHONE : CE. 6-9671

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.



CIGARETTES "EXPORT"
BOUT UNI OU FILTRE

AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

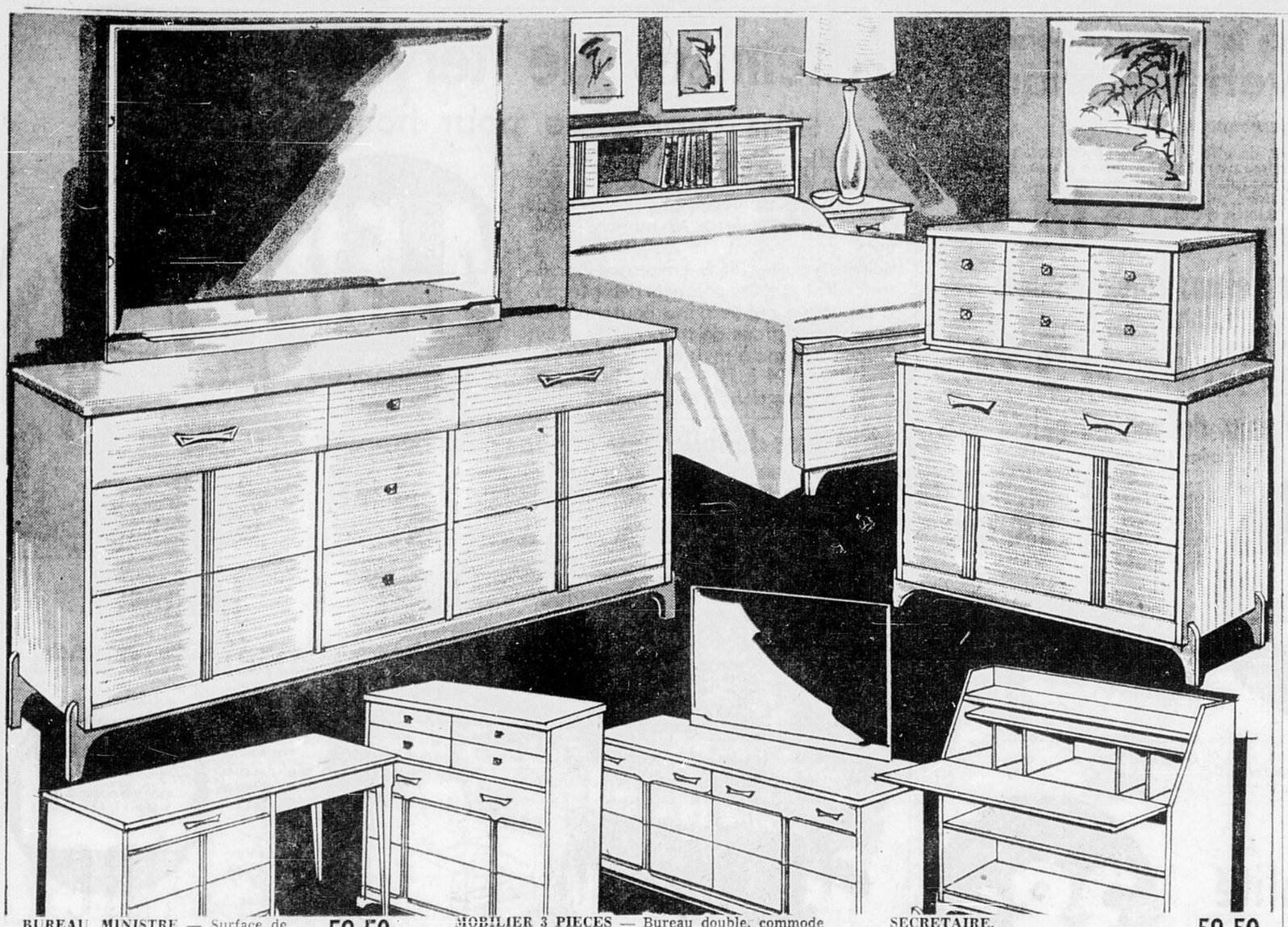
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE du 60e ANNIVERSAIRE

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !

MAGASINEZ SAMEDI TOUTE LA JOURNEE — 9.30 a.m. à 6h. p.m.



mobilier 3 pièces de chambre à coucher KROEHLER

SURFACES "INTACHABLES"

ord. $339

249.95

Réputée construction KROEHLER, à dessus "intachable" de plastique massif au doux fini nuance de perle, modèle moderne. Le mobilier comprend: bureau triple à 9 tiroirs et miroir, commode à gradin à 5 tiroirs et lit à tête-bibliothèque.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $12 PAR MOIS SELON VOTRE COMPTE C.I.A.

BUREAU MINISTRE — Surface de plastique. Ord. 89.50 ..... **59.50**

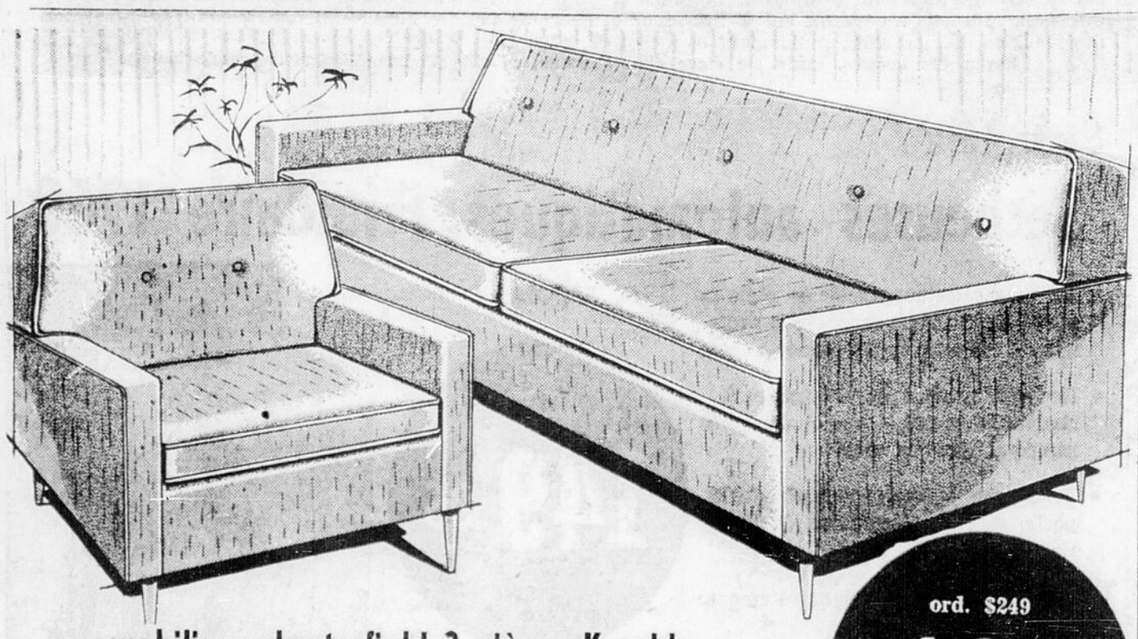
AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois selon votre compte C.I.A.

MOBILIER 3 PIECES — Bureau double, commode et lit à tête-bibliothèque (ci-dessus). Ord. $299 ..... **219.95**

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $11 par mois selon votre compte C.I.A.

SECRETAIRE. Ord. 89.50 ..... **59.50**

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois selon votre compte C.I.A



ord. $249

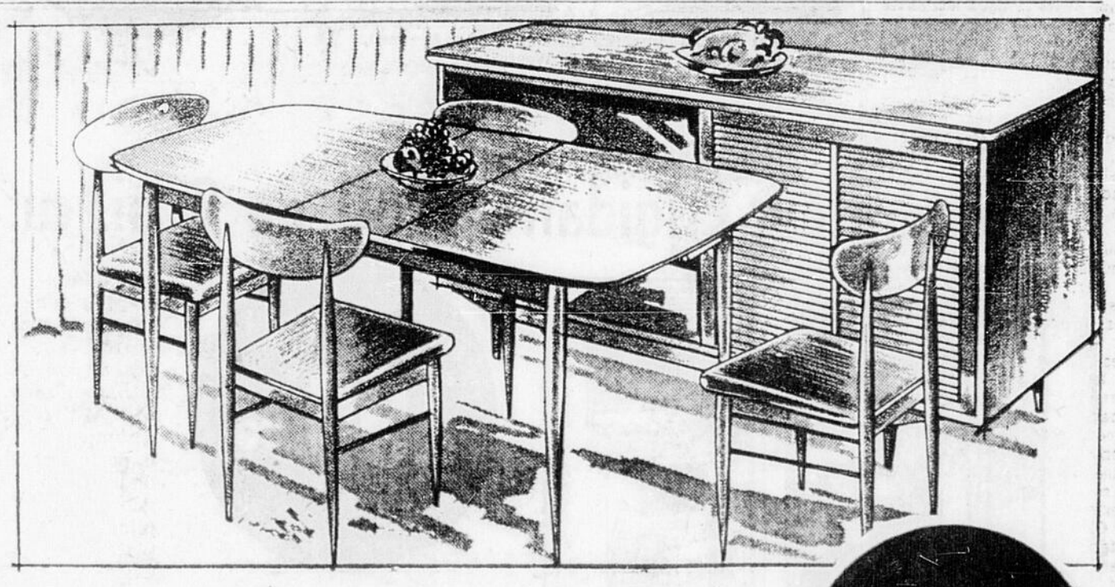
$169

mobiliers chesterfield 2 pièces Kroehler

- Couvertures de frise de nylon
- Coussins de mousse

KROEHLER en collaboration avec Freiman, vous offre cette aubaine sensationnelle de la vente d'anniversaire. Mobiliers chesterfield moderne 2 pièces, à coussins réversibles de MOUSSE, et couvertures de frise de nylon de qualité. Brun, beige, rôtie, turquoise ou vert.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $9 par mois selon votre compte C.I.A.



special

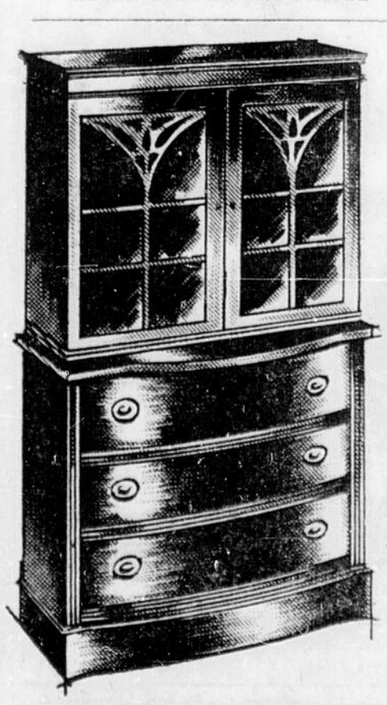
$139

mobiliers dînette de 6 pièces

à dessus "ARBORITE"

Mobiliers dinette modernes, au fini sable pâle ou noyer étincelant. Le mobilier comprend: buffet avec portes coulissantes, et dessus en Arborite réfractaire aux taches et égratignures; table à rallonge, à dessus en Arborite et 4 chaises droites, à sièges capitonnés. Aubaine spéciale du jubilé de diamant..

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $8 par mois selon votre compte C.I.A.



Vente à ½ prix

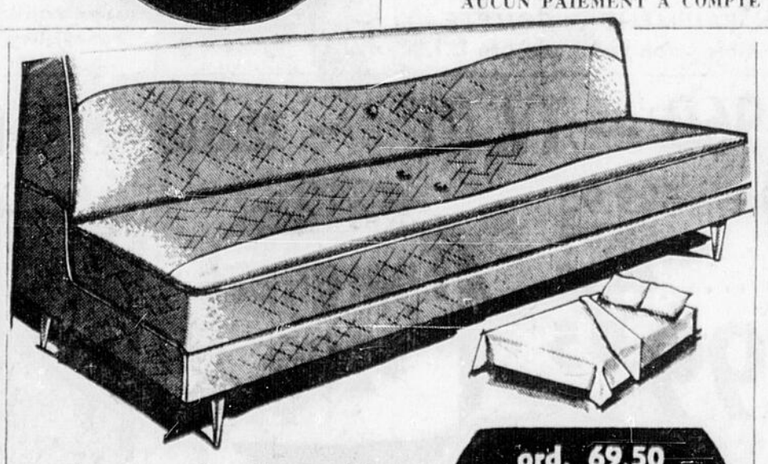
vaisseliers

ord. $159

79.50

Vaisseliers de contre-plaqué d'acajou poli à la main. Magnifiques modèles à deux portes vitrées dans la section du haut, et à section du bas de 3 tiroirs et à devant arqué. Le nombre est restreint. Nous regrettons, aucune commande téléphonique ou postale.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $6 par mois selon votre compte C.I.A.



davenports divans-lits

Construction entièrement à ressorts; se transforment facilement en des confortables lits doubles. Ample d'espace d'entreposage dans la base. Capitonnage combiné de frise et plastique; gamme complète de teintes décoratives.

ord. 69.50

49.88

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois selon votre compte C.I.A.



vente à ½ prix !

matelas "Jubilee" piqués à dessus lisse

ord. 79.50

39.75 each

Vente-vedette de matelas à dessus lisse, de la meilleure qualité. Construction à 408 ressorts, pour un support ferme, bordure roulée et rabattue, bords préfabriqués; piqués pour empêcher le mouvement du feutre. Bordure à oeillets d'aération. Couverture de jolis coutils de damas-chenille.

Trois grandeurs ordinaires disponibles: 4'6" — 4' — 3'3".

SOMMIERS ASSORTIS ..... **39.75** chacun

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $5 par mois selon votre compte C.I.A.

Rayon des meubles, cinquième étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

COMMANDES TELEPHONIQUES A COMPTER DE 8 h. DEMAIN — CE. 6-9671

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.

AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE du 60e ANNIVERSAIRE

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !

MAGASINEZ TOUTE LA JOURNEE SAMEDI de 9.30 a.m. à 6 p.m.



Aubaines spéciales de la vente d'anniversaire

Paletots corvette arctiques

pour garçonnets

A. Pardessus corvette 100% de nylon traité au "neoprene", parfaitement étanches et antimites, avec chaude doublure piquée, glissière pleine longueur et boutons extérieurs. Les coutures sont renforcées de liséré, poignets de tricot et capuchon à glissière. Teintes: charbon de bois, marine, menthe, vert ou or. Grandeurs: 8 à 18 dans le groupe. **14.99**

pantalons de velours côtelé doublés

B. Pantalons de velours côtelé de pesanteur d'hiver et doublés de "Flanasuède" "Sanforized".— Tailles mi-boxeur et passants à ceinture. Parfaitement lavables. Teintes: marine, charbon de bois ou loden. Tailles pour 6 à 14 ans. Rég. 6.98, chacun **5.99**

manteaux de velours côtelé

pour fillettes

C- Velours à fines côtes du genre européen, avec chaude doublure 100% de laine, et dans la nouvelle et élégante longueur 7-8. Nouveau collet gros tricot. Teintes: Olive ou laiton. Tailles pour 8 à 18 ans dans le groupe. Rég. 22.98 **16.99**

Épargnez!

jerseys de coton

Jerseys de coton 100% prérétrécis, à manches longues, à encolure à 3 boutons et collet seyant. Rayures monotones variées et motifs dans les teintes de vert, gris, brun, rouille ou bleu. Grandeurs pour 8 à 16 ans dans le groupe. Rég. 2.98 **1.99**

Vêtements pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

chemises de térylène

sans repassage pour hommes

La térylène, c'est le véritable tissu à séchage éclair — qui ne requiert que peu ou pas de repassage. Voici des chemises de toilette, à manches longues, comportant le collet sobre à pointes courtes et à empesage persistant ainsi que les poignets deux façons si en vogue qui se porte boutonnés ou avec des boutons de manchettes. Tout blanc ou blanc à rayures bleues ou vin. Encolures: 14 à 17 — Manches de 32 à 35 pouces dans l'assortiment.

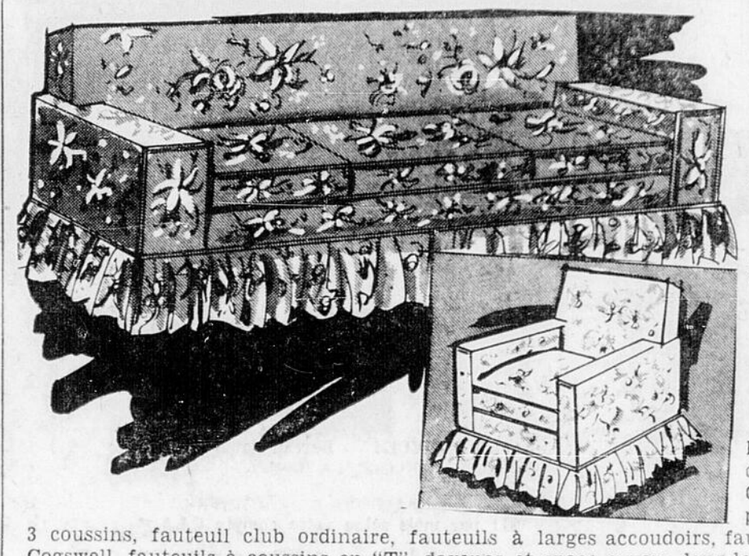
4.50 each



chemises de toilette blanches pour hommes

Voici des chemises de broadcloth "Sanforized" à texture serrée. Modèle à collet à pointes courtes et à empesage persistant. Poignet boutonnant ou à porter avec des boutons de manchettes. Encolures: 14 à 17. **3.99**

Merceries pour hommes, chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



Housses préfabriquées

pour fauteuils **7.99** chacune

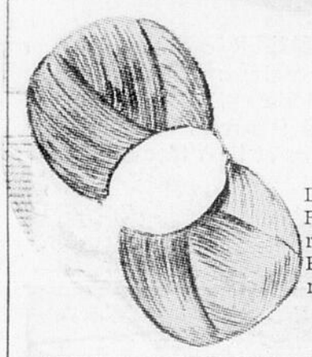
pour davenos et space-saver **8.99** chacune

pour sofas **10.99** chacune

épargnez !

Housses de belle confection dans un choix d'attrayants motifs et couleurs. Coutures lisérées et attrayant volet à plis plats. Modèles pour sofas à 2 et 3 coussins, fauteuil club ordinaire, fauteuils à larges accoudoirs, fauteuils club à dossier étroit, fauteuils Cogswell, fauteuils à coussins en "T", davenos et space-savers dans le groupe. Une façon idéale de rénover des meubles usés ou salis, rapidement et à peu de frais.

Rayon des housses, quatrième étage chez Freiman, en ville Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



laine de première qualité

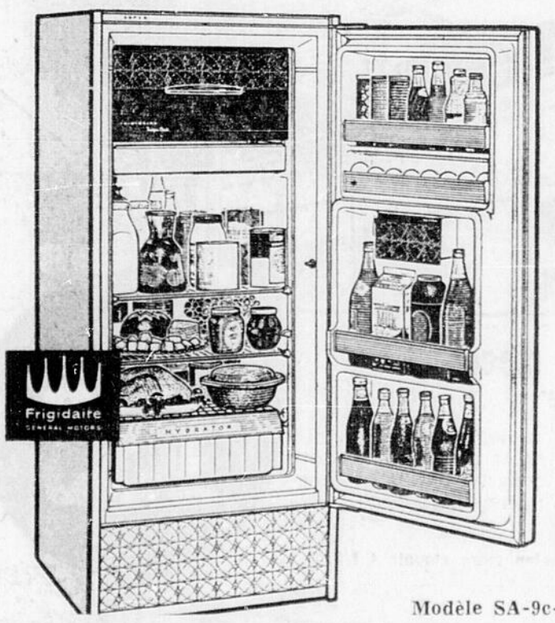
De la laine à trois brins pour tous vos tricots. Renforcée de nylon, elle est plus durable et plus réfractaire au feutrage et au rétrécissement. —, Blanc, rouge, vert, turquoise, azur, brun, marine, royal ou mélange de gris dans l'assortiment.

38c ball

Rayon de la laine, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate

Épargnez !

Réfrigérateur Frigidaire 1960 de 9 pi. cu.



Modèle SA-9c-60

199.95

- Compartiment de congélation à zéro degré — section de congélation au haut pour 37 livres d'aliments — la porte sert de panneau pour le remplir — deux plateaux à glace.
- Compartiment compact pour aliments — vous donne 10.5 pi. carrés de surface de tablettes
- Hydrateur coulissant pleine largeur — le degré d'humidité conserve les aliments frais, protège les vitamines
- Entreposage dans la porte — 4 claies commodes et un porte-oeufs spécial
- Compresseur scellé garanti pour 5 ans — service à domicile gratuit pour un an

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $10 par mois selon votre compte C.I.A.

Épargnez !

Sécheuses automatiques Frigidaire 1960

- Nouveau sélecteur double — règle la durée du séchage pour tissus ordinaires, délicats et à séchage rapide
- Nouveau système de séchage par chaleur rayonnée — une chaleur plus rapide et plus uniforme
- Fermeture à bouton-pressoir de la porte, sûre — ouvre aussi de l'intérieur
- Contenance — 20 livres de vêtements humides

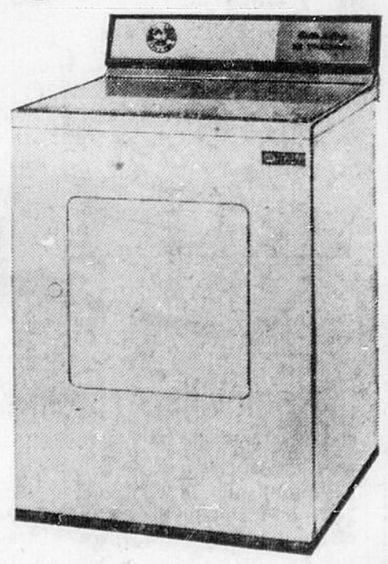
SPECIAL !

149.95

A cause du bas prix, nous devons demander un supplément de $5.00 pour la garantie et le service pour 1 an, sur cette sécheuse.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $8 par mois selon votre compte C.I.A.

Appareils ménagers, quatrième étage chez Freiman en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.



Modèle DS-60

appareil combiné Marconi 1960 — TV 21" — radio — tourne-disques stéréophonique

Prix au détail suggéré par le manufacturier	599.95
NOTRE PRIX DE VENTE	459.95
ALLOCATION D'ECHANGE	60.00

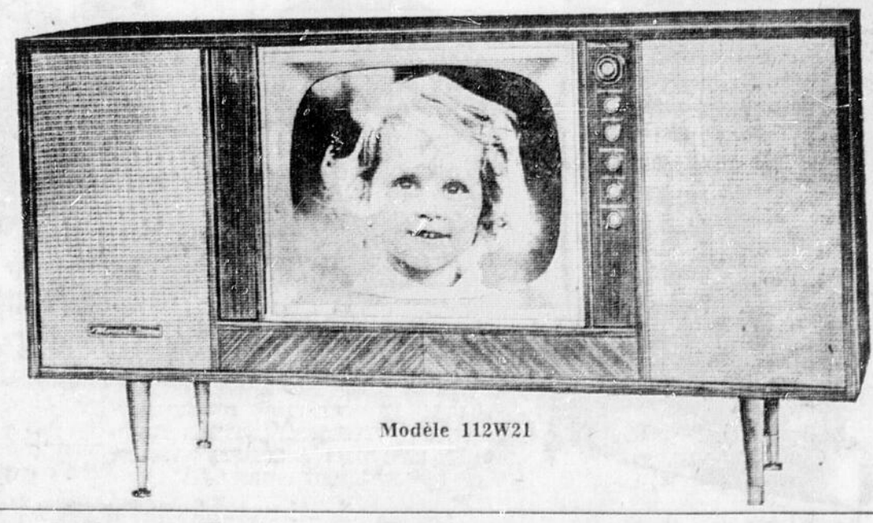
(à condition que votre téléviseur soit un 17" ou 21", en bon état de fonctionnement et soit approuvé par la C.S.A.)

VOUS NE PAYEZ QUE ..... 399.95 plus votre échange

Epargnez $200

- Téléviseur autonome de 19 lampes, survolteur pour réception de postes éloignés
- Syntonisateur puissant à préamplification et détecteur
- Système de haut-parleurs à haute fidélité
- Circuit de radio autonome de 8 lampes, châssis de phonographe stéréophonique — comprend le radio ordinaire AM, le tourne-disque à 4 vitesses, qui joue tous les disques dont les nouveaux disques stéréophoniques.
- Garantie de 3 mois sur toutes les pièces — garantie d'un an sur la lampe écran — Service gratuit d'entretien de 3 mois.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE — $17 par mois selon votre compte C.I.A.



Modèle 112W21

Le central des commandes téléphoniques ouvrira demain matin à 8 h. — Composez CE. 6-9671

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.

AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

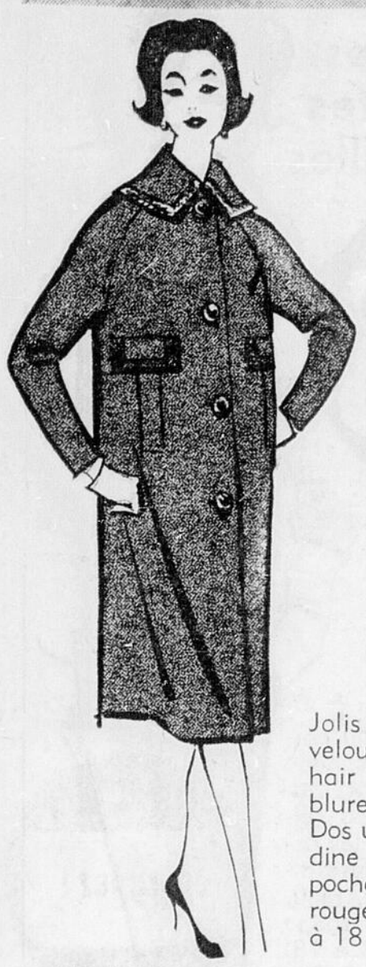
VENTE du 60e ANNIVERSAIRE

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !

MAGASINEZ SAMEDI TOUTE LA JOURNEE — 9.30 a.m. à 6h. p.m.

AUBAINES AU SOUS-SOL BUDGETAIRE



spécial !

manteaux d'automne

pour dames.

19.88 each

Jolis manteaux confortables d'automne, de velours tout laine, mélanges de laine et mohair ou lainages nouveauté, à entredoublure confortable de chamois et flanellette. Dos uni ou froncé; collet châle large, Claudine ou à pointes; manches se relevant et poches plaquées ou crevées. — Bleu, vert, rouge, noir, brun ou sarcelle. Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment.



sacs à main

pour dames
rég. 2.99 et plus

1.99

Assortiment d'élégants sacs à main, à un bas prix spécial de la vente d'anniversaire. Tous sont de première qualité. Vaste choix de modèles comprenant: sacs paysans, à poignée, sous le bras et à monture. Noir et teintes d'automne variées.

cache-poussière

doublés pour dames

4.99

Cache-poussière doublés, en nylon ou en chiffon de rayonne, du populaire modèle ample, à collet et poches garnis de satin ou de dentelle. Rose, bleu ou maïs; tailles: 12 à 18 dans l'assortiment.



robes d'automne pour demoiselles

Robes tout laine et de rayonne nouveauté, de modèle à jupe ample ou fourreau, à attrayante encolure et manches courtes ou ¾. Noir, royal, vert, rouille, bleu ou brun. Tailles 10 à 18 et demi-tailles dans l'assortiment.

4.99



robes, barboteuses et ensembles à couche

pour bébés

1.49

Vaste assortiment de tissus, dont: coton, nylon et térylène — choix varié de jolis modèles. Robes, barboteuses et ensembles à couche de teintes blanc, bleu, jaune, rose ou vert dans l'assortiment. Grandeurs 1 à 3X. Vous en désirerez plusieurs à ce très bas prix.



robes et jumpers

pour fillettes et toutes-petites

1.99 chacune

Solde du manufacturier de robes et jumpers pour fillettes et toutes-petites. Choix varié de modèles, tissus et teintes. Tous sont de première qualité et cotés bien au-dessous du prix ordinaire. Grandeurs 1 à 3X et 4 à 6X dans l'assortiment.

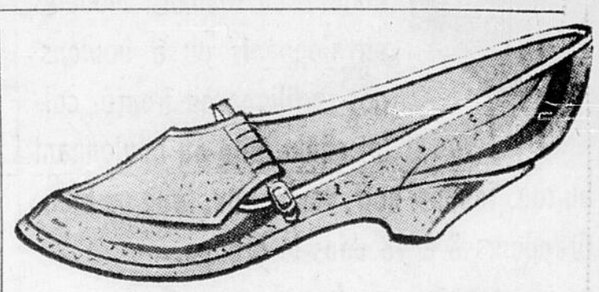


pantalons de velours côtelé

pour dames

1.77 la paire

Pantalons de velours côtelé à fines côtes, de quadrillé à dent de lévrier noir et blanc, à motif paisley et de petits et gros quadrillés de teintes diverses. Tailles 10 à 18 dans l'assortiment. A ce bas prix, il est certain que vous en voudrez plusieurs.



souliers tout-aller à talons WEDGE

de marque réputée

Souliers fourreaux, à boucles et à courroies, fabriqués de cuir souple ou de suède. Teintes tan, brun fumée, noir ou rouge. Pointures 5 à 9½ et largeurs petites et moyennes dans l'assortiment. Modèles confortables pour les sports et le tout-aller. Magasinez tôt et profitez de cette grande aubaine.

4.99 pair

paletots zero

pour garçonnets



5.99

Paletots zéro de popeline imperméable et à l'épreuve du vent, à épaisse doublure piquée pour plus de confort. Devant entièrement à glissière, et boutons extérieurs. Coutures genre corde. Capuchon détachable. Gris ou bleu; grandeurs: 26 à 34 dans l'assortiment.



pyjamas de flanellette

pour garçonnets

1.99

Pyjamas de flanellette "Sanforized", à taille élastique, pour un meilleur confort et plus d'ajustement. — Vaste choix de rayures et grandeurs 8 à 16 dans l'assortiment. Très confortables au cours des nuits froides.

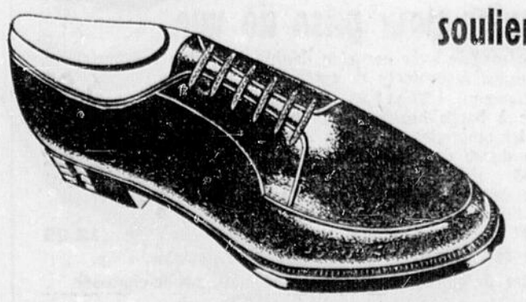
complets à 3 pantalons

pour hommes

34.99

Achat spécial de complets d'automne nouveauté, de flanelle Melbourne ou vénitien. Les pantalons supplémentaires peuvent être comme le complet ou de teintes contrastantes. Modèles idéals pour silhouettes grandes, courtes, corpulentes et ordinaires dans l'assortiment. — Teintes unies et quadrillés bleu, brun, gris pâle, charbon de bois, loden ou noir; grandeurs: 35 à 50 dans l'assortiment.





souliers échantillons pour hommes

Pointure 7D seulement

6.99 pair

Achat spécial de souliers de qualité supérieure pour hommes; échantillons de séries à prix plus élevés. Modèles fourreaux, brogue et balmoral — de toilette ou tout-aller. Teintes: noir ou brun; pointures: 7D seulement. Magasinez tôt pour un meilleur choix — profitez de cette extraordinaire aubaine !

Pull-overs pour hommes

Pull-overs de gros tricot de 100% orlon, de première qualité, à encolure en V et manches longues. Gris, bleu ou brun; grandeurs 36 à 44 dans l'assortiment. Idéals pour les jours froids prochains.

4.99



Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville. —— Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

COMMANDES TELEPHONIQUES A COMPTER DE 8 h. DEMAIN — CE. 6-9671

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.

AUBAINES DU JUBILE DE DIAMANT

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE du 60e ANNIVERSAIRE

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !

MAGASINEZ SAMEDI TOUTE LA JOURNEE — 9.30 a.m. à 6h. p.m.



Manteaux d'automne

à prix budgétaire pour dames

$29

Elégants manteaux d'automne en tweed de laine, velours, sealskin, mélanges de laine et mohair, avec doublure de satin et entredoublure de flanellette ou chamois. Modèles enveloppants ou à boutons; dos rectiligne ou froncé; collet châle, ailé ou boutonnant au cou. Teintes: noir, vert, vison, brun ou bleu. Grandeurs 8 à 18 dans le groupe.

Manteaux budgétaires chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate



Chandails et pantalons

de marques réputées

Chandails — Chandails de pure laine de brebis importés d'Ecosse et d'Autriche. Teintes: blanc, bleu, vert, gris, rouge, lilas, noir, brun ou turquoise. Grandeurs: 34 à 42 dans le groupe. Pull-overs du genre couturière, à manches trois quarts, encolure en V, à col et attaches nouveauté. Cardigans à manches trois quarts et col ou encolure nouveauté.

5.99 7.49

Rég. 10.98 . . . . . 7.49 chacun

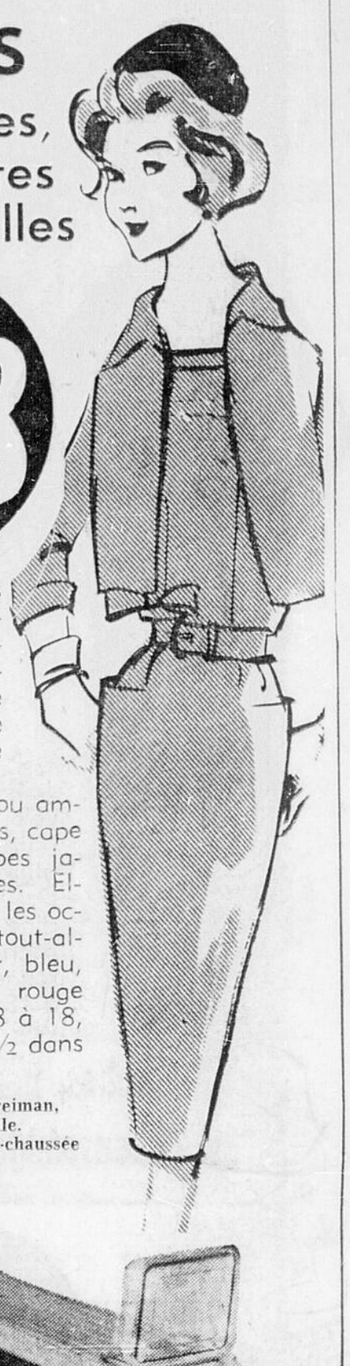
Pantalons—Pantalons de velours à larges côtes, par Crompton, jambe ajustée et effilée, avec fermeture glissière. — Teintes: bleu, noir, vert, bleu rocher ou pourpre. Tailles: 10 à 18. **Régulier 8.98 . . . . . 5.99 chacun**

Vêtements sport pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

Robes

pour dames, adolescentes et jeunes filles

8.88



Un groupe de robes d'automne en attrayants nouveaux modèles, en rayonne brossée, bengaline de rayonne, crêpe de rayonne et tweed de rayonne.
Jupes amenuisantes ou amples; manches courtes, cape ou trois quarts; robes jaquettes et deux pièces. Elles sont idéales pour les occasions habillées ou tout-aller. — Teintes: noir, bleu, brun, vert, pourpre, rouge ou or. Grandeurs: 8 à 18, 9 à 17 et 14½ à 22½ dans le groupe.

Robes budgétaires chez Freiman, deuxième étage en ville.
Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

en exclusivité chez Freiman

Bas de nylon

Lady Helen



Bas de nylon micromaillé de qualité parfaite que nous vous offrons à bas prix spécial de vente d'anniversaire. Bas diaphanes, si seyants à la jambe, dans les teintes en demande de beige Sparkle, Ember, vison et Café Brésil. Pointures 8½ à 11.

reg. 1.00 pr. 75c pair

Bas pour dames chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate



Robes échantillons

pour enfants

Un achat spécial de ravissantes robes échantillons que nous vous offrons à très bas prix de vente d'anniversaire. Un choix varié de modèles, tous du dernier cri, en tissus de coton ou nylon. Teintes bleu, rose, vert, brun, maïs et rouge, toutes les plus nouvelles nuances unies pour l'automne ainsi que rayures, quadrillés ou plaid. Plusieurs sont uniques dans leur genre. Grandeurs: 2 à 6x dans le groupe. Venez de bonne heure pour le meilleur choix.

rég. 3.98 à 9.98

2.99 3.99 4.99

Pas de commandes téléphoniques ou postales, s.v.p.
Robes pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville.
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate



Vêtements de nuit en tricot de nylon pour dames

4.99

Robes de nuit longueur valse en délicat tricot de nylon, des plus attrayants et diaphanes, ainsi que pyjamas baby doll ou Capri garnis de dentelle de nylon ou de délicate broderie. Teintes pastelles tendres, grandeurs petites, moyennes et fortes dans le groupe. Splendides pour l'usage personnel ou pour donner comme cadeaux.

Lingerie chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate



Souliers à 2 courroies

pour fillettes

Un achat spécial d'un manufacturier bien connu, pour vous les présenter à prix de grande épargne de vente anniversaire. Populaires souliers de cuir souple à deux courroies, fabriqués sur empeigne scientifique pour l'ajustement parfait. Bruns seulement et gamme de pointures.

3.99 pr.

Chaussures pour enfants chez Freiman,
troisième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate

Blouses

pour dames

rég. 5.98 à 8.98

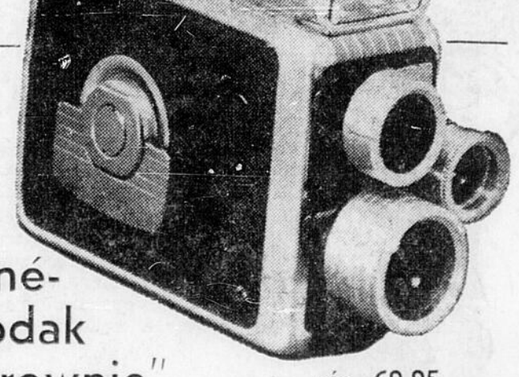
3.99



Echantillons et modèles discontinués de blouses de coton provenant d'un fabricant réputé. Térylène ou tissus Minicare suisses. Modèles de toilette et tailleur, genres à insérer ou modèle chemisier, manches courtes ou trois quarts, encolure bijou ou à col. Teintes unies de blanc, pastels, teintes foncées ou imprimés. — Grandeurs: 10 à 20 dans le groupe.

Rayon des blouses de qualité chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate

Ciné-Kodak "Brownie"



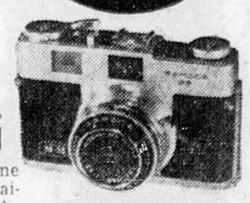
modèle à tourelle f/1.9 8mm.

Pour films à angle ordinaire, à grand angle et téléobjectif, mise en place automatique, pas de lentilles supplémentaires requises. Viseur à lentille encadrée facile d'emploi. Donnez-vous le plaisir de faire vos propres vues et de les voir en première avec vos parents et amis.

rég. 69.95

49.95

Caméra Samoca 35mm et étui



La Samoca M-35 est munie d'une lentille f3.5; sélecteur de vision claire attaché à la monture; vitesse de l'obturateur variant de 1 sec. à 1-300e de sec.; sélecteur et pose éclair synchronisés. Complète avec commode étui pour la transporter.

rég. 43.90

29.95



barres à 4 ampoules pour prise de vue

Barre horizontale avec contrôle double à double commutateur. Les ampoules intérieures et extérieures s'allument indépendamment. Rég. 9.95 ..... **6.95**

Ensemble à barre horizontale à bouton-pressoir. Modèle qui épargne les ampoules — en les allumant à "bas" d'abord, augmente la durée des ampoules. Rég. 12.95 ..... **8.95**

Ecrans de projection en plein jour, perlés, sur trépied ajustable.
30" x 40" ..... **9.95** 40" x 40" **12.95**

Pas de commandes téléphoniques ou postales, s.v.p.
Articles de photographie chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

COMMANDES TELEPHONIQUES OUVRE DEMAIN MATIN A 8 h. — COMPOSEZ CE. 6-9671

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.